



**CONTRATO GENERAL DE CONSTRUCCIÓN**

**N°00958**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**CONSORCIO TIERRA AMARILLA LIMITADA**

**POR**

**“CONSTRUCCIÓN DEL SISTEMA DE DEPÓSITO DE RELAVES Y RECIRCULACIÓN DE  
AGUAS, ETAPA II, PROYECTO MINERO CASERONES”**

**JUNIO 2013**

En Santiago de Chile, a 11 de Junio de 2013, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, domiciliada en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, comuna de Las Condes, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, representada por su Presidente Ejecutivo y Gerente General, don **Nelson Pizarro Contador**, cédula de identidad N° [REDACTED] de su mismo domicilio, en adelante indistintamente "la Minera", "el Mandante", "Lumina Copper" o "SCMMLCC", por una parte; y por la otra, **Consorcio Tierra Amarilla Limitada**, Rol Único Tributario N° 76.256.718-0, en adelante, indistintamente, "el CONTRATISTA", representado por don **Antonio Ciuffardi Chiesa**, cédula de identidad N° [REDACTED] en su calidad de Representante Legal, ambos domiciliados en Av. Américo Vespucio Norte N° 2880, oficina N° 1004, comuna de Conchalí, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, se ha convenido el siguiente contrato de prestación de servicios, en adelante "el Contrato".

**PRIMERO: OBJETO**

Por este instrumento, SCMMLCC encomienda al CONTRATISTA, quien acepta el encargo comprometiéndose a cumplirlo fielmente, la ejecución del servicio denominado "**Construcción del Sistema de Depósito de Relaves y Recirculación de Aguas, Etapa II, Proyecto Minero Caserones**".

**SEGUNDO: ALCANCE**

El alcance del Contrato considera, para el correcto, oportuno e integral desarrollo del trabajo, la ejecución de todo lo necesario para completar la construcción, los suministros y el apoyo a la puesta en marcha del denominado "*Construcción del Sistema Depósito de Relaves y Recirculación de Aguas, Etapa II, Proyecto Minero Caserones*" de propiedad de SCMMLCC, obras correspondientes a la parte no ejecutada por la empresa CONPAX, suscriptora del Contrato General de Construcción N° 00552, que fuese terminado anticipadamente y actualmente liquidado.

En el contexto descrito en el párrafo precedente, serán aplicables las mismas condiciones técnicas, administrativas y comerciales que fueron aplicables al Contrato N° 00552 referido previamente, y en consecuencia, serán aplicables también las mismas Bases Técnicas Especiales, Bases Técnicas Generales, Bases Administrativas Especiales, Bases Administrativas Generales (BAG), Bases de Medida y Pago, última versión de planos de ingeniería, respuestas a solicitudes de información (SDI), y otros documentos que se tienen por conocidos por el CONTRATISTA y que fuesen puestos a su disposición para tales efectos.

Mayor detalle acerca del servicio y/o trabajos referidos, su modalidad de pago, requisitos de calidad y las demás disposiciones que determinan el alcance de los derechos y obligaciones de ambas partes, se encuentran en el presente instrumento y en los documentos que forman parte del mismo, según se indica más adelante.

**TERCERO: DOCUMENTOS Y ORDEN DE PRECEDENCIA**

El CONTRATISTA ejecutará los trabajos descritos en la Cláusula Segunda de este instrumento, sujeto a las estipulaciones contenidas en los documentos que a continuación se indican y que pasan a formar parte de este Contrato. De existir discrepancias o diferencias entre ellos, se resolverá de acuerdo al orden de precedencia decreciente señalado a continuación:



1. Contrato y sus modificaciones.
2. Carta de adjudicación SCMMLCC 006/2013, de fecha 10 de Enero de 2013, enviada al CONTRATISTA.
3. Documentos del Contrato N° 00552 que se encuentran listados en el Anexo N° 4 de la carta SCMMLCC 006/2013 de fecha 10 de Enero de 2013 y que apliquen a esta Etapa II de la Construcción del Sistema de Relaves.
4. Normas, Reglamentos Internos y Circulares vigentes de aplicación permanente de SCMMLCC.

Se deja expresamente establecido que cualquier otro documento aclaratorio, fuera de los señalados en esta cláusula y que han servido para acercar las posiciones de las partes, quedan excluidos y no producirán efecto alguno con relación a este Contrato.

#### **CUARTO: TIPO DE CONTRATO**

El presente Contrato es del tipo General de Construcción, modalidad a Serie de Precios Unitarios con utilidad incluida y a Suma Alzada para la Instalación de Faenas y los Gastos Generales.

#### **QUINTO: CESIÓN DE DERECHOS Y OBLIGACIONES**

El CONTRATISTA no podrá, sin previo consentimiento otorgado por escrito por SCMMLCC, ceder, transferir o traspasar en forma alguna, ni total ni parcial el presente Contrato, ni tampoco constituir prendas que lo afecten, ni tampoco afectar cualquier derecho derivado de él o los pagos o cobros que provengan del presente Contrato. Si el CONTRATISTA cede o pretende ceder las facturas emitidas a SCMMLCC con motivo del presente Contrato, deberá indicarlo junto con la presentación del estado de pago mensual correspondiente, a fin de que SCMMLCC pueda mantener el orden administrativo correspondiente.

Sin perjuicio de lo anterior, los pagos que realice SCMMLCC provenientes del contrato, se harán siempre en forma exclusiva al titular o a los titulares que comparezcan suscribiendo el contrato, excepto para las operaciones de factoring, según se indica en el numeral 6.6 de las BAG, individualizadas en la cláusula segunda y tercera del presente Contrato.

SCMMLCC estará facultada para ceder o transferir el Contrato a sus sucesores legales, como también a su matriz, filiales o coligadas, para lo cual el CONTRATISTA otorga desde ya su autorización, siempre que la cesionaria acepte íntegramente los derechos y obligaciones que emanan de él. Asimismo, SCMMLCC tendrá siempre el derecho a ceder o transferir a terceros acreedores, en forma pura y simple o sujeto a condición, ya sea total o parcialmente los derechos que para ella nacen del presente Contrato, permaneciendo SCMMLCC como titular de las obligaciones. Dicho cesionario, también estará irrevocablemente facultado a ceder los derechos que nacen del Contrato cedido, permaneciendo igualmente SCMMLCC como titular de las obligaciones. En consecuencia, y para los efectos del artículo 1902 del Código Civil, el CONTRATISTA, debidamente representado, se da por notificado en este acto, aceptando desde ya dichas cesiones.

#### **SEXTO: PLAZO**

El plazo para terminar la ejecución del encargo contempla una duración máxima de **319 (trescientos diecinueve) días corridos**, comprendidos entre el 15 de Enero de 2013 y el 30 de

Noviembre de 2013, ambas fechas inclusive, sin perjuicio de las órdenes de cambio y/o modificaciones de Contrato que, con motivo de nuevos requerimientos de SCMMLCC, puedan generarse y emitirse durante su desarrollo.

No obstante lo expuesto en el párrafo precedente y de acuerdo a los presentes alcances de obras, el Contrato considera los siguientes Hitos de Control, establecidos en el Anexo N° 2 de la carta SCMMLCC 006/2013 referida en la cláusula tercera del presente instrumento, y cuyo detalle es el siguiente, a saber:

- a) Hito N° 1 / 25-10-2013: Término de la construcción del sistema de depósito de arenas, incluido transporte de arenas, desvío de aguas claras y sistema de lavado.
- b) Hito N° 2 / 26-10-2013: Término del "Mechanical Completion" de los trabajos de conducción de arenas.
- c) Hito N° 3 / 31-10-2013: Término de la construcción del sistema de distribución de lamas y recirculación de agua sector La Brea.
- d) Hito N° 4 / 14-11-2013: Término del "Mechanical Completion" del sistema de reimpulsión Caserones Bajo y lavado de líneas de arena.
- e) Hito N° 5 / 20-11-2013: Término del "Mechanical Completion" del sistema de conducción de lamas.
- f) Hito N° 6 / 27-11-2013: Término del "Mechanical Completion" del embalse de lamas, estación Booster 2 y 3, sentinas de hormigón, sistema de impulsión, sistema de recirculación y sistema de lavado La Brea.
- g) Hito N° 7 / 30-11-2013: Término de la construcción del sistema de depósito de lamas.
- h) Hito N° 8 / 30-11-2013: Término de la construcción de la piscina Cont. A, B, Zanja, Torre Cont A y B, sistema de impulsión cajones de traspaso.
- i) Hitos de Término de Trabajos:
  - i.1) Hito T1 / 26-10-2013: Término de los trabajos Arenas.
  - i.2) Hito T2 / 30-11-2013: Término de los trabajos Lamas.

Se deja establecido que si a la fecha de término del Contrato existiesen actividades pendientes o en ejecución relativas a los actuales alcances y cantidades de obras, el CONTRATISTA se obliga a realizarlas hasta entregar correctamente dichos servicios a SCMMLCC, en cuyo caso se entenderá prorrogada la fecha de término del Contrato, en los días adicionales que correspondan, lo cual no significará costos adicionales para SCMMLCC respecto de aquellos estipulados en el Contrato.

## **SÉPTIMO: PRECIO**

Por el correcto y oportuno desarrollo del servicio, SCMMLCC pagará al CONTRATISTA un monto total estimado de [REDACTED]

[REDACTED] más el Impuesto al Valor Agregado (IVA), en concordancia con la información contenida en el apartado N° 3 de la carta SCMLCC 006/2013 de fecha 10 de Enero de 2013, referida en la cláusula tercera del presente instrumento, y cuyo detalle, que se constituye en el Itemizado General de Contrato, se desglosa en el **Anexo N° 1** del presente documento.

Sin perjuicio de lo anterior, el monto total estimado del Contrato no constituye para SCMLCC ninguna obligación de pago al CONTRATISTA, no pudiendo éste exigir bajo ninguna condición el consumo de los fondos totales de los recursos considerados en este Contrato.

Se deja constancia que el monto total estimado del contrato incluye todos los demás costos directos e indirectos, gastos generales y utilidades del CONTRATISTA, necesarios para la correcta, completa y oportuna realización del servicio, es decir, que los precios pactados incluyen todos los costos de cualquier naturaleza que sean de cargo del CONTRATISTA. Por lo tanto, el CONTRATISTA no podrá exigir pagos adicionales, bajo ninguna circunstancia, por la realización de los servicios materia de este Contrato, salvo el caso de adición, aumento o modificación de obras solicitada por SCMLCC, o cuando corresponda aumento de plazo por hechos no imputables al CONTRATISTA y en las demás circunstancias que señalan las Bases Administrativas Generales. Además, se deja establecido que dentro del monto del contrato están incluidas las indemnizaciones de sus trabajadores desde el inicio del Contrato, si los hubiere. Por lo tanto, SCMLCC quedará liberado completamente de cualquier conflicto futuro relacionado con dicha materia que pueda surgir entre el CONTRATISTA y sus trabajadores.

#### **OCTAVO:                      FORMA DE PAGO**

El pago del monto total del Contrato referido en la cláusula séptima precedente será formalizado por medio de la presentación de Estados de Pago de periodicidad mensual, en adelante, indistintamente, “EDP”. Sin perjuicio de lo anterior, el CONTRATISTA deberá cumplir lo establecido en el punto 22 de las BAG, documento individualizado en la Cláusula segunda y tercera del presente Contrato, a la vez que deberá ajustarse al siguiente procedimiento:

- El CONTRATISTA presentará al Administrador del Contrato, mensualmente, y dentro de los primeros 5 (cinco) días corridos del mes respectivo, un estado de pago por los servicios o trabajos efectivamente realizados en el mes anterior. El estado de pago debe presentarse firmado por el Representante del Contratista y entregado al Administrador del Contrato para su aprobación.
- La forma de pago de las denominadas “PARTIDAS ASOCIADAS A SUMINISTROS” se realizará en base al reembolso del valor real pagado por dichos servicios, es decir SCMLCC reembolsará el total de los servicios utilizados, hasta el tope de la dotación total de hombres día indicada en los ítems I1, I2 e I3 del Itemizado General de Contrato que se desglosa en el Anexo N° 1 del presente documento. En caso que por efectos de cambios sea necesario incrementar la dotación, se pactará dichos aumentos en las respectivas Órdenes de Cambio.
- Los EDP deberán ser presentados en un formulario diseñado para tal efecto por el CONTRATISTA, el que deberá contar con aprobación previa de SCMLCC, y se enumerarán correlativamente a partir del N° 1.
- SCMLCC dispondrá de 5 (cinco) días corridos para aprobar el estado de pago o realizar las objeciones pertinentes, si procediere.

- Los Estados de Pago se formularán en Pesos Chilenos sobre los montos establecidos en el Itemizado General del Contrato referido en la cláusula séptima del presente Contrato, considerándose que se pagará sólo si las actividades fueron efectivamente realizadas, y recibidas a plena conformidad por SCMMLCC en el período.
- Una vez aprobado el EDP por el Administrador de Contrato por parte de SCMMLCC, el CONTRATISTA confeccionará la correspondiente factura, en conformidad a los documentos anteriores, debiendo hacer entrega de ella, adjuntando copia del EDP aprobado, en Avenida Andrés Bello N° 2687, 4° Piso, comuna de Las Condes, Región Metropolitana de Santiago, con atención a Recepción Documentos. Con todo, los Estados de Pago presentados sólo podrán ser facturados una vez que SCMMLCC informe por medio escrito (correo electrónico o carta) que ha sido aprobado y se le haya asignado el número de Hoja de Entrada de Servicios (HES), resultado de la operación de registro en el sistema de gestión integrada SAP, el que para todos los efectos, debe ser mencionado en la glosa del documento (factura) a ser entregado a SCMMLCC.
- SCMMLCC pagará al viernes inmediatamente siguiente de transcurridos **15 (quince) días corridos** desde la fecha de recepción de la factura, mediante un Vale a la Vista nominativo a nombre del CONTRATISTA o por medio de transferencia electrónica a la cuenta del CONTRATISTA.

De acuerdo a establecido en las BAG, SCMMLCC queda facultada para descontar de las facturas en proceso de pago toda suma que el CONTRATISTA le adeudare debidamente documentada, o por requerimiento judicial o de las instituciones de previsión, Inspección del Trabajo u otra. Efectuado el descuento, SCMMLCC deberá, dentro del plazo de 5 (cinco) días corridos comunicar por escrito tal circunstancia al CONTRATISTA, quien podrá aceptarlo o impugnarlo, a cuyo efecto contará con un plazo de 5 (cinco) días corridos.

#### **NOVENO: REAJUSTE DE PRECIOS**

Los precios del Contrato serán objeto de reajustes de periodicidad mensual, de acuerdo al siguiente polinomio, a saber:

$$\text{Reajuste (\%)} = 0,4 \times \text{IPC} + 0,3 \times \text{TC} + 0,3 \times \text{PP}$$

Donde:

**IPC:** Corresponde al porcentaje de la variación del Índice de Precios al Consumidor (IPC) determinado en Chile por el Instituto Nacional de Estadísticas (INE), entre el mes anterior a la fecha de cierre del Estado de Pago y el mes de Noviembre de 2012, que corresponde a un índice base de **108,64.-**

**TC:** Se define como el porcentaje de variación que experimente la Tasa de Cambio del Peso Chileno con respecto al Dólar Observado de los Estados Unidos de América, expresado en Pesos Chilenos por Dólar (CLP/USD), determinado por el Banco Central de Chile. Esta variación se determinará entre el valor del último día hábil del mes anterior a la fecha de cierre de cubicaciones del Estado de Pago y el valor al 30 de Noviembre de 2012, correspondiente a **\$479,42.-** por USD.

**PP:** Se define como el porcentaje de variación que experimente el precio de venta neto del metro cúbico (m<sup>3</sup>) de Petróleo Diesel, puesto en faena, determinado por el proveedor de combustible



para el Proyecto Caserones. El cálculo del PP (Índice de Precio del Petróleo) se determina como la variación entre el precio del último día del mes anterior a la fecha del Estado de Pago y el precio base de **\$407,124** pesos por litro (CLP/lit), valor que no considera Impuesto al Valor Agregado (IVA) ni Impuesto Específico a los Combustibles. Este valor se compone de, a) Precio Refinería (\$397,033.-), y b) Gastos Generales (\$10,091.-).

En todo caso, el reajuste de precios se calculará con respecto al período de ejecución del encargo, el cual deberá estar indicado en el correspondiente estado de pago, con independencia de la fecha de su presentación. En consecuencia, será el período de avance el que defina los índices para determinar el valor del reajuste que se aplicará en cada caso.

La aplicación del reajuste se hará con un factor de reajuste expresado con 4 (cuatro) cifras decimales, equivalentes a 2 (dos) decimales si se expresa en porcentaje.

En el caso que los índices usados en la fórmula de reajuste de precios se reemplacen o se supriman o se suspendan, para efectos de la aplicación del reajuste, ellos serán reemplazados por los indicadores oficiales que los sustituyan de acuerdo a la normativa vigente al efecto. En su defecto y en última instancia, se reemplazarán para el mismo efecto, de acuerdo a la resolución de los organismos oficiales pertinentes, como son el Instituto Nacional de Estadísticas de Chile, o su sucesor y el Banco Central de Chile, o su sucesor. No obstante, si los índices o valores reemplazados según lo anterior, reaparecieran en las condiciones originalmente establecidas en el Contrato, se los volverá a utilizar tal como está establecido, a partir de la fecha de su respectiva reaparición, y los estados de pago cursados en los cuales se haya utilizado índices o tasas sustitutas, no estarán sujetos a revisión posterior de los reajustes ya pagados.

En todo caso, el reajuste de precios será aplicable sólo hasta el término del plazo pactado para la ejecución del encargo, y no se aplicará más reajuste que el acumulado hasta el término de dicho plazo, para el pago de los trabajos, o servicios ejecutados con posterioridad, excepto cuando la causa del atraso sea de responsabilidad de SCMLCC.

Se exceptúa del señalado reajuste a las partidas individualizadas como "PARTIDAS ASOCIADAS A SUMINISTROS", bajo la letra i) del itemizado detallado en Anexo 1 referido en la cláusula séptima de este contrato, las cuales, una vez ajustados los precios reales que se establezcan en cada contrato con los respectivos Proveedores de dichos servicios, estarán sujetas al mismo mecanismo de reajuste que se pacte en los respectivos contratos con los Proveedores.

#### **DÉCIMO: TRIBUTACIÓN DEL CONTRATO**

De acuerdo a lo indicado en el numeral 6.3 de las BAG para efectos tributarios, el presente Contrato se registrará por lo dispuesto en la legislación chilena vigente.

Dada la naturaleza de los servicios materia de este Contrato, y por tratarse de hechos gravados, éstos se encontrarán afectos al Impuesto al Valor Agregado (IVA).

#### **UNDÉCIMO: RESPONSABILIDADES LABORALES DEL CONTRATISTA**

Es obligación del CONTRATISTA dar total cumplimiento a todas las obligaciones que la Ley de Subcontratación le asigna, en su carácter de empleador del personal que ocupe en la ejecución de los Servicios materia del Contrato. El CONTRATISTA será directa y exclusivamente

responsable de todas las consecuencias, de cualquier naturaleza, que deriven del incumplimiento de dichas obligaciones. El CONTRATISTA queda obligado a dar total cumplimiento a la legislación laboral y previsional vigente, en todos los contratos de trabajo con el personal requerido con motivo del Contrato.

Por lo tanto, será de cargo exclusivo del CONTRATISTA cualquier multa o sanción pecuniaria, o indemnización de cualquier especie, que éste deba pagar por causa de omisión o incumplimiento de las obligaciones indicadas. En caso que SCMLCC se viera obligado a cualquier desembolso por tales conceptos, queda expresamente establecido que tendrá derecho a reembolsarse de las cantidades que corresponda, deduciéndolas del Estado de Pago del CONTRATISTA y también podrán ser deducidas de cualquier suma que SCMLCC adeude al CONTRATISTA o de las garantías del Contrato.

El CONTRATISTA deberá presentar en conjunto con la documentación de solicitud de pago de su Estado de Pago, el respectivo "*Certificado de Cumplimiento de Obligaciones Laborales y Previsionales (Ley de Subcontratación)*", emitido por la respectiva Inspección del Trabajo.

SCMLCC no tendrá vínculo ni responsabilidad alguna, de carácter laboral ni de otro orden, respecto de los trabajadores del CONTRATISTA ni los de sus Subcontratistas.

Adicionalmente, el CONTRATISTA debe considerar lo establecido en la cláusula 36 de las BAG, individualizadas en la cláusula tercera del presente contrato.

## **DUODÉCIMO: APORTES**

Se mantiene vigente la aplicación de lo establecido en la cláusula 17 de las Bases Administrativas Especiales.

Además, se establece que constituirán aportes para el desarrollo del servicio, lo siguientes:

### **12.1) Aportes del CONTRATISTA**

Constituirán aportes del CONTRATISTA, todos los recursos profesionales, técnicos y materiales necesarios para la correcta ejecución de las actividades que se derivan de este Contrato.

### **12.2) Aportes de SCMLCC**

los materiales descritos y detallados en el Anexo N° 3 de la carta SCMLCC 006/2013 de fecha 10 de Enero de 2013 y que fuese referida en la cláusula tercera del presente instrumento.

## **DECIMOTERCERO: GARANTÍAS**

En lo relativo a estas materias, las partes estarán a lo que se indica en los siguientes apartados, a saber:

### **13.1) Garantía por la Correcta Ejecución del encargo**

SCMMLCC retendrá el 5% (cinco por ciento) del monto neto de cada Estado de Pago que presente el CONTRATISTA, como garantía por la correcta ejecución del encargo.

### **13.2) Garantía de Fiel Cumplimiento**

El CONTRATISTA hará entrega a SCMMLCC de 4 (cuatro) Boletas de Garantía Bancaria por la suma total de [REDACTED]

[REDACTED] equivalentes al 3% (tres por ciento) del precio del Contrato establecido en la cláusula séptima del presente instrumento. Para efectos de cálculo de la conversión del monto del Contrato a Unidades de Fomento (UF), se ha tomado como base el valor de la UF del día 9 de Enero de 2013, es decir, \$22.807,54.-

Las Boletas de Garantía Bancaria referidas en el párrafo precedente deberán ser distribuidas de acuerdo al siguiente detalle, a saber:

- Boleta N° 1: Por la suma de [REDACTED] Unidades de Fomento), equivalentes al 0,3% (cero coma tres por ciento) del precio del Contrato.
- Boleta N° 2: Por la suma de [REDACTED] Unidades de Fomento), equivalente al 0,6% (cero coma seis por ciento) del precio del Contrato.
- Boleta N° 3: Por la suma de [REDACTED] Unidades de Fomento), equivalente al 0,9% (cero coma nueve por ciento) del precio del Contrato.
- Boleta N° 4: Por la suma de [REDACTED] Unidades de Fomento), equivalente al 1,2% (uno coma dos por ciento) del precio del Contrato.

Las Boletas de Garantía deberán ser tomadas en favor de SCM Minera Lumina Copper Chile, y deberán tener el carácter de pagaderas a la vista, y sin restricciones para su cobro, y en su glosa deberán indicar ***"Para Garantizar el Fiel Cumplimiento del Contrato N° 00958 – Construcción del Sistema de Depósito de Relaves y Recirculación de Aguas, Etapa II, Proyecto Minero Caserones"***.

Las Boletas de Garantía deberán tener una vigencia de hasta 30 (treinta) días corridos posteriores a la fecha de recepción definitiva de las obras, prevista para el 28 de Febrero de 2014, en consecuencia, deberán mantenerse vigentes hasta el 28 de Marzo de 2014, o hasta 30 días desde la fecha de recepción definitiva que corresponda de acuerdo a las extensiones o modificaciones de que sea objeto el Contrato.

### **DECIMOCUARTO: MULTAS Y/O RETENCIONES**

SCMMLCC queda expresamente facultada para aplicar multas de acuerdo a lo establecido en las Bases Administrativas Especiales y respecto del incumplimiento de los Hitos de Control descritos en la cláusula sexta del presente documento.

### **DECIMOQUINTO: COMUNICACIÓN ENTRE LAS PARTES**

Se deja establecido que el único medio de comunicación oficial entre las partes durante la



ejecución del presente Contrato, será mediante cartas contractuales, documentos a través de los cuales las partes se comunicarán los asuntos relacionados con la administración del Contrato, que puedan tener impacto en el alcance, el plazo, el precio, y en otras obligaciones contractuales.

#### **DECIMOSEXTO: ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO**

Para todos los efectos del presente Contrato, SCMMLCC designa como Administrador del Contrato al señor **René Orellana Flores**, en su calidad de Gerente de Relaves e Infraestructura de SCMMLCC, quien en el señor **Luis Rojas Pérez**, Ingeniero de Terreno Relaves.

Todas las comunicaciones e instrucciones de SCMMLCC al CONTRATISTA se darán por escrito a través del Administrador del Contrato o del delegado, designado para tales efectos, actuando al amparo de las atribuciones que este nombramiento le otorga, a menos que se estipule explícitamente otra forma, de lo cual se dejará expresa constancia escrita.

#### **DECIMOSÉPTIMO: SEGUROS**

Se estará a lo dispuesto en el número 38 de las BAG.

#### **DECIMOCTAVO: SUBCONTRATACIÓN**

Queda expresamente establecido, que para la ejecución de los servicios objeto del contrato, el CONTRATISTA no podrá subcontratar parte de ellos, sin autorización previa y por escrita de SCMMLCC. El incumplimiento de esta obligación, por cualquier causa o razón, será casual suficiente para que SCMMLCC ponga término anticipado al contrato, sin pago de indemnización alguna o derecho a reclamo por parte del CONTRATISTA.

#### **DECIMONOVENO: INEXISTENCIA DE VÍNCULO LABORAL**

Las partes declaran que el presente Contrato no crea vínculo laboral ni de dependencia ni subordinación alguna entre SCMMLCC y el CONTRATISTA, y que la voluntad de éstas es convenir una prestación de servicios regida por el Código Civil de Chile, por lo que en ningún caso puede ser considerada o asimilada a un contrato de trabajo regido por el Código del Trabajo de Chile.

Se deja expresa constancia que SCMMLCC no asume responsabilidad alguna por cualquier accidente, enfermedad o impedimento que pudiera sufrir el CONTRATISTA o su personal con ocasión del cumplimiento del presente contrato, materia sobre la cual éste último asume la completa y total responsabilidad.

#### **VIGÉSIMO: RESOLUCIÓN DEL CONTRATO**

Se aplicará lo indicado en el numeral de 39 de las BAG.

#### **VIGÉSIMO PRIMERO: RECLAMOS O SOLUCIÓN ALTERNATIVA DE CONTROVERSIAS**

Se aplicará lo indicado en el numeral de 29 de las BAG.

**VIGÉSIMO SEGUNDO: ARBITRAJE**

Se aplicará lo indicado en el numeral 30 de las BAG.

**VIGÉSIMO TERCERO: PROPIEDAD INTELECTUAL Y CONFIDENCIALIDAD**

Se aplicará lo indicado en el numeral 40 de las BAG.

**VIGÉSIMO CUARTO: CIERRES PARCIALES DE CONTRATO**

Las partes estarán obligadas a realizar protocolos de cierre parcial del Contrato cada 6 (seis) meses, a fin de prevenir y evitar que el normal desarrollo del Contrato sea afectado por controversias o desacuerdos no resueltos.

Para tal efecto, en la oportunidad que corresponda se levantará un acta de cierre parcial identificada en forma correlativa, que suscribirán los representantes legales de cada parte. En dicha acta se dejará constancia de los acuerdos alcanzados, tanto dentro de los términos contractuales como en materias no previstas o no reguladas en el Contrato y que hasta la fecha del cierre parcial hayan afectado a cualquiera de las partes.

También se dejará constancia del estado del cumplimiento de las obligaciones que a cada parte le impone el Contrato, y si las hubiera, de las materias pendientes de resolver. Por lo tanto, las partes no podrán reclamar posteriormente por hechos o circunstancias ocurridas con anterioridad a la fecha de cierre, a menos que haya quedado expresamente como pendientes, en el protocolo correspondiente. Es necesario indicar que no obstante se suscriban estos cierres parciales, ello no implica que el CONTRATISTA quede liberado de su responsabilidad por la correcta ejecución de la obra en su totalidad ni implica la entrega de lo ejecutado parcialmente (el CONTRATISTA sigue respondiendo por el 100% de la obra). Asimismo el cierre parcial no exime a SCMMLCC del pago del precio convenido ni del cumplimiento de las demás obligaciones que le impone el presente contrato.

**VIGÉSIMO QUINTO: PROCEDIMIENTO DE RECEPCIÓN**

Una vez finalizados los servicios materia del presente Contrato, a entera satisfacción y conformidad de SCMMLCC, se realizará una recepción definitiva del servicio, la cual constará en un Acta de Recepción Definitiva firmada por las partes. Una vez firmada el acta de recepción definitiva por ambas partes, SCMMLCC procederá a preparar la liquidación y el finiquito del contrato.

Para el procedimiento de recepción y de finiquito del contrato se considerará lo indicado en el punto 45 y 46 de las BAG, individualizadas en la cláusula segunda y tercera del presente contrato.

**VIGÉSIMO SEXTO: DOMICILIO Y EJEMPLARES**

Para todos los efectos legales y contractuales, las partes fijan su domicilio especial en la ciudad de Santiago, en las direcciones que se indiquen en la comparecencia.

Las partes suscriben el presente instrumento en dos ejemplares iguales, quedando uno en poder de SCMMLCC y el otro en poder del CONTRATISTA.

## **VIGÉSIMO SÉPTIMO: RESPONSABILIDAD SOLIDARIA**

Por el presente acto e instrumento, las sociedades **Constructora Valko Sociedad Anónima**, Rol Único Tributario N° 83.145.600-0, representada por don **Antonio Ciuffardi Chiesa**, cédula de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avda. Américo Vespucio Norte N° 2880, oficina N° 1004, comuna de Quilicura, Región Metropolitana de Santiago, e **Ingeniería y Maquinarias Indak Limitada**, Rol Único Tributario N° 79.799.750-1, representada por don **Jose Miguel Julián González**, cédula de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en calle San Sebastián N° 2750, oficina N° 903, comuna de Las Condes, Región Metropolitana de Santiago, ambas empresas constituyentes de la sociedad **Consorcio Tierra Amarilla Limitada**, en la representación en que comparecen y debidamente facultados al efecto, constituyen a las sociedades antes individualizadas en fiadoras y codeudoras solidarias de todas y cada una de las obligaciones que por este instrumento y demás documentos anexos referidos en la cláusula tercera contraiga el Contratista para con SCM Minera Lumina Copper Chile.

Con todo, la responsabilidad de cada uno de los fiadores y codeudores solidarios será equivalente al 100% (cien por ciento) de la obligación incumplida que corresponda, de manera que cada uno de los fiadores y codeudores solidarios responderá individualmente hasta el 100% (cien por ciento) de la misma.

SCMMLCC, representada en la forma indicada en la comparecencia, acepta la fianza y codeuda solidaria, la que rige, para todos los efectos legales, a partir de la fecha de suscripción del presente instrumento.

## **VIGÉSIMO OCTAVO: PERSONERÍAS JURÍDICAS**

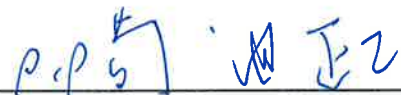
La personería de don **Nelson Pizarro Contador** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 6 de Enero de 2011 ante el Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago, en la que se redujo el Acta de la Primera Sesión de Directorio de SCM Minera Lumina Copper Chile.



La personería de don **Antonio Ciuffardi Chiesa**, para actuar en nombre y representación de la empresa Consorcio Tierra Amarilla Limitada, consta de escritura pública de fecha 22 de Diciembre de 2012, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello, complementada con la escritura de delegación de facultades de fecha 11 de Enero de 2013, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello, ante el Notario Suplente don Manuel Ramírez Escobar.

La personería de don **Antonio Ciuffardi Chiesa** para representar a la empresa Constructora Valko Sociedad Anónima, consta de escritura pública de fecha 27 de Junio de 2012, otorgada en la 34ª Notaría Pública de Santiago de don Eduardo Diez Morello.

La personería de don **José Miguel Julián González** para representar a la empresa Ingeniería y Maquinarias Indak Limitada, consta de escritura pública de fecha 07 de Agosto de 2012, otorgada en la Decimosexta Notaría y conservador de Minas de Santiago de doña Antonieta Mendoza Escalas.


Para constancia firman:

  
\_\_\_\_\_  
**Nelson Pizarro Contador**  
**Presidente Ejecutivo y Gerente General**  
**SCM Minera Lumina Copper Chile**

  
\_\_\_\_\_  
**Antonio Ciuffardi Chiesa**  
**Representante Legal**  
**Consorcio Tierra Amarilla Limitada**

  
\_\_\_\_\_  
**Antonio Ciuffardi Chiesa**  
**Representante Legal**  
**Constructora Valko Sociedad Anónima**

  
\_\_\_\_\_  
**José Miguel Julián González**  
**Representante Legal**  
**Ingeniería y Maquinarias Indak Limitada**

**CONTRATO DE SERVICIOS**

**Nº 01078**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**ARCADIS CHILE S.A.**

**POR**

**MANUALES DE OPERACIÓN, CAPACITACIÓN, PUESTA EN MARCHA  
Y BASES LICITACIÓN PARA OPERACIÓN ÁREA RELAVES Y AGUA  
RECUPERADA, PROYECTO MINERO CASERONES**

**DICIEMBRE 2013**



En Santiago de Chile, a 16 de diciembre de 2013, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, domiciliada en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, Comuna de Las Condes, Santiago, representada por su Presidente Ejecutivo y Gerente General, don **Nelson Pizarro Contador**, cédula de identidad N° [REDACTED] de su mismo domicilio, en adelante indistintamente **"la Minera"**, **"Mandante"**, **"Lumina Copper"** o **"SCMMLCC"**, por una parte y por la otra, **Arcadis Chile S.A.**, Rol Único Tributario N° 89.371.200-3, en adelante indistintamente el **"CONSULTOR"**, representada por don **Jorge Bezamat Cuadra**, cédula de identidad N° [REDACTED] en su calidad de Gerente General, y don **Edgardo Marinkovic Herrera**, cédula de identidad N° [REDACTED] en su calidad de Gerente de Minería, todos domiciliados en calle Antonio Varas N° 621, comuna de Providencia, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, se ha convenido celebrar el siguiente contrato de servicios, en adelante el **"Contrato"**.

#### **PRIMERO: OBJETO**

Por este instrumento, SCMMLCC encomienda al CONSULTOR, quien acepta el encargo comprometiéndose a cumplir fielmente, la ejecución del servicio denominado **"Manuales de Operación, Capacitación, Puesta en Marcha y Bases Licitación para Operación Área Relaves y Agua Recuperada, Proyecto Minero Caserones"**, logrando de esta forma obtener los estándares requeridos para este contrato.

El CONSULTOR contará con los recursos necesarios, que son a juicio experto, los requeridos para atender los servicios en las condiciones establecidas por SCMMLCC, como también dará estricto cumplimiento a la normativa vigente aplicable para lograr un servicio eficiente y con los más altos niveles de seguridad, tanto para el personal, equipos e instalaciones de acuerdo a los documentos que se señalan en la cláusula tercera de este Contrato.

#### **SEGUNDO: ALCANCE**

El alcance del Contrato considera el desarrollo de una asesoría destinada a la preparación de Bases Técnicas de Licitación del área de Relaves y Agua Recuperada, orientado a la etapa de operación del proyecto Minero Caserones. Además, el alcance incluye la elaboración de Manuales de Operación y Entrenamiento (Capacitación) para el personal del área señalada, y también de apoyo en las actividades de Comisionamiento y Puesta en Marcha.

Constituirán actividades generales a desarrollar por parte del CONSULTOR, las siguientes:

- Manuales de Operación
- Capacitación a los Operadores
- Estudio de Balance de Aguas Recuperadas Previo a la Puesta en Marcha
- Actividades de Acumulación de Agua Recuperada
- Apoyo a la Puesta en Marcha
- Bases de Licitación para Operación de los Depósitos de Relaves

- Diagnóstico Pruebas de Relaves
- Compromisos RCA

Para Mayor abundamiento, el alcance general de cada uno de los servicios y actividades considerados en el Contrato se describe en los siguientes apartados:

- a) **Elaboración de Bases Técnicas:** Implica la confección de las Bases Técnicas para el llamado a Licitación del Servicio de Operación y Mantenimiento del Depósito de Lamas y Acopio de Arenas, incluyendo los procesos de transporte, clasificación, espesamiento, distribución y depositación de los relaves y la recuperación de agua clara y su envío a la planta de procesos. Además, incluye el control geotécnico del muro La Brea y el acopio de arenas.
- b) **Manuales de Operación:** Implica la confección de manuales que faciliten y guíen la ejecución de las tareas que el operador debe realizar. Estos manuales se elaborarán en base a los sistemas definidos del Proyecto, según los WBS indicados en la siguiente tabla.

Resumen de Sistemas		WBS
Sistema 1	Transporte de Lamas	6620
Sistema 2	Depósito de Lamas	6640
Sistema 3	Recuperación de Aguas Lamas	6650
Sistema 4	Transporte de Arenas	6720
Sistema 5	Acopio de Arenas	6740
Sistema 6	Recuperación de Aguas Arenas	6750
Sistema 7	Clasificación de Relaves	6500
Sistema 8	Espesamiento de Lamas	6610

- c) **Apoyo a la Puesta en Marcha (PEM):** Actividad consistente en el apoyo al Comisionamiento y la Puesta en Marcha del Proyecto en las áreas antes descritas, considerando el desarrollo de la planificación de las pruebas a realizar, contingencias, listados de excepción, chequeos, partida inicial y control de las operaciones. El objetivo de esta actividad es alcanzar el régimen de diseño en forma planificada, rápida y segura, lo que incluirá el levantamiento de una serie de observaciones que serán priorizadas en tres aspectos:

- Aspectos que deben ser levantados lo antes posible para seguir operando.
- Aspectos que deben ser solucionados en un tiempo relativamente corto, pero permiten continuar con la operación (Plan de Acción para su solución).
- Optimizaciones.

El servicio materia del Contrato considera el soporte por parte del CONSULTOR, tanto en terreno como en gabinete, en las etapas previa e inicial de la operación hasta la etapa en que se alcance el régimen de diseño, finalizando con el Informe de Puesta en Marcha y la entrega a Operaciones.



Todo el servicio deberá ser realizado en estricta conformidad con los documentos que contengan las especificaciones del trabajo que se le encargue al CONSULTOR

### **TERCERO: DOCUMENTOS Y ORDEN DE PRECEDENCIA**

El CONSULTOR ejecutará los trabajos descritos en la cláusula segunda de este instrumento, sujeto a las estipulaciones contenidas en los documentos que a continuación se indican y que pasan a formar parte de este Contrato. De existir discrepancias o diferencias entre ellos, se resolverá de acuerdo al orden de precedencia decreciente señalado a continuación:

- a) Contrato y sus modificaciones o addendum y acuerdos suscritos por ambas partes con posterioridad a la firma del Contrato.
- b) Carta de Adjudicación GSOP00133/2013.
- c) Bases Administrativas Generales de SCMMLCC, Revisión 4.0, de fecha 08 de junio de 2011.
- d) Normas, Reglamentos Internos y Circulares vigentes de aplicación permanente de SCMMLCC.
- e) Oferta Técnico-Económica **9251-0000-MI-OTC-001\_0**, despachada por medio de carta de fecha 5 de Julio de 2013.

Se deja expresamente establecido que cualquier otro documento aclaratorio, fuera de los señalados en esta cláusula y que han servido para acercar las posiciones de las partes, quedan excluidos y no producirán efecto alguno con relación a este Contrato.

### **CUARTO: TIPO DE CONTRATO**

El Contrato a ser suscrito entre SCMMLCC y el CONSULTOR, será del tipo Servicios Generales, modalidad a Serie de Precios Unitarios Modalidad Mixta con Gastos Generales y Utilidad incluida en el precio.

Específicamente:

- Todas las actividades mostradas en la Oferta Técnica son con la modalidad de Suma Alzada.
- Salvo el punto 6.2.6 de la Oferta Técnica, correspondiente al comisionamiento y PEM, será a Precio Unitario.

### **QUINTO: CESIÓN DE DERECHOS Y OBLIGACIONES**

El CONSULTOR no podrá, sin previo consentimiento otorgado por escrito por SCMMLCC, ceder, transferir o traspasar en forma alguna, ni total ni parcial el presente Contrato, ni tampoco constituir prendas que lo afecten, ni tampoco afectar cualquier derecho derivado de él o los pagos o cobros que provengan del presente Contrato. Si el CONSULTOR cede o pretende ceder las facturas emitidas a SCMMLCC con motivo del presente Contrato, deberá indicarlo junto con la presentación del estado de pago mensual correspondiente, a fin de que SCMMLCC pueda mantener el orden administrativo correspondiente.

Sin perjuicio de lo anterior, los pagos que realice SCMMLCC provenientes del contrato, se harán siempre en forma exclusiva al titular o a los titulares que comparezcan suscribiendo el contrato, excepto para las operaciones de factoring, según se indica en el numeral 6.6 de las BAG, individualizadas en la cláusula tercera del presente Contrato.

SCMMLCC estará facultada para ceder o transferir el Contrato a sus sucesores legales, como también a su matriz, filiales o coligadas, para lo cual el CONSULTOR otorga desde ya su autorización, siempre que la cesionaria acepte íntegramente los derechos y obligaciones que emanan de él. Asimismo, SCMMLCC tendrá siempre el derecho a ceder o transferir a terceros acreedores, en forma pura y simple o sujeto a condición, ya sea total o parcialmente los derechos que para ella nacen del presente Contrato, permaneciendo SCMMLCC como titular de las obligaciones. Dicho cesionario, también estará irrevocablemente facultado a ceder los derechos que nacen del Contrato cedido, permaneciendo igualmente SCMMLCC como titular de las obligaciones. En consecuencia, y para los efectos del artículo 1902 del Código Civil, el CONSULTOR, debidamente representado, se da por notificado en este acto, aceptando desde ya dichas cesiones.

#### **SEXTO: PLAZO**

El plazo para la ejecución del servicio será de **once (11) meses**, sin embargo se para todos los efectos, los plazos para el servicio, se computarán considerando que el día uno será el día siguiente al de la firma del **"Acta de Inicio del Servicio"**. De ser necesario, el servicio podrá extenderse a solicitud de SCMMLCC, informando con 45 días de anticipación al CONSULTOR.

Los servicios a ejecutar y ejecutados por el CONSULTOR, serán evaluados permanentemente por SCMMLCC, o por quien esta designe, considerando las exigencias de rendimiento basadas en calidad y efectividad del trabajo, capacidad técnica del personal, desarrollo de un trabajo seguro, y otras condiciones propias de un servicio de esta naturaleza, las que constituirán condiciones exigidas por SCMMLCC para mantener la vigencia y continuidad del Contrato.

#### **SÉPTIMO: PRECIO**

El precio total del Servicio objeto del contrato asciende a [REDACTED] valores afectos al Impuesto al Valor Agregado (IVA), de acuerdo al siguiente detalle.

- **Servicios Profesionales:** La suma de [REDACTED] monto neto sin impuestos:

#### **Tabla de Precios:**

Ítem	Descripción	Unidad	Cantidad	Precio Unitario (UF)	Subtotal (UF)
<b>A</b>	<b>Parte I - Elaboración de Bases Técnicas de Licitación</b>				
<b>1</b>	<b>Administración</b>				
1.1	Gerente de Proyecto	HH	98	2,50	245,00
1.2	Planificación y Control	HH	12	1,09	13,08
1.3	Ingeniero Especialista	HH	3	2,50	7,50
1.4	Ingeniero A	HH	6	1,70	10,20
1.5	Ingeniero B	HH	16	1,37	21,92
1.6	Proyectista	HH	1	1,50	1,50
1.7	Personal Auxiliar	HH	2	1,00	2,00
1.8	Asesor de Riesgo	HH	10	1,39	13,90
<b>Subtotal Ítem 1 - Administración (UF)</b>					<b>315,10</b>
<b>2</b>	<b>Elaboración de Bases Técnicas de Licitación</b>				
2.1	Planificación y Control	HH	20	1,09	21,80
2.2	Ingeniero Especialista	HH	150	2,50	375,00
2.3	Ingeniero A	HH	270	1,70	459,00
2.4	Ingeniero B	HH	140	1,37	191,80
2.5	Proyectista	HH	10	1,50	15,00
2.6	Personal Auxiliar	HH	10	1,00	10,00
2.7	Asesor de Riesgo	HH	10	1,39	13,90
<b>Subtotal Ítem 2 - Elaboración de Bases Técnicas de Licitación (UF)</b>					<b>1.086,50</b>
<b>Subtotal Parte I - Elaboración de Bases Técnicas de Licitación (UF)</b>					<b>1.401,60</b>
<b>B</b>	<b>Parte II - Manuales de Operación y Apoyo a la Puesta en Marcha</b>				
<b>1</b>	<b>Administración</b>				
1.1	Gerente de Proyecto	HH	683	2,50	1.707,50
1.2	Planificación y Control	HH	188	1,09	204,92
1.3	Ingeniero Especialista	HH	41	2,50	102,50
1.4	Ingeniero A	HH	98	1,70	166,60
1.5	Ingeniero B	HH	252	1,37	345,24
1.6	Proyectista	HH	19	1,50	28,50
1.7	Personal Auxiliar	HH	38	1,00	38,00
1.8	Asesor de Riesgo	HH	154	1,39	214,06
<b>Subtotal Ítem 1 - Administración (UF)</b>					<b>2.807,32</b>
<b>2</b>	<b>Confección de Manuales</b>				
2.1	Consultor	HH	195	2,80	546,00
2.2	Ingeniero Especialista	HH	456	2,50	1.140,00
2.3	Ingeniero A	HH	990	1,70	1.683,00
2.4	Ingeniero B	HH	1.410	1,37	1.931,70
2.5	Proyectista	HH	240	1,50	360,00
2.6	Personal Auxiliar	HH	65	1,00	65,00



Ítem	Descripción	Unidad	Cantidad	Precio Unitario (UF)	Subtotal (UF)
2.7	Asesor de Riesgo	HH	470		
<b>Subtotal Ítem 2 - Confección de Manuales</b>					
<b>3</b>	<b>Capacitación</b>				
3.1	Ingeniero Especialista	HH	138		
3.2	Ingeniero A	HH	170		
3.3	Ingeniero B	HH	370		
3.4	Proyectista	HH	30		
3.5	Personal Auxiliar	HH	15		
3.6	Asesor de Riesgo	HH	300		
<b>Subtotal Ítem 3 - Capacitación</b>					
<b>4</b>	<b>Balance de Aguas</b>				
<b>4.1</b>	<b>Depósito de Lamas</b>				
4.1.1	Consultor	HH	5		
4.1.2	Ingeniero Especialista	HH	30		
4.1.3	Ingeniero A	HH	60		
4.1.4	Ingeniero B	HH	25		
4.1.5	Proyectista	HH	20		
<b>4.2</b>	<b>Acopio de Arenas</b>				
4.2.1	Consultor	HH	5		
4.2.2	Ingeniero Especialista	HH	30		
4.2.3	Ingeniero A	HH	60		
4.2.4	Ingeniero B	HH	25		
4.2.5	Proyectista	HH	20		
<b>Subtotal Ítem 4 - Balance de Aguas</b>					
<b>5</b>	<b>Previsión de Agua a la PEM</b>				
5.1	Consultor	HH	30		
5.2	Ingeniero Especialista	HH	130		
5.3	Ingeniero A	HH	180		
5.4	Ingeniero B	HH	200		
5.5	Proyectista	HH	180		
5.6	Personal Auxiliar	HH	90		
<b>Subtotal Ítem 5 - Previsión de Agua a la PEM</b>					
<b>6</b>	<b>Comisionamiento y PEM</b>				
6.1	Consultor	HH	140		
6.2	Ingeniero Especialista	HH	517		
6.3	Ingeniero de Terreno	HH	2.300		
6.4	Proyectista	HH	210		
6.5	Asesor de Riesgo	HH	75,00		
<b>Subtotal Ítem 6 - Comisionamiento y PEM</b>					

Ítem	Descripción	Unidad	Cantidad	Precio Unitario (UF)	Subtotal (UF)
<b>7</b>	<b>Revisión de Compromisos RCA</b>				
7.1	Ingeniero Especialista	HH	35		
7.2	Ingeniero A	HH	80		
7.3	Ingeniero B	HH	140		
7.4	Proyectista	HH	40		
7.5	Asesor de Riesgo	HH	30		
<b>Subtotal Ítem 7 - Revisión Compromisos</b>					
<b>8</b>	<b>Evaluación del Diseño para Nuevas Muestras de Relaves</b>				
8.1	Consultor	HH	30		
8.2	Ingeniero Especialista	HH	50		
8.3	Ingeniero A	HH	60		
8.4	Ingeniero B	HH	120		
8.5	Proyectista	HH	10		
<b>Subtotal Ítem 8 - Evaluación del Diseño para Nuevas Muestras de Relaves</b>					
<b>Subtotal Parte II - Manuales de Operación y Apoyo a la Puesta en Marcha</b>					
<b>Monto Total Estimado Servicios Profesionales (UF)</b>					

Los valores serán cancelados mensualmente de acuerdo a lo indicado en el numeral 22 de las BAG.

Se deja establecido que para los Gastos a Tarifa Convenida se destinara la suma de [REDACTED] monto neto sin impuestos, los precios a utilizar para los diferentes conceptos serán los siguientes:

Ítem	Descripción	Unidad	Cantidad	Precio Unitario (UF)	Subtotal (UF)
<b>C</b>	<b>Tarifas Convenidas</b>				
1.1	Arriendo Vehículo	Mes	3		
1.2	Combustible	Día	90		
1.3	Arriendo Vehículo	Día	17		
1.4	Combustible	Día	17		
1.5	Viáticos	Día – Hombre	260		
1.6	Pasajes Aéreos	C/U	41		
1.7	Pasajes Aéreos	C/U	5		
1.8	Estadía	Día – Hombre	12		
<b>Total Gastos a Tarifa Convenida</b>					

Se deja constancia que el monto del contrato incluye todos los demás costos directos e indirectos, gastos generales y utilidades del CONSULTOR, necesarios para la correcta,

completa y oportuna realización del servicio, es decir, que los precios unitarios pactados incluyen todos los costos de cualquier naturaleza que sean de cargo del CONSULTOR. Por lo tanto, el CONSULTOR no podrá exigir pagos adicionales, bajo ninguna circunstancia, por la realización de los servicios materia de este Contrato, salvo en caso de modificaciones solicitadas expresamente por SCMMLCC o cuando corresponde aumentos de plazo por hechos de responsabilidad directa de SCMMLCC y en las demás circunstancias que señalan este contrato o las Bases Administrativas Generales. Además, se deja establecido que dentro de los precios unitarios del CONSULTOR, están incluidas las indemnizaciones de sus trabajadores desde el inicio de Contrato. Por lo tanto, SCMMLCC quedará liberado completamente de cualquier conflicto futuro relacionado con dicha materia que pueda surgir entre el CONSULTOR y sus trabajadores.

Se deja plenamente establecido que si durante el desarrollo del Contrato, la cantidad de servicios ejecutados no permite alcanzar el monto total estimado del Contrato, el CONSULTOR no tendrá derecho a efectuar reclamo ni a percibir compensaciones o indemnizaciones de tipo alguno, ya que el monto total estimado del Contrato es sólo de carácter referencial e indicativo para SCMMLCC, y no representa un valor garantizado a favor del CONSULTOR.

#### **OCTAVO: FORMA DE PAGO**

El pago del monto referido en la cláusula séptima precedente será formalizado por medio de la presentación de Estados de Pago mensuales, en adelante, indistintamente "EDP". Sin perjuicio de lo anterior, el CONSULTOR deberá cumplir lo establecido en el punto 22 de las BAG, documento individualizado en la cláusula tercera del presente Contrato, a la vez que deberá ajustarse al siguiente procedimiento:

- a) El CONSULTOR presentará al Administrador del Contrato, mensualmente, y dentro de los primeros 5 (cinco) días corridos del mes respectivo, un EDP por los servicios o trabajos efectivamente realizados en el mes anterior, adjuntando el detalle de avance del desarrollo del servicio y todos aquellos ítems estipulados en el Check List de Revisión de Estados de Pago, y en los puntos tratados en el Manual de Relaciones Laborales.
- b) Los EDP deben presentarse en Pesos Chilenos, de la fecha de presentación de los mismos, debidamente firmados por el CONSULTOR, y deberán ser entregados al Administrador del Contrato para su aprobación.
- c) Los Estados de Pago deben ser presentados en el formulario diseñado para tal efecto por SCMMLCC, el que entregará a la EECC, y se enumerarán correlativamente a partir del N° 1.
- d) SCMMLCC dispondrá de 5 (cinco) días corridos para aprobar los Estados de Pago o realizar las objeciones pertinentes, si procediese. Un estado de pago rechazado se considerará, para todos los efectos, no presentado y, una vez corregidas las observaciones, se someterá nuevamente a la aprobación del Administrador del



Contrato, en cuyo caso, el plazo señalado previamente se reducirá a 3 (tres) días corridos a partir de la fecha de la última presentación.

- e) Una vez aprobado el Estado de Pago por parte del Administrador de Contrato SCMMLCC, el CONSULTOR confeccionará la correspondiente Factura, en conformidad a los documentos anteriores. El CONSULTOR entregará la Factura, adjuntando copia del Estado de Pago aprobado, en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, Las Condes, Santiago, atención Recepción Documentos. La Factura sólo podrá ser emitida una vez que se le haya informado al CONSULTOR, por medio escrito, el correspondiente número de Hoja Entrada de Servicio (HES), resultado de la operación de registro en el sistema de gestión integrada SAP, el que para todos los efectos, debe ser mencionado en la glosa del documento a ser entregado a SCMMLCC.
- f) De acuerdo a lo establecido en el Art. 3° de la Ley 19.983 las partes acuerdan que el plazo para reclamar contra el contenido de la factura será de 30 (treinta) días corridos a partir desde la fecha de recepción de las facturas válidamente emitidas.
- g) SCMMLCC pagará el viernes siguiente de transcurridos 30 (treinta) días corridos desde la fecha de recepción de la Factura, mediante un Vale a la Vista nominativo a nombre del CONSULTOR o por medio de transferencia electrónica a la cuenta del CONSULTOR.

SCMMLCC queda facultada para descontar de las Facturas en proceso de pago toda suma que el CONSULTOR le adeudare debidamente documentada. Efectuado el descuento, SCMMLCC deberá, dentro del plazo de 5 (cinco) días corridos comunicar por escrito tal circunstancia al CONSULTOR, quien podrá aceptarlo o impugnarlo, a cuyo efecto contará con un plazo de 5 (cinco) días corridos.

#### **NOVENO: REAJUSTE DE PRECIOS**

Los precios unitarios son fijos y no están sujetos a ningún tipo de reajuste.

#### **DÉCIMO: TRIBUTACIÓN DEL CONTRATO**

De acuerdo a lo indicado en el numeral 6.3 de las BAG para efectos tributarios, el presente Contrato se registrará por lo dispuesto en la legislación chilena vigente.

Dada la naturaleza de los servicios materia de este Contrato, éstos se encontrarán afectos al 19% correspondiente al Impuesto al Valor Agregado (IVA).

#### **UNDÉCIMO: RESPONSABILIDADES LABORALES DEL CONSULTOR**

Es obligación del CONSULTOR dar total cumplimiento a todas las obligaciones que la Ley le asigna, en su carácter de empleador del personal que ocupe en la ejecución de los Servicios materia del Contrato. El CONSULTOR será directa y exclusivamente responsable de todas las consecuencias, de cualquier naturaleza, que deriven del incumplimiento de dichas obligaciones. El CONSULTOR queda obligado a dar total



cumplimiento a la legislación laboral y previsional vigente, en todos los contratos de trabajo con el personal requerido con motivo del Contrato.

Por lo tanto, será de cargo exclusivo del CONSULTOR cualquier multa o sanción pecuniaria, o indemnización de cualquier especie, que éste deba pagar por causa de omisión o incumplimiento de las obligaciones indicadas. En caso que SCMMLCC se viera obligado a cualquier desembolso por tales conceptos, queda expresamente establecido que tendrá derecho a reembolsarse de las cantidades que corresponda, deduciéndolas de los Estados de Pago del CONSULTOR y también podrán ser deducidas de cualquier suma que SCMMLCC adeude al CONSULTOR o de las garantías del Contrato.

SCMMLCC no tendrá vínculo ni responsabilidad alguna, de carácter laboral ni de otro orden, respecto de los trabajadores del CONSULTOR ni de sus Subcontratistas.

Adicionalmente, el CONSULTOR debe considerar lo establecido en la cláusula 36 de las BAG, documento individualizado en la cláusula tercera del presente Contrato.

#### **DUODÉCIMO: APORTES**

SCMMLCC será responsable de los siguientes aportes:

- Acceso a policlínico para emergencias.
- Alojamiento y alimentación en faena para la dotación declarada por el CONSULTOR.
- Transporte externo de personal desde Copiapó al Campamento y viceversa en los horarios y servicios contratados por SCMMLCC.

Todo lo no declarado por SCMMLCC, corresponde a aportes de la empresa consultora.

#### **DECIMOTERCERO: RETENCIONES Y GARANTÍAS DE FIEL CUMPLIMIENTO**

El Contrato no estará afecto a retenciones al Estado de Pago y no considera la entrega de Boletas de Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato.

#### **DECIMOCUARTO: MULTAS**

El servicio no contempla la aplicación de multas.

#### **DECIMOQUINTO: COMUNICACIÓN ENTRE LAS PARTES**

Se deja establecido que el único medio de comunicación oficial entre las partes, durante la ejecución del presente Contrato, será mediante documentos escritos como cartas, notas, libro de Obra manual, Libro de Obra Digital, actas o correos electrónicos, donde las partes se comunicarán los asuntos relacionados con la administración del Contrato, que puedan tener impacto en el alcance, el plazo, el precio, y en otras obligaciones contractuales.

Los responsables de manejar los medios de comunicación son los Administradores de Contratos de ambas partes o quienes ellos designen como "Administradores delegados". Adicionalmente el CONSULTOR deberá dar cumplimiento a lo establecido en la cláusula 14.2 de las Bases Administrativas Generales.

#### **DECIMOSEXTO: ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO**

Para la ejecución de los Servicios, la Representación General, Técnica/Administrativa y Contractual corresponderá al señor **Luis Marcelo Guzmán C.**, en su calidad de Jefe General Área Relaves y Agua Recuperada, quien será el Administrador de Contrato por parte de SCMMLCC.

#### **DECIMOSÉPTIMO: SEGUROS**

Se estará a lo dispuesto en el número 38 de las BAG.

#### **DECIMOCTAVO: SUBCONTRATACIÓN**

Queda expresamente establecido, que para la ejecución de los servicios objeto del contrato, el CONSULTOR podrá subcontratar parte de ellos, previa autorización por escrito del Administrador de Contrato SCMMLCC. El incumplimiento de esta obligación, por cualquier causa o razón, será casual suficiente para que SCMMLCC ponga término anticipado al contrato, sin pago de indemnización alguna o derecho a reclamo por parte del CONSULTOR.

#### **DECIMONOVENO: INEXISTENCIA DE VÍNCULO LABORAL**

Las partes declaran que el presente Contrato no crea vínculo laboral ni de dependencia ni subordinación alguna entre SCMMLCC y el CONSULTOR, y que la voluntad de éstas es convenir una prestación de servicios regida por el Código Civil de Chile, por lo que en ningún caso puede ser considerada o asimilada a un contrato de trabajo regido por el Código del Trabajo de Chile.

Se deja expresa constancia que SCMMLCC no asume responsabilidad alguna por cualquier accidente, enfermedad o impedimento que pudiera sufrir el CONSULTOR y su personal con ocasión del cumplimiento del presente contrato, materia sobre la cual éste último asume la completa y total responsabilidad.

#### **VIGÉSIMO: RESOLUCIÓN DEL CONTRATO**

Se aplicará lo indicado en el numeral de 39 de las BAG.

#### **VIGÉSIMO PRIMERO: RECLAMOS O SOLUCIÓN ALTERNATIVA DE CONTROVERSIAS**

Se aplicará lo indicado en el numeral de 29 de las BAG.

**VIGÉSIMO SEGUNDO: ARBITRAJE**

Se aplicará lo indicado en el numeral 30 de las BAG.

**VIGÉSIMO TERCERO: PROPIEDAD INTELECTUAL Y CONFIDENCIALIDAD**

Se aplicará lo indicado en el numeral 40 de las BAG.

**VIGÉSIMO CUARTO: PROCEDIMIENTO DE RECEPCIÓN**

Una vez finalizados los servicios materia del presente Contrato, a entera satisfacción y conformidad de SCMLCC, y recibido el Informe Final de los servicios emitido por el CONSULTOR, se realizará una recepción única y definitiva del servicio, la cual constará en un Acta de Recepción Definitiva firmada por las partes. Una vez firmada el acta de recepción única y definitiva por ambas partes, SCMLCC procederá a preparar la liquidación y el finiquito del contrato.

Para el procedimiento de recepción y de finiquito del contrato se considerará lo indicado en el punto 45 y 46 de las BAG, individualizadas en la cláusula tercera del presente contrato.

**VIGÉSIMO QUINTO: DOMICILIO Y EJEMPLARES**

Para todos los efectos legales y contractuales, las partes fijan su domicilio especial en la ciudad de Santiago, en las direcciones que se indiquen en la comparecencia.

Las partes suscriben el presente instrumento en dos ejemplares iguales, quedando uno en poder de SCMLCC y el otro en poder del CONSULTOR.

**VIGÉSIMO SEXTO: PERSONERÍAS JURÍDICAS**

La personería de don **Nelson Pizarro Contador** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 06 de Enero de 2011 otorgada ante el Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago, a la que se redujo el Acta de la Primera Sesión de Directorio de SCM Minera Lumina Copper Chile.

Las personerías de don **Jorge Hernán Bezamat Cuadra** y de don **Edgardo Marinkovic Herrera** para actuar en nombre y representación de la empresa Arcadis Chile S.A., consta de escritura pública, repertorio número 11.402, otorgada con fecha 18 de Junio de 2013, en la 19° Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Pedro Ricardo Reveco Hormazábal, a la que se redujo el Acta de la Sesión del Directorio de Arcadis Chile S.A. celebrada con fecha 29 de Mayo de 2013.

Para constancia firman:



**Nelson Pizarro Contador**  
**Presidente Ejecutivo y Gerente General**  
**SCM Minera Lumina Copper Chile**



**Jorge Bezamat Cuadra**  
**Gerente General**  
**Arcadis Chile S.A.**



**Edgardo Marinkovic Herrera**  
**Gerente de Minería**  
**Arcadis Chile S.A.**

**SCMMLCC**

**Vº Bº Gerencia Planta**



**Vº Bº Gerencia de Servicios**

  
**HECTOR SARMIENTO**  
**GERENTE DE SERVICIOS**  
**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**  
31/1/14

**CONTRATO DE SERVICIOS**

**Nº 01343**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**TERRASERVICE S.A.**

**POR**

**“PERFORACIÓN Y HABILITACIÓN DE POZOS DE MONITOREO DE CALIDAD  
PMR PARA EL SECTOR MINA”**

**NOVIEMBRE 2014**

*Am*



En Santiago de Chile, 25 de noviembre del 2014, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente "**SCMMLCC**", Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Ricardo López Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, comuna de Las Condes, Región Metropolitana, por una parte; y por la otra, **Terraservice S.A.**, Rol Único Tributario N° 96.755.590-8, en adelante "el CONTRATISTA", representado por don **Raúl Dagnino Elissetche** cédula de identidad N° [REDACTED] en su calidad de Gerente General, ambos domiciliados en Avenida Del Valle 570 Oficina 701, Comuna de Huechuraba, Santiago, se ha convenido el siguiente contrato de prestación de servicios, en adelante "el Contrato".

**PRIMERO: OBJETO**

Por este instrumento, SCMMLCC encomienda al CONTRATISTA, quien acepta el encargo comprometiéndose a cumplirlo fielmente, la ejecución del servicio denominado "**Perforación y Habilitación de Pozos de Monitoreo de Calidad PMR para el Sector Mina**", logrando de ésta forma obtener los estándares requeridos para éste contrato.

**SEGUNDO: ALCANCE**

El alcance del encargo consiste en 2 etapas las que se indican a continuación:

- a) **Etapla 1:** Perforación y Habilitación de 6 Pozos de Monitoreo de Calidad habilitados en D= 4" en el Sector Mina Caserones, de acuerdo a lo indicado en los siguientes documentos individualizados en la Cláusula Tercera del presente documento:
- Los trabajos se realizarán conforme a lo indicado en el Numeral 3 de las Especificaciones Técnicas QMS\_PH002C, Revisión A, de fecha julio de 2014.
  - Nota Técnica Aclaratoria, de fecha 19 de agosto de 2014, que corrige y/o complementa las ETE antes mencionada; en los numerales 3.2.1, 3.2.1.8, 3.3.1.1 y 3.3.2.,
- b) **Etapla 2:** Campaña de Perforación de Pozos Piezómetros en RC de 2.000 metros con pozos de hasta 250 metros de profundidad aproximadamente.

Mayor detalle acerca del servicio y/o trabajos referidos, su modalidad de pago, requisitos de calidad y las demás disposiciones que determinan el alcance de los derechos y obligaciones de ambas partes, se encuentran en el presente instrumento y en los documentos que forman parte del mismo, según se indica más adelante.

El presente Contrato tiene mayor relevancia que la Carta de Adjudicación y Autorización de Pronto Inicio.

**TERCERO: DOCUMENTOS Y ORDEN DE PRECEDENCIA**

El CONTRATISTA ejecutará los trabajos descritos en la cláusula segunda de este instrumento, sujeto a las estipulaciones contenidas en los documentos que a continuación se indican y que pasan a formar parte de este Contrato. De existir discrepancias o diferencias entre ellos, se resolverá de acuerdo al orden de precedencia decreciente señalado a continuación:

1. Contrato y sus modificaciones o addendum, firmadas por los representantes legales debidamente habilitado por las partes.
2. Carta de Adjudicación y Autorización de Pronto Inicio GSOP00272/2014, de fecha 30 de septiembre de 2014.
3. Aclaración N° 6 a las Bases de Licitación, de fecha 22 de agosto de 2014.
4. Respuestas a Consultas y Aclaraciones (N° 1 a la 5) a las Bases de Licitación, Revisión 0, de fecha 21 de agosto de 2014.
5. Nota Técnica Aclaratoria, de fecha 19 de agosto de 2014, que corrige y/o complementa las ETE QMS\_PH002C.
6. Especificaciones Técnicas QMS\_PH002C, Revisión A, de fecha julio de 2014.
7. Bases Administrativas Generales de SCMLCC, Revisión 4.0, de fecha 08 de junio de 2011.
8. Normas, Reglamentos Internos y Circulares Vigentes de aplicación permanente de SCMLCC.
9. Email con entrega de Oferta Técnica revisada, de fecha 9 de septiembre de 2014.
10. Email con solicitud de Oferta Técnica revisada, de fecha 9 de septiembre de 2014.
11. Email con entrega de Oferta Técnica, de fecha 8 de septiembre de 2014.
12. Email con solicitud de Oferta Técnica, de fecha 8 de septiembre de 2014.
13. Carta con entrega de Cotización, de fecha 4 de septiembre de 2014.
14. Carta GSOP00253/2014 con solicitud de Cotización, de fecha 1 de septiembre de 2014.
15. Carta GG/042/14, de ref.: "Cotización Campaña de Piezómetros en RC", de fecha 14 de agosto de 2014.

Se deja expresamente establecido que cualquier otro documento aclaratorio, fuera de los señalados en esta cláusula y que han servido para acercar las posiciones de las partes, quedan excluidos y no producirán efecto alguno con relación a este Contrato.

#### **CUARTO: TIPO DE CONTRATO**

El Contrato a ser suscrito entre SCMLCC y el CONTRATISTA, será del tipo General de Construcción, modalidad a serie de precios unitarios con utilidades, gastos generales y acreditación incluido dentro del precio y suma alzada por la movilización y desmovilización de equipos e instalación de faena.

#### **QUINTO: CESIÓN DE DERECHOS Y OBLIGACIONES**

El CONTRATISTA no podrá, sin previo consentimiento otorgado por escrito por SCMLCC, ceder, transferir o traspasar en forma alguna, ni total ni parcial el presente Contrato, ni tampoco constituir prendas que lo afecten, ni tampoco afectar cualquier derecho derivado de él o los pagos o cobros que provengan del presente Contrato. Si el CONTRATISTA cede o pretende ceder las facturas emitidas a SCMLCC con motivo del presente Contrato, deberá indicarlo junto con la presentación del estado de pago mensual correspondiente, a fin de que SCMLCC pueda mantener el orden administrativo correspondiente.

Sin perjuicio de lo anterior, los pagos que realice SCMLCC provenientes del Contrato, se harán siempre en forma exclusiva al titular o a los titulares que comparezcan suscribiendo el contrato, excepto para las operaciones de factoring, según se indica en el numeral 6.6 de las BAG, individualizadas en la cláusula tercera del presente Contrato.



Se establece que con el objeto de financiar los gastos necesarios para la construcción, puesta en marcha y operación inicial del Proyecto, SCMMLCC, sus accionistas y controladores, han suscrito sendos contratos de crédito y otros contratos asociados a los mismos con, entre otros, Japan Bank for International Cooperation (JBIC), Mizuho Corporate Bank Ltd., Sumitomo Mitsui Banking Corporation, The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. y The Hong Kong and Shanghai Banking Corporation, Limited, Tokyo Branch (en adelante "los Bancos").

Dentro de un conjunto de requisitos y condiciones, todos habituales conforme a la estructura de un Project Finance, como el que se ha indicado, los Bancos en conjunto con las demás partes garantizadas indicadas bajo la documentación del financiamiento (en adelante las "Partes Garantizadas"), han solicitado a SCMMLCC, entre otras garantías, lo siguiente:

- a) Que SCMMLCC ceda condicionalmente el presente Contrato a las Partes Garantizadas, actuando a través de un agente de garantías en Chile (en adelante el "**Agente de Garantías**"). Tal cesión se encuentra sujeta a la condición de que se verifiquen los eventos de incumplimiento previstos en los respectivos contratos de crédito y demás documentación del financiamiento del Proyecto. En todo caso, y para el evento de verificarse la citada condición, y por consiguiente la cesión del Contrato se materialice, las Partes Garantizadas asumirían y se comprometerían a cumplir con las obligaciones asumidas por SCMMLCC en virtud del Contrato cedido.
- b) Que **TERRASERVICE S.A.** consienta en la cesión condicional del Contrato en favor de las Partes Garantizadas, así como en su cumplimiento y/o ejecución a favor de los mismos, sin perjuicio de los derechos del CONTRATISTA establecidos en el Contrato.
- c) Que **TERRASERVICE S.A.** consienta en pagar cualquier suma que pudiere llegar a adeudar a SCMMLCC en las cuentas bancarias que al efecto las Partes Garantizadas, actuando a través del Agente de Garantías o del Trustee, (según se define este término en la documentación del financiamiento del Proyecto) le indiquen.
- d) Que **TERRASERVICE S.A.** declare no haber: (i) recibido comunicación ni solicitud alguna de parte de terceros para la constitución de alguna garantía equivalente a la referida en la letra (a) anterior, y a mayor abundamiento de ningún otro tipo de garantía o caución, respecto del presente Contrato; y (ii) dado su consentimiento para la constitución de una garantía semejante sobre el presente Contrato, y a mayor abundamiento de ningún otro tipo de garantía o caución sobre el mismo.
- e) Que **TERRASERVICE S.A.** consienta en que no aceptará la constitución de ninguna otra garantía respecto del presente Contrato y que dará cumplimiento a las comunicaciones e instrucciones que el Trustee (según se define este término en la documentación del financiamiento del Proyecto) o el Agente de Garantías, según corresponda, pueda impartirle para el caso de un evento de incumplimiento para con las Partes Garantizadas de parte de SCMMLCC.

En consecuencia, por medio del presente instrumento, **TERRASERVICE S.A.** autoriza a SCMMLCC para ceder condicionalmente el Contrato a las Partes Garantizadas, u a otra entidad que pudiere concurrir con tal calidad en el citado financiamiento del Proyecto.

**SEXTO: PLAZO**

El presente Contrato tendrá una duración de **91 (noventa y un) días corridos**, comprendidos entre el 18 de octubre de 2014 y el 16 de enero de 2015 ambas fechas inclusive, sin perjuicio de modificaciones de Contrato que, con motivo de nuevos requerimientos de SCMMLCC, puedan generarse durante su desarrollo. Este plazo considera el proceso de acreditación, movilización y desmovilización del CONTRATISTA.

En caso que el servicio no inicie el día 1 del mes, se pagará proporcionalmente a los días efectivos trabajados.

Se deja establecido que si a la fecha de término del Contrato existiesen actividades pendientes o en ejecución, el CONTRATISTA deberá realizarlas hasta entregar correctamente dichos servicios a SCMMLCC, en cuyo caso se entenderá prorrogada la fecha de término del Contrato, en los días adicionales que correspondan, lo cual no significará costos adicionales para SCMMLCC respecto de aquellos estipulados en el Contrato.

**SÉPTIMO: PRECIO**

Por el correcto y oportuno desarrollo del servicio, SCMMLCC pagará al CONTRATISTA un monto total neto estimado de **\$ 309.542.396** (trescientos nueve millones quinientos cuarenta y dos mil trescientos noventa y seis Pesos Chilenos), más el Impuesto al Valor Agregado (IVA), según se detalla en las Etapas N° 1 y N° 2 que se indican a continuación:

- a) **Etapas:** El valor de los trabajos asociados a esta etapa asciende a la suma de \$ [REDACTED] más el Impuesto al Valor Agregado (IVA), detalle contenido en la Oferta Económica del CONTRATISTA, documento individualizado en la Cláusula Tercera del presente Contrato. El detalle del monto indicado anteriormente, se encuentra en el Itemizado de Presupuesto señalado a continuación:

Ítem	Descripción	Un	Cant	P. Unitario (\$)	P. Total (\$)
<b>1</b>	<b>Partidas a Suma Alzada</b>				
1.1	Movilización	Gl	1		
1.2	Instalación de faena	Gl	1		
<b>2</b>	<b>Pozos de Monitoreo de Calidad (6 Pozos habilitados en D=4")</b>				
2.1	Instalación en el punto	un	6		
2.2	Perforación en 7 7/8"	m	226		
2.3	Suministro de cañería ciega de acero carbono 8" - antepozo	m	18		
2.4	Suministro de cañería ranurada de PVC 4" Sch. 80 Slot 40	m	60		
2.5	Suministro de cañería ciega de PVC 4" Sch. 80	m	166		
2.6	Suministro de punta de lápiz de PVC 4"	un	6		
2.7	Instalación de cañería acero carbono de 8"	m	18		



Ítem	Descripción	Un	Cant	P. Unitario (\$)	P. Total (\$)
2.8	Instalación de cañería ciega y ranurada de PVC 4"	m	226		
2.9	Ensayos air-lift (considera 4-6 hr por ensayo incluyendo maniobras)	un	18		
2.10	Suministro e instalación de empaque de grava de 2-5 mm	m	158		
2.11	Sello de bentonita y cemento	m	68		
2.12	Desarrollo y limpieza pozo	hr	24		
2.13	Sello de hormigón, tapa de pozo y placa metálica	un	6		
2.14	Stand by	hr	36		

**TOTAL NETO ESTIMADO - E**

b) **Etapas 2:** El valor de los trabajos asociados a esta etapa la suma de

Oferta Económica del CONTRATISTA, documento individualizado en la Cláusula Tercera del presente Contrato. El detalle del monto indicado anteriormente, se encuentra en el Itemizado de Presupuesto señalado a continuación:

Ítem	Descripción	Un	Cant	P. Unitario (\$)	P. Total (\$)
<b>1</b>	<b>Movilizaciones y costos Stand by</b>				
1.2	Desmovilización de equipo Aire Reverso y personal	Gl	1		
1.2	Stand by				
1.2.1	Equipo Operando	Hr	384		
1.2.2	Equipo No Operativo	Hr	60		
<b>2</b>	<b>Perforación</b>				
2.1	Perforación de Antepozo en 9 7/8" para habilitar con 8"	m	160		
2.2	Perforación RC 5 1/2" con martillo entre 0 a 200 m	m	1.000		
2.3	Perforación RC 5 1/2" con martillo entre 200 a 400 m	m	300		
2.4	Perforación RC 5 1/2" con tricono entre 0 a 200 m	m	200		
2.5	Perforación RC 5 1/2" con tricono entre 200 a 400 m	m	500		
<b>3</b>	<b>Habilitación</b>				
3.1	Instalación de casing antepozo 8"	m	160		
3.2	Instalación de tubería PVC 1 1/4"	m	4.000		
3.3	Suministro PVC liso 1 1/4"	m	4.000		
3.4	Suministro PVC Ranurado 1 1/4"	m	3.000		
3.5	Suministro de tubería de acero 8"	m	160		
3.6	Suministro Punta de Lápiz 1 1/4"	m	24		
<b>4</b>	<b>Otros</b>				
4.1	Suministro bolsa de cemento para sellos	c/u	50		
4.2	Suministro bolsa de bentonita pallet para sellos	c/u	50		

Ítem	Descripción	Un	Cant	P. Unitario (\$)	P. Total (\$)
4.3	Suministro bolsa de bentonita polvo para sellos	c/u	50		
4.4	Suministro de arena fina para sellos	c/u	20		
<b>TOTAL NETO ESTIMADO - E</b>					

Sin perjuicio de lo anterior, el monto total estimado del Contrato no constituye para SCMMLCC ninguna obligación de pago al CONTRATISTA, no pudiendo éste exigir bajo ningún condición el consumo de los fondos totales de los recursos considerados en este Contrato, por lo que se deja plenamente establecido que si durante el desarrollo del Contrato, la cantidad de servicios ejecutados no permite alcanzar el monto total estimado del Contrato, el CONTRATISTA no tendrá derecho a efectuar reclamo ni a percibir compensaciones o indemnizaciones de tipo alguno, ya que el monto total estimado del Contrato es sólo de carácter referencial e indicativo para SCMMLCC, y no representa un valor garantizado a favor del CONTRATISTA.

Se deja constancia que el monto total estimado del contrato incluye todos los demás costos directos e indirectos, gastos generales y utilidades del CONTRATISTA, necesarios para la correcta, completa y oportuna realización del servicio, es decir, que los precios pactados incluyen todos los costos de cualquier naturaleza que sean de cargo del CONTRATISTA. Por lo tanto, el CONTRATISTA no podrá exigir pagos adicionales, bajo ninguna circunstancia, por la realización de los servicios materia de este Contrato. Además, se deja establecido que dentro del monto del contrato están incluidas las indemnizaciones de sus trabajadores desde el inicio del Contrato, si los hubiere. Por lo tanto, SCMMLCC quedará liberado completamente de cualquier conflicto futuro relacionado con dicha materia que pueda surgir entre el CONTRATISTA y sus trabajadores.

#### **OCTAVO: FORMA DE PAGO**

El pago del monto referido en la cláusula séptima precedente será formalizado por medio de la presentación de Estados de Pago mensuales, en adelante, indistintamente "EDP".

Sin perjuicio de lo anterior, el CONTRATISTA deberá cumplir lo establecido en el punto 22 de las BAG, documento individualizado en la cláusula tercera del presente Contrato, que a la vez deberá ajustarse al siguiente procedimiento:

- Mensualmente, y dentro de los **5 (cinco) primeros días corridos del mes**, el CONTRATISTA presentará al Administrador del Contrato de SCMMLCC, un EDP por los servicios o trabajos efectivamente realizados en el mes inmediatamente anterior, al que deberá adjuntar todos los respaldos de cálculo, debidamente revisados y visados, que sustenten los valores en cobro y deberá adjuntar el detalle de avance del desarrollo del servicio y todos aquellos ítems estipulados en el Check List de Revisión de Estados de Pago, y en los puntos tratados en el Manual de Relaciones Laborales.
- Los EDP deberán ser presentados en Pesos Chilenos, debidamente firmado por el representante del CONTRATISTA, en un formulario diseñado para tal efecto por SCMMLCC enumerados correlativamente a partir del N° 1, y deberán ser entregados al Administrador del Contrato para su aprobación.



- SCMMLCC dispondrá de **10 (diez) días corridos** para aprobar el EDP o realizar las objeciones pertinentes, si procediese. Un EDP que eventualmente sea rechazado, se considerará, para todos los efectos, no presentado, y una vez corregidas las observaciones emitidas respecto del mismo, se someterá nuevamente a la aprobación del Administrador del Contrato, en cuyo caso, el plazo señalado previamente se reducirá a 7 (siete) días corridos, a partir de la fecha de la última presentación.
- Una vez aprobado el EDP por el Administrador de Contrato de SCMMLCC, el CONTRATISTA confeccionará la correspondiente factura, en conformidad a los documentos anteriores, debiendo hacer entrega de ella, adjuntando copia del EDP aprobado, en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, Las Condes, Santiago, atención Recepción Documentos. Con todo, los EDP presentados sólo podrán ser facturados una vez que SCMMLCC informe por medio escrito (correo electrónico o carta) que ha sido aprobado y se le haya asignado el número de Hoja de Entrada de Servicios (HES, resultado de la operación en sistema SAP), el que para todos los efectos, debe ser mencionado en la glosa del documento a ser entregado a SCMMLCC.
- SCMMLCC pagará al viernes inmediatamente siguiente de transcurridos **30 (treinta) días corridos** desde la fecha de recepción de la factura, mediante un Vale a la Vista nominativo a nombre del CONTRATISTA o por medio de transferencia electrónica a la cuenta del CONTRATISTA.
- SCMMLCC queda facultada para descontar de las facturas en proceso de pago toda suma que el CONTRATISTA le adeudare debidamente documentada, o por requerimiento de las instituciones de previsión, Inspección del Trabajo u otra. Efectuado el descuento, SCMMLCC deberá, dentro del plazo de **5 (cinco) días corridos** comunicar por escrito tal circunstancia al CONTRATISTA, quien podrá aceptarlo o impugnarlo, a cuyo efecto contará con un plazo de **5 (cinco) días corridos**.

Adicionalmente, SCMMLCC podrá aplicar retenciones y/o descuentos a los EDP, en conformidad a lo establecido en la cláusula 10 de las BAG.

#### **NOVENO: REAJUSTE DE PRECIOS**

Los precios del Contrato no estarán afectos a reajuste de ninguna naturaleza.

#### **DÉCIMO: TRIBUTACIÓN DEL CONTRATO**

De acuerdo a lo indicado en el numeral 6.3 de las BAG para efectos tributarios, el presente Contrato se registrará por lo dispuesto en la legislación chilena vigente.

Dada la naturaleza de los servicios materia de este Contrato, éstos se encontrarán afectos al Impuesto al Valor Agregado (IVA).

#### **UNDÉCIMO: RESPONSABILIDADES LABORALES DEL CONTRATISTA**

Es obligación del CONTRATISTA dar total cumplimiento a todas las obligaciones que la Ley le asigna, en su carácter de empleador del personal que ocupe en la ejecución de los Servicios materia del Contrato. El CONTRATISTA será directa y exclusivamente responsable de todas las

consecuencias, de cualquier naturaleza, que deriven del incumplimiento de dichas obligaciones. El CONTRATISTA queda obligado a dar total cumplimiento a la legislación laboral y previsional vigente, en todos los contratos de trabajo con el personal requerido con motivo del Contrato.

Por lo tanto, será de cargo exclusivo del CONTRATISTA cualquier multa o sanción pecuniaria, o indemnización de cualquier especie, que éste deba pagar por causa de omisión o incumplimiento de las obligaciones indicadas. En caso que SCMMLCC se viera obligado a cualquier desembolso por tales conceptos, queda expresamente establecido que tendrá derecho a reembolsarse de las cantidades que corresponda, deduciéndolas de los Estados de Pago del CONTRATISTA y también podrán ser deducidas de cualquier suma que SCMMLCC adeude al CONTRATISTA o de las garantías del Contrato.

SCMMLCC no tendrá vínculo ni responsabilidad alguna, de carácter laboral ni de otro orden, respecto de los trabajadores del CONTRATISTA ni de sus Subcontratistas.

Adicionalmente, el CONTRATISTA debe considerar lo establecido en la cláusula 36 de las BAG, documento individualizado en la cláusula tercera del presente Contrato.

#### **DUODÉCIMO: APORTES**

Constituyen aportes para el desarrollo del servicio, los siguientes, a saber.

##### **12.1) Aportes del CONTRATISTA**

Constituirán aportes del CONTRATISTA, todos los recursos profesionales, técnicos y materiales necesarios para la correcta ejecución del servicio, entre otros los que se indican a continuación:

###### **a) Etapa 1:**

- Equipos de perforación para el desarrollo de los trabajos.
- Transporte interno en la faena.
- Agua potable en sus instalaciones.
- Energía eléctrica para sus instalaciones.

###### **b) Etapa 2:**

- Equipos de perforación y equipo auxiliar para el desarrollo de los trabajos.
- Combustible y lubricantes para sondas, equipos auxiliares y vehículos.
- Herramientas de perforación.
- Aditivos para la perforación.
- Tratamiento de la muestra.
- Transporte interno en la faena.
- Agua potable en sus instalaciones.
- Energía eléctrica para sus instalaciones.

## 12.2) Aportes de SCMMLCC

Constituirán aportes de SCMMLCC para el desarrollo de los servicios, los siguientes, a saber:

### a) Etapa 1:

- Terreno para instalaciones de faena.
- Combustible para sus equipos y vehículos.
- Alojamiento y alimentación en Faena.
- Transporte externo (Copiapó o Aeropuerto/Carrizalillo y Viceversa), sujeto a la disponibilidad de horario y capacidad de pasajeros que dispone SCMMLCC.

### b) Etapa 2:

- Supervisión geológica de la muestra.
- Retiro de muestras de las plataformas.
- Fuente de agua para perforación.
- Construcción y tapado de fosas de decantación de lodos.
- Casing dejados o abandonados inservibles en los pozos.
- Medición de pozos.
- Terreno para instalaciones de faena.
- Alojamiento y alimentación en Faena.
- Transporte externo (Copiapó o Aeropuerto/Carrizalillo y Viceversa), sujeto a la disponibilidad de horario y capacidad de pasajeros que dispone SCMMLCC.

Todo lo no declarado por SCMMLCC corresponde a aportes del CONTRATISTA.

## DECIMOTERCERO: RETENCIONES, MULTAS Y GARANTÍAS

### 13.1) Retenciones

Este Contrato no contempla retenciones de ningún tipo a los estados de pago.

### 13.2) Multas

Este Contrato no considera la aplicación de multas de ningún tipo.

### 13.3) Garantía de Fiel Cumplimiento

Este contrato no considera solicitar al CONTRATISTA garantía por concepto de fiel cumplimiento de Contrato.

### 13.4) Garantía de Calidad y funcionamiento

Este contrato no considera solicitar al CONTRATISTA garantía por concepto de calidad y funcionamiento.



**DECIMOCUARTO: COMUNICACIÓN ENTRE LAS PARTES**

Se deja establecido que el único medio de comunicación oficial entre las partes durante la ejecución del presente Contrato, será mediante documentos escritos como cartas, notas, Libro de Obra Manual, Libro de Obra Digital, actas o correos electrónicos, documentos a través de los cuales las partes se comunicarán los asuntos relacionados con la administración del Contrato, que puedan tener impacto en el alcance, el plazo, el precio, y en otras obligaciones contractuales.

Los responsables de manejar los medios de comunicación son los Administradores de Contratos de ambas partes o quienes ellos designen como "*Administradores Delegados*". Adicionalmente el CONTRATISTA deberá dar cumplimiento a lo establecido en la cláusula 14.2 de las BAG.

**DECIMOQUINTO: ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO**

Para todos los efectos del presente Contrato, SCMMLCC designa como Administrador del Contrato el señor **Luis Rojas P.**, en su calidad de Jefe de Proyectos Infraestructura In Site, quien tendrá a su cargo la coordinación general, emisión de comunicaciones formales, el control y la evaluación del Servicio. Todas las instrucciones de SCMMLCC al CONTRATISTA se darán por escrito a través del Administrador del Contrato, o por quien éste, actuando al amparo de las atribuciones que este nombramiento le otorga, designe para tales efectos, a menos que se estipule explícitamente otra forma, de lo cual se dejará expresa constancia escrita.

El CONTRATISTA debe formalizar a su representante, quién será una Persona Natural propuesta por el CONTRATISTA, y aceptada por SCMMLCC, que actúa en calidad de Representante del Contratista del Contrato y que se relaciona con el Administrador del Contrato por parte de SCMMLCC o con el Coordinador del Contrato que se designe, en las materias técnicas y administrativas de éste. El Representante del Contratista deberá tener facultades suficientes para obligarle.

**DECIMOSEXTO: SEGUROS**

Se estará a lo dispuesto en el número 38 de las BAG.

**DECIMOSÉPTIMO: SUBCONTRATACIÓN**

Queda expresamente establecido, que para la ejecución de los servicios objeto del contrato, el CONTRATISTA no podrá subcontratar parte de ellos, sin autorización previa y por escrito de SCMMLCC. El incumplimiento de esta obligación, por cualquier causa o razón, será casual suficiente para que SCMMLCC ponga término anticipado al contrato, sin pago de indemnización alguna o derecho a reclamo por parte del CONTRATISTA.

**DECIMOCTAVO: INEXISTENCIA DE VÍNCULO LABORAL**

Las partes declaran que el presente Contrato no crea vínculo laboral ni de dependencia ni subordinación alguna entre SCMMLCC y el CONTRATISTA, y que la voluntad de éstas es convenir una prestación de servicios regida por el Código Civil de Chile, por lo que en ningún caso puede ser considerada o asimilada a un contrato de trabajo regido por el Código del Trabajo de Chile.



Se deja expresa constancia que SCMLCC no asume responsabilidad alguna por cualquier accidente, enfermedad o impedimento que pudiera sufrir el CONTRATISTA y su personal con ocasión del cumplimiento del presente contrato, materia sobre la cual éste último asume la completa y total responsabilidad.

**DECIMONOVENO: RESOLUCIÓN DEL CONTRATO**

Se aplicará lo indicado en el numeral de 39 de las BAG.

**VIGÉSIMO: RECLAMOS O SOLUCIÓN ALTERNATIVA DE CONTROVERSIAS**

Se aplicará lo indicado en el numeral de 29 de las BAG.

**VIGÉSIMO PRIMERO: ARBITRAJE**

Se aplicará lo indicado en el numeral 30 de las BAG.

**VIGÉSIMO SEGUNDO: PROPIEDAD INTELECTUAL Y CONFIDENCIALIDAD**

Se aplicará lo indicado en el numeral 40 de las BAG.

**VIGÉSIMO TERCERO: PROCEDIMIENTO DE RECEPCIÓN, LIQUIDACIÓN Y FINIQUITO**

Una vez finalizada la ejecución del encargo, se realizará una recepción provisional, y una recepción definitiva cuando haya transcurrido un plazo de 90 (noventa) días corridos a contar de la fecha de la recepción Provisional. La cláusula sexta de este contrato establece el plazo de ejecución del encargo, y el plazo entre la Recepción Provisional y Definitiva se encuentra establecido en la cláusula 45.2 de las Bases Administrativas Generales, plazo que para estos efectos se entenderá de garantía o prueba. SCMLCC podrá realizar la recepción definitiva anticipadamente, si lo estima conveniente, ello en ningún caso implicará un término anticipado del presente contrato ni liberará a SCMLCC del pago total de la obra contratada. Una vez firmada el acta de recepción definitiva por ambas partes, SCMLCC procederá a preparar el finiquito del contrato.

Para el procedimiento de recepción, liquidación y finiquito del contrato se considerará lo indicado en el punto 45 y 46 de las Bases Administrativas Generales, individualizadas en la cláusula tercera del presente contrato.

**VIGÉSIMO CUARTO: DOMICILIO Y EJEMPLARES**

Para todos los efectos legales y contractuales, las partes fijan su domicilio especial en la ciudad de Santiago, en las direcciones que se indiquen en la comparecencia.

Las partes suscriben el presente instrumento en dos ejemplares iguales, quedando uno en poder de SCMLCC y el otro en poder del CONTRATISTA.

**VIGÉSIMO QUINTO: PERSONERÍAS JURÍDICAS**

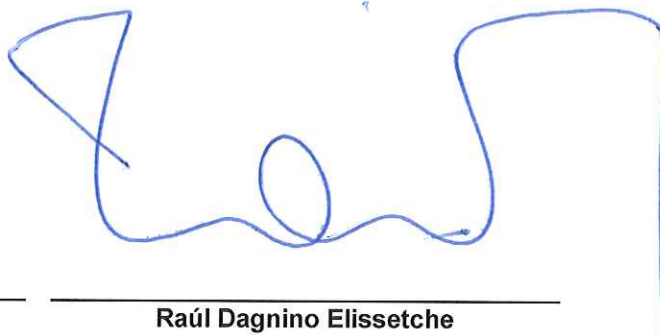
La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 1 de Septiembre de 2014 otorgada ante el Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

La personería de don **Raúl Dagnino Elissetche** para actuar en nombre y representación de la empresa Contratista Terraservice S.A., consta de escritura pública de fecha 17 de julio de 2014, otorgada en la Cuadragésima Primera Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Félix Jara Cadot.

Para constancia firman:



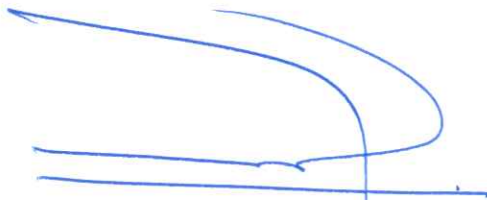
**Ricardo López Vergara**  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile



**Raúl Dagnino Elissetche**  
Gerente General  
Terraservice S.A.

**SCMMLCC**

Vº Bº Gerencia de Proyectos



**RENÉ ORELLANA FLORES**  
GERENTE DE PROYECTOS  
SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE

Vº Bº Gerencia de Servicios  
**HECTOR SEPULVEDA O.**  
GERENTE DE SERVICIOS  
SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE  
2/12/14



**CONTRATO DE SERVICIOS**

**Nº 01376**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**ASESORIAS JOSE ENRIQUE DREIKORN CONCHA E.I.R.L.**

**POR**

**"EXTRACCIÓN DE SISTEMA DE BOMBEO, DESARROLLO Y LIMPIEZA, FILMACIONES  
SUBACUÁTICAS Y REINSTALACIÓN DE SISTEMA DE BOMBEO"**

**DICIEMBRE 2014**



En Santiago de Chile, 23 de Diciembre del 2014, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente **"SCMMLCC"**, Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Ricardo López Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, comuna de Las Condes, Región Metropolitana, por una parte; y por la otra, **Asesorías José Enrique Dreikorn Concha E.I.R.L.**, Rol Único Tributario N° 76.210.737-6, en adelante, indistintamente, **"el CONTRATISTA"** ó **"Aguasolución"**, representado por don **José Enrique Dreikorn Concha**, en su calidad de Representante Legal, cédula de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Av. Nueva Providencia 1881 of. 1620, Providencia, Santiago, se ha convenido el siguiente Contrato de prestación de servicios, en adelante **"el Contrato"**.

**PRIMERO: OBJETO**

Por este instrumento, **SCMMLCC** encomienda al **CONTRATISTA**, quien acepta el encargo comprometiéndose a cumplirlo fielmente, la ejecución del servicio denominado **"Extracción de Sistema de Bombeo, Desarrollo y Limpieza, Filmaciones Subacuáticas y Reinstalación de Sistema de Bombeo"**.

**SEGUNDO: ALCANCE**

Este servicio contempla en forma general, las siguientes actividades a desarrollar durante la ejecución del Contrato:

Se requiere de la inspección, evaluación, diagnóstico, desarrollo y limpieza (incluye desmontaje y montaje de bombas) de 10 sondajes del tipo perforación de pozo profundo encamisado en acero de diámetros que van de las 6" a las 12", de profundidades de 50 a 80 metros promedios, todo emplazado al interior de la Faena Minera Caserones en dos sectores denominados La Brea y Quebrada Caserones, de acuerdo a la siguiente identificación:

LA BREA	CASERONES
BRW 01	CRW 01
BRW 02	CRW 02
PBB 01	PBC 02
POB 08 B	PBC 07
MNB 05	PBC 08

El Contratista deberá dimensionar el equipo y personal adecuado para satisfacer los requerimientos con el objeto de darle continuidad a la operación minera, quedando el Contratista en libertad de optimizar de la mejor forma posible sus recursos.

**TERCERO: DOCUMENTOS Y ORDEN DE PRECEDENCIA**

El **CONTRATISTA** ejecutará los trabajos descritos en la cláusula segunda de este instrumento,



sujeto a las estipulaciones contenidas en los documentos que a continuación se indican y que pasan a formar parte de este Contrato. De existir discrepancias o diferencias entre ellos, se resolverá de acuerdo al orden de precedencia decreciente señalado a continuación:

1. Contrato y sus modificaciones debidamente firmados por los representantes habilitados de cada una de las partes.
2. Carta de Adjudicación GSOP0370/2014.
3. Bases Administrativas Generales de SCMMLCC, Revisión 4.0, de fecha 08 de junio de 2011.
4. Normas, Reglamentos Internos y Circulares vigentes de SCMMLCC.
5. Cotización N° 2284 recibida con fecha 11 de noviembre de 2014.

Se deja expresamente establecido que cualquier otro documento aclaratorio, fuera de los señalados en esta cláusula y que han servido para acercar las posiciones de las partes, quedan excluidos y no producirán efecto alguno con relación a este Contrato.

#### **CUARTO: TIPO DE CONTRATO**

El Contrato a ser suscrito entre SCMMLCC y el CONTRATISTA, será del tipo Servicios Generales, modalidad a Serie de Precios Unitarios con Utilidades incluida en el precio y un Global de Gastos Generales.

#### **QUINTO: CESIÓN DE DERECHOS Y OBLIGACIONES**

El CONTRATISTA no podrá, sin previo consentimiento otorgado por escrito por SCMMLCC, ceder, transferir o traspasar en forma alguna, ni total ni parcial el presente Contrato, ni tampoco constituir prendas que lo afecten, ni tampoco afectar cualquier derecho derivado de él o los pagos o cobros que provengan del presente Contrato. Si el CONTRATISTA cede o pretende ceder las facturas emitidas a SCMMLCC con motivo del presente Contrato, deberá indicarlo junto con la presentación del estado de pago mensual correspondiente, a fin de que SCMMLCC pueda mantener el orden administrativo correspondiente.

Sin perjuicio de lo anterior, los pagos que realice SCMMLCC provenientes del contrato, se harán siempre en forma exclusiva al titular o a los titulares que comparezcan suscribiendo el contrato, excepto para las operaciones de factoring, según se indica en el numeral 6.6 de las BAG, individualizadas en la cláusula tercera del presente Contrato.

SCMMLCC estará facultada para ceder o transferir el Contrato a sus sucesores legales, como también a su matriz, filiales o coligadas, para lo cual el CONTRATISTA otorga desde ya su autorización, siempre que la cesionaria acepte íntegramente los derechos y obligaciones que emanan de él. Asimismo, SCMMLCC tendrá siempre el derecho a ceder o transferir a terceros acreedores, en forma pura y simple o sujeto a condición, ya sea total o parcialmente los derechos que para ella nacen del presente Contrato, permaneciendo SCMMLCC como titular de las obligaciones. Dicho cesionario, también estará irrevocablemente facultado a ceder los derechos que nacen del Contrato cedido, permaneciendo igualmente SCMMLCC como titular de las obligaciones. En consecuencia, y para los efectos del artículo 1902 del Código Civil, el CONTRATISTA, debidamente representado, se da por notificado en este acto, aceptando desde ya dichas cesiones.

**SEXTO: PLAZO**

El plazo para la ejecución del servicio será de **cincuenta (50) días corridos**, comprendidos entre el 28 de Diciembre de 2014 y el 16 de Febrero de 2015, ambas fechas inclusive, considerando que el día uno es el día siguiente al de la fecha 27 de Diciembre de 2014 indicada en el "Acta de Inicio del Servicio".

Se deja establecido que si a la fecha de término del Contrato existiesen actividades pendientes o en ejecución, el CONTRATISTA se obliga a realizarlas hasta entregar correctamente dichos servicios a SCMMMLCC, en cuyo caso se entenderá prorrogada la fecha de término del Contrato, en los días adicionales que correspondan, lo cual no significará costos adicionales para SCMMMLCC respecto de aquellos estipulados en el Contrato.

**SÉPTIMO: PRECIO**

El precio total del Servicio objeto del contrato asciende a \$ [REDACTED] más IVA, de acuerdo al siguiente detalle:

Tabla de Precios:

ITEM	DESCRIPCIÓN	Unidad	Cantidad	Valor Unitario (\$)	Valor Total (\$)
<b>1</b>	<b>Instalación de Faena</b>				
	Traslado de equipos y herramientas	GL	1		
	Traslado de Personal	GL	1		
	Supervisión	Mes	1		
	Traslado entre Pozos	C/U	10		
	Preparación y Abastecimiento	GL	1		
	Levante de Faenas	GL	1		
<b>2</b>	<b>Desarrollo de Pozos</b>				
	Medición de Parámetros con Bomba Instalada	C/U	10		
	Retiro de Equipo de Bombeo	C/U	10		
	Filmación Preliminar	C/U	10		
	Suministro de Herramientas y Limpiadores	C/U	10		
	Desarrollo de Pozo con equipo de perforación	C/U	10		
	Air lift (10 horas x 10 pozos)	Hora	100		
	Filmación final	C/U	10		
	Instalación de bomba sumergida	C/U	10		
<b>3</b>	<b>Pruebas de Bombeo</b>				
	Suministro de Grupo de prueba	GL	0		



	Piezas especiales para medición	GL	0
	*Prueba de gasto constante (10 pozos)	Hora	10
	*Prueba de gasto variable (10 pozos)	Hora	10
	*Recuperación (10 pozos)	Hora	10
(*) Considera la utilización de equipos y energía del mandante			
<b>4</b>	<b>Informes</b>		
	Informe de desarrollo	C/U	10
<b>5</b>	<b>Gastos Generales</b>		
	Gastos generales	GL	1

Se deja plenamente establecido que si durante el desarrollo del Contrato, la cantidad de servicios ejecutados no permite alcanzar el monto total estimado del mismo, el CONTRATISTA no tendrá derecho a efectuar reclamo ni a percibir compensaciones o indemnizaciones de tipo alguno, ya que el monto total estimado del Contrato es sólo de carácter referencial e indicativo para SCMMLCC.

Se deja constancia que el monto total estimado del contrato incluye todos los demás costos directos e indirectos, gastos generales y utilidades del CONTRATISTA, necesarios para la correcta, completa y oportuna realización del servicio, es decir, que los precios pactados incluyen todos los costos de cualquier naturaleza que sean de cargo del CONTRATISTA. Por lo tanto, el CONTRATISTA no podrá exigir pagos adicionales, bajo ninguna circunstancia, por la realización de los servicios materia de este Contrato. Además, se deja establecido que dentro del monto del Contrato están incluidas las indemnizaciones de sus trabajadores desde el inicio del Contrato, si los hubiere. Por lo tanto, SCMMLCC quedará liberado completamente de cualquier conflicto futuro relacionado con dicha materia que pueda surgir entre el CONTRATISTA y sus trabajadores.

#### OCTAVO: FORMA DE PAGO

El pago del monto o precio del Contrato referido en la cláusula séptima precedente, será cancelado en tres pagos, el primero por el cumplimiento de la etapa 1, el segundo por el 50% de los ítem 2, 3 y 4 terminado 5 pozos de acuerdo a lo indicado en la oferta del contratista, el tercer pago será por el 50% restante de los ítem 2, 3 y 4 y los Gastos Generales proporcionales al tiempo de trabajo, teniendo como tope el valor GL por los 50 días de trabajo, lo cual deberá ser presentados en estados de pagos aprobados por el Administrador del Contrato y las Facturas serán canceladas de acuerdo a lo indicado en el numeral 22 de las BAG, documento individualizado en la cláusula tercera del presente Contrato, a la vez que deberá ajustarse al siguiente procedimiento:

- El CONTRATISTA presentará al Administrador de Contrato de SCMMLCC, EDP por los servicios prestados, al que deberá adjuntar todos los respaldos de cálculo, debidamente revisados y visados, que sustenten los valores en cobro.
- Los EDP deberán presentarse en Pesos Chilenos, debidamente firmados por el representante del CONTRATISTA, y deberán ser entregados al Administrador de Contrato



de SCMMLCC para su aprobación.

- Los EDP deberán ser presentados en un formulario diseñado para tal efecto por el CONTRATISTA, el que deberá contar con aprobación previa de SCMMLCC, y deberán enumerarse correlativamente a contar del N° 1.
- SCMMLCC dispondrá de **10 (diez) días corridos** para aprobar el EDP o realizar las objeciones pertinentes, si procediese. Un EDP que eventualmente sea rechazado, se considerará, para todos los efectos, no presentado, y una vez corregidas las observaciones emitidas respecto del mismo, se someterá nuevamente a la aprobación del Administrador del Contrato, en cuyo caso, el plazo señalado previamente se reducirá a **7 (siete) días corridos**, a partir de la fecha de la última presentación.
- Se deja constancia que, de acuerdo a lo establecido en el Art. 3° de la Ley 19.983, las partes acuerdan que el plazo para reclamar contra el contenido de la factura será de **30 (treinta) días corridos**, a partir desde la fecha de recepción de las facturas válidamente emitidas.
- Una vez aprobado el EDP por el Administrador de Contrato por parte de SCMMLCC, el CONTRATISTA confeccionará la correspondiente factura, en conformidad a los documentos anteriores, debiendo hacer entrega de ella, adjuntando copia del EDP en condición de "Aprobado", en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, comuna de Las Condes, ciudad de Santiago, atención Recepción Documentos. Con todo, los EDP presentados sólo podrán ser facturados una vez que SCMMLCC informe por medio escrito (correo electrónico o carta) que ha sido aprobado y se le haya asignado el número de Hoja de Entrada de Servicios (HES, resultado de la operación en sistema de gestión integrada SAP), el que para todos los efectos, debe ser mencionado en la glosa del documento a ser entregado a SCMMLCC.
- SCMMLCC pagará al vienes inmediatamente siguiente de transcurridos **30 (treinta) días corridos** desde la fecha de recepción de la factura, mediante un Vale a la Vista nominativo a nombre del CONTRATISTA o por medio de transferencia electrónica a la cuenta del CONTRATISTA.

SCMMLCC queda facultada para descontar de las facturas en proceso de pago toda suma que el CONTRATISTA le adeudare debidamente documentada, o por requerimiento de las instituciones de previsión, Inspección del Trabajo u otra. Efectuado el descuento, SCMMLCC deberá, dentro del plazo de 5 (cinco) días corridos comunicar por escrito tal circunstancia al CONTRATISTA, quien podrá aceptarlo o impugnarlo, a cuyo efecto contará con un plazo de 5 (cinco) días corridos.

#### **NOVENO: REAJUSTE DE PRECIOS**

El monto del Contrato no será objeto de reajustes de ninguna naturaleza.

#### **DÉCIMO: TRIBUTACIÓN DEL CONTRATO**

De acuerdo a lo indicado en el numeral 6.3 de las BAG para efectos tributarios, el presente



Contrato se registrará por lo dispuesto en la legislación chilena vigente.

Dada la naturaleza de los servicios materia de este Contrato, éstos constituyen hechos gravados, y en consecuencia, se encontrarán afectos al Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.).

#### **UNDÉCIMO: RESPONSABILIDADES LABORALES DEL CONTRATISTA**

Es obligación del CONTRATISTA dar total cumplimiento a todas las obligaciones que la Ley de Subcontratación le asigna, en su carácter de empleador del personal que ocupe en la ejecución de los Servicios materia del Contrato. El CONTRATISTA será directa y exclusivamente responsable de todas las consecuencias, de cualquier naturaleza, que deriven del incumplimiento de dichas obligaciones. El CONTRATISTA queda obligado a dar total cumplimiento a la legislación laboral y previsional vigente, en todos los contratos de trabajo con el personal requerido con motivo del Contrato.

Por lo tanto, será de cargo exclusivo del CONTRATISTA cualquier multa o sanción pecuniaria, o indemnización de cualquier especie, que éste deba pagar por causa de omisión o incumplimiento de las obligaciones indicadas. En caso que SCMMLCC se viera obligado a cualquier desembolso por tales conceptos, queda expresamente establecido que tendrá derecho a reembolsarse de las cantidades que corresponda, deduciéndolas del Estado de Pago del CONTRATISTA y también podrán ser deducidas de cualquier suma que SCMMLCC adeude al CONTRATISTA o de las garantías del Contrato.

El CONTRATISTA deberá presentar en conjunto con la documentación de solicitud de pago de su Estado de Pago, el respectivo "Certificado de Cumplimiento de Obligaciones Laborales y Previsionales (Ley de Subcontratación)", emitido por la respectiva Inspección del Trabajo.

SCMMLCC no tendrá vínculo ni responsabilidad alguna, de carácter laboral ni de otro orden, respecto de los trabajadores del CONTRATISTA ni de sus Subcontratistas.

Adicionalmente, el CONTRATISTA debe considerar lo establecido en la cláusula 36 de las BAG, individualizadas en la cláusula tercera del presente Contrato.

#### **DUODÉCIMO: APORTES**

Respecto de estas materias, las partes estarán a lo indicado en los siguientes apartados, a saber:

##### **12.1) Aportes de SCMMLCC**

Constituirán aportes de SCMMLCC para el desarrollo de este servicio, lo siguiente:

- Acceso a policlínico para emergencias.
- Facilidades para el alojamiento y alimentación en faena para la dotación declarada por el CONTRATISTA, el costo es del contratista.
- Facilidades para la utilización de estaciones de combustible, el costo es del Contratista.
- Bombas y energía eléctrica en los puntos de limpieza de pozos.

Todo lo no declarado por SCMMLCC en la lista previa se entenderá como aportes del CONTRATISTA.

**DECIMOTERCERO: RETENCIONES Y GARANTÍAS DE FIEL CUMPLIMIENTO**

Por la naturaleza del servicio, no se solicitará garantía.

**DECIMOCUARTO: MULTAS**

Este contrato no considera la aplicación de multas, sin embargo SCMMLCC, se asegurará de implementar un monitoreo sistemático y continuo del servicio, para verificar la evolución de la capacidad y nivel de servicio, con el fin de detectar anticipadamente posibles desviaciones e implementar las acciones correctivas inmediata.

**DECIMOQUINTO: COMUNICACIÓN ENTRE LAS PARTES**

Se deja establecido que el único medio de comunicación oficial entre las partes durante la ejecución del presente Contrato, será mediante cartas contractuales, documentos a través de los cuales las partes se comunicarán los asuntos relacionados con la administración del Contrato, que puedan tener impacto en el alcance, el plazo, el precio, y en otras obligaciones contractuales.

**DECIMOSEXTO: ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO**

Para la ejecución de los Servicios, la Representación General, Técnica/Administrativa y Contractual corresponderá al **Sr. Fernando Aguirre Z**, Jefe Planificación Hídrica Calidad, quien será el Administrador de Contrato por parte de SCMMLCC.

Todas las instrucciones de SCMMLCC al CONTRATISTA se darán por escrito a través del Administrador del Contrato, o por quien éste, actuando al amparo de las atribuciones que este nombramiento le otorga, designe para tales efectos, a menos que se estipule explícitamente otra forma, de lo cual se dejará expresa constancia escrita.

**DECIMOSÉPTIMO: SEGUROS**

Se estará a lo dispuesto en el número 38 de las BAG.

**DECIMOCTAVO: SUBCONTRATACIÓN**

Queda expresamente establecido, que para la ejecución de los servicios objeto del contrato, el CONTRATISTA no podrá subcontratar parte de ellos, sin autorización escrita de SCMMLCC. El incumplimiento de esta obligación, por cualquier causa o razón, será casual suficiente para que SCMMLCC ponga término anticipado al contrato, sin pago de indemnización alguna o derecho a reclamo por parte del CONTRATISTA.



**DECIMONOVENO: INEXISTENCIA DE VÍNCULO LABORAL**

Las partes declaran que el presente Contrato no crea vínculo laboral ni de dependencia ni subordinación alguna entre SCMMLCC y el CONTRATISTA, y que la voluntad de éstas es convenir una prestación de servicios regida por el Código Civil de Chile, por lo que en ningún caso puede ser considerada o asimilada a un contrato de trabajo regido por el Código del Trabajo de Chile.

Se deja expresa constancia que SCMMLCC no asume responsabilidad alguna por cualquier accidente, enfermedad o impedimento que pudiera sufrir el CONTRATISTA y su personal con ocasión del cumplimiento del presente contrato, materia sobre la cual éste último asume la completa y total responsabilidad.

**VIGÉSIMO: RESOLUCIÓN DEL CONTRATO**

Se aplicará lo indicado en el numeral de 39 de las BAG.

**VIGÉSIMO PRIMERO: RECLAMOS O SOLUCIÓN ALTERNATIVA DE CONTROVERSIAS**

Se aplicará lo indicado en el numeral de 29 de las BAG.

**VIGÉSIMO SEGUNDO: ARBITRAJE**

Se aplicará lo indicado en el numeral 30 de las BAG.

**VIGÉSIMO TERCERO: PROPIEDAD INTELECTUAL Y CONFIDENCIALIDAD**

Se aplicará lo indicado en el numeral 40 de las BAG.

**VIGÉSIMO CUARTO: PROCEDIMIENTO DE RECEPCIÓN**

Una vez finalizados los servicios materia del presente Contrato, a entera satisfacción y conformidad de SCMMLCC, y recibido el Informe Final de los servicios emitido por el CONTRATISTA, se realizará una recepción única y definitiva del servicio, la cual constará en un Acta de Recepción Definitiva firmada por las partes. Una vez firmada el acta de recepción única y definitiva por ambas partes, SCMMLCC procederá a preparar la liquidación y el finiquito del contrato.

Para el procedimiento de recepción y de finiquito del contrato se considerará lo indicado en el punto 45 y 46 de las BAG, individualizadas en la cláusula tercera del presente contrato.



**VIGÉSIMO QUINTO: DOMICILIO Y EJEMPLARES**

Para todos los efectos legales y contractuales, las partes fijan su domicilio especial en la ciudad de Santiago, en las direcciones que se indiquen en la comparecencia.


Las partes suscriben el presente instrumento en dos ejemplares iguales, quedando uno en poder de SCMMLCC y el otro en poder del CONTRATISTA.

**VIGÉSIMO SEXTO: PERSONERÍAS JURÍDICAS**

La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 1 de Septiembre de 2014 otorgada ante el Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago, a la que se redujo Acta de la Sesión de Directorio de SCM Minera Lumina Copper Chile.

Por su parte, la personería de don **José Enrique Dreikorn Concha** para actuar en nombre y representación de la empresa Asesoría José Enrique Dreikorn Concha E.I.R.L., consta en la escritura pública de fecha 28 de Marzo de 2012, otorgada en la Duodécima Notaría de Santiago, de don Sergio Henriquez Silva.

Para constancia firman:

  
\_\_\_\_\_  
**Ricardo López Vergara**  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile  
\_\_\_\_\_  
**José Enrique Dreikorn Concha**  
Representante Legal  
Asesoría José Enrique Dreikorn Concha  
E.I.R.L.

15.355.376-9

**SCMMLCC**

Vº Bº Gerencia Desarrollo

Vº Bº Gerencia de Servicios



**CONTRATO DE SERVICIOS**

**Nº 01529**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**SCHLUMBERGER WATER SERVICES CHILE LIMITADA**

**POR**

**ASESORÍA ESPECIALIZADA PARA EL CONTROL DE FILTRACIONES DEPÓSITO DE  
RELAVES LA BREA**

**NOVIEMBRE 2015**

En Santiago de Chile, a 03 de noviembre de 2015, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, domiciliada en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, Comuna de Las Condes, Santiago, representada por su Presidente Ejecutivo y Gerente General, don **Ricardo López Vergara**, cédula de identidad N° [REDACTED] de su mismo domicilio, en adelante indistintamente "**la Minera**", "**Mandante**", "**Lumina Copper**" o "**SCMMLCC**", por una parte y por la otra, **Schlumberger Water Services Chile Limitada**, Rol Único Tributario N° 78.194.500-5, en adelante, el "**CONTRATISTA**", representada por don **Ricardo Gustavo Ruano**, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Presidente Kennedy 5757, piso 9, Las Condes, Región Metropolitana, se ha convenido el siguiente contrato de prestación de servicios, en adelante "el Contrato".

**PRIMERO: OBJETO**

Por este instrumento, SCMMLCC encomienda al CONTRATISTA, quien acepta el encargo comprometiéndose a cumplirlo fielmente, la ejecución del servicio denominado "**Asesoría Especializada para el Control de Filtraciones Depósito de Relaves La Brea**".

**SEGUNDO: ALCANCE**

El alcance del servicio consiste en asesoría técnica especializada relacionada con el análisis y control de las filtraciones en el depósito de relaves La Brea.

En el Contexto de lo anterior, las actividades consideradas son las siguientes:

- ✓ **Actividad 1:** Asesoría técnica especializada para el control de filtraciones, desde el depósito de relaves La Brea.
- ✓ **Actividad 2:** Apoyo especializado en la redacción de documentos técnicos a presentar a la autoridad ambiental en relación al manejo ambiental en el depósito de relaves La Brea.
- ✓ **Actividad 3:** Revisión y actualización de Modelo conceptual de funcionamiento hidrogeológico del entorno del depósito de finos de relaves La Brea.
- ✓ **Actividad 4:** Desarrollo de modelo numérico de simulación de flujo y transporte de masas.
- ✓ **Actividad 5:** Visita de 2 profesionales (Hidrogeólogo senior, Hidrogeólogo de Proyecto) a zona del servicio para ejecutar actividades de caracterización geológica / Hidrogeológica y aforos.

El servicio considera los siguientes entregables:

Descripción	N° Informes	Total Informes
<b>Asesoría técnica especializada para el control de filtraciones</b>	1	6
Revisión y juicio experto del Balance de Aguas	1	
Evaluación de la situación actual de las filtraciones	1	



Descripción	N° Informes	Total Informes
Propuesta para la mejora de la eficiencia del sistema de control y remediación	1	
Procedimiento para la operación del sistema de control y remediación	1	
Procedimiento para la evaluación a futuro de las filtraciones desde el depósito de lamas	1	
<b>Apoyo especializado en la redacción de documentos técnicos</b>	1	<b>6</b>
Documento base preparación 25 quinquies	1	
Notas técnicas para respuestas a consultas de la autoridad	4	
<b>Modelo conceptual del funcionamiento hidrogeológico del entorno del depósito de finos de relaves La Brea</b>	1	<b>1</b>
<b>Modelo numérico de simulación de flujo y transporte de masas y copia de modelo numérico</b>	1	<b>1</b>
<b>Informe Final del Proyecto</b>	1	<b>1</b>

### TERCERO: DOCUMENTOS Y ORDEN DE PRECEDENCIA

El CONTRATISTA ejecutará los trabajos descritos en la cláusula segunda de este instrumento, sujeto a las estipulaciones contenidas en los documentos que a continuación se indican y que pasan a formar parte de este Contrato. De existir discrepancias o diferencias entre ellos, se resolverá de acuerdo al orden de precedencia decreciente señalado a continuación:

1. Contrato y sus modificaciones o addendum debidamente firmados por los representantes habilitados de cada una de las partes.
2. Carta de Adjudicación GSOP0356/2015.
3. Bases Administrativas Generales de SCMLCC, Revisión 4.0, de fecha 08 de junio de 2011.
4. Normas, Reglamentos Internos y Circulares vigentes de SCMLCC
5. Oferta Técnica-Económica del CONTRATISTA individualizada como Proyecto N°55810, de fecha 26 de agosto de 2015.

Se deja expresamente establecido que cualquier otro documento aclaratorio, fuera de los señalados en esta cláusula y que han servido para acercar las posiciones de las partes, quedan excluidos y no producirán efecto alguno con relación a este Contrato.

### CUARTO: TIPO DE CONTRATO

El Contrato a ser suscrito entre SCMLCC y el CONTRATISTA, será del tipo Servicios Generales, en modalidad a Suma Alzada, más una partida de gastos reembolsables para transporte, alimentación, alojamiento y arriendo de equipos, el cual se recargará con un máximo del 15% por conceptos de gestión.

**QUINTO: PROHIBICIÓN DE CEDER CONTRATO**

El CONTRATISTA no podrá, sin previo consentimiento otorgado por escrito por SCMMLCC, ceder, transferir o traspasar en forma alguna, ni total ni parcial el presente Contrato, ni tampoco constituir prendas que lo afecten, ni tampoco afectar cualquier derecho derivado de él o los pagos o cobros que provengan del presente Contrato. Si el CONTRATISTA cede o pretende ceder las facturas emitidas a SCMMLCC con motivo del presente Contrato, deberá indicarlo junto con la presentación del estado de pago mensual correspondiente, a fin de que SCMMLCC pueda mantener el orden administrativo correspondiente.

Sin perjuicio de lo anterior, los pagos que realice SCMMLCC provenientes del contrato, se harán siempre en forma exclusiva al titular o a los titulares que comparezcan suscribiendo el contrato, excepto para las operaciones de factoring, según se indica en el numeral 6.6 de las BAG, individualizadas en la cláusula tercera del presente Contrato.

SCMMLCC estará facultada para ceder o transferir el Contrato a sus sucesores legales, como también a su matriz, filiales o coligadas, para lo cual el CONTRATISTA otorga desde ya su autorización, siempre que la cesionaria acepte íntegramente los derechos y obligaciones que emanan de él. Asimismo, SCMMLCC tendrá siempre el derecho a ceder o transferir a terceros acreedores, en forma pura y simple o sujeto a condición, ya sea total o parcialmente los derechos que para ella nacen del presente Contrato, permaneciendo SCMMLCC como titular de las obligaciones. Dicho cesionario, también estará irrevocablemente facultado a ceder los derechos que nacen del Contrato cedido, permaneciendo igualmente SCMMLCC como titular de las obligaciones. En consecuencia, y para los efectos del artículo 1902 del Código Civil, el CONTRATISTA, debidamente representado, se da por notificado en este acto, aceptando desde ya dichas cesiones.

**SEXTO: PLAZO**

El presente Contrato tendrá una duración de **6 (seis) meses**, comprendidos entre el 28 de agosto de 2015 y el 29 de febrero de 2016, ambas fechas inclusive.

Los servicios a ejecutar y ejecutados por el CONTRATISTA, serán evaluados permanentemente por SCMMLCC, o por quien esta designe, considerando las exigencias de rendimiento basadas en calidad y efectividad del trabajo, capacidad técnica del personal, desarrollo de un trabajo seguro, reportabilidad en plazo, y otras condiciones propias de un servicio de esta naturaleza, las que constituirán condiciones exigidas por SCMMLCC para mantener la vigencia y continuidad del Contrato.

**SÉPTIMO: PRECIO**

Por el correcto y oportuno desarrollo de los trabajos contratados, SCMMLCC pagará al CONTRATISTA, un monto total estimado de [REDACTED]

[REDACTED] monto exento de Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.), cuyo detalle se presenta en la siguiente tabla de precios:



Ítem	Descripción	Un.	Cant.	Precio Unitario (\$)	Precio Total (\$)
1	Asesoría Técnica Especializada para el Control de las Filtraciones	GI	1		
2	Apoyo especializado en la redacción de documentos técnicos	GI	1		
3	Modelo conceptual de funcionamiento hidrogeológico del entorno del depósito de finos de relaves La Brea	GI	1		
4	Desarrollo de modelo numérico de simulación de flujo y transporte de masas.	GI	1		
5	Gastos Reembolsables	GI	1		
Monto Total Contrato 01529 (\$)					

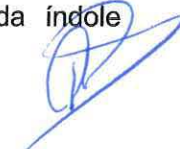
### Consideraciones respecto al precio

- El ítem de gastos reembolsables, se utilizará para pagar los conceptos de hoteles, traslados y alimentación en Santiago para los profesionales del CONTRATISTA que tienen residencia fuera del país, viajes en avión, arriendo de camionetas y equipos de campo, edición de informes, movilización y desmovilización de equipos de campo, los cuales quedan fuera de los aportes otorgados por SCMMLCC e indicados en el número Duodécimo de este Contrato.

Se deja constancia que el monto del contrato incluye todos los demás costos directos e indirectos, gastos generales y utilidades del CONTRATISTA, necesarios para la correcta, completa y oportuna realización del servicio, es decir, que los precios unitarios pactados incluyen todos los costos de cualquier naturaleza que sean de cargo del CONTRATISTA.

Por lo tanto, el CONTRATISTA no podrá exigir pagos adicionales, bajo ninguna circunstancia, por la realización de los servicios materia de este Contrato, salvo en caso de modificaciones solicitadas por SCMMLCC o cuando corresponde aumentos de plazo por hechos de responsabilidad de SCMMLCC y en las demás circunstancias que señalan este contrato y/o las BAG. Además, se deja establecido que dentro del monto del Contrato están incluidas, sin ser esta enumeración taxativa las compensaciones/pagos/remuneraciones/indemnizaciones u otra compensación de sus trabajadores desde el inicio de Contrato, si los hubiere. Por lo tanto, SCMMLCC quedará liberado completamente de cualquier conflicto futuro relacionado con dicha materia, que pueda surgir entre el CONTRATISTA y sus trabajadores.

Se deja plenamente establecido que si durante el desarrollo del Contrato, la cantidad de servicios ejecutados no permite alcanzar el monto total estimado del Contrato, el CONTRATISTA no tendrá derecho a efectuar reclamo ni a percibir compensaciones o indemnizaciones de tipo alguno, ya que el monto total estimado del Contrato es sólo de carácter referencial e indicativo para SCMMLCC, y no representa un valor garantizado a favor del CONTRATISTA, como así también el precio cubre todos los costos/gastos presentes y futuros, laborales y de toda índole relacionados con el contrato.





**OCTAVO: PROCEDIMIENTO DE PAGO**

El pago del monto referido en la cláusula séptima precedente será formalizado por medio de la presentación de Estados de Pago mensuales, en adelante, indistintamente "EDP". Sin perjuicio de lo anterior, el CONTRATISTA deberá cumplir lo establecido en el punto 22 de las BAG, documento individualizado en la cláusula tercera del presente Contrato, a la vez que deberá ajustarse al siguiente procedimiento:

- Mensualmente, y dentro de los **5 (cinco) primeros días corridos del mes**, el CONTRATISTA presentará al Administrador de Contrato de SCMLCC, un EDP por los servicios prestados en el mes inmediatamente anterior, al que deberá adjuntar todos los respaldos de cálculo, debidamente revisados y visados, que sustenten los valores en cobro.
- Los EDP deben presentados en Pesos Chilenos, debidamente firmados por el representante del CONTRATISTA, en un formulario diseñado para tal efecto, el que deberá contar con aprobación previa de SCMLCC.
- SCMLCC dispondrá de 10 (diez) días corridos para aprobar el EDP o realizar las objeciones pertinentes, si procediese. Un EDP rechazado se considerará, para todos los efectos, no presentado y una vez corregidas las observaciones, se someterá nuevamente a la aprobación del Administrador del Contrato, en cuyo caso, el plazo señalado previamente se reducirá a 7 (siete) días corridos a partir de la fecha de la última presentación.

SCMLCC podrá aplicar retenciones y/o descuentos a los EDP, en conformidad a lo establecido en la cláusula 10 de las BAG y de las BAE.

- Una vez aprobado el EDP por parte del Administrador de Contrato, el CONTRATISTA confeccionará la correspondiente factura, en conformidad a los documentos anteriores. El CONTRATISTA deberá entregar la factura, adjuntando copia del EDP, en Avenida Andrés Bello 2687, piso 4, comuna de Las Condes, Santiago, con atención a "Recepción Documentos". Con todo, la factura sólo podrá ser emitida una vez que se le haya informado al CONTRATISTA, por medio escrito, el correspondiente número de Hoja Entrada de Servicio (HES, resultado de la operación de registro en el sistema de gestión integrada SAP), el que para todos los efectos, deberá ser mencionado en la glosa del documento a ser entregado a SCMLCC.
- Se deja constancia que, de acuerdo a lo establecido en el Art. 3° de la Ley 19.983, las partes acuerdan que el plazo para reclamar contra el contenido de la factura será de **30 (treinta) días corridos**, a partir desde la fecha de recepción de las facturas válidamente emitidas.

Las facturas correctamente emitidas por el CONTRATISTA como resultado de la ejecución de los trabajos, serán pagadas transcurridos 30 (treinta) días corridos de ser recibidas con el Estado de Pago en condición de "Aprobado".

El CONTRATISTA deberá emitir los documentos de facturación de acuerdo a la siguiente información:



**SCM Minera Lumina Copper Chile**  
**Rol Único Tributario N° 99.531.960-8**  
**Av. Andrés Bello N°2687, Piso 4 - Las Condes**  
**Giro: Exploración, explotación en beneficios concesiones minera y yacimientos.**

La factura deberá ser entregada directamente en la dirección de Finanzas/Tesorería SCMMLCC.

SCMMLCC queda facultada para descontar de las Facturas en proceso de pago toda suma que el CONTRATISTA le adeudare debidamente documentada. Efectuado el descuento, SCMMLCC deberá, dentro del plazo de 5 (cinco) días corridos comunicar por escrito tal circunstancia al CONTRATISTA, quien podrá aceptarlo o impugnarlo, a cuyo efecto contará con un plazo de 5 (cinco) días corridos.

#### **NOVENO: REAJUSTE DE PRECIOS**

El Contrato no considera reajuste alguno.

#### **DÉCIMO: TRIBUTACIÓN DEL CONTRATO**

De acuerdo a lo indicado en el numeral 6.3 de las BAG para efectos tributarios, el presente Contrato se registrará por lo dispuesto en la legislación chilena vigente.

Los precios del contrato estarán exentos de Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.).

#### **UNDÉCIMO: RESPONSABILIDADES LABORALES DEL CONTRATISTA**

Es obligación del CONTRATISTA dar total cumplimiento a todas las obligaciones que la Ley le asigna, en su carácter de empleador del personal que ocupe en la ejecución de los Servicios materia del Contrato. El CONTRATISTA será directa y exclusivamente responsable de todas las consecuencias, de cualquier naturaleza, que deriven del incumplimiento de dichas obligaciones. El CONTRATISTA queda obligado a dar total cumplimiento a la legislación laboral y previsional vigente, en todos los contratos de trabajo con el personal requerido con motivo del Contrato.

Por lo tanto, será de cargo exclusivo del CONTRATISTA cualquier multa o sanción pecuniaria, o indemnización de cualquier especie, que éste deba pagar por causa de omisión o incumplimiento de las obligaciones indicadas. En caso que SCMMLCC se viera obligado a cualquier desembolso por tales conceptos, queda expresamente establecido que tendrá derecho a reembolsarse de las cantidades que corresponda, deduciéndolas de los Estados de Pago del CONTRATISTA y también podrán ser deducidas de cualquier suma que SCMMLCC adeude al CONTRATISTA o de las garantías del Contrato.

SCMMLCC no tendrá vínculo ni responsabilidad alguna, de carácter laboral ni de otro orden, respecto de los trabajadores del CONTRATISTA ni de sus Subcontratistas.

Adicionalmente, el CONTRATISTA debe considerar lo establecido en la cláusula 36 de las BAG, documento individualizado en la cláusula tercera del presente Contrato.

**DUODÉCIMO: APORTES**

SCMMLCC será responsable de los siguientes aportes:

- Atención primaria en el Policlínico del campamento.
- Alojamiento y alimentación (desayuno, almuerzo, cena), para el personal declarado por el CONTRATISTA, en los servicios habilitados y según el estándar preestablecido por SCMMLCC.
- Transporte interno para al personal declarado por el CONTRATISTA para el desarrollo del servicio.
- Traslado Externo, aeropuerto Copiapó – Faena - aeropuerto Copiapó, en los servicios habilitados por la Compañía, según los horarios preestablecidos por SCMMLCC.

Todo lo no declarado por SCMMLCC corresponde a aportes de la empresa CONTRATISTA.

**DECIMOTERCERO: RETENCIONES Y GARANTÍAS DE FIEL CUMPLIMIENTO**

En lo relativo a estas materias, las partes estarán a lo que se indica en los siguientes apartados, a saber:

**13.1) Retenciones por Garantía de Correcta Ejecución**

El Contrato no estará afecto a retenciones por garantía de correcta ejecución del encargo descrito en el numeral 9 de las Bases administrativas Generales revisión 4.

**13.2) Garantía de Fiel Cumplimiento del Contrato**

No se considera boleta de Garantía de fiel cumplimiento de Contrato.

**DECIMOCUARTO: MULTAS**

El Contrato no considera multas.

**DECIMOQUINTO: COMUNICACIÓN ENTRE LAS PARTES**

Se deja establecido que el único medio de comunicación oficial entre las partes, durante la ejecución del presente Contrato, será mediante documentos escritos como cartas, notas, libro de Obra manual, Libro de Obra Digital, actas o correos electrónicos, donde las partes se comunicarán los asuntos relacionados con la administración del Contrato, que puedan tener impacto en el alcance, el plazo, el precio, y en otras obligaciones contractuales.

Los responsables de manejar los medios de comunicación son los Administradores de Contratos de ambas partes o quienes ellos designen como "Administradores delegados". Adicionalmente el CONTRATISTA deberá dar cumplimiento a lo establecido en la cláusula 14.2 de las Bases Administrativas Generales.



**DECIMOSEXTO: ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO**

Para todos los efectos del presente Contrato, SCMLCC designa como Administrador del Contrato a don **Fernando Arroyo Coloma**, en su calidad de Jefe Planificación Hídrica Cantidad, quien tendrá a su cargo la coordinación general, emisión de comunicaciones formales, el control y la evaluación del Servicio.

Todas las instrucciones de SCMLCC al CONTRATISTA se darán por escrito a través del Administrador del Contrato, o por quien éste, actuando al amparo de las atribuciones que este nombramiento le otorga, designe para tales efectos, a menos que se estipule explícitamente otra forma, de lo cual se dejará expresa constancia escrita.

**DECIMOSÉPTIMO: SEGUROS**

Se estará a lo dispuesto en el número 38 de las BAG.

**DECIMOCTAVO: SUBCONTRATACIÓN**

Queda expresamente establecido, que para la ejecución de los servicios objeto del contrato, el CONTRATISTA no podrá subcontratar parte de ellos, sin autorización escrita de SCMLCC. El incumplimiento de esta obligación, por cualquier causa o razón, será casual suficiente para que SCMLCC ponga término anticipado al contrato, sin pago de indemnización alguna o derecho a reclamo por parte del CONTRATISTA.

**DECIMONOVENO: INEXISTENCIA VÍNCULO LABORAL**

Las partes declaran que el presente contrato no crea vínculo laboral ni de dependencia ni subordinación alguna entre SCMLCC y el CONTRATISTA, y que la voluntad de éstas es convenir una prestación de servicios regida por el Código Civil de Chile, por lo que en ningún caso puede ser considerada o asimilada a un contrato de trabajo regido por el Código del Trabajo de Chile.

Se deja expresa constancia que SCMLCC no asume responsabilidad alguna por cualquier accidente, enfermedad o impedimento que pudiera sufrir el CONTRATISTA y su personal con ocasión del cumplimiento del presente contrato, materia sobre la cual éste último asume la completa y total responsabilidad.

**VIGÉSIMO: RESOLUCIÓN DEL CONTRATO**

Se aplicará lo indicado en el numeral de 39 de las BAG.

**VIGÉSIMO PRIMERO: RECLAMOS O SOLUCIÓN ALTERNATIVA DE CONTROVERSIAS**

Se aplicará lo indicado en el numeral de 29 de las BAG.

**VIGÉSIMO SEGUNDO: ARBITRAJE**

Se aplicará lo indicado en el numeral 30 de las BAG.



### **VIGÉSIMO TERCERO: PROPIEDAD INTELECTUAL Y CONFIDENCIALIDAD**

Se aplicará lo indicado en el numeral 40 de las BAG.

### **VIGÉSIMO CUARTO: PROCEDIMIENTO DE RECEPCIÓN**

Una vez finalizados los servicios materia del presente Contrato, a entera satisfacción y conformidad de SCMMLCC, y recibido el Informe Final de los servicios emitido por el CONTRATISTA, se realizará una recepción única y definitiva del servicio, la cual constará en un Acta de Recepción Definitiva firmada por las partes. Una vez firmada el acta de recepción única y definitiva por ambas partes, SCMMLCC procederá a preparar la liquidación y el finiquito del contrato.

Para el procedimiento de recepción y de finiquito del contrato se considerará lo indicado en el punto 45 y 46 de las BAG, individualizadas en la cláusula tercera del presente contrato.

### **VIGÉSIMO QUINTO: DOMICILIO Y EJEMPLARES**

Para todos los efectos legales y contractuales, las partes fijan su domicilio especial en la ciudad de Santiago, en las direcciones que se indiquen en la comparecencia.

Las partes suscriben el presente instrumento en dos ejemplares iguales, quedando uno en poder de SCMMLCC y el otro en poder del CONTRATISTA.

### **VIGÉSIMO SEXTO: PERSONERÍAS JURÍDICAS**

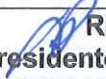
La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 01 de Septiembre de 2014 ante Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

La personería de don **Ricardo Gustavo Ruano** para representar a Empresa Schlumberger Water Services Chile Limitada, consta en escritura pública de fecha 6 de junio de 2014, otorgada ante don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.



Para constancia firman:



  
**Ricardo Lopez Vergara**  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile



**Ricardo Gustavo Ruano**  
Representante Legal  
Schlumberger Water Services Chile  
Limitada

SCMMLCC



Vº Bº Gerencia de Medio Ambiente



16/11/15

Vº Bº Gerencia de Servicios



HECTOR SEPULVEDA C.  
GERENTE DE SERVICIOS  
SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE



**CONTRATO DE SERVICIOS**

**Nº 01682**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**SCHLUMBERGER WATER SERVICES CHILE LIMITADA**

**POR**

**SERVICIO SUPERVISIÓN HIDROGEOLÓGICA DE PERFORACIÓN DE CAMPAÑA DE  
SONDAJES 2016**

**SEPTIEMBRE 2016**

En Santiago de Chile, a 20 de septiembre de 2016, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, domiciliada en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 5, Comuna de Las Condes, Santiago, representada por su Presidente Ejecutivo y Gerente General, **Maciej Sciazko**, cédula de identidad extranjeros N° [REDACTED], de su mismo domicilio, en adelante indistintamente "**la Minera**", "**Mandante**", "**Lumina Copper**" o "**SCMMLCC**", por una parte y por la otra, **Schlumberger Water Services Chile Limitada**, Rol Único Tributario N° 78.194.500-5, en adelante, el "**CONTRATISTA**", representada por don **Ricardo Gustavo Ruano**, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Presidente Kennedy N° 5757, piso 9, Las Condes, Región Metropolitana, se ha convenido el siguiente contrato de prestación de servicios, en adelante "el Contrato".

## **PRIMERO: OBJETO**

Por este instrumento, **SCMMLCC** encomienda al **CONTRATISTA**, quien acepta el encargo comprometiéndose a cumplirlo fielmente, la ejecución del servicio denominado "**Servicio Supervisión Hidrogeológica de Perforación de Campaña de Sondajes 2016**".

## **SEGUNDO: ALCANCE**

El alcance del servicio consiste en la supervisión hidrogeológica de perforación y pruebas hidráulicas durante la campaña de sondajes hidrogeológicos con el objeto de capturar información para el año 2016, para obtener información necesaria en el control de filtraciones en la quebrada La Brea, cerros y ladera Norte de la Quebrada. Cuyas actividades a realizar por el Contratista serán las siguientes:

### **2.1 Preparación de la Campaña de Perforación e Habilitación del Personal de Terreno.**

El alcance de esta tarea considera la coordinación del personal de ambas partes, contratistas de perforación y otros participantes de la campaña, junto con las inducciones, exámenes médicos necesarios para dar cumplimiento al servicio de la Campaña en terreno. Además incluye la revisión de los materiales necesarios para la correcta ejecución del trabajo de perforación, pruebas hidráulicas y construcción de los pozos, de acuerdo a los objetivos de la campaña.

### **2.2 Campaña de Terreno: Supervisión y Control Técnico de la Perforación de Pozos Pilotos, pozos de Bombeo y Pruebas.**

El alcance del servicio considera la supervisión y control para la campaña de perforación la que considera obtener el resultado de los pozos pilotos, la perforación y habilitación de los pozos de bombeo. Para ello se deberá desarrollar las siguientes actividades:

- Supervisión hidrogeológica y de operación de perforación de pozos pilotos, piezómetros y pozos de bombeo de acuerdo a las especificaciones definidas para este contrato.
- Elaboración de informes diarios y semanales de avance por punto de perforación, revisión de informes diarios de perforación emitidos por empresas Contratistas de perforación.
- Supervisión activa de todos los aspectos de seguridad y medio ambiente durante la perforación, de acuerdo a los estándares de **SCM Minera Lumina Copper Chile**



- Mapeo hidrogeológico de las muestras de la perforación, registro de parámetros químicos, presencia de humedad y/o aportes de aguas subterráneas, observaciones relevantes durante la perforación para el diseño de habilitación.
- Control técnico de ensayos de airlift durante la etapa de perforación.
- Elaboración de diseño de habilitación para los pozos considerando los datos registrados durante la perforación.
- Control del correcto desarrollo de los pozos y la instalación de bomba sumergible en los pozos de bombeo y línea de aire.
- Instalación de sensores transducers y verificación del correcto funcionamiento
- Supervisión de la instalación, verificación de sistema de bombeo (aforo, bomba, descarga, flujómetro, etc) y ejecución de las pruebas de bombeo a realizarse en cada uno de los pozos de bombeo construidos, una vez finalizado el desarrollo de los mismos.
- Recomendación de tipo de bomba, caudal a utilizar, ubicación de la bomba y diseño del sistema de bombeo, de acuerdo a la información hidrogeológica recolectada y analizada durante la perforación de los pozos.

### 2.3 Elaboración de Informe de Resultados (análisis e interpretación) de la Campaña de Perforación y Pruebas.

El alcance de la etapa de elaboración de informe de resultados de la Campaña de perforación consistirá en compilar la información generada, con la correspondiente descripción y resultados obtenidos en la perforación y construcción, pruebas de bombeo, y análisis e interpretación de las pruebas hidráulicas durante la campaña. El informe incluirá un capítulo de discusión de los factores más relevantes durante la campaña y un capítulo de conclusiones y recomendaciones para las siguientes etapas.

### 2.4 Programa del Servicio

El servicio se desarrollará en base a sus actividades a desarrollar por las 3 etapas, según lo siguiente:

	Tarea 1		Tarea 2							Tarea 3		
	2 semanas		Mes 1		Mes 2			Mes 3		Mes 3		
	Preparación Campaña de Terreno e Inducciones Personal		Campaña de Terreno							Preparación Informe Final		
PERSONAL	7 días	7 días	10 días	10 días	10 días	10 días	10 días	10 días	10 días	7 días	7 días	7 días
Jefe de Proyecto												
Hidrogeólogo Turno A												
Hidrogeólogo Turno B												
Técnicos de terreno Turno A-día												
Técnicos de terreno Turno A-noche												
Técnicos de terreno Turno B-día												
Técnicos de terreno Turno B-noche												
Asesor Prevención de Riesgos												
Revisor												
Data Entry												
Reporte y Formateo												



### **TERCERO: DOCUMENTOS Y ORDEN DE PRECEDENCIA**

El CONTRATISTA ejecutará los trabajos descritos en la cláusula segunda de este instrumento, sujeto a las estipulaciones contenidas en los documentos que a continuación se indican y que pasan a formar parte de este Contrato. De existir discrepancias o diferencias entre ellos, se resolverá de acuerdo al orden de precedencia decreciente señalado a continuación:

1. Contrato y sus modificaciones o addendum debidamente firmados por los representantes habilitados de cada una de las partes.
2. Bases Administrativas Generales de SCMLCC, Revisión 5.1, de fecha 22 de julio de 2016.
3. Normas, Reglamentos Internos y Circulares vigentes de SCMLCC
4. Oferta Técnica-Económica del CONTRATISTA individualizada como N° 56380/P2, de fecha 29 de agosto de 2016.

Se deja expresamente establecido que cualquier otro documento aclaratorio, fuera de los señalados en esta cláusula y que han servido para acercar las posiciones de las partes, quedan excluidos y no producirán efecto alguno con relación a este Contrato.

### **CUARTO: TIPO DE CONTRATO**

El Contrato a ser suscrito entre SCMLCC y el CONTRATISTA, será del tipo Servicios Generales, en modalidad a Serie de Precios Unitarios con gastos generales y utilidades incluidas, más Gastos Reembolsables a costo efectivo.

### **QUINTO: CESIÓN DE DERECHOS Y OBLIGACIONES**

El CONTRATISTA no podrá, sin previo consentimiento otorgado por escrito por SCMLCC, ceder, transferir o traspasar en forma alguna, ni total ni parcial el presente Contrato, ni tampoco constituir prendas que lo afecten, ni tampoco afectar cualquier derecho derivado de él o los pagos o cobros que provengan del presente Contrato. Si el CONTRATISTA cede o pretende ceder las facturas emitidas a SCMLCC con motivo del presente Contrato, deberá indicarlo junto con la presentación del estado de pago mensual correspondiente, a fin de que SCMLCC pueda mantener el orden administrativo correspondiente.

Sin perjuicio de lo anterior, los pagos que realice SCMLCC provenientes del contrato, se harán siempre en forma exclusiva al titular o a los titulares que comparezcan suscribiendo el contrato, excepto para las operaciones de factoring, según se indica en el numeral 6.6 de las BAG, individualizadas en la cláusula tercera del presente Contrato.

SCMLCC estará facultada para ceder o transferir el Contrato a sus sucesores legales, como también a su matriz, filiales o coligadas, para lo cual el CONTRATISTA otorga desde ya su autorización, siempre que la cesionaria acepte íntegramente los derechos y obligaciones que emanan de él. Asimismo, SCMLCC tendrá siempre el derecho a ceder o transferir a terceros acreedores, en forma pura y simple o sujeto a condición, ya sea total o parcialmente los derechos que para ella nacen del presente Contrato, permaneciendo SCMLCC como titular de las obligaciones. Dicho cesionario, también estará irrevocablemente facultado a ceder los derechos que nacen del Contrato cedido, permaneciendo igualmente SCMLCC como titular de las obligaciones. En consecuencia, y para los efectos del artículo 1902 del Código Civil, el



CONTRATISTA, debidamente representado, se da por notificado en este acto, aceptando desde ya dichas cesiones.

**SEXTO: PLAZO**

El presente Contrato tendrá una duración de **4 (cuatro) meses**, comprendidos entre el 20 de septiembre de 2016 y 19 de enero de 2017, ambas fechas inclusive.

Los servicios a ejecutar y ejecutados por el CONTRATISTA, serán evaluados permanentemente por SCMMLCC, o por quien esta designe, considerando las exigencias de rendimiento basadas en calidad y efectividad del trabajo, capacidad técnica del personal, desarrollo de un trabajo seguro, reportabilidad en plazo, y otras condiciones propias de un servicio de esta naturaleza, las que constituirán condiciones exigidas por SCMMLCC para mantener la vigencia y continuidad del Contrato.

**SÉPTIMO: PRECIO**

Por el correcto y oportuno desarrollo de los trabajos contratados, SCMMLCC pagará al CONTRATISTA, un monto total estimado de \$ [REDACTED] valor exento de Impuesto al valor agregado (I.V.A.), cuyo detalle se presenta tabla de precios de **Anexo 1** al presente Contrato.

Se deja constancia que el monto del contrato incluye todos los demás costos directos e indirectos, gastos generales y utilidades del CONTRATISTA, necesarios para la correcta, completa y oportuna realización del servicio, es decir, que los precios unitarios pactados incluyen todos los costos de cualquier naturaleza que sean de cargo del CONTRATISTA.

Por lo tanto, el CONTRATISTA no podrá exigir pagos adicionales, bajo ninguna circunstancia, por la realización de los servicios materia de este Contrato, salvo en caso de modificaciones solicitadas por SCMMLCC o cuando corresponde aumentos de plazo por hechos de responsabilidad de SCMMLCC y en las demás circunstancias que señalan este contrato y/o las BAG. Además, se deja establecido que dentro del monto del Contrato están incluidas, sin ser esta enumeración taxativa las compensaciones/pagos/remuneraciones/indemnizaciones u otra compensación de sus trabajadores desde el inicio de Contrato, si los hubiere. Por lo tanto, SCMMLCC quedará liberado completamente de cualquier conflicto futuro relacionado con dicha materia, que pueda surgir entre el CONTRATISTA y sus trabajadores.

Se deja plenamente establecido que si durante el desarrollo del Contrato, la cantidad de servicios ejecutados no permite alcanzar el monto total estimado del Contrato, el CONTRATISTA no tendrá derecho a efectuar reclamo ni a percibir compensaciones o indemnizaciones de tipo alguno, ya que el monto total estimado del Contrato es sólo de carácter referencial e indicativo para SCMMLCC, y no representa un valor garantizado a favor del CONTRATISTA, como así también el precio cubre todos los costos/gastos presentes y futuros, laborales y de toda índole relacionados con el contrato.

**OCTAVO: PROCEDIMIENTO DE PAGO**

El pago del monto referido en la cláusula séptima precedente será formalizado por medio de la

presentación de Estados de Pago mensuales, en adelante, indistintamente "EDP". Sin perjuicio de lo anterior, el CONTRATISTA deberá cumplir lo establecido en el punto 22 de las BAG, documento individualizado en la cláusula tercera del presente Contrato, a la vez que deberá ajustarse al siguiente procedimiento:

- Mensualmente, y dentro de los **5 (cinco) primeros días corridos del mes**, el CONTRATISTA presentará al Administrador de Contrato de SCMMLCC, un EDP por los servicios prestados en el mes inmediatamente anterior, al que deberá adjuntar todos los respaldos de cálculo, debidamente revisados y visados, que sustenten los valores en cobro.
- Los EDP deben presentados en Pesos Chilenos, debidamente firmados por el representante del CONTRATISTA, en un formulario diseñado para tal efecto, el que deberá contar con aprobación previa de SCMMLCC.
- SCMMLCC dispondrá de 10 (diez) días corridos para aprobar el EDP o realizar las objeciones pertinentes, si procediese. Un EDP rechazado se considerará, para todos los efectos, no presentado y una vez corregidas las observaciones, se someterá nuevamente a la aprobación del Administrador del Contrato, en cuyo caso, el plazo señalado previamente se reducirá a 7 (siete) días corridos a partir de la fecha de la última presentación.

SCMMLCC podrá aplicar retenciones y/o descuentos a los EDP, en conformidad a lo establecido en la cláusula 10 de las BAG.

- Una vez aprobado el EDP por parte del Administrador de Contrato, el CONTRATISTA confeccionará la correspondiente factura, en conformidad a los documentos anteriores. El CONTRATISTA deberá entregar la factura, adjuntando copia del EDP, en Avenida Andrés Bello 2687, piso 5, comuna de Las Condes, Santiago, con atención a "Recepción Documentos". Con todo, la factura sólo podrá ser emitida una vez que se le haya informado al CONTRATISTA, por medio escrito, el correspondiente número de Hoja Entrada de Servicio (HES, resultado de la operación de registro en el sistema de gestión integrada SAP), el que para todos los efectos, deberá ser mencionado en la glosa del documento a ser entregado a SCMMLCC.
- Se deja constancia que, de acuerdo a lo establecido en el Art. 3° de la Ley 19.983, las partes acuerdan que el plazo para reclamar contra el contenido de la factura será de 30 (treinta) días corridos, a partir desde la fecha de recepción de las facturas válidamente emitidas.

Las facturas correctamente emitidas por el CONTRATISTA como resultado de la ejecución de los trabajos, serán pagadas transcurridos **60 (sesenta) días corridos** de ser recibidas con el Estado de Pago en condición de "Aprobado".

El CONTRATISTA deberá emitir los documentos de facturación de acuerdo a la siguiente información:

**SCM Minera Lumina Copper Chile**  
**Rol Único Tributario N° 99.531.960-8**  
**Av. Andrés Bello N°2687, Piso 5 - Las Condes**



**Giro: Exploración, explotación en beneficios concesiones minera y yacimientos.**

La factura deberá ser entregada directamente en la dirección de Finanzas/Tesorería SCMMLCC.

SCMMLCC queda facultada para descontar de las Facturas en proceso de pago toda suma que el CONTRATISTA le adeude debidamente documentada. Efectuado el descuento, SCMMLCC deberá, dentro del plazo de 5 (cinco) días corridos comunicar por escrito tal circunstancia al CONTRATISTA, quien podrá aceptarlo o impugnarlo, a cuyo efecto contará con un plazo de 5 (cinco) días corridos.

**NOVENO: REAJUSTE DE PRECIOS**

El Contrato no considera reajuste alguno.

**DÉCIMO: TRIBUTACIÓN DEL CONTRATO**

De acuerdo a lo indicado en el numeral 6.3 de las BAG para efectos tributarios, el presente Contrato se registrará por lo dispuesto en la legislación chilena vigente.

Los precios del contrato estarán exentos de Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.).

**UNDÉCIMO: RESPONSABILIDADES LABORALES DEL CONTRATISTA**

Es obligación del CONTRATISTA dar total cumplimiento a todas las obligaciones que la Ley le asigna, en su carácter de empleador del personal que ocupe en la ejecución de los Servicios materia del Contrato. El CONTRATISTA será directa y exclusivamente responsable de todas las consecuencias, de cualquier naturaleza, que deriven del incumplimiento de dichas obligaciones. El CONTRATISTA queda obligado a dar total cumplimiento a la legislación laboral y previsional vigente, en todos los contratos de trabajo con el personal requerido con motivo del Contrato.

Por lo tanto, será de cargo exclusivo del CONTRATISTA cualquier multa o sanción pecuniaria, o indemnización de cualquier especie, que éste deba pagar por causa de omisión o incumplimiento de las obligaciones indicadas. En caso que SCMMLCC se viera obligado a cualquier desembolso por tales conceptos, queda expresamente establecido que tendrá derecho a reembolsarse de las cantidades que corresponda, deduciéndolas de los Estados de Pago del CONTRATISTA y también podrán ser deducidas de cualquier suma que SCMMLCC adeude al CONTRATISTA o de las garantías del Contrato.

SCMMLCC no tendrá vínculo ni responsabilidad alguna, de carácter laboral ni de otro orden, respecto de los trabajadores del CONTRATISTA ni de sus Subcontratistas.

Adicionalmente, el CONTRATISTA debe considerar lo establecido en la cláusula 36 de las BAG, documento individualizado en la cláusula tercera del presente Contrato.

**DUODÉCIMO: APORTES**

SCMMLCC será responsable de los siguientes aportes:

## 12.1 Aportes del CONTRATISTA:

Constituyen aportes del CONTRATISTA, todos los recursos profesionales, equipos, materiales, insumos que no estén expresamente indicados como aporte de SCMMLCC, tanto en las Bases Técnicas y todos los documentos anexos.

El Contratista es responsable de coordinar oportunamente los trabajos de manera tal de no afectar el avance programado de la obra. Cualquier atraso atribuible a la falta de coordinación será responsabilidad de este último, por lo cual no será motivo de cobro adicional alguno o aceptación de aumento de plazo.

## 12.2 Aportes de SCMMLCC:

SCMMLCC será responsable de los siguientes aportes:

- Pasajes avión para personal del Contratista necesarios.
- Combustible para Camioneta del Contratista que realiza labores en faena.
- Alimentación: Desayuno, almuerzo, cena y cena nochera (éste último, en caso de contar con turno noche).
- Alojamiento en Faena: El alojamiento será aportado por SCMMLCC en faena. Hotelería en los estándares definidos por Lumina (no considera lavandería de ropa de trabajo y personal). El Contratista será responsable del correcto uso de las instalaciones aportadas por SCMMLCC y el no uso reiterado de las habitaciones generará el cobro adicional.
- Transporte Externo: Sólo para trabajadores que pernocten en faena. No considera servicio exclusivo. El aporte es entregado en los horarios establecidos por MLCC. En el caso del servicio externo, éste corresponde a los tramos de:
  - Copiapó – Faena y viceversa
  - Aeropuerto – Faena y viceversa,

previa inscripción del servicio mediante el sistema de acreditación vigente. El Contratista será responsable del cumplimiento del uso solicitado para cada servicio de transporte, pudiendo MLCC, en caso de reiteración de no uso del servicio solicitado, cobrar al contratista los gastos inherentes generados.

Todo lo no declarado por SCMMLCC corresponde a aportes de la empresa CONTRATISTA.

## DECIMOTERCERO: RETENCIONES Y GARANTÍAS DE FIEL CUMPLIMIENTO

En lo relativo a estas materias, las partes estarán a lo que se indica en los siguientes apartados, a saber:

### 13.1) Retenciones por Garantía de Correcta Ejecución

El Contrato no estará afecto a retenciones por garantía de correcta ejecución del encargo descrito en el numeral 9 de las Bases administrativas Generales revisión 4.



### **13.2) Garantía de Fiel Cumplimiento del Contrato**

No se considera boleta de Garantía de fiel cumplimiento de Contrato.

#### **DECIMOCUARTO: MULTAS**

El Contrato no considera multas.

#### **DECIMOQUINTO: COMUNICACIÓN ENTRE LAS PARTES**

Se deja establecido que el único medio de comunicación oficial entre las partes, durante la ejecución del presente Contrato, será mediante documentos escritos como cartas, notas, libro de Obra manual, Libro de Obra Digital, actas o correos electrónicos, donde las partes se comunicarán los asuntos relacionados con la administración del Contrato, que puedan tener impacto en el alcance, el plazo, el precio, y en otras obligaciones contractuales.

Los responsables de manejar los medios de comunicación son los Administradores de Contratos de ambas partes o quienes ellos designen como "Administradores delegados". Adicionalmente el CONTRATISTA deberá dar cumplimiento a lo establecido en la cláusula 14.2 de las Bases Administrativas Generales.

#### **DECIMOSEXTO: ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO**

Para todos los efectos del presente Contrato, SCMMLCC designa como Administrador del Contrato a don **Javier Orostegui Comte**, en su calidad de Hidrogeólogo Senior, quien tendrá a su cargo la coordinación general, emisión de comunicaciones formales, el control y la evaluación del Servicio.

Todas las instrucciones de SCMMLCC al CONTRATISTA se darán por escrito a través del Administrador del Contrato, o por quien éste, actuando al amparo de las atribuciones que este nombramiento le otorga, designe para tales efectos, a menos que se estipule explícitamente otra forma, de lo cual se dejará expresa constancia escrita.

#### **DECIMOSÉPTIMO: SEGUROS**

Se estará a lo dispuesto en el número 38 de las BAG.

#### **DECIMOCTAVO: SUBCONTRATACIÓN**

Queda expresamente establecido, que para la ejecución de los servicios objeto del contrato, el CONTRATISTA no podrá subcontratar parte de ellos, sin autorización escrita de SCMMLCC. El incumplimiento de esta obligación, por cualquier causa o razón, será casual suficiente para que SCMMLCC ponga término anticipado al contrato, sin pago de indemnización alguna o derecho a reclamo por parte del CONTRATISTA.



**DECIMONOVENO: INEXISTENCIA VÍNCULO LABORAL**

Las partes declaran que el presente contrato no crea vínculo laboral ni de dependencia ni subordinación alguna entre SCMMLCC y el CONTRATISTA, y que la voluntad de éstas es convenir una prestación de servicios regida por el Código Civil de Chile, por lo que en ningún caso puede ser considerada o asimilada a un contrato de trabajo regido por el Código del Trabajo de Chile.

Se deja expresa constancia que SCMMLCC no asume responsabilidad alguna por cualquier accidente, enfermedad o impedimento que pudiera sufrir el CONTRATISTA y su personal con ocasión del cumplimiento del presente contrato, materia sobre la cual éste último asume la completa y total responsabilidad.

**VIGÉSIMO: RESOLUCIÓN DEL CONTRATO**

Se aplicará lo indicado en el numeral de 39 de las BAG.

**VIGÉSIMO PRIMERO: RECLAMOS O SOLUCIÓN ALTERNATIVA DE CONTROVERSIAS**

Se aplicará lo indicado en el numeral de 29 de las BAG.

**VIGÉSIMO SEGUNDO: ARBITRAJE**

Se aplicará lo indicado en el numeral 30 de las BAG.

**VIGÉSIMO TERCERO: PROPIEDAD INTELECTUAL Y CONFIDENCIALIDAD**

Se aplicará lo indicado en el numeral 40 de las BAG.

**VIGÉSIMO CUARTO: PROCEDIMIENTO DE RECEPCIÓN**

Una vez finalizados los servicios materia del presente Contrato, a entera satisfacción y conformidad de SCMMLCC, y recibido el Informe Final de los servicios emitido por el CONTRATISTA, se realizará una recepción única y definitiva del servicio, la cual constará en un Acta de Recepción Definitiva firmada por las partes. Una vez firmada el acta de recepción única y definitiva por ambas partes, SCMMLCC procederá a preparar la liquidación y el finiquito del contrato.

Para el procedimiento de recepción y de finiquito del contrato se considerará lo indicado en el punto 45 y 46 de las BAG, individualizadas en la cláusula tercera del presente contrato.

**VIGÉSIMO QUINTO: DOMICILIO Y EJEMPLARES**

Para todos los efectos legales y contractuales, las partes fijan su domicilio especial en la ciudad de Santiago, en las direcciones que se indiquen en la comparecencia.

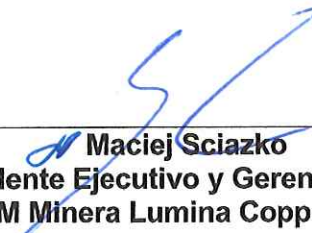
Las partes suscriben el presente instrumento en dos ejemplares iguales, quedando uno en poder de SCMMLCC y el otro en poder del CONTRATISTA.

**VIGÉSIMO SEXTO: PERSONERÍAS JURÍDICAS**

La personería de don **Maciej Sciazko** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 17 de agosto de 2016 ante Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.


La personería de don **Ricardo Gustavo Ruano** para representar a empresa Schlumberger Water Services Chile Limitada, consta en escritura pública de fecha 6 de junio de 2014, otorgada ante don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

Para constancia firman:

  
\_\_\_\_\_  
**Maciej Sciazko**  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile  
\_\_\_\_\_  
**Ricardo Gustavo Ruano**  
Representante Legal  
Schlumberger Water Services Chile Ltda.

**SCMMLCC**

**Vº Bº Gerencia de Medio Ambiente**

  
23/09/16

**Vº Bº Gerencia de Servicios**

外山尚幸  
Naoyuki Toyama 23/09/16



**CONTRATO DE SERVICIOS**

**Nº 01707**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**TERRA SERVICE S.A.**

**POR**

**PERFORACIONES PLAN DE MONITOREO ROBUSTO VALLE DE COPIAPÓ – SEGUNDA  
ETAPA**

**SEPTIEMBRE 2016**

*mm*



En Santiago de Chile, a 06 de septiembre de 2016, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, domiciliada en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 5, Comuna de Las Condes, Santiago, representada por **Maciej Sciazko** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula de identidad extranjeros N° [REDACTED] de su mismo domicilio, en adelante indistintamente "**la Minera**", "**Mandante**", "**Lumina Copper**" o "**SCMMLCC**", por una parte y por la otra, **TERRA SERVICE S.A.**, Rol Único Tributario N° 96.755.590-8, en adelante, el "**CONTRATISTA**", representada por don **Raúl Dagnino Elissetche**, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] y don **Juan Alcalde Herrera**, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] todos domiciliados en Avda. del Valle N° 570, Dpto. 701, ciudad de Santiago, se ha convenido el siguiente contrato de prestación de servicios, en adelante "el Contrato".

**PRIMERO: OBJETO**

Por este instrumento, SCMMLCC encomienda al CONTRATISTA, quien acepta el encargo comprometiéndose a cumplirlo fielmente, la ejecución del servicio denominado "**Perforaciones Plan de Monitoreo Robusto Valle de Copiapó – Segunda Etapa**".

**SEGUNDO: ALCANCE**

El alcance del servicio consiste en la ejecución de los siguientes servicios.

**2.1 Servicio de Perforaciones Plan de Monitoreo Robusto – Segunda Etapa:**

- Pozos de Monitoreo de Cantidad Aguas Abajo E. Lautaro (2 Pozos habilitados en D=4")
- Pozos de Monitoreo de Cantidad Aguas Arriba E. Lautaro (3 Pozos Perforados en 7 7/8" habilitados en 4")

**2.2 Servicio de Perforación de pozos de Sondaje Hidrogeológico de la Quebrada la Brea**

- Medidas de Seguridad Para Tránsito Vehicular y Peatonal.
- Preparación del Área de Trabajo
- 5 Pozos piloto (6") / piezómetros (2")
- Pozos de Bombeo La Brea (5 pozos perforados en 17 1/2", habilitados en 12").

Mayor detalle del alcance de este servicio de se encuentra descrito en las Bases Técnicas y Oferta Técnica del CONTRATISTA, con sus correspondientes aclaraciones.

**TERCERO: DOCUMENTOS Y ORDEN DE PRECEDENCIA**

El CONTRATISTA ejecutará los trabajos descritos en la cláusula segunda de este instrumento, sujeto a las estipulaciones contenidas en los documentos que a continuación se indican y que pasan a formar parte de este Contrato. De existir discrepancias o diferencias entre ellos, se resolverá de acuerdo al orden de precedencia decreciente señalado a continuación:

- 1) Contrato y sus modificaciones o addendum debidamente firmados por los representantes



habilitados de cada una de las partes.

- 2) Carta de Adjudicación GSOP 0513/2016.
- 3) Primera Ronda de Respuestas a Consultas y Aclaraciones, Revisión 0, de fecha 12 de febrero de 2016.
- 4) Segunda Ronda de Respuestas a Consultas y Aclaraciones, Revisión 0, de fecha 03 de marzo de 2016.
- 5) Tercera Ronda de Respuestas a Consultas y Aclaraciones, Revisión 0, de fecha 16 de marzo de 2016.
- 6) Bases Técnicas de SCMMLCC, Revisión 0, de fecha 28 de enero de 2016.
- 7) Especificaciones Técnicas Campaña Sondajes, Revisión A, enviadas con fecha 03 de marzo de 2016.
- 8) Bases Administrativas Especiales de SCMMLCC, Revisión 0, de fecha 28 de enero de 2016.
- 9) Bases Administrativas Generales de SCMMLCC, Revisión 5.1, de fecha 22 de julio de 2016.
- 10) Normas, Reglamentos Internos y Circulares vigentes de SCMMLCC.
- 11) Respuesta del Contratista a solicitud de aclaraciones a la oferta Técnica, enviada con fecha 27 de abril de 2016.
- 12) Oferta Técnica del CONTRATISTA, de fecha 22 de marzo de 2016.
- 13) Respuesta del Contratista a solicitud de aclaración Oferta Económica Mejorada con fecha 27 de julio de 2016.
- 14) Oferta Económica del CONTRATISTA, de fecha 16 de mayo de 2016.

Se deja expresamente establecido que cualquier otro documento aclaratorio, fuera de los señalados en esta cláusula y que han servido para acercar las posiciones de las partes, quedan excluidos y no producirán efecto alguno con relación a este Contrato.

#### **CUARTO: TIPO DE CONTRATO**

El Contrato a ser suscrito entre SCMMLCC y el CONTRATISTA, será del tipo Servicios Generales, modalidad a Suma Alzada y Serie de Precios Unitarios con utilidades incluidas.

#### **QUINTO: CESIÓN DE DERECHOS Y OBLIGACIONES**

El CONTRATISTA no podrá, sin previo consentimiento otorgado por escrito por SCMMLCC, ceder, transferir o traspasar en forma alguna, ni total ni parcial el presente Contrato, ni tampoco constituir prendas que lo afecten, ni tampoco afectar cualquier derecho derivado de él o los pagos o cobros que provengan del presente Contrato. Si el CONTRATISTA cede o pretende ceder las facturas emitidas a SCMMLCC con motivo del presente Contrato, deberá indicarlo junto con la presentación del estado de pago mensual correspondiente, a fin de que SCMMLCC pueda mantener el orden administrativo correspondiente.

Sin perjuicio de lo anterior, los pagos que realice SCMMLCC provenientes del contrato, se harán siempre en forma exclusiva al titular o a los titulares que comparezcan suscribiendo el contrato, excepto para las operaciones de factoring, según se indica en el numeral 6.6 de las BAG, individualizadas en la cláusula tercera del presente Contrato.

SCMMLCC estará facultada para ceder o transferir el Contrato a sus sucesores legales, como también a su matriz, filiales o coligadas, para lo cual el CONTRATISTA otorga desde ya su



*Am*



autorización, siempre que la cesionaria acepte íntegramente los derechos y obligaciones que emanan de él. Asimismo, SCMMLCC tendrá siempre el derecho a ceder o transferir a terceros acreedores, en forma pura y simple o sujeto a condición, ya sea total o parcialmente los derechos que para ella nacen del presente Contrato, permaneciendo SCMMLCC como titular de las obligaciones. Dicho cesionario, también estará irrevocablemente facultado a ceder los derechos que nacen del Contrato cedido, permaneciendo igualmente SCMMLCC como titular de las obligaciones. En consecuencia, y para los efectos del artículo 1902 del Código Civil, el CONTRATISTA, debidamente representado, se da por notificado en este acto, aceptando desde ya dichas cesiones.

#### **SEXTO: PLAZO**

El presente Contrato tendrá una duración de **7 (siete) meses**, comprendidos entre el 24 de septiembre de 2016 y el 21 de abril de 2017, ambas fechas inclusive.

El servicio considera la ejecución del servicio de acuerdo a los siguientes hitos:

##### **a) Hito 1**

Inicio de las obras de "5 Pozos piloto (6") / piezómetros (2")" y "5 Pozos perforados diamantina HQ, multi piezómetro con cuerda vibrante". Fecha límite 30 días corridos a contar de la firma del documento denominado "Acta Inicio de Actividades".

##### **b) Hito 2**

Inicio de las obras de "Pozos de Monitoreo". Fecha límite 30 días corridos a contar de la firma del documento denominado "Acta Inicio de Actividades".

##### **c) Hito 3**

Término de las obras de "Pozos de Monitoreo (incluidos los pozos aguas arriba y aguas abajo del tranque Lautaro)". Fecha límite 150 días corridos a contar de la firma del documento denominado "Acta Inicio de Actividades".

##### **d) Hito 4**

Término de las obras de "5 Pozos perforados diamantina HQ, multi piezómetro con cuerda vibrante". Fecha límite 90 días corridos a contar de la firma del documento denominado "Acta Inicio de Actividades".

##### **e) Hito 5**

Término de la totalidad de las obras contratadas. Fecha límite 180 días corridos a contar de la firma del documento denominado "Acta Inicio de Actividades".

Los servicios a ejecutar y ejecutados por el CONTRATISTA, serán evaluados permanentemente por SCMMLCC, o por quien esta designe, considerando las exigencias de rendimiento basadas en calidad y efectividad del trabajo, capacidad técnica del personal, desarrollo de un trabajo seguro, reportabilidad en plazo, y otras condiciones propias de un servicio de esta naturaleza, las que constituirán condiciones exigidas por SCMMLCC para mantener la vigencia y continuidad del Contrato.



**SÉPTIMO: PRECIO**

Por el correcto y oportuno desarrollo de los trabajos contratados, SCMMLCC pagará al CONTRATISTA, un monto total estimado de \$ [REDACTED], más el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.), cuyo detalle se presenta tabla de precios de **Anexo 1** del presente Contrato.

Se deja constancia que el monto del contrato incluye todos los demás costos directos e indirectos, gastos generales y utilidades del CONTRATISTA, necesarios para la correcta, completa y oportuna realización del servicio, es decir, que los precios unitarios pactados incluyen todos los costos de cualquier naturaleza que sean de cargo del CONTRATISTA.

Por lo tanto, el CONTRATISTA no podrá exigir pagos adicionales, bajo ninguna circunstancia, por la realización de los servicios materia de este Contrato, salvo en caso de modificaciones solicitadas por SCMMLCC o cuando corresponde aumentos de plazo por hechos de responsabilidad de SCMMLCC y en las demás circunstancias que señalan este Contrato y/o las BAG. Además, se deja establecido que dentro de los precios unitarios del CONTRATISTA, están incluidas las indemnizaciones de sus trabajadores desde el inicio de Contrato. Por lo tanto, SCMMLCC quedará liberado completamente de cualquier conflicto futuro relacionado con dicha materia, que pueda surgir entre el CONTRATISTA y sus trabajadores.

Se deja plenamente establecido que si durante el desarrollo del Contrato, la cantidad de servicios ejecutados no permite alcanzar el monto total estimado del Contrato, el CONTRATISTA no tendrá derecho a efectuar reclamo ni a percibir compensaciones o indemnizaciones de tipo alguno, ya que el monto total estimado del Contrato es sólo de carácter referencial e indicativo para SCMMLCC, y no representa un valor garantizado a favor del CONTRATISTA, como así también el precio cubre todos los costos/gastos presentes y futuros, laborales y de toda índole relacionados con el contrato.

**OCTAVO: PROCEDIMIENTO DE PAGO**

El pago del monto referido en la cláusula séptima precedente será formalizado por medio de la presentación de Estados de Pago mensuales, en adelante, indistintamente "EDP". Sin perjuicio de lo anterior, el CONTRATISTA deberá cumplir lo establecido en el punto 22 de las BAG, documento individualizado en la cláusula tercera del presente Contrato, a la vez que deberá ajustarse al siguiente procedimiento:

- Mensualmente, y dentro de los **5 (cinco) primeros días corridos del mes**, el CONTRATISTA presentará al Administrador de Contrato de SCMMLCC, un EDP por los servicios prestados en el mes inmediatamente anterior, al que deberá adjuntar todos los respaldos de cálculo, debidamente revisados y visados, que sustenten los valores en cobro.
- Los EDP deben ser presentados en Pesos Chilenos, debidamente firmados por el representante del CONTRATISTA, en un formulario diseñado para tal efecto, el que deberá contar con aprobación previa de SCMMLCC.
- SCMMLCC dispondrá de 10 (diez) días corridos para aprobar el EDP o realizar las objeciones pertinentes, si procediese. Un EDP rechazado se considerará, para todos los

efectos, no presentado y una vez corregidas las observaciones, se someterá nuevamente a la aprobación del Administrador del Contrato, en cuyo caso, el plazo señalado previamente se reducirá a 7 (siete) días corridos a partir de la fecha de la última presentación.

SCMMLCC podrá aplicar retenciones y/o descuentos a los EDP, en conformidad a lo establecido en la cláusula 10 de las BAG.

- Una vez aprobado el EDP por parte del Administrador de Contrato, el CONTRATISTA confeccionará la correspondiente factura, en conformidad a los documentos anteriores. El CONTRATISTA deberá entregar la factura, adjuntando copia del EDP, en Avenida Andrés Bello 2687, piso 5, comuna de Las Condes, Santiago, con atención a "Recepción Documentos". Con todo, la factura sólo podrá ser emitida una vez que se le haya informado al CONTRATISTA, por medio escrito, el correspondiente número de Hoja Entrada de Servicio (HES, resultado de la operación de registro en el sistema de gestión integrada SAP), el que para todos los efectos, deberá ser mencionado en la glosa del documento a ser entregado a SCMMLCC.
- Se deja constancia que, de acuerdo a lo establecido en el Art. 3° de la Ley 19.983, las partes acuerdan que el plazo para reclamar contra el contenido de la factura será de 30 (treinta) días corridos, a partir desde la fecha de recepción de las facturas válidamente emitidas.

Las facturas correctamente emitidas por el CONTRATISTA como resultado de la ejecución de los trabajos, serán pagadas transcurridos **60 (sesenta) días corridos** de ser recibidas con el Estado de Pago en condición de "Aprobado".

El CONTRATISTA deberá emitir los documentos de facturación de acuerdo a la siguiente información:

**SCM Minera Lumina Copper Chile**  
**Rol Único Tributario N° 99.531.960-8**  
**Av. Andrés Bello N°2687, Piso 5 - Las Condes**  
**Giro: Exploración, explotación en beneficios concesiones minera y yacimientos.**

La factura deberá ser entregada directamente en la dirección de Finanzas/Tesorería SCMMLCC.

SCMMLCC queda facultada para descontar de las Facturas en proceso de pago toda suma que el CONTRATISTA le adeudare debidamente documentada. Efectuado el descuento, SCMMLCC deberá, dentro del plazo de 5 (cinco) días corridos comunicar por escrito tal circunstancia al CONTRATISTA, quien podrá aceptarlo o impugnarlo, a cuyo efecto contará con un plazo de 5 (cinco) días corridos.

#### **NOVENO: REAJUSTE DE PRECIOS**

El Contrato no considera reajuste alguno.



## **DÉCIMO: TRIBUTACIÓN DEL CONTRATO**

De acuerdo a lo indicado en el numeral 6.3 de las BAG para efectos tributarios, el presente Contrato se registrará por lo dispuesto en la legislación chilena vigente.

Los precios del contrato estarán afectos de Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.).

## **UNDÉCIMO: RESPONSABILIDADES LABORALES DEL CONTRATISTA**

Es obligación del CONTRATISTA dar total cumplimiento a todas las obligaciones que la Ley le asigna, en su carácter de empleador del personal que ocupe en la ejecución de los Servicios materia del Contrato. El CONTRATISTA será directa y exclusivamente responsable de todas las consecuencias, de cualquier naturaleza, que deriven del incumplimiento de dichas obligaciones. El CONTRATISTA queda obligado a dar total cumplimiento a la legislación laboral y previsional vigente, en todos los contratos de trabajo con el personal requerido con motivo del Contrato.

Por lo tanto, será de cargo exclusivo del CONTRATISTA cualquier multa o sanción pecuniaria, o indemnización de cualquier especie, que éste deba pagar por causa de omisión o incumplimiento de las obligaciones indicadas. En caso que SCMMLCC se viera obligado a cualquier desembolso por tales conceptos, queda expresamente establecido que tendrá derecho a reembolsarse de las cantidades que corresponda, deduciéndolas de los Estados de Pago del CONTRATISTA y también podrán ser deducidas de cualquier suma que SCMMLCC adeude al CONTRATISTA o de las garantías del Contrato.

SCMMLCC no tendrá vínculo ni responsabilidad alguna, de carácter laboral ni de otro orden, respecto de los trabajadores del CONTRATISTA ni de sus Subcontratistas.

Adicionalmente, el CONTRATISTA debe considerar lo establecido en la cláusula 36 de las BAG, documento individualizado en la cláusula tercera del presente Contrato.

## **DUODÉCIMO: APORTES**

### **12.1 Aportes del CONTRATISTA**

Constituyen aportes del CONTRATISTA, todos los recursos profesionales, equipos, materiales, insumos que no estén expresamente indicados como aporte de SCMMLCC, tanto en las Bases Técnicas y todos los documentos anexos.

El Contratista es responsable de coordinar oportunamente los trabajos de manera tal de no afectar el avance programado de la obra. Cualquier atraso atribuible a la falta de coordinación será responsabilidad de este último, por lo cual no será motivo de cobro adicional alguno o aceptación de aumento de plazo.

### **12.2 Aportes de SCMMLCC:**

SCMMLCC será responsable de los siguientes aportes:

- Agua para uso industrial no potabilizada.



- Agua potable para consumo de trabajadores.
- Terreno para construcción de las obras.
- Instalaciones de faena.
- Terreno para acopio Materiales.
- Material de empréstito.
- Lugar de Botadero.
- Lugar para instalación de faena.
- Suministros principales según itemizado.
- Alimentación: Desayuno, almuerzo, cena y cena nochera (éste último, en caso de contar con turno noche)
- Alojamiento en Faena: El alojamiento será aportado por SCMMLCC en faena. Hotelería en los estándares definidos por Lumina (no considera lavandería de ropa de trabajo y personal). El Contratista será responsable del correcto uso de las instalaciones aportadas por SCMMLCC y el no uso reiterado de las habitaciones generará el cobro adicional.
- Servicio de atención médica en Policlínico
- Suministro de combustible diésel para trabajos al interior de Caserones (entregado en la petrolera de la mina) para camionetas, camiones y equipos estacionarios.

Todo lo no declarado por SCMMLCC corresponde a aportes de la empresa CONTRATISTA.

### **DECIMOTERCERO: RETENCIONES Y GARANTÍAS DE FIEL CUMPLIMIENTO**

En lo relativo a estas materias, las partes estarán a lo que se indica en los siguientes apartados, a saber:

#### **13.1) Retenciones por Garantía de Correcta Ejecución**

El Contrato no estará afecto a retenciones por garantía de correcta ejecución del encargo descrito en el numeral 9 de las Bases administrativas Generales revisión 4.

#### **13.2) Garantía de Fiel Cumplimiento del Contrato**

El CONTRATISTA deberá presentar una garantía de fiel cumplimiento del Contrato consistente en una boleta de garantía bancaria, a la vista, irrevocable e incondicional,

[REDACTED]

en Unidades de Fomento en favor de "SCM Minera Lumina Copper Chile", RUT: 99.531.960-8 y deberá indicar en el asunto "Perforación Plan de Monitoreo Robusto Valle de Copiapó – Segunda Etapa". El CONTRATISTA debe entregar la boleta de garantía en el plazo máximo de 30 días corridos a partir de la fecha de adjudicación. La boleta debe tener una vigencia por todo el plazo del Contrato más 60 días corridos posteriores a la fecha prevista para la recepción definitiva del servicio.

**DECIMOCUARTO: MULTAS**

El Contrato considera la aplicación de multas de acuerdo a lo siguiente:

**14.1 Multas por Incumplimiento de Plazos**

SCMMLCC podrá aplicar multas en el Contrato en el caso de incumplimiento de los Hitos establecidos en el punto número 7 de las BAE, y corresponderá a un porcentaje del valor del contrato según el siguiente esquema:

- |            |   |
|------------|---|
| a) Hito 1: | 0,05% del monto del contrato por día de atraso. |
| b) Hito 2: | 0,05% del monto del contrato por día de atraso. |
| c) Hito 3: | 0,1% del monto del contrato por día de atraso.  |
| d) Hito 4: | 0,1% del monto del contrato por día de atraso.  |
| e) Hito 5: | 0,2% del monto del contrato por día de atraso.  |

**14.2 Multas por Incumplimientos de Entrega de Informes**

En caso de que el Contratista no de cumplimiento a la entrega de los informes solicitados en el punto 32 de las BAE, en términos de calidad y plazo, SCMMLCC se reserva el derecho de aplicar multas, según el siguiente esquema:

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| a) Informe Semanal:          | UF 5 por día de atraso.  |
| b) Reportes Diarios:         | UF 2 por día de atraso.  |
| c) Informe de Fin de Semana: | UF 10 por día de atraso. |

La aplicación de multas se hará administrativamente, a través del Administrador del Contrato, y se deducirán del monto que corresponda percibir al Contratista por los Estados de Pago, o por la devolución de retenciones y garantías del Contrato, y también podrán ser deducidas de cualquier pago que SCMMLCC adeude al Contratista y en conformidad a lo establecido en la cláusula 34 de las BAG.

El monto total acumulado de las multas, por cualquier concepto, que Lumina Copper aplique al Contratista durante la duración del Contrato, tendrá como **límite el 10% (diez por ciento) del precio** del Contrato correspondiente a la fecha de su término.

**DECIMOQUINTO: COMUNICACIÓN ENTRE LAS PARTES**

Se deja establecido que el único medio de comunicación oficial entre las partes, durante la ejecución del presente Contrato, será mediante documentos escritos como cartas, notas, libro de Obra manual, Libro de Obra Digital, actas o correos electrónicos, donde las partes se comunicarán los asuntos relacionados con la administración del Contrato, que puedan tener impacto en el alcance, el plazo, el precio, y en otras obligaciones contractuales.

Los responsables de manejar los medios de comunicación son los Administradores de Contratos de ambas partes o quienes ellos designen como "Administradores delegados". Adicionalmente el



CONTRATISTA deberá dar cumplimiento a lo establecido en la cláusula 14.2 de las Bases Administrativas Generales.

#### **DECIMOSEXTO: ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO**

Para todos los efectos del presente Contrato, SCMLCC designa como Administrador del Contrato a don **Carlos Merlo C.**, en su calidad de Jefe de Proyecto, quien tendrá a su cargo la coordinación general, emisión de comunicaciones formales, el control y la evaluación del Servicio.

Todas las instrucciones de SCMLCC al CONTRATISTA se darán por escrito a través del Administrador del Contrato, o por quien éste, actuando al amparo de las atribuciones que este nombramiento le otorga, designe para tales efectos, a menos que se estipule explícitamente otra forma, de lo cual se dejará expresa constancia escrita.

#### **DECIMOSÉPTIMO: SEGUROS**

Se estará a lo dispuesto en el número 38 de las BAG.

#### **DECIMOCTAVO: SUBCONTRATACIÓN**

Queda expresamente establecido, que para la ejecución de los servicios objeto del contrato, el CONTRATISTA no podrá subcontratar parte de ellos, sin autorización escrita de SCMLCC. El incumplimiento de esta obligación, por cualquier causa o razón, será casual suficiente para que SCMLCC ponga término anticipado al Contrato, sin pago de indemnización alguna o derecho a reclamo por parte del CONTRATISTA.

#### **DECIMONOVENO: INEXISTENCIA VÍNCULO LABORAL**

Las partes declaran que el presente Contrato no crea vínculo laboral ni de dependencia ni subordinación alguna entre SCMLCC y el CONTRATISTA, y que la voluntad de éstas es convenir una prestación de servicios regida por el Código Civil de Chile, por lo que en ningún caso puede ser considerada o asimilada a un Contrato de trabajo regido por el Código del Trabajo de Chile.

Se deja expresa constancia que SCMLCC no asume responsabilidad alguna por cualquier accidente, enfermedad o impedimento que pudiera sufrir el CONTRATISTA y su personal con ocasión del cumplimiento del presente Contrato, materia sobre la cual éste último asume la completa y total responsabilidad.

#### **VIGÉSIMO: RESOLUCIÓN DEL CONTRATO**

Se aplicará lo indicado en el numeral de 39 de las BAG.

#### **VIGÉSIMO PRIMERO: RECLAMOS O SOLUCIÓN ALTERNATIVA DE CONTROVERSIAS**

Se aplicará lo indicado en el numeral de 29 de las BAG.



#### **VIGÉSIMO SEGUNDO: ARBITRAJE**

Se aplicará lo indicado en el numeral 30 de las BAG.

#### **VIGÉSIMO TERCERO: PROPIEDAD INTELECTUAL Y CONFIDENCIALIDAD**

Se aplicará lo indicado en el numeral 40 de las BAG.

#### **VIGÉSIMO CUARTO: PROCEDIMIENTO DE RECEPCIÓN**

Una vez finalizados los servicios materia del presente Contrato, a entera satisfacción y conformidad de SCMLCC, y recibido el Informe Final de los servicios emitido por el CONTRATISTA, se realizará una recepción única y definitiva del servicio, la cual constará en un Acta de Recepción Definitiva firmada por las partes. Una vez firmada el acta de recepción única y definitiva por ambas partes, SCMLCC procederá a preparar la liquidación y el finiquito del contrato.

Para el procedimiento de recepción y de finiquito del contrato se considerará lo indicado en el punto 45 y 46 de las BAG, individualizadas en la cláusula tercera del presente contrato.

#### **VIGÉSIMO QUINTO: DOMICILIO Y EJEMPLARES**

Para todos los efectos legales y contractuales, las partes fijan su domicilio especial en la ciudad de Santiago, en las direcciones que se indiquen en la comparecencia.


Las partes suscriben el presente instrumento en dos ejemplares iguales, quedando uno en poder de SCMLCC y el otro en poder del CONTRATISTA.


#### **VIGÉSIMO SEXTO: PERSONERÍAS JURÍDICAS**


La personería de don **Maciej Sciazko** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 17 de agosto de 2016 ante Notario Público don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

La personería de don **Raúl Dagnino Elissetche** y don **Juan Alcalde Herrera** para representar a empresa TERRA SERVICE S.A., consta de escritura pública de fecha 19 de agosto de 2015, otorgada ante don Félix Jara Cadot, Notario Público Titular de la Cuadragésima Primera notaría de Santiago.

Para constancia firman:

  
Maciej Sciazko  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile

  
Raúl Dagnino Ellissetche  
Representante Legal  
Terra Service S.A.

  
Juan Alcalde Herrera  
Representante Legal  
Terra Service S.A.


SCMMLCC

Vº Bº Gerencia Proyectos

11.10.2016



Vº Bº Gerencia Medio Ambiente

  
21/10/16

Vº Bº Gerencia de Servicios

外山尚幸  
Naoyuki Toyama 24/10/2016





**CONTRATO DE SERVICIOS**

**Nº 01292**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**SRK CONSULTING (CHILE) S.A.**

**POR**

**SERVICIOS HIDROLOGÍA DE MINA PROYECTO CASERONES**

**SEPTIEMBRE 2014**



En Santiago de Chile, a 8 de septiembre de 2014, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, domiciliada en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, Comuna de Las Condes, Santiago, representada por su Presidente Ejecutivo y Gerente General, don **Ricardo López Vergara**, cédula de identidad N° [REDACTED] de su mismo domicilio, en adelante indistintamente "**la Minera**", "**Mandante**", "**Lumina Copper**" o "**SCMMLCC**", por una parte y por la otra, **SRK Consulting (Chile) S.A.**, Rol Único Tributario N° 96.706.040-2, en adelante "el CONTRATISTA", representado por don **Alejandro Palma Jara**, cédula de identidad N° [REDACTED] en su calidad de Representante Legal, ambos domiciliados en Av. Vitacura 2939, Piso 5, comuna de Las Condes, Santiago, Región Metropolitana, se ha convenido el siguiente contrato de prestación de servicios, en adelante el "Contrato".

## **PRIMERO: OBJETO**

Por este instrumento, SCMMLCC encomienda al CONTRATISTA, quien acepta el encargo comprometiéndose a cumplir fielmente, la ejecución del servicio denominado "**Servicios Hidrología de Mina Proyecto Caserones**", logrando de esta forma obtener los estándares requeridos para este contrato.

El CONTRATISTA contará con los recursos necesarios, que son a juicio experto, los requeridos para atender los servicios en las condiciones establecidas por SCMMLCC, como también dará estricto cumplimiento a la normativa vigente aplicable para lograr un servicio eficiente y con los más altos niveles de seguridad, tanto para el personal, equipos e instalaciones de acuerdo a los documentos que se señalan en la cláusula tercera de este Contrato.

## **SEGUNDO: ALCANCE**

El estudio se dividirá en las siguientes etapas:

- Etapas 1:** Elaboración del Programa de Trabajo en Terreno
- Etapas 2:** Ejecución de Trabajos en Terreno
- Etapas 3:** Modelo Hidrogeológico Conceptual

En este estudio no se considera la elaboración de un modelo numérico. Se estima prioritario fortalecer el modelo conceptual hidrogeológico de modo de disminuir las incertezas.

A continuación se presentan el alcance y la metodología para cada una de las etapas:

### **Etapas 1: Elaboración Programa de Trabajo en Terreno**

#### **I. Revisión de Antecedentes.**

Inicialmente, se recopilará y revisará toda la información relacionada a la hidrogeología de mina del Proyecto Caserones. Para ello, se requiere que MLCC

proporcionar toda la información que disponga sobre los siguientes tópicos:

a) Meteorología

- Datos de precipitación, evaporación, humedad y temperatura. Se requieren registros diarios o mensuales de estaciones meteorológicas que hayan instalado MLCC en el área mina. Además se recopilará información pública de estaciones cercanas al proyecto.

b) Topografía

- Topografía digital a distintas escalas: regional (IGM 50:000), distrital y de detalle
- Orto-fotos e imágenes satelitales

c) Hidrología (agua superficial)

- Cartografía digital de la red de drenaje actualizado, incluyendo los cursos naturales preminado y, de existir, el sistema de drenaje operacional de la mina.
- Registros de caudales, tanto de posibles puntos de control fluviométricos de cursos naturales, como de control de drenaje de mina.

d) Geofísica

- Perfiles geofísicos existentes

e) Geología

- Mapas geológicos a escala regional, distrital y de detalle del rajo
- Modelos 3D geológico (litología-alteración-mineralización) y estructural
- Base de datos de sondajes (collar, desviación, lito, altera, minera)

f) Geotecnia

- Modelo geotécnico
- Logueo geotécnico de sondajes (calidad de roca, RQD, frecuencia de fracturas, etc.)

g) Hidrogeología (agua subterránea)

- Monitoreo de niveles
- Pruebas hidráulicas
- Modelos hidrogeológicos anteriores

h) Plan de minado

Con estos antecedentes se podrá tener un entendimiento preliminar de la dinámica hidrogeológica que permitirá (i) identificar las potenciales incertidumbres que deban ser estudiadas con mayor detalle y (ii) definir las prioridades para la elaboración del programa de trabajos en terreno.

## II. Visita Inicial a Terreno

Durante esta visita inicial a terreno se realizarán, además, las siguientes actividades:



- Revisar el estado de los piezómetros existentes y que no hayan sido alcanzado por el avance del rajo.
- Medir niveles de agua de los piezómetros existentes y de algunos sondajes que se hayan perforado (geológicos, geotécnicos, etc.), que no se hayan derrumbado y que presenten ocurrencia de agua.
- Revisar zonas de recarga y descarga de aguas superficiales y subterráneas.
- Definir reuniones con profesionales que manejen información relevante y planificar las posibilidades existentes para desarrollar los trabajos (sistema de perforación, uso de aditivos, tipos de habilitación, potenciales ensayos hidráulicos).
- Recopilar toda la información faltante que no fue enviada en la etapa de recopilación de antecedentes precedente.

### **III. Proposición de Trabajos en Terreno**

Con toda la información revisada y teniendo en cuenta la localización y metraje de los sondajes que podrán ser utilizados con objetivos hidrogeológicos, se propondrán los trabajos en terreno que puedan ser desarrollados para minimizar las incertidumbres y con ello lograr un mejor entendimiento del modelo hidrogeológico en la zona del Proyecto Caserones.

En general, un programa de trabajos en terreno para un estudio hidrogeológico debe incluir las siguientes actividades:

- Perforación de sondajes (Aire Reverso, Diamantina)
- Ensayos de permeabilidad (Airlift, Lugeon, Slug test, pruebas de bombeo, etc.)
- Instalación de piezómetros (Casagrande, cuerdas vibrantes)
- Monitoreo del nivel de agua subterránea
- Muestreo de calidad de agua

Confirmada la ejecución de sondajes para el año 2014, se definirá junto con MLCC, la mejor localización de estas perforaciones, la profundidad estimada, los diámetros requeridos, número de piezómetros requeridos, tipo y número de ensayos hidráulicos, etc. Para esto será necesario trabajar en conjunto con los equipos geotécnico y geológico de MLCC, para definir en conjunto los criterios y objetivos de cada pozo, y así optimizar el diseño de toma de datos.

El programa de terreno propuesto será sintetizado en un documento final que incluirá, además, las especificaciones técnicas y procedimientos necesarios para la ejecución de los trabajos hidrogeológicos requeridos. La cantidad y profundidad de cada sondaje se definirá en función del metraje existente para estos trabajos, morfología de las unidades hidrogeológicas y estructuras y del futuro rajo a excavar.

## **Etapas 2: Trabajo de Terreno**

### **I. Capacitación de Personal en Terreno**



En esta propuesta se contemplan 4 salidas a terreno del Hidrogeólogo Senior a cargo del proyecto para capacitar al personal en terreno para los trabajos hidrogeológicos. Las primeras 2 salidas serán de 4 días cada una, las cuales serán realizadas la primera y segunda semana de terreno, para capacitar los 2 turnos de MLCC en terreno. Se consideran además, 2 salidas de 3 días cada una para controlar el aprendizaje y corregir posibles errores.

Si bien el detalle con el tipo de los trabajos que se desarrollarán serán especificados una vez que se elabore el Programa de Trabajos en Terreno, se pueden nombrar algunas actividades que probablemente serán consideradas, como las que se describen a continuación:

- **Perforación de sondajes**

Durante la perforación de los sondajes hidrogeológicos, cuya localización y detalle constructivo fueron definidos en la etapa anterior, se requiere una supervisión permanente para:

- ✓ Mapeo hidrogeológico e identificación de la ocurrencia de agua subterránea durante perforación (DDH y RC)
- ✓ Definición de los tipos de ensayo hidráulico que se ejecutarán durante la perforación de cada sondaje, incluyendo el metraje de la zona a testear y el tiempo de toma de datos.
- ✓ Diseño en terreno de piezómetros tipo Casagrande y supervisión de su correcta instalación.
- ✓ Diseño en terreno de multipiezómetros tipo cuerdas vibrantes y supervisión de su correcta instalación.

Se definirá en conjunto con MLCC el método de perforación que se utilizará, que en un principio puede ser Aire Reverso (RC) o Diamantina (DDH), dependiendo de los objetivos de prospección, de las ventajas y desventajas de cada método, entre otros.

- **Ensayos Hidráulicos**

El tipo y número de ensayos de permeabilidad a realizar se detallará en el programa de trabajos de terreno. Sin embargo, preliminarmente se considera la posibilidad de realización de los siguientes tipos de ensayos hidráulicos:

- ✓ Ensayos Lugeon.
- ✓ Ensayos Airlift.
- ✓ Slug Test.
- ✓ Pruebas de Bombeo.

- **Instalación de piezómetros**

Asesoría en la instalación y toma de muestras de los diferentes tipos de instrumentos, como así también de los elementos existentes:

- ✓ Piezómetros Casagrande.
- ✓ Multi-piezómetros de cuerda vibrante.
- ✓ Monitoreo de Niveles Piezométricos y Calidad de Agua.

### **Etapas 3: Modelo Conceptual Hidrogeológico**

Finalizados los trabajos y con los resultados obtenidos, se revisará el modelo conceptual de la hidrogeología del área mina y su entorno desarrollado por SWS, entregando más información para minimizar las incertidumbres en el funcionamiento hidrogeológico del área mina y las necesidades para que la excavación se desarrolle de la manera más segura posible.

En general, el modelo hidrogeológico conceptual se focalizará en los siguientes puntos:

- Balance hídrico
- Definición de unidades hidrogeológicas
- Parámetros hidráulicos y estimación de permeabilidades
- Superficie piezométrica y direcciones de flujo
- Hidroquímica y calidad de aguas
- Mecanismos de recarga y descarga
- Dinámica hidrogeológica
- Estimación analítica de filtraciones al rajo
- Recomendación para un sistema de control de agua en el rajo

### **Entregables**

Los informes a ser entregados como resultado de este servicio, serán los siguientes:

- 1) Informe Programa de Trabajos de Terreno y Especificaciones Técnicas.
- 2) Informes Semanales de Trabajos en Terreno.
- 3) Informe Modelo Hidrogeológico Conceptual Rajo Caserones.

Los informes serán enviados al cliente en formato electrónico en revisión A. Luego de la revisión del cliente e inclusión de sus comentarios se emitirá una revisión 0 en 2 copias en papel y su respaldo digital.

### **TERCERO: DOCUMENTOS Y ORDEN DE PRECEDENCIA**

El CONTRATISTA ejecutará los trabajos descritos en la cláusula segunda de este instrumento, sujeto a las estipulaciones contenidas en los documentos que a continuación se indican y que pasan a formar parte de este Contrato. De existir discrepancias o



diferencias entre ellos, se resolverá de acuerdo al orden de precedencia decreciente señalado a continuación:

1. Contrato y sus modificaciones debidamente firmados por los representantes habilitados de cada una de las partes.
2. Carta de Adjudicación GSOP0175/2014.
3. Bases Administrativas Generales de SCMMLCC, Revisión 4.0, de fecha 08 de junio de 2011.
4. Normas, Reglamentos Internos y Circulares vigentes de SCMMLCC.
5. Propuesta 62-2161-21 Rev. 1 del Contratista, presentada con fecha 31 de julio de 2014.

Se deja expresamente establecido que cualquier otro documento aclaratorio, fuera de los señalados en esta cláusula y que han servido para acercar las posiciones de las partes, quedan excluidos y no producirán efecto alguno con relación a este Contrato.

#### **CUARTO: TIPO DE CONTRATO**

El Contrato a ser suscrito entre SCMMLCC y el CONTRATISTA, será del tipo Servicios Generales, modalidad a Suma Alzada.

#### **QUINTO: CESIÓN DE DERECHOS Y OBLIGACIONES**

El CONTRATISTA no podrá, sin previo consentimiento otorgado por escrito por SCMMLCC, ceder, transferir o traspasar en forma alguna, ni total ni parcial el presente Contrato, ni tampoco constituir prendas que lo afecten, ni tampoco afectar cualquier derecho derivado de él o los pagos o cobros que provengan del presente Contrato. Si el CONTRATISTA cede o pretende ceder las facturas emitidas a SCMMLCC con motivo del presente Contrato, deberá indicarlo junto con la presentación del estado de pago mensual correspondiente, a fin de que SCMMLCC pueda mantener el orden administrativo correspondiente.

Sin perjuicio de lo anterior, los pagos que realice SCMMLCC provenientes del contrato, se harán siempre en forma exclusiva al titular o a los titulares que comparezcan suscribiendo el contrato, excepto para las operaciones de factoring, según se indica en el numeral 6.6 de las BAG, individualizadas en la cláusula tercera del presente Contrato.

SCMMLCC estará facultada para ceder o transferir el Contrato a sus sucesores legales, como también a su matriz, filiales o coligadas, para lo cual el CONTRATISTA otorga desde ya su autorización, siempre que la cesionaria acepte íntegramente los derechos y obligaciones que emanan de él. Asimismo, SCMMLCC tendrá siempre el derecho a ceder o transferir a terceros acreedores, en forma pura y simple o sujeto a condición, ya sea total o parcialmente los derechos que para ella nacen del presente Contrato, permaneciendo SCMMLCC como titular de las obligaciones. Dicho cesionario, también estará irrevocablemente facultado a ceder los derechos que nacen del Contrato cedido, permaneciendo igualmente SCMMLCC como titular de las obligaciones. En



consecuencia, y para los efectos del artículo 1902 del Código Civil, el CONTRATISTA, debidamente representado, se da por notificado en este acto, aceptando desde ya dichas cesiones.

#### SEXTO: PLAZO

El plazo para la ejecución del servicio será de **seis coma cinco (6,5) meses**, iniciando el 14 de julio de 2014 y terminando el servicio el 29 de enero de 2015, ambas fechas inclusive. Para todos los efectos, los plazos para el servicio, se computarán considerando que el día uno será el día siguiente al de la firma del **"Acta de Inicio del Servicio"**. En caso que el servicio no inicie el día 1 del mes, se pagará proporcionalmente a los días efectivos trabajados.

Los servicios a ejecutar y ejecutados por el CONTRATISTA, serán evaluados permanentemente por SCMMLCC, o por quien esta designe, considerando las exigencias de rendimiento basadas en calidad y efectividad del trabajo, capacidad técnica del personal, desarrollo de un trabajo seguro, y otras condiciones propias de un servicio de esta naturaleza, las que constituirán condiciones exigidas por SCMMLCC para mantener la vigencia y continuidad del Contrato.

#### SÉPTIMO: PRECIO

El precio total del Servicio objeto del contrato asciende a [REDACTED] valor exento del Impuesto al Valor Agregado (IVA), de acuerdo con la información contenida en la oferta Técnico - Económica del CONTRATISTA individualizada en el numeral diez de esta carta, cuyo detalle se desglosa en la siguiente tabla de precios:

#### Tabla de Precios:

##### A PROFESSIONAL RESOURCES

TASK	IIY Principal B.	IIY Senior	IIY Consultor	IIY Support SA	AD Junior AO	TOTAL MH	TOTAL UF
<b>Etapas 1: Programación Trabajos en Terreno</b>							
1.1 Revisión de Antecedentes							
1.2 Visita Preliminar a Terreno							
1.3 Proposición de Trabajos de Terreno							
<b>Etapas 2: Trabajos de Terreno</b>							
2.1 Supervisión en Terreno							
2.2 Coordinación, Validación e Informes Semanales							
<b>Etapas 3: Modelo hidrogeológico Conceptual</b>							
3.1 Elaboración Modelo Conceptual							
3.2 Informe Final							
3.3 Reuniones y Presentaciones							
<b>TOTAL MH</b>							
<b>Rate (UF)</b>							
<b>TOTAL FEES</b>							

**B EXPENSES**

ITEM	DETAIL	UNIT	QTY	UNIT UP	AMOUNT UP
Pasajes Aéreos	Pasajes Aéreos y Taxis	UNIDADES	5		
Equipos de Seguridad	Equipos de Seguridad de Personal de Terreno	UNIDADES	1		
Edición de Informes	Edición Informe Final	GLOBAL	2		
<b>SUBTOTAL EXPENSES</b>					

**C ADMINISTRATION**

<b>Administration (%FEE+EXPENSES)</b>	5%				UF
---------------------------------------	----	--	--	--	----

**D TOTAL**

<b>Total (A+B+C)</b>					UF
----------------------	--	--	--	--	----

Se deja constancia que el monto del contrato incluye todos los demás costos directos e indirectos, gastos generales y utilidades del CONTRATISTA, necesarios para la correcta, completa y oportuna realización del servicio, es decir, que los precios unitarios pactados incluyen todos los costos de cualquier naturaleza que sean de cargo del CONTRATISTA. Por lo tanto, el CONTRATISTA no podrá exigir pagos adicionales, bajo ninguna circunstancia, por la realización de los servicios materia de este Contrato, salvo en caso de modificaciones solicitadas por SCMMLCC o cuando corresponde aumentos de plazo por hechos de responsabilidad de SCMMLCC y en las demás circunstancias que señalan este contrato y/o las BAG. Además, se deja establecido que dentro de los precios unitarios del CONTRATISTA, están incluidas las indemnizaciones de sus trabajadores desde el inicio de Contrato. Por lo tanto, SCMMLCC quedará liberado completamente de cualquier conflicto futuro relacionado con dicha materia, que pueda surgir entre el CONTRATISTA y sus trabajadores.

Se deja plenamente establecido que si durante el desarrollo del Contrato, la cantidad de servicios ejecutados no permite alcanzar el monto total estimado del Contrato, el CONTRATISTA no tendrá derecho a efectuar reclamo ni a percibir compensaciones o indemnizaciones de tipo alguno, ya que el monto total estimado del Contrato es sólo de carácter referencial e indicativo para SCMMLCC, y no representa un valor garantizado a favor del CONTRATISTA, como así también el precio cubre todos los costos/gastos presentes y futuros, laborales y de toda índole relacionados con el contrato.

**OCTAVO: FORMA DE PAGO**

El pago del monto referido en la cláusula séptima precedente será formalizado por medio de la presentación de Estados de Pago mensuales, en adelante, indistintamente "EDP". Sin perjuicio de lo anterior, el CONTRATISTA deberá cumplir lo establecido en el punto 22 de las BAG, documento individualizado en la cláusula tercera del presente Contrato, a la vez que deberá ajustarse al siguiente procedimiento:

- Mensualmente, y dentro de los **5 (cinco) primeros días corridos del mes**, el CONTRATISTA presentará al Administrador de Contrato de SCMMLCC, un EDP por los servicios prestados en el mes inmediatamente anterior, al que deberá adjuntar todos los respaldos de cálculo, debidamente revisados y visados, que



sustenten los valores en cobro.

- Los EDP deberán ser presentados en Pesos Chilenos, y deberá estar debidamente firmado por el representante del CONTRATISTA, en un formulario diseñado para tal efecto, el que deberá contar con aprobación previa de SCMMLCC.
- SCMMLCC dispondrá de **10 (diez) días corridos** para aprobar el EDP o realizar las objeciones pertinentes, si procediese. Un EDP rechazado se considerará, para todos los efectos, no presentado y una vez corregidas las observaciones, se someterá nuevamente a la aprobación del Administrador del Contrato, en cuyo caso, el plazo señalado previamente se reducirá a 7 (siete) días corridos a partir de la fecha de la última presentación.
- Una vez aprobado el EDP por parte del Administrador de Contrato, el Contratista confeccionará la correspondiente factura, en conformidad a los documentos anteriores. El Contratista deberá entregar la factura, adjuntando copia del EDP, en Avenida Andrés Bello 2687, piso 4, comuna de Las Condes, Santiago, con atención a "Recepción Documentos". Con todo, la factura sólo podrá ser emitida una vez que se le haya informado al Contratista, por medio escrito, el correspondiente número de Hoja Entrada de Servicio (HES, resultado de la operación de registro en el sistema de gestión integrada SAP), el que para todos los efectos, deberá ser mencionado en la glosa del documento a ser entregado a SCMMLCC.
- Se deja constancia que, de acuerdo a lo establecido en el Art. 3° de la Ley 19.983, las partes acuerdan que el plazo para reclamar contra el contenido de la factura será de **30 (treinta) días corridos**, a partir desde la fecha de recepción de las facturas válidamente emitidas.

Las facturas correctamente emitidas por el CONTRATISTA como resultado de la ejecución de los trabajos, serán pagadas transcurridos 30 (treinta) días corridos de ser recibidas con el Estado de Pago en condición de "Aprobado".

El CONTRATISTA deberá emitir los documentos de facturación de acuerdo a la siguiente información:

**SCM Minera Lumina Copper Chile**  
**Rol Único Tributario N° 99.531.960-8**  
**Av. Andrés Bello N°2687, Piso 4 - Las Condes**  
**Giro: Exploración, explotación en beneficios concesiones minera y yacimientos.**

La factura deberá ser entregada directamente en la dirección de Finanzas/Tesorería SCMMLCC.

SCMMLCC queda facultada para descontar de las Facturas en proceso de pago toda



suma que el CONTRATISTA le adeudare debidamente documentada. Efectuado el descuento, SCMMLCC deberá, dentro del plazo de 5 (cinco) días corridos comunicar por escrito tal circunstancia al CONTRATISTA, quien podrá aceptarlo o impugnarlo, a cuyo efecto contará con un plazo de 5 (cinco) días corridos.

#### **NOVENO: REAJUSTE DE PRECIOS**

Los precios del Contrato no serán objeto de reajustes de ninguna naturaleza.

#### **DÉCIMO: TRIBUTACIÓN DEL CONTRATO**

De acuerdo a lo indicado en el numeral 6.3 de las BAG para efectos tributarios, el presente Contrato se regirá por lo dispuesto en la legislación chilena vigente.

Dada la naturaleza de los servicios materia de este Contrato, éstos se encontrarán afectos al 19% correspondiente al Impuesto al Valor Agregado (IVA).

#### **UNDÉCIMO: RESPONSABILIDADES LABORALES DEL CONTRATISTA**

Es obligación del CONTRATISTA dar total cumplimiento a todas las obligaciones que la Ley le asigna, en su carácter de empleador del personal que ocupe en la ejecución de los Servicios materia del Contrato. El CONTRATISTA será directa y exclusivamente responsable de todas las consecuencias, de cualquier naturaleza, que deriven del incumplimiento de dichas obligaciones. El CONTRATISTA queda obligado a dar total cumplimiento a la legislación laboral y previsional vigente, en todos los contratos de trabajo con el personal requerido con motivo del Contrato.

Por lo tanto, será de cargo exclusivo del CONTRATISTA cualquier multa o sanción pecuniaria, o indemnización de cualquier especie, que éste deba pagar por causa de omisión o incumplimiento de las obligaciones indicadas. En caso que SCMMLCC se viera obligado a cualquier desembolso por tales conceptos, queda expresamente establecido que tendrá derecho a reembolsarse de las cantidades que corresponda, deduciéndolas de los Estados de Pago del CONTRATISTA y también podrán ser deducidas de cualquier suma que SCMMLCC adeude al CONTRATISTA o de las garantías del Contrato.

SCMMLCC no tendrá vínculo ni responsabilidad alguna, de carácter laboral ni de otro orden, respecto de los trabajadores del CONTRATISTA ni de sus Subcontratistas.

Adicionalmente, el CONTRATISTA debe considerar lo establecido en la cláusula 36 de las BAG, documento individualizado en la cláusula tercera del presente Contrato.

#### **DUODÉCIMO: APORTES**

SCMMLCC será responsable de:

- Acceso a policlínico para emergencias.

- Transporte externo de personal desde Aeropuerto Copiapó al Campamento Carrizlillo y viceversa en los horarios y servicios contratados por SCMMLCC.
- Traslado interno.
- Alimentación y Alojamiento en Faena.

Todo lo no declarado por SCMMLCC corresponde a aportes de la empresa CONTRATISTA.

#### **DECIMOTERCERO: RETENCIONES Y GARANTÍAS DE FIEL CUMPLIMIENTO**

Debido al tipo de servicio, no se solicitará Boleta de Garantía.

#### **DECIMOCUARTO: MULTAS**

Este contrato no considera la aplicación de multas, sin embargo SCMMLCC, se asegurará de implementar un monitoreo sistemático y continuo del servicio, para verificar la evolución de la capacidad y nivel de servicio, con el fin de detectar anticipadamente posibles desviaciones e implementar las acciones correctivas inmediata.

#### **DECIMOQUINTO: COMUNICACIÓN ENTRE LAS PARTES**

Se deja establecido que el único medio de comunicación oficial entre las partes, durante la ejecución del presente Contrato, será mediante documentos escritos como cartas, notas, libro de Obra manual, Libro de Obra Digital, actas o correos electrónicos, donde las partes se comunicarán los asuntos relacionados con la administración del Contrato, que puedan tener impacto en el alcance, el plazo, el precio, y en otras obligaciones contractuales.

Los responsables de manejar los medios de comunicación son los Administradores de Contratos de ambas partes o quienes ellos designen como "Administradores delegados". Adicionalmente el CONTRATISTA deberá dar cumplimiento a lo establecido en la cláusula 14.2 de las Bases Administrativas Generales.

#### **DECIMOSEXTO: ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO**

Para todos los efectos de coordinación y control de las actividades derivadas del presente servicio, SCMMLCC designa como Administrador del Contrato al **Sr. Luis Serrano, Gerente de Geología**, quien tendrá a su cargo la coordinación general, emisión de comunicaciones formales, el control y la evaluación del Servicio. Todas las instrucciones de SCMMLCC al CONTRATISTA se darán por escrito a través del Administrador del Contrato, o por quien éste designe, a menos que se estipule explícitamente otra forma, de lo cual se dejará expresa constancia escrita.

#### **DECIMOSÉPTIMO: SEGUROS**

Se estará a lo dispuesto en el número 38 de las BAG, siempre que las actividades sean desarrolladas en la Faena del Proyecto Caserones.



**DECIMOCTAVO: SUBCONTRATACIÓN**

Queda expresamente establecido, que para la ejecución de los servicios objeto del contrato, el CONTRATISTA podrá subcontratar parte de ellos, previa autorización por escrito del Administrador de Contrato SCMMLCC. El incumplimiento de esta obligación, por cualquier causa o razón, será casual suficiente para que SCMMLCC ponga término anticipado al contrato, sin pago de indemnización alguna o derecho a reclamo por parte del CONTRATISTA.

**DECIMONOVENO: INEXISTENCIA DE VÍNCULO LABORAL**

Las partes declaran que el presente Contrato no crea vínculo laboral ni de dependencia ni subordinación alguna entre SCMMLCC y el CONTRATISTA, y que la voluntad de éstas es convenir una prestación de servicios regida por el Código Civil de Chile, por lo que en ningún caso puede ser considerada o asimilada a un contrato de trabajo regido por el Código del Trabajo de Chile.

Se deja expresa constancia que SCMMLCC no asume responsabilidad alguna por cualquier accidente, enfermedad o impedimento que pudiera sufrir el CONTRATISTA y su personal con ocasión del cumplimiento del presente contrato, materia sobre la cual éste último asume la completa y total responsabilidad.

**VIGÉSIMO: RESOLUCIÓN DEL CONTRATO**

Se aplicará lo indicado en el numeral de 39 de las BAG.

**VIGÉSIMO PRIMERO: RECLAMOS O SOLUCIÓN ALTERNATIVA DE CONTROVERSIAS**

Se aplicará lo indicado en el numeral de 29 de las BAG.

**VIGÉSIMO SEGUNDO: ARBITRAJE**

Se aplicará lo indicado en el numeral 30 de las BAG.

**VIGÉSIMO TERCERO: PROPIEDAD INTELECTUAL Y CONFIDENCIALIDAD**

Se aplicará lo indicado en el numeral 40 de las BAG.

**VIGÉSIMO CUARTO: PROCEDIMIENTO DE RECEPCIÓN**

Una vez finalizados los servicios materia del presente Contrato, a entera satisfacción y conformidad de SCMMLCC, y recibido el Informe Final de los servicios emitido por el CONTRATISTA, se realizará una recepción única y definitiva del servicio, la cual constará en un Acta de Recepción Definitiva firmada por las partes. Una vez firmada el acta de recepción única y definitiva por ambas partes, SCMMLCC procederá a preparar la liquidación y el finiquito del contrato.



Para el procedimiento de recepción y de finiquito del contrato se considerará lo indicado en el punto 45 y 46 de las BAG, individualizadas en la cláusula tercera del presente contrato.

#### **VIGÉSIMO QUINTO: DOMICILIO Y EJEMPLARES**

Para todos los efectos legales y contractuales, las partes fijan su domicilio especial en la ciudad de Santiago, en las direcciones que se indiquen en la comparecencia.

Las partes suscriben el presente instrumento en dos ejemplares iguales, quedando uno en poder de SCMMLCC y el otro en poder del CONTRATISTA.

#### **VIGÉSIMO SEXTO: PERSONERÍAS JURÍDICAS**

La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 01 de Septiembre de 2014 ante Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

La personería de don **Alejandro Palma Jara** para representar a la empresa SRK Consulting (Chile) S.A., consta de escritura pública de fecha 3 de Julio de 2003, otorgada en la 18ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Patricio Zaldívar Mackenna, a la que se redujo el Acta de la 30ª Sesión de Directorio de la empresa SRK Consulting Chile S.A., celebrada con fecha 16 de Abril de 2003.

Para constancia firman:



**Ricardo López Vergara**  
**Presidente Ejecutivo y Gerente General**  
**SCM Minera Lumina Copper Chile**



**Alejandro Palma Jara**  
**Representante Legal**  
**SRK Consulting (Chile) S.A.**

  
**SCMMLCC**  
**Vº Bº Gerencia Geología**

29/10/14

  
**Vº Bº Gerencia de Servicios**

**HECTOR SEPULVEDA O.**  
**GERENTE DE SERVICIOS**  
**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**  
30/10/14



**MODIFICACIÓN N°1**

**CONTRATO DE SERVICIOS**

**N°00958**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**CONSORCIO TIERRA AMARILLA LIMITADA**

**POR**

**“CONSTRUCCIÓN DEL SISTEMA DE DEPÓSITO DE RELAVES Y RECIRCULACIÓN DE AGUAS, ETAPA II, PROYECTO MINERO CASERONES”**

**OCTUBRE 2013**



En Santiago de Chile, a 02 de Octubre de 2013, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente "**SCMMLCC**", Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Nelson Pizarro Contador** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Andrés Bello 2687, piso 4, comuna de Las Condes, Región Metropolitana de Santiago, por una parte; y por la otra, **Consortio Tierra Amarilla Limitada**, Rol Único Tributario N° 76.256.718-0, en adelante, indistintamente, "**el CONTRATISTA**", representado por don **Antonio Ciuffardi Chiesa**, cédula de identidad N° [REDACTED] en su calidad de Representante Legal, ambos domiciliados en Avenida Américo Vespucio Norte 2880, oficina 1004, comuna de Conchalí, Región Metropolitana de Santiago, se ha convenido la siguiente modificación de Contrato.

#### **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha 11 de Junio de 2013, SCMMLCC y el CONTRATISTA celebraron un contrato de prestación de servicios denominado "**Construcción del Sistema de Depósito de Relaves y Recirculación de Aguas, Etapa II, Proyecto Minero Caserones**", individualizado con el número de registro interno **00958**, por un plazo de **319 (trescientos diecinueve) días corridos**, comprendidos entre el 15 de Enero de 2013 y el 30 de Noviembre de 2013, ambas fechas inclusive; y un monto total estimado de [REDACTED] más el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.), cuyos términos y condiciones se establecieron en dicho instrumento.

#### **SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO**

Por el presente instrumento, SCMMLCC y el CONTRATISTA han convenido en modificar el Contrato individualizado en la cláusula precedente, en los sentidos que se indica a continuación:

##### **2.1) Incorporación de Órdenes de Cambio**

Las partes acuerdan incorporar al Contrato las siguientes Órdenes de Cambio, en adelante "**OC-n**", emitidas al amparo del desarrollo del mismo, a saber:

##### **a) Orden de Cambio N° 1, Rev.0 (de fecha 10 de Abril 2013)**

Documento por medio del cual las partes formalizaron acuerdos para la incorporación de obras no ejecutadas en el Contrato N°00552 suscrito con la empresa contratista Conpax, incorporando también obras adicionales como resultados de cambios en la ingeniería durante el desarrollo del proyecto, en conformidad con la información contenida en la referida OC-1 Rev.0 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

##### **b) Orden de Cambio N° 2, Rev.1 (de fecha 13 de Abril 2013)**

Documento por medio del cual las partes formalizaron acuerdos para incorporar el saldo de obras relacionadas con Piping del Contrato N°00522 ejecutado inicialmente por la empresa contratista Conpax, agregando también obras nuevas como resultado de cambios en la ingeniería durante el desarrollo del Proyecto, en conformidad con la información contenida en la OC-2 Rev.1, y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.



**c) Orden de Cambio N° 3, Rev.4 (de fecha 24 de Mayo 2013)**

Documento por medio del cual las partes formalizaron acuerdos para la actualización de cantidades asociadas al Itemizado de Contrato, en base al Forecast N° 1 efectuado del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-3 Rev.4 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

**d) Orden de Cambio N° 4, Rev.5 (de fecha 31 de Mayo 2013)**

Documento por medio del cual las partes formalizaron acuerdos para la incorporación de obras adicionales no contempladas en el alcance original del Contrato, derivadas de cambios en la ingeniería y solicitudes de trabajos extraordinarios efectuadas por SCMMMLCC, en conformidad con la información contenida en la OC-4 Rev.5 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

**e) Orden de Cambio N° 5, Rev.0 (de fecha 02 de Julio 2013)**

Documento de por medio del cual las partes formalizaron acuerdos para la ampliación del alcance del Contrato, incorporando la obra extraordinaria denominada ***“Montaje de Pipeline Variante N° 02, Área Relaves”***.

El plazo para la ejecución de estas obras en particular se considera entre el 01 de Junio de 2013 y el 29 de Noviembre de 2013, ambas fechas inclusive, totalizando **182 (ciento ochenta y dos)** días corridos, encontrándose este plazo dentro de la vigencia del Contrato, por lo que la OC-05 Rev.0 no implica modificaciones en este aspecto.

Complementariamente, se deja constancia que los trabajos encargados al CONTRATISTA y que se consignan en la referida OC-05 Rev.0, se amparan en la oferta contenida en carta N° 00958-COR-CTA—MLCC-056-13, que fue presentada con fecha 9 de Mayo de 2013.

Para efectos de control, los trabajos considerados en la OC-05 han sido incorporados en el Itemizado General del Contrato bajo la denominación ***“Ítem N - Orden de Cambio N° 5”***, detallándose sus partidas integrantes como:

- OC-005.1 / Tramo 1 (Km 2+000 al 0+000)
- OC-005.2 / Tramo 2 (Km 0+500 al 0+000)

**Consideraciones Respecto de las Órdenes de Cambio Incorporadas**

Constituyen consideraciones respecto de las Órdenes de Cambio incorporadas por medio de la presente modificación, las siguientes:

- a) Las Órdenes de Cambio N°s 1 a 5 se encuentran debidamente firmadas por los personeros facultados para tales efectos, en señal de aceptación de los derechos y obligaciones en ellas consignados.

A



- b) Los montos asociados a cada uno de los documentos enunciados previamente, se encuentran referenciados en el cuadro resumen inserto en el número 2.2) del presente instrumento y su detalle se desglosa en los Anexos N°s 1 a 5, insertos al final del presente instrumento.
- c) Las OC N°s 1 a 5 no implican cambios en el plazo establecido para el Contrato.
- d) Por este acto, y para todos los efectos, las Órdenes de Cambio N°s 1 a 5 se constituyen en parte integrante del Contrato.

## 2.2) Monto Total Estimado del Contrato

Atendida la información desarrollada en el número 2.1) precedente, las partes acuerdan aumentar el monto total estimado del Contrato en la suma de [REDACTED]

la información contenida en las Órdenes de Cambio N°s 1 a 5, referidas previamente, estableciendo, en consecuencia, el nuevo monto total estimado del mismo en la suma de [REDACTED]

El detalle de los valores asociados a las Órdenes de Cambio N°s 1 a 5 se describen en el siguiente cuadro resumen, a saber:

**Cuadro Resumen de Órdenes de Cambio**  
**Modificación N° 1 - Contrato N° 00958**

N° OC	Moneda	Monto
Orden de Cambio N° 1 Rev.0	CLP	[REDACTED]
Orden de Cambio N° 2 Rev.1	CLP	
Orden de Cambio N° 3 Rev.4	CLP	
Orden de Cambio N° 4 Rev.5	CLP	
Orden de Cambio N° 5 Rev.0	CLP	
<b>Monto Total OC 1 a 5 (\$)</b>		[REDACTED]

Con todo, y habida cuenta del ajuste e incorporación de partidas presupuestarias de que da cuenta la presente modificación, las partes acuerdan establecer un nuevo Itemizado de Contrato cuyo detalle se describe en el **Anexo N° 6** del presente instrumento.

### **TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS**

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

### **CUARTA: EJEMPLARES**

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMMLCC.

A

#### QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS

La personería de don **Nelson Pizarro Contador** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 06 de Enero de 2011 otorgada ante el Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago, a la que se redujo el Acta de la Primera Sesión de Directorio de SCM Minera Lumina Copper Chile.

La personería de don **Antonio Cluffardi Chiesa**, para actuar en nombre y representación de la empresa Consorcio Tierra Amarilla Limitada, consta de escritura pública de fecha 22 de Diciembre de 2012, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello, complementada con la escritura de delegación de facultades de fecha 11 de Enero de 2013, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello, ante el Notario Suplente don Manuel Ramírez Escobar.

La personería de don **Antonio Cluffardi Chiesa** para representar a la empresa Constructora Valko Sociedad Anónima, consta de escritura pública de fecha 27 de Junio de 2012, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello.

La personería de don **José Miguel Julián González** para representar a la empresa Ingeniería y Maquinarias Indak Limitada, consta de escritura pública de fecha 07 de Agosto de 2012, otorgada en la 16ª Notaría y Conservador de Minas de Santiago, de doña Antonieta Mendoza Escalas.

Para constancia firman:



**Nelson Pizarro Contador**  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile



**Antonio Cluffardi Chiesa**  
Representante Legal  
Consorcio Tierra Amarilla Limitada



**Antonio Cluffardi Chiesa**  
Representante Legal  
Constructora Valko Sociedad Anónima



**José Miguel Julián González**  
Representante Legal  
Ingeniería y Maquinarias Indak Limitada

**MODIFICACIÓN N° 1**

**N° 01376**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**ASESORÍAS JOSÉ ENRIQUE DREIKORN CONCHA E.I.R.L.**

**POR**

**EXTRACCIÓN DE SISTEMA DE BOMBEO, DESARROLLO Y LIMPIEZA,  
FILMACIONES SUBACUÁTICAS Y REINSTALACIÓN DE SISTEMA DE BOMBEO**

**ABRIL 2015**

RECIBIDO MEDIO AMBIENTE



En Santiago de Chile, a 14 de abril de 2015, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente **"SCMMLCC"**, Rol Único Tributario 99.531.960-8, representada por don **Ricardo López Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula de identidad N° [REDACTED], por una parte; y por la otra, **Asesorías José Enrique Dreikorn Concha E.I.R.L.**, Rut 76.210.737-6, en adelante **"CONTRATISTA"**, representada por el señor **José Enrique Dreikorn Concha**, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Nueva Providencia 1881 of. 1620, Providencia, Santiago, se ha acordado la siguiente modificación de Contrato.

**PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha 23 de diciembre de 2014, SCMMLCC y el CONTRATISTA, celebraron un contrato de prestación de servicios denominado **"Extracción de Sistema de Bombeo, Desarrollo y Limpieza, Filmaciones Subacuáticas y Reinstalación de Sistema de Bombeo"**, individualizado con el N°01376, por un plazo de **50 (cincuenta) días corridos**, comprendidos entre el 28 de diciembre de 2014 y el 16 de febrero de 2015, ambas fechas inclusive; y un monto total de \$ [REDACTED] (Pesos Chilenos), más el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.).

**SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO**

Por el presente instrumento, SCMMLCC y el CONTRATISTA han convenido en modificar el contrato en el sentido que se indica a continuación:

**2.1) Vigencia del Contrato**

Las partes acuerdan ampliar la vigencia del Contrato en **3 (tres) meses**, comprendidos entre el 17 de febrero de 2015 y el 16 de mayo de 2015, ambas fechas inclusive, con el objeto de atender reprogramaciones de actividades surgidas en el servicio.

**TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS**

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

**CUARTA: EJEMPLARES**

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMMLCC.

AGUACOLON MEDIO AMBIENTE

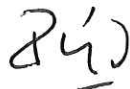


**QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS**

La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 01 de Septiembre de 2014 ante Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

La personería de los señores **José Enrique Dreikorn Concha**, para representar a la empresa Asesorías José Enrique Dreikorn Concha E.I.R.L., consta de escritura pública de fecha 28 de marzo de 2012, otorgada en la Duodécima Notaría de Santiago de don Sergio Henriquez Silva.

Para constancia firman:



  
**Ricardo López Vergara**  
**Presidente Ejecutivo y Gerente General**  
**SCM Minera Lumina Copper Chile**

  
**AGUASOLUCIÓN MEDIOAMBIENTE**

**José Enrique Dreikorn Concha**  
**Representante Legal**  
**Asesorías José Enrique Dreikorn**  
**Concha E.I.R.L.**

**SCMMLCC**

**Vº Bº Gerencia de Desarrollo**

**Vº Bº Gerencia de Servicios**

  
**HECTOR SEPULVEDA O.**  
**GERENTE DE SERVICIOS**  
**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**  
15/04/15

15/04/15





**MODIFICACIÓN N° 01**

**CONTRATO DE SERVICIOS**

**N° 01682**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**SCHLUMBERGER WATER SERVICES CHILE LIMITADA**

**POR**

**SERVICIO SUPERVISIÓN HIDROGEOLÓGICA DE PERFORACIÓN DE CAMPAÑA DE  
SONDAJES 2016**

**NOVIEMBRE 2016**

*e*



En Santiago de Chile, a 07 de noviembre de 2016, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, domiciliada en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 5, Comuna de Las Condes, Santiago, representada por su Presidente Ejecutivo y Gerente General, don **Maciej Sciazko**, cédula de identidad para extranjeros N° [REDACTED], de su mismo domicilio, en adelante indistintamente "la Minera", "Mandante", "Lumina Copper" o "SCMMLCC", por una parte y por la otra, **Schlumberger Water Services Chile Limitada**, Rol Único Tributario N° 78.194.500-5, en adelante, el "CONTRATISTA", representada por don **Ricardo Gustavo Ruano**, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Presidente Kennedy N° 5757, piso 9, Las Condes, Región Metropolitana, se ha convenido el siguiente contrato de prestación de servicios, en adelante "el Contrato".

#### **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha **20 de septiembre de 2016**, SCMMLCC y el CONTRATISTA celebraron un contrato de prestación de servicios denominado "Servicio Supervisión Hidrogeológica de Perforación de Campaña de Sondajes 2016" individualizado bajo el N° 01682, por un plazo de **4 (cuatro) meses**, comprendidos entre el 20 de septiembre de 2016 y 19 de enero de 2017, ambas fechas inclusive, y un monto total estimado de [REDACTED] monto exento de Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.), cuyos términos y condiciones se establecieron en dicho instrumento.

#### **SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO**

Por el presente instrumento, SCMMLCC y el CONTRATISTA han convenido en modificar el Contrato individualizado en la cláusula precedente, en las condiciones que se indican a continuación:

##### **2.1) Alcance del Contrato**

Las partes acuerdan incorporar al alcance del servicio el servicio denominado "**Supervisión de Perforación de Pozos de Monitoreo, Plan de Monitoreo Robusto**" para la Gerencia de Ingeniería de Proyectos, el servicio consiste en la supervisión de 5 pozos de monitoreo verticales de 70-80 de profundidad, diámetro de 7" 7/8 con el sistema de circulación reversa de aire. El servicio considera las siguientes tareas:

- a) Preparación de la Campaña de Perforación y Habilitación de Personal de Supervisión.
- b) Supervisión y Control Técnico de la Perforación y Habilitación de los pozos de monitoreo.
- c) Elaboración de Informe de Resultados de la Campaña de Perforación.

##### **Plazo de Ejecución del Servicio**

El servicio será desarrollado en el plazo de 64 (sesenta y cuatro) días corridos, de acuerdo al siguiente programa:

	Tarea 1	Tarea 2					Tarea 3
	1 semana	Mes 1			Mes 2		
	Preparación Campaña de Terreno e Inducciones Personal	Campaña de Terreno					Preparación Informe Final
PERSONAL	7 días	10 días	10 días	10 días	10 días	10 días	7 días
Jefe de Proyecto							
Hidrogeólogo Turno A							
Hidrogeólogo Turno B							
Técnicos de terreno Turno A-noche							
Técnicos de terreno Turno B-noche							
Asesor Prevención de Riesgos							
Revisor							
Data Entry							
Reporte y Formateo							

Mayor detalle se encuentra establecido en Oferta Técnico Económica del Contratista N° 56380/P3, de fecha 07 de noviembre de 2016.

## 2.2) Precio del Servicio

En virtud a lo expuesto en punto 2.1) precedente, las partes acuerdan el monto del servicio en \$ 71.807.631.- (setenta y un millones ochocientos siete mil seiscientos treinta y un Pesos Chilenos), monto exento de Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.), de acuerdo a la siguiente tabla de precios resumen:

Item	CATEGORÍA	Programa / Horas Hombre							Un.	Cant.	Tarifa Unitaria (\$/HH)	Monto Total (\$)
		Preparación Campaña de Terreno	Campaña de Terreno					Preparación Informe Final				
			7 días	10 días	10 días	10 días	10 días					
12	Jefe de Proyecto	20	32	16	16	16	16	32	HH	148		
13	Hidrogeólogo Turno A	24	110		110		110	20	HH	374		
14	Hidrogeólogo Turno B	24		110		110		20	HH	264		
15	Técnico de terreno Turno A-noche	24	110		110		110		HH	354		
16	Técnico de terreno Turno B-noche	24		110		110			HH	244		
17	Revisor	2	1	1	1	1	1	2	HH	9		
18	Data Entry	2			40			16	HH	58		
Subtotal Neto del C												
19	Gastos Reembolsables								GI	1		
MONTO TOTAL NETO DEL CONTRATO (\$)												



En consecuencia, el monto total del Contrato asciende a [REDACTED]

**TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS**

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

**CUARTA: EJEMPLARES**

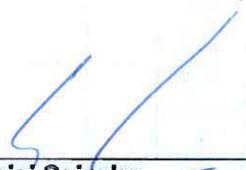
El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMMLCC.

**QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS**

La personería de don **Maciej Sciazko** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 17 de agosto de 2016 ante Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

La personería de don **Ricardo Gustavo Ruano** para representar a empresa Schlumberger Water Services Chile Limitada, consta en escritura pública de fecha 6 de junio de 2014, otorgada ante don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

Para constancia firman:

  
\_\_\_\_\_  
**Maciej Sciazko**  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile

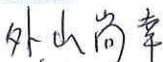
  
\_\_\_\_\_  
**Ricardo Gustavo Ruano**  
Representante Legal  
Schlumberger Water Services Chile  
Limitada

**SCMMLCC**

**Vº Bº Gerencia de Medio Ambiente**

**Vº Bº Gerencia de Ingeniería de Proyectos**

**Vº Bº Gerencia de Servicios**

  
**Naoyuki Toyama** 10/11/2016





**MODIFICACIÓN N°1**

**CONTRATO DE SERVICIOS**

**N° 1078**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**ARCADIS CHILE S.A.**

**POR**

**MANUALES DE OPERACIÓN, CAPACITACIÓN, PUESTA EN MARCHA  
Y BASES LICITACIÓN PARA OPERACIÓN ÁREA RELAVES Y AGUA RECUPERADA,  
PROYECTO MINERO CASERONES**

**OCTUBRE 2014**

En Santiago de Chile, a 13 de Octubre de 2014, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente "SCMMLCC", Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Ricardo López Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, comuna de Las Condes, Región Metropolitana, por una parte; y por la otra, **Arcadis Chile S.A.**, Rol Único Tributario N° 89.371.200-3, en adelante indistintamente el "CONSULTOR", representada por don **Ricardo Nicolau del Roure García de Castro**, cédula de identidad N° [REDACTED] y don **Edgardo Marinkovic Herrera**, cédula de identidad N° [REDACTED] ambos representantes legales, todos domiciliados en calle Antonio Varas N° 621, comuna de Providencia, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, se ha acordado la siguiente modificación de Contrato.

#### **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha 16 de Diciembre de 2013, **SCMMLCC** y el **CONTRATISTA** celebraron un contrato de prestación de servicios denominado "Manuales de Operación, Capacitación, Puesta en Marcha y Bases Licitación para Operación Área Relaves y Agua Recuperada, Proyecto Minero Caserones" individualizado bajo el N° 1078, por un plazo de 11 (once) meses, a contar del 31 de Octubre de 2013 hasta el 30 de Septiembre de 2014, ambas fechas inclusive; y un monto total máximo estimado de [REDACTED] cuyos términos y condiciones se establecieron en dicho instrumento.

#### **SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO**

Por el presente instrumento, **SCMMLCC** y el **CONTRATISTA** han convenido en modificar el Contrato individualizado en la cláusula precedente, en las condiciones que se indican a continuación y que están contenidas en la cotización enviada por correo de fecha 11 de Septiembre de 2014:

##### **2.1) Alcance del Contrato**

Se requiere incorporar al servicio las siguientes actividades:

- Apoyo en procedimientos para el control de ensayos de laboratorio; granulometría, peso específico, etc.
- Procedimientos y/o metodología de compactación.
- Apoyo en procedimientos para el control de ensayos de terreno para la depositación de arenas en las canchas cercadas; compactación, humedad, espesor de capas, etc.

##### **2.2) Plazo del Contrato**

Las partes acuerdan modificar el plazo en dos meses, comprendidos entre el 30 de septiembre y el 30 de noviembre de 2014.

### 2.3) Monto Total Estimado del Contrato

En atención a lo expuesto en el punto 2.1) y 2.2) precedente, las partes acuerdan aumentar el monto total del Contrato en [REDACTED]

[REDACTED] valor afecto al impuesto al valor agregado IVA. De acuerdo al siguiente detalle:

Categoría profesional	HH	Tarifa (UF)	Total (UF)
Jefe proyecto (JP)	101		
Control proyecto (CC)	80		
Control documentos (CD)	40		
Logística (LG)	40		
Asesor de riesgos (CS)	18		
Ingeniero B (IB)	80		
Ingeniero terreno (IT)	1.002		
Ingeniero especialista terreno (IS)	96		
Ingeniero especialista subcontrato (IS)	447		
<b>TOTAL</b>	<b>1.904</b>		
<b>Gastos tarifa convenida</b>			

Con la modificación N° 1, el contrato tendrá un valor total de [REDACTED]

[REDACTED] valor afecto al impuesto al valor agregado IVA.

#### TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

#### CUARTA: EJEMPLARES

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMLCC.

#### QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS

La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 01 de Septiembre de 2014 ante Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

Las personerías de don **Ricardo Nicolau del Roure García de Castro** y de don **Edgardo Marinkovic Herrera** para actuar en nombre y representación de la empresa Arcadis Chile S.A., consta de escritura pública, repertorio número 11.540, otorgada con fecha 11 de Junio de 2014, en la 19° Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Pedro Ricardo Reveco Hormazábal, a la que se redujo el Acta de la Sesión del Directorio de Arcadis Chile S.A. celebrada con fecha 10 de Junio de 2014.



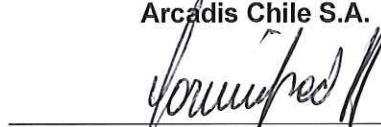
Para constancia firman:



**Ricardo López Vergara**  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile



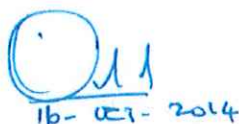
**Ricardo Nicolau del Roure**  
Representante Legal  
Arcadis Chile S.A.



**Edgardo Marinkovic Herrera**  
Representante Legal  
Arcadis Chile S.A.

**SCMMLCC**

V° B° Gerencia de Plantas



V° B° Gerencia de Servicios



**HECTOR SEPULVEDA O.**  
GERENTE DE SERVICIOS  
SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE





**MODIFICACIÓN N°1**

**CONTRATO DE SERVICIOS**

**N° 1292**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**SRK CONSULTING (CHILE) S.A.**

**POR**

**SERVICIOS HIDROLOGÍA DE MINA PROYECTO CASERONES**

**DICIEMBRE 2014**

En Santiago de Chile, a 10 de Diciembre de 2014, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente "SCMMLCC", Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Ricardo López Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, comuna de Las Condes, Región Metropolitana, por una parte; y por la otra, **SRK Consulting (Chile) S.A.**, Rol Único Tributario N° 96.706.040-2, en adelante "el CONTRATISTA", representado por don **Alejandro Palma Jara**, cédula de identidad N° [REDACTED] en su calidad de Representante Legal, ambos domiciliados en Av. Vitacura 2939, Piso 5, comuna de Las Condes, Santiago, Región Metropolitana, se ha acordado la siguiente modificación de Contrato.

#### **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha 8 de septiembre de 2014, SCMMLCC y el CONTRATISTA celebraron un contrato de prestación de servicios denominado "**Servicios Hidrología de Mina Proyecto Caserones**" individualizado bajo el N° 1292, por un plazo de 6,5 (seis coma cinco) meses, a contar del 14 de julio de 2014 y terminando el servicio el 29 de enero de 2015, ambas fechas inclusive; y un monto total máximo estimado de [REDACTED] cuyos términos y condiciones se establecieron en dicho instrumento.

#### **SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO**

Por el presente instrumento, SCMMLCC y el CONTRATISTA acuerdan en modificar el Contrato individualizado en la cláusula precedente, en las condiciones que se indican a continuación y que se encuentra ratificado en el Acta de Acuerdo firmada por las partes con fecha 10 de diciembre de 2014:

##### **2.1) Plazo del Contrato**

Producto de la postergación en el inicio de la perforación de pozos, las partes acuerdan modificar la fecha de término del contrato, que originalmente era el 29 de enero de 2015 y ahora será el 30 de marzo de 2015.

##### **2.2) Monto Total Estimado del Contrato**

En atención a lo expuesto en el punto 2.1) y por ser solo una extensión de plazo administrativo, el monto actualizado del contrato no sufrirá cambios

#### **TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS**

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

#### **CUARTA: EJEMPLARES**

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMMLCC.




**QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS**

La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 01 de Septiembre de 2014 ante Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

La personería de don **Alejandro Palma Jara** para representar a la empresa SRK Consulting (Chile) S.A., consta de escritura pública de fecha 3 de Julio de 2003, otorgada en la 18ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Patricio Zaldívar Mackenna, a la que se redujo el Acta de la 30ª Sesión de Directorio de la empresa SRK Consulting Chile S.A., celebrada con fecha 16 de Abril de 2003.

Para constancia firman:

  
\_\_\_\_\_  
**Ricardo López Vergara**  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile

  
\_\_\_\_\_  
**Alejandro Palma Jara**  
Representante Legal  
SRK Consulting (Chile) S.A.

**SCMMLCC**  
  
**Vº Bº Gerencia de Geología** 23/01/2015

  
**Vº Bº Gerencia de Servicios**  
**HECTOR SEPULVEDA O.**  
GERENTE DE SERVICIOS  
SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE  
23/01/15



**MODIFICACIÓN N°1**

**CONTRATO DE SERVICIOS**

**N° 01529**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**SCHLUMBERGER WATER SERVICES CHILE LIMITADA**

**POR**

**ASESORÍA ESPECIALIZADA PARA EL CONTROL DE FILTRACIONES DEPÓSITO  
DE RELAVES LA BREA**

**JUNIO 2016**

*9*

En Santiago de Chile, a 8 de junio de 2016, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, domiciliada en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, Comuna de Las Condes, Santiago, representada por su Presidente Ejecutivo y Gerente General, don **Ricardo López Vergara**, cédula de identidad N° [REDACTED] de su mismo domicilio, en adelante indistintamente "**la Minera**", "**Mandante**", "**Lumina Copper**" o "**SCMMLCC**", por una parte y por la otra, **Schlumberger Water Services Chile Limitada**, Rol Único Tributario N° 78.194.500-5, en adelante, el "**CONTRATISTA**", representada por don **Ricardo Gustavo Ruano**, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Presidente Kennedy 5757, piso 9, Las Condes, Región Metropolitana, se ha convenido el siguiente contrato de prestación de servicios, en adelante "**el Contrato**".

#### **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha **3 de noviembre de 2015**, **SCMMLCC** y el **CONTRATISTA** celebraron un contrato de prestación de servicios denominado "**Asesoría Especializada para el Control de Filtraciones Depósito de Relaves La Brea**" individualizado bajo el N° **01529**, por un plazo de 6 (seis) meses, comprendidos entre el 28 de agosto de 2015 y el 29 de febrero de 2016, ambas fechas inclusive; y un monto total estimado de [REDACTED]

cuyos términos y condiciones se establecieron en dicho instrumento.

#### **SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO**

Por el presente instrumento, **SCMMLCC** y el **CONTRATISTA** han convenido en modificar el Contrato individualizado en la cláusula precedente, en las condiciones que se indican a continuación:

##### **2.1) Cambio de administrador**

Las partes acuerdan modificar el Administrador de Contrato por parte de **SCM MLCC**, el cual era el Sr. **Fernando Arroyo Coloma** y que ahora será el Sr. **Javier Orostegui Comte**, en su calidad de Hidrogeólogo Senior,

##### **2.2) Vigencia del Contrato**

Las partes acuerdan ampliar la vigencia del Contrato en 4 (cuatro) meses, comprendido entre el 01 de marzo y el 30 de junio de 2016, ambas fechas inclusive.

Se deja constancia que el actual aumento de la vigencia, no modifica ni altera el monto total máximo del Contrato.



**TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS**

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

**CUARTA: EJEMPLARES**



El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMMLCC.

**QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS**

La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 01 de Septiembre de 2014 ante Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.


La personería de don **Ricardo Gustavo Ruano** para representar a Empresa Schlumberger Water Services Chile Limitada, consta en escritura pública de fecha 6 de junio de 2014, otorgada ante don Patricio Zaldivar Mackena, Titular de la Décima Octava Notaria de Santiago.

Para constancia firman:

	
<b>Ricardo Lopez Vergara</b> <b>Presidente Ejecutivo y Gerente General</b> <b>SCM Minera Lumina Copper Chile</b>	<b>Ricardo Gustavo Ruano</b> <b>Representante Legal</b> <b>Schlumberger Water Services Chile</b> <b>Limitada</b>

**SCMMLCC**

**V° B° Gerencia de Medio Ambiente**

**V° B° Gerencia de Servicios**  
  
**HECTOR BERMEJO**  
**GERENTE DE SERVICIOS**  
**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**



**MODIFICACIÓN N°2**

**CONTRATO DE SERVICIOS**

**N°00958**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**CONSORCIO TIERRA AMARILLA LIMITADA**

**POR**

**“CONSTRUCCIÓN DEL SISTEMA DE DEPÓSITO DE RELAVES Y RECIRCULACIÓN DE AGUAS, ETAPA II, PROYECTO MINERO CASERONES”**

**ENERO 2014**

En Santiago de Chile, a 15 de Enero de 2014, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente "**SCMMLCC**", Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Nelson Pizarro Contador** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Andrés Bello 2687, piso 4, comuna de Las Condes, Región Metropolitana de Santiago, por una parte; y por la otra, **Consorcio Tierra Amarilla Limitada**, Rol Único Tributario N° 76.256.718-0, en adelante, indistintamente, "**el CONTRATISTA**", representado por don **Antonio Ciuffardi Chiesa**, cédula de identidad N° [REDACTED] en su calidad de Representante Legal, ambos domiciliados en Avenida Américo Vespucio Norte N° 2880, oficina N° 1004, comuna de Conchalí, ciudad de Santiago, Región Metropolitana de Santiago, se ha convenido la siguiente modificación de Contrato.

## **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha 11 de Junio de 2013, SCMMLCC y el CONTRATISTA celebraron un contrato de prestación de servicios denominado "**Construcción del Sistema de Depósito de Relaves y Recirculación de Aguas, Etapa II, Proyecto Minero Caserones**", individualizado con el número de registro interno **00958**, por un plazo de **319 (trescientos diecinueve) días corridos**, comprendidos entre el 15 de Enero de 2013 y el 30 de Noviembre de 2013, ambas fechas inclusive; y un monto total estimado de [REDACTED] más el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.), cuyos términos y condiciones se establecieron en dicho instrumento.

Posteriormente, con fecha 02 de Octubre de 2013, las partes suscribieron la **Modificación N° 1** del referido instrumento contractual, en los términos que a continuación se indica, a saber:

### **1.1) Incorporación de Órdenes de Cambio**

Las partes incorporaron al Contrato las Órdenes de Cambio N°s 1/Rev.0, 2/Rev.1, 3/Rev.4, 4/Rev.5 y 5/Rev.0, por medio de las cuales se ajustaron cantidades de obra y se incorporaron servicios adicionales no considerados en el alcance original del Contrato, como resultado de requerimientos expresos de SCMMLCC al CONTRATISTA.

El contenido de las Órdenes de Cambio referidas en el párrafo precedente se encuentra descrito en la respectiva Modificación N° 1, cuyo detalle no se inserta por ser conocido por las partes.

### **1.2) Monto Total Estimado del Contrato**

Atendida la información desarrollada en el número 1.1) precedente, que dice relación con la incorporación de Ordenes de Cambio, las partes aumentaron el monto del Contrato en la suma de [REDACTED] estableciendo, en consecuencia, el nuevo monto total estimado del mismo en la suma de [REDACTED] (I.V.A.).



## SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO

Por el presente instrumento, SCMMLCC y el CONTRATISTA han convenido en modificar el Contrato individualizado en la cláusula precedente, en los sentidos que se indica a continuación:

### 2.1) Incorporación de Órdenes de Cambio

Las partes acuerdan incorporar al Contrato las siguientes Órdenes de Cambio, en adelante “OC-n”, emitidas al amparo del desarrollo del mismo, a saber:

#### a) Orden de Cambio N° 6/Rev.1

Documento de fecha 13 de Agosto de 2013 por medio del cual formalizaron acuerdos para la incorporación de obras adicionales, no contempladas en el alcance original del Contrato. Las obras se amparan en los documentos denominados “*Solicitud de Orden de Cambio*” que se describen en el siguiente cuadro descriptivo, a saber:

#### Resumen de Documentos de Respaldo de la OC-06/Rev.1

Carta Aprobación N°	Descripción	Monto Acordado
00958-COE-MLCC-CTA-080-13	SOC-029 Costo adicional por soldadura de cañería de 18" en Dren Principal	
00958-COE-MLCC-CTA-068-13	SOC-030 Instalación de cerámicas de desgaste en cajones	
00958-COE-MLCC-CTA-086-13	SOC-031 Costo Adicional día Paralización	
00958-COE-MLCC-CTA-080-13	SOC-033 Obras civiles para casetas de instrumentación	
00958-COE-MLCC-CTA-080-13	SOC-037 Cámaras para Fluómetro y Densímetro Nuclear en Lamaducto Contrato A.	
00958-COE-MLCC-CTA-080-13	SOC-038 Cámara de Filtraciones. El Tambo	
00958-COE-MLCC-CTA-080-13	SOC-039 Suministro e instalación de carretes de inspección de 18" de acero en línea de Lamas a la cola	
00958-COE-MLCC-CTA-080-13	SOC-041 Construcción de línea de drenaje en Sector La Brea	
00958-COE-MLCC-CTA-085-13	SOC-045 Atravesio tubería lamas con camino auxiliar 4 en rápidos 1	
00958-COE-MLCC-CTA-088-13	SOC-046 Costo adicional de mantención de instalación de faena por aumento de plazo de contrato	
00958-COE-MLCC-CTA-085-13	SOC-047 Ítems de rellenos varios de proyecto	
00958-COE-MLCC-CTA-085-13	SOC-048 Cruce de tubería lamas a la cola y lamas laterales con plataforma sur	
00958-COE-MLCC-CTA-085-13	SOC-050 Suministro e instalación de lámina GCL en Zanja Cortafugas de La Brea	
00958-COE-MLCC-CTA-083-13	SOC-051 Excavación Dique Ácido, Portal Norte	
00958-COE-MLCC-CTA-085-13	SOC-052 Excavación de Canal Sector El Tambo	
TOTAL ORDEN DE CAMBIO N° 06/Rev.1 Contrato N° 00958		

Lo anterior, en conformidad con la información contenida en la OC-06/Rev.1 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

**b) Orden de Cambio N° 07/Rev.0**

Documento de fecha 26 de Septiembre de 2013 por medio del cual las partes formalizaron acuerdos para incorporar obras extraordinarias relacionada con **“Pozo Remediación – Área de Relaves”**, consistente en la habilitación de 10 pozos de las zanjas corta fuga de El Tambo y La Brea, en conformidad con la información contenida en la OC-07/Rev.0 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

**c) Orden de Cambio N° 08/Rev.0**

Documento de fecha 26 de Septiembre de 2013 por medio del cual las partes formalizaron acuerdos para incorporación de obras adicionales no contempladas en el alcance original del Contrato, amparadas en los documentos denominados **“Solicitud de Orden de Cambio”** que se indica en cuadro resumen siguiente, en conformidad con la información contenida en la OC-08/Rev.0 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

**Resumen de Documentos de Respaldo de la OC-08/Rev.0**

DESCRIPCIÓN	MONTO ACORDADO (\$)
SOC 036 - Machones Recirculación Rápidos 1 (Revisión de Propuesta Técnica)	
SOC 042 - Excavaciones y rellenos en Piscina de Filtraciones	
SOC 059 - Suministro e instalación de Malla a Tierra y Banco de Ductos en estructuras de Contrato	
SOC 063 - Instrumentación La Brea 2º Etapa (Piezómetros)	
SOC 064 - Cruces de Línea de Impulsión 10" con Ruta 2	
<b>Monto Total Estimado Orden de Cambio N° 08/Rev.00 (\$)</b>	

**d) Orden de Cambio N° 09/Rev.1**

Documento de fecha 23 de Octubre de 2013 por medio del cual las partes formalizaron acuerdos para la actualización de partidas contractuales y de Órdenes de Cambio previas, de acuerdo al Forecast N° 02, en conformidad con la información contenida en la OC-09/Rev.1 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

**e) Orden de Cambio N° 10/Rev.0**

Documento de fecha 24 de Octubre de 2013, por medio del cual las partes formalizaron acuerdos relacionados con las siguientes materias, a saber:

### **e.1) Regularización de Hitos Contractuales**

Las partes acuerdan regularizar los siguientes Hitos Contractuales, en base al Programa Rev.2 y que fuesen expuestos por el CONTRATISTA en carta N°00958-COR-CTA-MLCC-094-13, materia aprobada por la Gerencia de Infraestructura y Relaves en carta N°00958-COE-MLCC-CTA-074, a saber:

<b>HITOS CONTRACTUALES</b>		<b>Rev.2</b>
<b>HITO</b>	<b>SUBSISTEMA</b>	<b>TERMINO</b>
N°1	Transporte y Distribucion de Lamas	29/11/2013
N°2	Transporte y Distribucion de Arenas	26/11/2013
N°3	Recirculacion de Arenas	17/11/2013
N°4	Recirculacion de Lamas	26/04/2013
N°5	Anexo Recirculacion de Lamas	08/03/2014
N°6	Anexo Recirculacion de Arenas	07/03/2014
N°7	Aguas Superficiales Arenas	20/07/2013
N°8	Aguas Superficiales Lamas	03/10/2013
N°9	Término Desmovilización de Faena	01/06/2014

<b>TERMINO DE TRABAJOS</b>		
<b>HITO</b>	<b>CONTRATO</b>	<b>TERMINO</b>
T.1	Termino de los Trabajos Arenas	07/03/2014
T.2	Termino de los Trabajos Lamas	26/04/2014

### **e.2) Ajuste en la Fecha de Término de Construcción**

Atendida la información presentada en el apartado e.1) precedente, se verifica una modificación en la fecha de término del plazo de construcción la que es trasladada desde el 30 de Noviembre de 2013 al **26 de Abril de 2014**.

#### **2.1.1) Consideraciones respecto de las Órdenes de Cambio incorporadas**

Constituyen consideraciones respecto de las Órdenes de Cambio incorporadas por medio de la presente modificación, las siguientes:

- Las Órdenes de Cambio Nros. 6 a 10 se encuentran debidamente firmadas por los personeros facultados para tales efectos, en señal de aceptación de los derechos y obligaciones en ellas consignados.
- Los montos asociados a cada uno de los documentos enunciados previamente, se encuentran referenciados en el cuadro resumen inserto en el apartado 2.3) del presente instrumento y su detalle se desglosa en los Anexos N°s 1 a 5, insertos al final del presente instrumento.
- Por este acto, y para todos los efectos, las Órdenes de Cambio N°s 6 a 10 se constituyen en parte integrante del Contrato.

### **2.2) Vigencia del Contrato**

En virtud de lo indicado en la letra e.2) del número 2.1) precedente, las partes acuerdan ampliar la vigencia del Contrato, específicamente en su aspecto de Construcción, en **147**



**(ciento cuarenta y siete) días corridos**, comprendidos entre el 01 de Diciembre de 2013 y el 26 de Abril de 2014, ambas fechas inclusive.

Con todo las partes acuerdan establecer un plazo complementario de **36 (treinta y seis) días corridos**, comprendidos entre el 27 de Abril de 2014 y el 01 de Junio de 2014, ambas fechas inclusive, para efectos de Desmovilización.

### 2.3) **Monto Total Estimado del Contrato**

Atendida la información desarrollada en el número 2.1) precedente, las partes acuerdan aumentar el monto total estimado del Contrato en la suma de **\$4.070.542.957.-** (cuatro mil setenta millones quinientos cuarenta y dos mil novecientos cincuenta y siete Pesos Chilenos), más el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.), en conformidad con la información contenida en las Órdenes de Cambio Nros. 6 a 10, referidas previamente, estableciendo, en consecuencia, el nuevo monto total estimado del mismo en la suma de **\$32.488.465.857.-** (treinta y dos mil cuatrocientos ochenta y ocho millones cuatrocientos sesenta y cinco mil ochocientos cincuenta y siete Pesos Chilenos), más el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.).

El detalle de los valores asociados a las Órdenes de Cambio Nros. 6 a 10 se describe en el siguiente cuadro resumen, a saber:

**Cuadro Resumen de Órdenes de Cambio  
Modificación N° 2/ Contrato N° 00958**

N° OC	Fecha	Moneda	Monto
OC-6/Rev.1	13-08-2013	CLP	
OC-7/Rev.0	26-09-2013	CLP	
OC-8/Rev.0	26-09-2013	CLP	
OC-9/Rev.1	23-10-2013	CLP	
OC-10/Rev.0	24-10-2013	CLP	
<b>Total Órdenes de Cambio Nros. 6 a 10 (CLP)</b>			

Con todo, y habida cuenta del ajuste e incorporación de partidas presupuestarias de que da cuenta la presente modificación, las partes acuerdan establecer un nuevo Itemizado de Contrato cuyo detalle se describe en el **Anexo N° 6** del presente instrumento.

### **TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS**

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

**CUARTA: EJEMPLARES**

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMMLCC.

**QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS**



La personería de don **Nelson Pizarro Contador** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 06 de Enero de 2011 otorgada ante el Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago, a la que se redujo el Acta de la Primera Sesión de Directorio de SCM Minera Lumina Copper Chile.

La personería de don **Antonio Ciuffardi Chiesa**, para actuar en nombre y representación de la empresa Consorcio Tierra Amarilla Limitada, consta de escritura pública de fecha 22 de Diciembre de 2012, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello, complementada con la escritura de delegación de facultades de fecha 11 de Enero de 2013, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello, ante el Notario Suplente don Manuel Ramírez Escobar.

La personería de don **Antonio Ciuffardi Chiesa** para representar a la empresa Constructora Valko Sociedad Anónima, consta de escritura pública de fecha 27 de Junio de 2012, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello.

La personería de don **José Miguel Julián González** para representar a la empresa Ingeniería y Maquinarias Indak Limitada, consta de escritura pública de fecha 07 de Agosto de 2012, otorgada en la 16ª Notaría y Conservador de Minas de Santiago, de doña Antonieta Mendoza Escalas.

Para constancia firman:

  
\_\_\_\_\_  
**Nelson Pizarro Contador**  
**Presidente Ejecutivo y Gerente General**  
**SCM Minera Lumina Copper Chile**  
\_\_\_\_\_  
**Antonio Ciuffardi Chiesa**  
**Representante Legal**  
**Consorcio Tierra Amarilla Limitada**  
\_\_\_\_\_  
**Antonio Ciuffardi Chiesa**  
**Representante Legal**  
**Constructora Valko Sociedad Anónima**  
\_\_\_\_\_  
**José Miguel Julián González**  
**Representante Legal**  
**Ingeniería y Maquinarias Indak Limitada**

MODIFICACIÓN N° 2

CONTRATO DE SERVICIOS

N° 1078

ENTRE

SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE

Y

ARCADIS CHILE S.A.

POR

MANUALES DE OPERACIÓN, CAPACITACIÓN, PUESTA EN MARCHA  
Y BASES LICITACIÓN PARA OPERACIÓN ÁREA RELAVES Y AGUA RECUPERADA,  
PROYECTO MINERO CASERONES

FEBRERO 2015





En Santiago de Chile, a 10 de Febrero de 2015, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente "SCMMLCC", Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Ricardo López Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula de identidad N° [REDACTED], ambos domiciliados en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, comuna de Las Condes, Región Metropolitana, por una parte; y por la otra, **Arcadis Chile S.A.**, Rol Único Tributario N° 89.371.200-3, en adelante indistintamente el "CONSULTOR", representada por don **Ricardo Nicolau del Roure García de Castro**, cédula de identidad N° [REDACTED] y don **Edgardo Marinkovic Herrera**, cédula de identidad N° [REDACTED], ambos representantes legales, todos domiciliados en calle Antonio Varas N° 621, comuna de Providencia, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, se ha acordado la siguiente modificación de Contrato.

#### **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha **16 de Diciembre de 2013**, SCMMLCC y el CONTRATISTA celebraron un contrato de prestación de servicios denominado **"Manuales de Operación, Capacitación, Puesta en Marcha y Bases Licitación para Operación Área Relaves y Agua Recuperada, Proyecto Minero Caserones"** individualizado bajo el N° 1078, por un plazo de 11 (once) meses, a contar del 31 de Octubre de 2013 hasta el 30 de Septiembre de 2014, ambas fechas inclusive; y un monto total máximo estimado de [REDACTED] más IVA, cuyos términos y condiciones se establecieron en dicho instrumento.

Con fecha 13 de Octubre de 2014, se realizó la modificación N° 1 que incluye nuevo alcance, aumento de dos meses y un monto adicional de [REDACTED] más el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.), con lo que la modificación al valor total del contrato quedó en [REDACTED] más el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.).

#### **SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO**

Por el presente instrumento, SCMMLCC y el CONTRATISTA han convenido en modificar el Contrato individualizado en la cláusula precedente, en las condiciones que se indican a continuación y que están contenidas en la cotización 10096-0000-MI-OTC-001\_C enviada enero de 2015:

##### **2.1) Alcance del Contrato**

Se incluye el apoyo a la operación en terreno, desarrollo de estudios específicos y el apoyo de gabinete desde Santiago. Los estudios y actividades a desarrollar son las siguientes:

- Revisión Informe de infiltraciones de La Brea.
- Procedimiento de control de piping en Muro La Brea.
- Revisión transporte de relaves en terreno.
- Estudio impacto de reologías en sistema de transporte de lamas.
- Nuevo trazado de líneas transporte de lamas a muro.
- Revisión de tercera posición de balsas de acuerdo a crecimiento.

- Revisión del crecimiento del acopio de arenas en función de accesos, canchas de acopios, plan de depositación.
- Revisión línea de arenas 1 y 2 en su operatividad actual.
- Revisión utilización de evacuador de crecidas Muro La Brea
- Apoyo desde Gabinete Santiago.

## 2.2) Vigencia del Contrato

Las partes acuerdan modificar el plazo en seis meses, comprendidos entre el 01 de diciembre de 2014 y el 31 de mayo de 2015.

## 2.3) Monto Total Estimado del Contrato

En atención a lo expuesto en el punto 2.1) y 2.2) precedente, las partes acuerdan aumentar el monto total del Contrato en [REDACTED], valor afecto al impuesto al valor agregado IVA. De acuerdo al siguiente detalle:

Actividades a Desarrollar	Total UF
Extensión Contrato Apoyo a la Operación	[REDACTED]
Subcontrato HL Atacama	
Gastos del servicio	
TOTAL NOC	

La modalidad de este alcance será a serie de precios unitarios con gastos generales y utilidades incluida en el precio, los pagos serán de acuerdo a avance mensual y los gastos del servicio respaldados por rendiciones.

Con la modificación N° 2, el contrato tendrá un valor total de [REDACTED] más el valor al impuesto al valor agregado IVA.

## 2.4) Cambio Administrador de Contrato

Se deja Constancia que a partir del 01 de diciembre de 2014, SCMMLCC ha designado como nuevo Administrador de Contrato, a Sr. Rene Orellana Flores, quien se desempeña Gerente de Normalización Relaves.

## TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.



**CUARTA: EJEMPLARES**



El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMLCC.

**QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS**

La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 01 de Septiembre de 2014 ante Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

Las personerías de don **Ricardo Nicolau del Roure García de Castro** y de don **Edgardo Marinkovic Herrera** para actuar en nombre y representación de la empresa Arcadis Chile S.A., consta de escritura pública, repertorio número 11.540, otorgada con fecha 11 de Junio de 2014, en la 19° Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Pedro Ricardo Reveco Hormazábal, a la que se redujo el Acta de la Sesión del Directorio de Arcadis Chile S.A. celebrada con fecha 10 de Junio de 2014.

Para constancia firman:

  
\_\_\_\_\_  
**Ricardo López Vergara**  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile  
\_\_\_\_\_  
**Ricardo Nicolau del Roure**  
Representante Legal  
Arcadis Chile S.A.  
\_\_\_\_\_  
**Edgardo Marinkovic Herrera**  
Representante Legal  
Arcadis Chile S.A.

SCMLCC

Vº Bº Gerencia de Relaves

Vº Bº Gerencia de Servicios

  
**HECTOR SEPULVEDA O.**  
GERENTE DE SERVICIOS  
SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE

Modificación N° 2 Contrato N° 01078

Manuales de Operación, Capacitación, Puesta en Marcha y Bases Licitación para Operación Área Relaves y Agua Recuperada,  
Proyecto Minero Caserones





**MODIFICACIÓN N° 2**

**CONTRATO DE SERVICIOS**

**N° 01292**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**SRK CONSULTING (CHILE) S.A.**

**POR**

**SERVICIOS HIDROLOGÍA DE MINA PROYECTO CASERONES**

**OCTUBRE 2015**



En Santiago de Chile, a 27 de octubre de 2015, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente "SCMMLCC", Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Ricardo López Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, comuna de Las Condes, Región Metropolitana, por una parte; y por la otra, **SRK Consulting (Chile) S.A.**, Rol Único Tributario N° 96.706.040-2, en adelante "el CONTRATISTA", representado por don **Alejandro Palma Jara**, cédula de identidad N° [REDACTED] en su calidad de Representante Legal, ambos domiciliados en Avda. Vitacura N° 2939, Piso 5, comuna de Las Condes, ciudad de Santiago, se ha acordado la siguiente modificación de Contrato.

#### **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha 8 de septiembre de 2014, SCMMLCC y el CONTRATISTA celebraron un contrato de prestación de servicios denominado "**Servicios Hidrología de Mina Proyecto Caserones**" individualizado bajo el N° 01292, por un plazo de 6,5 (seis coma cinco) meses, a contar del 14 de julio de 2014 y terminando el servicio el 29 de enero de 2015, ambas fechas inclusive; y un monto total máximo estimado de [REDACTED]

[REDACTED] establecieron en dicho instrumento.

Con fecha 10 de diciembre de 2014, se formalizó la modificación N° 1 del contrato, la que solo cambio la fecha de término del contrato, que originalmente era el 29 de enero de 2015 y quedo para el 30 de marzo de 2015.

#### **SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO**

Por el presente instrumento, SCMMLCC y el CONTRATISTA acuerdan en modificar el Contrato individualizado en la cláusula precedente, en las condiciones que se indican a continuación y que se encuentra ratificado en el Acta de Acuerdo firmada por las partes con fecha 10 de diciembre de 2014:

##### **2.1) Cambio Administrador de Contrato**

Se informa por medio del presente documento que SCMMLCC ha designado como nuevo Administrador de Contrato al señor **Fernando Arroyo Coloma**, modificando con esto cláusula décimo sexta del contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

##### **2.2) Alcance del Contrato**

Como consecuencia de la contingencia hídrica asociada con el relave la Brea, las partes acuerdan en incorporar al contrato, el servicio de "**Apoyo a la Perforación de Pozos de Recuperación de Agua y Pruebas de Bombeo Asociadas**", el cual se desarrollará en base a los alcances de oferta del Contratista N° ODC1-02-2161-12, de fecha 05 de octubre de 2015.

##### **2.3) Plazo del Contrato**

De acuerdo a punto 2.2) precedente, las partes acuerdan ampliar el plazo del Contrato en **7,8 (siete coma ocho) meses**. En consecuencia, la nueva fecha de término será el 21 de Noviembre de 2015.

## 2.4) Monto Total Estimado del Contrato

En atención a lo expuesto en el punto 2.2) y 2.3) precedente, las partes acuerdan aumentar el monto total del Contrato en [REDACTED]

[REDACTED] valor exento del Impuesto al Valor Agregado (I.V.A), de acuerdo al siguiente detalle:

Ítem	Partida	Unidad	Cant.	Precio Unitario (UF)	Precio Total (UF)
<b>B</b>	<b>Perforación Nueva Barrera Hidráulica</b>				
B.1	Acreditación	Gl	1		
B.2	Diseño Campaña Geofísica y Perforación	Gl	1		
B.3	Supervisor Terreno (Perforación Geofísica)	Gl	1		
B.4	Análisis Información y Reuniones	Gl	1		
<b>Subtotal ítem B (UF)</b>					
<b>C</b>	<b>Pruebas de Bombeo Barrera Hidráulica</b>				
C.1	Acreditación	Gl	1		
C.2	Supervisión Pruebas de Bombeo	Gl	1		
C.3	Análisis de Pruebas de Bombeo	Gl	1		
C.4	Informes de Construcción y Pruebas de Bombeo	Gl	1		
C.5	Coordinación y Control en Terreno	Gl	1		
<b>Subtotal ítem C (UF)</b>					
<b>D</b>	<b>Tarea en Curso y Ejecutadas</b>				
D.1	Simulación Relave La Brea Actual	Gl	1		
D.2	Modelo La Brea Actualizado a Junio 2015	Gl	1		
D.3	Informe de Construcción pozos PRLB-07@09	Gl	1		
D.4	Informe de construcción piezómetros	Gl	1		
D.5	Diseño y supervisión de pruebas de bombeo Pozos de Remed.	Gl	1		
D.6	Informes DGA Pruebas de bombeo pozos de Remediación	Gl	1		
D.7	Informe Trimestral XV (PRM)	Gl	1		
D.8	Metodología de estimación de efecto en caudal pasante en La Puerta	Gl	1		
<b>Subtotal ítem D (UF)</b>					
<b>E</b>	<b>Costo Efectivo - Expenses</b>	Gl	1		
<b>F</b>	<b>Administración (5% sobre Costo Efectivo ítem E)</b>	Gl	1		
<b>Monto Total Modificación N° 2 (UF)</b>					

### Consideraciones respecto al precio

- El Ítem E "Costo Efectivo - Expenses", se pagará a costo efectivo por los conceptos de camionetas, pasajes Santiago-Copiapó, taxis Santiago-aeropuerto, equipos especializados terreno, materiales terreno, comunicaciones (celular, banda ancha), elementos de protección personal, análisis de laboratorio, transporte muestras, uso de software, edición de informes.



- El Ítem F "Administración", corresponde a un 5% de recarga por conceptos de gestión sobre lo efectivamente utilizado en el ítem E.

En virtud de lo expuesto anteriormente, las partes acuerdan establecer el nuevo monto total del Contrato en la suma de **UF 24.413,78.-** (veinticuatro mil cuatrocientas trece coma setenta y ocho Unidades de Fomento), valor exento de Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.).

**TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS**

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

**CUARTA: EJEMPLARES**


El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMLCC.


**QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS**

La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 01 de septiembre de 2014 ante Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

La personería de don **Alejandro Palma Jara** para representar a la empresa SRK Consulting (Chile) S.A., consta de escritura pública de fecha 3 de Julio de 2003, otorgada en la 18ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Patricio Zaldívar Mackenna, a la que se redujo el Acta de la 30ª Sesión de Directorio de la empresa SRK Consulting Chile S.A., celebrada con fecha 16 de Abril de 2003.

Para constancia firman:

  
\_\_\_\_\_  
**Ricardo López Vergara**  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile

  
\_\_\_\_\_  
**Alejandro Palma Jara**  
Gerente General  
SRK Consulting (Chile) S.A.

**SCMLCC**

Vº Bº Gerencia de Medio Ambiente

Vº Bº Gerencia de Servicios

  
**HECTOR ESPINOSA**  
GERENTE DE SERVICIOS  
SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE

Modificación N°2 Contrato N° 01292  
Servicios Hidrología de Mina Proyecto Caserones

**MODIFICACIÓN N° 2**

**N° 01376**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**ASESORÍAS JOSÉ ENRIQUE DREIKORN CONCHA E.I.R.L.**

**POR**

**EXTRACCIÓN DE SISTEMA DE BOMBEO, DESARROLLO Y LIMPIEZA, FILMACIONES  
SUBACUÁTICAS Y REINSTALACIÓN DE SISTEMA DE BOMBEO**

**JULIO 2015**

En Santiago de Chile, a 20 de julio de 2015, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente "**SCMMLCC**", Rol Único Tributario 99.531.960-8, representada por don **Ricardo López Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula de identidad N° [REDACTED] por una parte; y por la otra, **Asesorías José Enrique Dreikorn Concha E.I.R.L.**, Rut 76.210.737-6, en adelante "**CONTRATISTA**", representada por el señor **José Enrique Dreikorn Concha**, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Nueva Providencia 1881 of. 1620, Providencia, Santiago, se ha acordado la siguiente modificación de Contrato.

#### **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha 23 de diciembre de 2014, **SCMMLCC** y el **CONTRATISTA**, celebraron un contrato de prestación de servicios denominado "**Extracción de Sistema de Bombeo, Desarrollo y Limpieza, Filmaciones Subacuáticas y Reinstalación de Sistema de Bombeo**", individualizado con el N°01376, por un plazo de **50 (cincuenta) días corridos**, comprendidos entre el 28 de diciembre de 2014 y el 16 de febrero de 2015, ambas fechas inclusive; y un monto total de \$ [REDACTED] más el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.).

Posteriormente, las partes acordaron modificar y complementar el instrumento contractual, de acuerdo al siguiente documento emitido al amparo del desarrollo del mismo, a saber:

##### **1.1. Modificación N° 1, de fecha 14 de abril de 2015**

Documento por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se detallan:

##### **1.1.1. Vigencia del Contrato**

Las partes ampliaron la vigencia del Contrato en **3 (tres) meses**, comprendidos entre el 17 de febrero de 2015 y el 16 de mayo de 2015, ambas fechas inclusive, con el objeto de atender reprogramaciones de actividades surgidas en el servicio.

#### **SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO**

Por el presente instrumento, **SCMMLCC** y el **CONTRATISTA** han convenido en modificar el contrato en el sentido que se indica a continuación:

##### **2.1) Alcance**

Las partes acuerdan incorporar al servicio, 7 (siete) pruebas de Bombeo para pozos sobre zanja corta fugas, de caudales que se encuentran en los rangos de 20-40 litros/segundos y 2-20 litros/segundos, con niveles dinámico de 54 metros con descarga aguas abajo en sentina (longitud de descarga hasta 200 metros).

En el contexto anterior, cada prueba considera lo siguiente:

- Prueba de gasto variable de 12 horas por pozo, o de acuerdo a instrucciones de



- Inspector Técnico de Obra.
- Prueba de gasto Constante de 24 horas por pozo, o de acuerdo a instrucciones de Inspector Técnico de Obra.
  - Recuperación de gasto constante de 24 horas.
  - Recuperación de gasto variable de 12 horas.
  - Informe de resultados de prueba.

Mayor detalle del alcance se presenta con mayor detalle en la Cotización del CONTRATISTA, sin número, de fecha 19 de junio de 2015.

## 2.2) Vigencia del Contrato

En atención a lo indicado en el punto 2.1), las partes acuerdan ampliar la vigencia del Contrato en **6 (seis) meses**, comprendidos entre el 17 de mayo y el 16 de noviembre de 2015, ambas fechas inclusive, con el objeto de atender reprogramaciones de actividades surgidas en el servicio.

## 2.3) Aportes

Constituirán aportes de SCMMLCC para el desarrollo del servicio indicado en el punto 2.1), lo siguiente:

- Alojamiento y alimentación (desayuno, almuerzo y cena) en faena para la dotación declarada por el CONTRATISTA, en los servicios y estándar establecidos por SCMMLCC.
- Combustible en Faena, para vehículos y con surtidor para equipos.
- Equipos para excavación de zanjas en atravesos de caminos y nivelación terrenos para tendidos de mangas de descarga en caso de ser requerido.

## 2.4) Monto del Contrato

En atención a lo expresado en el punto 2.1) las partes acuerdan aumentar el monto del Contrato en la suma de \$ [REDACTED], mas el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.), cuyo detalle se presenta en la Cotización del CONTRATISTA, sin número, de fecha 19 de junio de 2015.

En virtud de lo expuesto anteriormente las partes acuerdan establecer el nuevo monto total estimado del Contrato en la suma de \$ [REDACTED], más el Impuesto al Valor Agregado.

## TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

**CUARTA: EJEMPLARES**

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMLCC.

**QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS**

La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 01 de Septiembre de 2014 ante Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

La personería de los señores **José Enrique Dreikorn Concha**, para representar a la empresa Asesorías José Enrique Dreikorn Concha E.I.R.L., consta de escritura pública de fecha 28 de marzo de 2012, otorgada en la Duodécima Notaría de Santiago de don Sergio Henriquez Silva.

Para constancia firman:

240

**Ricardo López Vergara**  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile

**José Enrique Dreikorn Concha**  
Representante Legal  
Asesorías José Enrique Dreikorn  
Concha E.I.R.L.

**SCMLCC**

**Vº Bº Gerencia de Medio Ambiente**

21/07/15

**Vº Bº Gerencia de Servicios**

**HECTOR SERUVEDA O.**  
GERENTE DE SERVICIOS  
SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE

20/7/15

**MODIFICACIÓN N° 3**

**N° 01376**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**ASESORÍAS JOSÉ ENRIQUE DREIKORN CONCHA E.I.R.L.**

**POR**

**EXTRACCIÓN DE SISTEMA DE BOMBEO, DESARROLLO Y LIMPIEZA, FILMACIONES  
SUBACUÁTICAS Y REINSTALACIÓN DE SISTEMA DE BOMBEO**

**SEPTIEMBRE 2015**





En Santiago de Chile, a 30 de septiembre de 2015, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente "**SCMMLCC**", Rol Único Tributario 99.531.960-8, representada por don **Ricardo López Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula de identidad N° [REDACTED] por una parte; y por la otra, **Asesorías José Enrique Dreikorn Concha E.I.R.L.**, Rut 76.210.737-6, en adelante "**CONTRATISTA**", representada por el señor **José Enrique Dreikorn Concha**, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Nueva Providencia 1881 of. 1620, Providencia, Santiago, se ha acordado la siguiente modificación de Contrato.

## **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha 23 de diciembre de 2014, SCMMLCC y el CONTRATISTA, celebraron un contrato de prestación de servicios denominado "**Extracción de Sistema de Bombeo, Desarrollo y Limpieza, Filmaciones Subacuáticas y Reinstalación de Sistema de Bombeo**", individualizado con el N°01376, por un plazo de **50 (cincuenta) días corridos**, comprendidos entre el 28 de diciembre de 2014 y el 16 de febrero de 2015, ambas fechas inclusive; y un monto total de \$ [REDACTED] más el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.).

Posteriormente, las partes acordaron modificar y complementar el instrumento contractual, de acuerdo al siguiente documento emitido al amparo del desarrollo del mismo, a saber:

### **1.1. Modificación N° 1, de fecha 14 de abril de 2015**

Documento por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se detallan:

#### **1.1.1. Vigencia del Contrato**

Las partes ampliaron la vigencia del Contrato en **3 (tres) meses**, comprendidos entre el 17 de febrero de 2015 y el 16 de mayo de 2015, ambas fechas inclusive, con el objeto de atender reprogramaciones de actividades surgidas en el servicio.

### **1.2. Modificación N° 2, de fecha 20 de julio de 2015**

Documento por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se detallan:

#### **1.2.1. Alcance**

Las partes incorporan al servicio 7 (siete) pruebas de Bombeo para pozos sobre zanja corta fugas de caudales que se encuentran en los rangos de 20-40 litros/segundos y 2-20 litros/segundos, con niveles dinámico de 54 metros con descarga aguas abajo en sentina (longitud de descarga hasta 200 metros).

#### **1.2.2. Vigencia del Contrato**

En atención a lo indicado en el punto 1.2.1), las partes amplían la vigencia del

Contrato en **6 (seis) meses**, comprendidos entre el 17 de mayo y el 16 de noviembre de 2015, ambas fechas inclusive.

### **1.2.3. Aportes**

Constituirán aportes de SCMMLCC para el desarrollo del servicio indicado en el punto 2.1), lo siguiente:

- Alojamiento y alimentación (desayuno, almuerzo y cena) en faena para la dotación declarada por el CONTRATISTA, en los servicios y estándar establecidos por SCMMLCC.
- Combustible en Faena, para vehículos y con surtidor para equipos.
- Equipos para excavación de zanjas en atravesos de caminos y nivelación terrenos para tendidos de mangas de descarga en caso de ser requerido.

### **1.2.4. Monto del Contrato**

En atención a lo expresado en el punto 1.2.1) las partes aumentan el monto del Contrato en la suma de \$ [REDACTED], más el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.), cuyo detalle se presenta en la Cotización del CONTRATISTA, sin número, de fecha 19 de junio de 2015.

En virtud de lo expuesto anteriormente, las partes establecen el nuevo monto total estimado del Contrato en la suma de \$ [REDACTED], más el Impuesto al Valor Agregado.

## **SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO**

Por el presente instrumento, SCMMLCC y el CONTRATISTA han convenido en modificar el contrato en el sentido que se indica a continuación:

### **2.1) Alcance**

Las partes acuerdan incorporar al alcance del Contrato, el servicio para la descarga de agua por pruebas de bombeo desde Pozo PRLB08 a sentina, cuyo trazado comprende una distancia de 600 metros y para lo cual se considera una manguera tipo bombero de 6".

Mayor detalle del alcance se presenta en Cotización del CONTRATISTA, sin número, de fecha 03 de agosto de 2015.

### **2.2) Monto del Contrato**

En atención a lo expresado en el punto 2.1) las partes acuerdan aumentar el monto del Contrato en la suma de \$ [REDACTED], más el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.), en conformidad a lo indicado en la Cotización del CONTRATISTA, sin número, de fecha 03 de agosto de 2015.



En virtud de lo expuesto anteriormente, las partes acuerdan establecer el nuevo monto total estimado del Contrato en la suma de [REDACTED], más el Impuesto al Valor Agregado.

**TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS**

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

**CUARTA: EJEMPLARES**

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMLCC.

**QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS**

La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 01 de Septiembre de 2014 ante Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

La personería de los señores **José Enrique Dreikorn Concha**, para representar a la empresa Asesorías José Enrique Dreikorn Concha E.I.R.L., consta de escritura pública de fecha 28 de marzo de 2012, otorgada en la Duodécima Notaría de Santiago de don Sergio Henríquez Silva.

Para constancia firman:



**Ricardo López Vergara**  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile



**José Enrique Dreikorn Concha**  
Representante Legal  
Asesorías José Enrique Dreikorn  
Concha E.I.R.L.

**SCMLCC**

**Vº Bº Gerencia de Medio Ambiente**



02/10/2015

**Vº Bº Gerencia de Servicios**

Modificación N° 3 Contrato 01376

Extracción de Sistema de Bombeo, Desarrollo y Limpieza, Filmaciones Subacuáticas y Reinstalación de Sistema de Bombeo



**MODIFICACIÓN Nº 3**

**CONTRATO DE SERVICIOS**

**Nº 1078**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**ARCADIS CHILE S.A.**

**POR**

**MANUALES DE OPERACIÓN, CAPACITACIÓN, PUESTA EN MARCHA  
Y BASES LICITACIÓN PARA OPERACIÓN ÁREA RELAVES Y AGUA RECUPERADA,  
PROYECTO MINERO CASERONES**

**NOVIEMBRE 2015**

*RN*



En Santiago de Chile, a 17 de noviembre de 2015, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente "SCMMLCC", Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Ricardo López Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, comuna de Las Condes, Región Metropolitana, por una parte; y por la otra, **Arcadis Chile S.A.**, Rol Único Tributario N° 89.371.200-3, en adelante indistintamente el "CONSULTOR", representada por don **Ricardo Nicolau del Roure García de Castro**, cédula de identidad N° [REDACTED] y don **Edgardo Marinkovic Herrera**, cédula de identidad N° [REDACTED], ambos representantes legales, todos domiciliados en calle Antonio Varas N° 621, comuna de Providencia, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, se ha acordado la siguiente modificación de Contrato.

#### **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha **16 de Diciembre de 2013**, SCMMLCC y el CONSULTOR celebraron un contrato de prestación de servicios denominado **"Manuales de Operación, Capacitación, Puesta en Marcha y Bases Licitación para Operación Área Relaves y Agua Recuperada, Proyecto Minero Caserones"** individualizado bajo el N° 1078, por un plazo de 11 (once) meses, a contar del 31 de Octubre de 2013 hasta el 30 de Septiembre de 2014, ambas fechas inclusive; y un monto total máximo estimado de [REDACTED] más IVA, cuyos términos y condiciones se establecieron en dicho instrumento.

Posteriormente las partes modificaron el instrumento contractual referido previamente, de acuerdo a los siguientes documentos:

##### **1.1. Modificación 1, de fecha 13 de octubre de 2014**

Documento por el medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se detallan:

###### **1.1.1. Alcance del Contrato**

Las partes incorporaron al servicio las siguientes actividades

- Apoyo en procedimiento para el control de ensayos de laboratorio; granulometría, peso específico, etc.
- Procedimiento y/o metodología de compactación.
- Apoyo en procedimiento para el control de ensayos de terreno para la deposición de arenas en las cachas cercadas; compactación, humedad, espesor de capas, etc.

###### **1.1.2. Vigencia del Contrato**

Las partes aumentan el plazo del Contrato en **2 (dos) meses**, comprendidos entre el 30 de septiembre y el 30 de noviembre de 2014.

RN

### 1.1.3. Monto del Contrato

En atención a lo expuesto en los puntos 1.1.1) y 1.1.2) precedentes, las partes aumentaron el monto del Contrato en [REDACTED] estableciendo en consecuencia, el nuevo monto total máximo estimado en [REDACTED], ambos valores, directo al Impuesto al Valor Agregado I.V.A.

## 1.2. Modificación 2, de fecha 10 de febrero de 2015

### 1.2.1. Alcance del Contrato

Las partes incorporan el apoyo a la Operación en Terreno, desarrollo de estudios específicos y el apoyo de gabinete desde Santiago.

### 1.2.2. Vigencia del Contrato

Las partes aumentan el plazo del Contrato en **6 (seis) meses**, comprendidos entre el 01 de diciembre de 2014 y el 31 de mayo de 2015.

### 1.2.3. Monto del Contrato

En atención a lo expuesto en los puntos 1.2.1) y 1.2.2) precedentes, las partes aumentaron el monto del Contrato en [REDACTED] estableciendo en consecuencia el nuevo monto total máximo estimado en [REDACTED], ambos valores, directo al Impuesto al Valor Agregado I.V.A.

## **SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO**

Por el presente instrumento, SCMLCC y el CONSULTOR han convenido en modificar el Contrato individualizado en la cláusula precedente, en las condiciones que se indican a continuación:

### 2.1) Cambio Administrador de Contrato

De acuerdo a lo expuesto en carta GSOP 0346/2015 de fecha 19 de agosto de 2015, se deja constancia que a partir del 01 de junio de 2015, SCMLCC ha designado como nuevo administrador de Contrato, al **Sr. Oscar Castro Soto**, quien se desempeña como Superintendente de Planificación Relaves.

### 2.2) Disminución de Alcance

Se deja plenamente establecido disminución de alcance por servicios no ejecutados, correspondientes al servicio denominado "Apoyo a la Operación en Terreno, Desarrollo de Estudios Específicos y el Apoyo de Gabinete", los que representan una disminución al



monto del Contrato por [REDACTED], más Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.).

## 2.3) Servicio Adicional Relaves y Aguas

### 2.3.1) Alcance

Las partes acuerdan incorporar actividades y gastos relacionados con servicios adicionales requeridos por el área de relaves y aguas, en conformidad con documento enviado por el Contratista, N° 4157-0000-PC-OC-003 Rev. E, de fecha 30 de marzo de 2015.

### 2.3.2) Monto del Servicio

En atención al punto 2.3.1) las partes acuerdan incorporar al Contrato monto total estimado de [REDACTED] (Fomento), que se pagarán de acuerdo a las actividades detalladas a continuación:

Ítem	Descripción	Unidad	Cant.	Precio Unitario	Precio Total (UF)
				(UF)	
1	Apoyo subcontrato HL Atacama	HH	150		
2	Apoyo Faena	HH	36		
3	Retiro Muestras desde Caserones y Universidad Atacama Análisis	Gl	1		
4	Examen Altura	Un	1		
5	Taxi Aeropuerto-Copiapó-Aeropuerto.	Gl	1		
6	Guía N° 69 Serv. Modif. Apex	Gl	1		
7	Servicio medición de flujos máxicos de pulpa y agua para cañerías línea de arena	Gl	1		
MONTO TOTAL SERVICIO RELAVES Y AGUAS (UF)					

## 2.4) Servicio Adicional Apoyo a la Operación

### 2.4.1) Alcance

Las partes acuerdan incorporar al alcance del Contrato los servicios de apoyo a la operación, los cuales consideran la ejecución de las siguientes actividades:

- Estudios Específicos para la Gerencia de Medio Ambiente
  - Elaboración de respuestas a Sernageomin.
  - Balance de Agua.
  - Modelo Hidrogeológico La Brea.
  - Modelo 2D filtraciones deposito La Brea.

- Plata de Tratamiento de drenaje ácido.
- Estudios Específicos para la Gerencia de Planificación
  - Revisión transporte de relaves en terreno.
  - Estudio del impacto y desarrollo del modelo predictivo de la reología en transporte de lamas.
  - Revisión y Diseño de Desarenador acopio de arenas.
- Apoyo desde Gabinete Santiago.
- Apoyo en Terreno.

## 2.4.2) Monto del Servicio

En atención al punto 2.4.1) las partes acuerdan incorporar al Contrato para el desarrollo del servicio un monto total estimado de **UF 20.950,09.-** (veinte mil novecientas cincuenta coma cero nueve Unidades de Fomento), que se pagarán de acuerdo a las actividades desarrolladas conforme a los precios Unitarios indicados en la Oferta del Contratista N° 4157-0000-PC-NOC-004\_0 de fecha 07 de septiembre de 2015, de acuerdo al siguiente detalle:

Actividades a Desarrollar	Cantidad	CATEGORÍA PROFESIONALES																		Total HH	Total Valor
		Jefe de Proyecto	Jefe de Ingeniería	Consultor Interno	Jefe de Disciplina	Ing. Especialista	Ingeniero de terreno	Ingeniero especialista terreno	Ingeniero A	Ingeniero B	Ingeniero C	Proyectista	Laborista/Supervisor	Dibujante	Ing. de Costos	Ing. de Control	Asesor H&S	Logística	Control Documental		
TARIFAS																					
Administración																					
Apoyo Consultas Gabinete																					
Estudios específicos Gerencia Planificación																					
Diseño de desarenador en acopio de arenas	1																				
Planos diseño desarenador en acopio de arenas	4																				
Realización de pruebas reológicas (incluye supervisión y procedimientos)	1																				
Medición de viscosidad lamas espesadas (incluye supervisión y procedimientos)	1																				
Pruebas para muestreo de pozos de monitoreo (incluye supervisión de muestreo y procedimientos)	1																				
Desarrollo del modelo predictivo comportamiento lamas	1																				
Estudios específicos Gerencia Medio Ambiente																					
Modelo 3D filtraciones	1																				
Análisis dinámico La Brea	1																				
Modelo filtraciones 2D	1																				
Distancia peligrosa La Brea	1																				
Elaboración documento de respuestas sernageomin	1																				
Balance de agua	1																				
Planta de tratamiento drenaje ácido	1																				
TOTAL																					
Apoyo en terreno																					
Ait N°2 1 profesional en terreno turno 4x3 hasta dic 2015																					
Visitas profesionales semana por medio, 3 días en terreno																					
TOTALES SERVICIO DE APOYO A LA OPERACIÓN																					

## 2.5) Vigencia del Contrato

Las partes acuerdan extender la vigencia del Contrato en **7 (siete) meses**, comprendidos entre el 01 de junio de 2015 y el 31 de diciembre de 2015.

## 2.6) Monto del Contrato

En atención a lo expuesto en los puntos precedentes, las partes acuerdan aumentar el monto del Contrato en

ambos valores afecto al Impuesto al Valor Agregado I.V.A.

## TERCERA: **VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS**

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

## CUARTA: **EJEMPLARES**

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONSULTOR y el otro en poder de SCMLCC.

## QUINTA: **PERSONERÍAS JURÍDICAS**


La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 01 de Septiembre de 2014 ante Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

Las personerías de don **Ricardo Nicolau del Roure García de Castro** y de don **Edgardo Marinkovic Herrera** para actuar en nombre y representación de la empresa Arcadis Chile S.A., consta de escritura pública, repertorio número 11.540, otorgada con fecha 11 de Junio de 2014, en la 19° Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Pedro Ricardo Reveco Hormazábal, a la que se redujo el Acta de la Sesión del Directorio de Arcadis Chile S.A. celebrada con fecha 10 de Junio de 2014.



Para constancia firman:

PHO

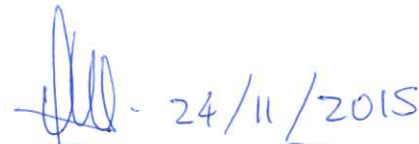
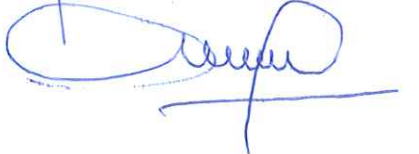
  
Ricardo López Vergara  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile

  
Ricardo Nicolau del Roure  
Representante Legal  
Arcadis Chile S.A.

  
Edgardo Marinkovic Herrera  
Representante Legal  
Arcadis Chile S.A.

SCMMLCC

Vº Bº Gerencia de Medio Ambiente

 - 24/11/2015  


Vº Bº Gerencia de Relaves y Aguas

Vº Bº Gerencia de Servicios

  
HECTOR MEDINA VEDA O  
GERENTE DE SERVICIOS  
SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE  
24/11/15



**MODIFICACIÓN N° 4**

**N° 01376**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**ASESORÍAS JOSÉ ENRIQUE DREIKORN CONCHA E.I.R.L.**

**POR**

**EXTRACCIÓN DE SISTEMA DE BOMBEO, DESARROLLO Y LIMPIEZA, FILMACIONES  
SUBACUÁTICAS Y REINSTALACIÓN DE SISTEMA DE BOMBEO**

**OCTUBRE 2015**

AGUASCUICÓN MEDIO AMBIENTE

En Santiago de Chile, a 20 de octubre de 2015, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente "**SCMMLCC**", Rol Único Tributario 99.531.960-8, representada por don **Ricardo López Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula de identidad N° 8.822.134-6, por una parte; y por la otra, **Asesorías José Enrique Dreikorn Concha E.I.R.L.**, Rol Único Tributario 76.210.737-6, en adelante el "**CONTRATISTA**", representada por don **José Enrique Dreikorn Concha**, cédula nacional de identidad N° 15.355.376-9, ambos domiciliados en Avenida Nueva Providencia N° 1881 of. 1620, Providencia, Santiago, se ha acordado la siguiente modificación de Contrato.

## **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha 23 de diciembre de 2014, SCMMLCC y el CONTRATISTA, celebraron un contrato de prestación de servicios denominado "**Extracción de Sistema de Bombeo, Desarrollo y Limpieza, Filmaciones Subacuáticas y Reinstalación de Sistema de Bombeo**", individualizado con el N°01376, por un plazo de **50 (cincuenta) días corridos**, comprendidos entre el 28 de diciembre de 2014 y el 16 de febrero de 2015, ambas fechas inclusive; y un monto total de [REDACTED], más el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.).

Posteriormente, las partes acordaron modificar y complementar el instrumento contractual, de acuerdo al siguiente documento emitido al amparo del desarrollo del mismo, a saber:

### **1.1. Modificación N° 1, de fecha 14 de abril de 2015**

Documento por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se detallan:

#### **1.1.1. Vigencia del Contrato**

Las partes ampliaron la vigencia del Contrato en **3 (tres) meses**, comprendidos entre el 17 de febrero de 2015 y el 16 de mayo de 2015, ambas fechas inclusive, con el objeto de atender reprogramaciones de actividades surgidas en el servicio.

### **1.2. Modificación N° 2, de fecha 20 de julio de 2015**

Documento por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se detallan:

#### **1.2.1. Alcance**

Las partes incorporan al servicio 7 (siete) pruebas de Bombeo para pozos sobre zanja corta fugas de caudales que se encuentran en los rangos de 20-40 litros/segundos y 2-20 litros/segundos, con niveles dinámico de 54 metros con descarga aguas abajo en sentina (longitud de descarga hasta 200 metros).

#### **1.2.2. Vigencia del Contrato**

En atención a lo indicado en el punto 1.2.1), las partes amplían la vigencia del



Contrato en 6 (seis) meses, comprendidos entre el 17 de mayo y el 16 de noviembre de 2015, ambas fechas inclusive.

### **1.2.3. Aportes**

Constituirán aportes de SCMMLCC para el desarrollo del servicio indicado en el punto 2.1), lo siguiente:

- Alojamiento y alimentación (desayuno, almuerzo y cena) en faena para la dotación declarada por el CONTRATISTA, en los servicios y estándar establecidos por SCMMLCC.
- Combustible en Faena, para vehículos y con surtidor para equipos.
- Equipos para excavación de zanjas en atravesos de caminos y nivelación terrenos para tendidos de mangas de descarga en caso de ser requerido.

### **1.2.4. Monto del Contrato**

En atención a lo expresado en el punto 1.2.1) las partes aumentaron el monto del Contrato en la suma de \$ [REDACTED] más el impuesto al Valor Agregado (I.V.A.), cuyo detalle se presenta en la Cotización del CONTRATISTA, sin número, de fecha 19 de junio de 2015.

En virtud de lo expuesto anteriormente, las partes establecieron el nuevo monto total estimado del Contrato en la suma de \$ [REDACTED], más el Impuesto al Valor Agregado.

## **1.3. Modificación N° 3, de fecha 30 de septiembre de 2015**

### **1.3.1. Alcance**

Las partes incorporaron al alcance del Contrato, el servicio para la descarga de agua por pruebas de bombeo desde Pozo PRLB08 a sentina, cuyo trazado comprende una distancia de 600 metros y para lo cual se considera una manguera tipo bombero de 6".

Mayor detalle del alcance se presenta en Cotización del CONTRATISTA, sin número, de fecha 03 de agosto de 2015.

### **1.3.2. Monto del Contrato**

En atención a lo expresado en el punto 1.3.1) las partes aumentaron el monto del Contrato en la suma de \$ [REDACTED] más el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.), en conformidad a lo indicado en la Cotización del CONTRATISTA, sin número, de fecha 03 de agosto de 2015.

En virtud de lo expuesto anteriormente, las partes establecieron el nuevo monto total estimado del Contrato en la suma de [REDACTED]

más el Impuesto al Valor Agregado.

## SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO

Por el presente instrumento, SCMLCC y el CONTRATISTA han convenido en modificar el contrato en el sentido que se indica a continuación:

### 2.1) Servicio Pruebas de Bombeo para Pozos sobre zanja Corta fuga

Dada las necesidades del servicio las partes acuerdan incorporar recursos adicionales utilizados para las pruebas de bombeo de zanja corta fugas de caudales. Adicionalmente se incorporan 14 días stand by por detenciones ocurridas y sin responsabilidad del Contratista en la ejecución del servicio, cuyo detalle se presenta a continuación:

Ítem	Descripción	Unidad	Cantidad	P.U. (\$)	Precio Total (\$)
<b>1</b>	<b>PERSONAL</b>				
1.1.1	Ingeniero, administrador de ccto, Turno "A", día	HH	120		
1.1.5	Supervisor en pruebas de bombeo, Turno "B", noche	HH	56		
1.1.7	técnico en montaje de pruebas, turno "B", día	HH	47		
1.1.11	Ayudante de montaje y medición, Turno "B", Noche	HH	27		
<b>2</b>	<b>MOVILIZACIÓN Y ESTADIA</b>				
1.2.4	Traslado de personal por turnos	HH	6		
1.2.2	Vehículos (2) (no se cobran días de stand by por clima)	Día	26		
<b>5</b>	<b>PROVISIÓN DE ENERGIA</b>				
1.5.1	Generador de 200 kva para bombas (en terreno) hasta 176 horas	Día	41		
<b>2</b>	<b>COSTOS INDIRECTOS</b>				
<b>2.2</b>	<b>Acreditaciones</b>				
2.2.1	Acreditación camionetas	Global	1		
2.2.2	Acreditación choferes	Global	1		
2.2.3	Acreditación de personal en MLCC	Persona	2		
<b>2.1</b>	<b>STAND BY</b>				
2.1.1	Stand by por día no trabajado (14 cobrados sobre 16 efectivos)	Día	14		
	<b>COSTOS TOTALES (c.directos+c.indirectos)</b>				
	<b>GASTOS GENERALES 5% (50% descuento sobre valor contrato)</b>	5%	-		
	<b>UTILIDADES (0%)</b>	0%	-		
	<b>Monto Total Servicio Pruebas de Bombeo para Pozos sobre zanja Corta</b>				



## 2.2) Nuevas Pruebas de Bombeo en Sector Quebrada La Brea

Las partes acuerdan incorporar al alcance del Contrato, el servicio de Pruebas de Bombeo en nuevos pozos en el sector Quebrada La Brea (PRLB -07, PRLB 08, PRLB 09, PMRS 02) considerando equipos de mayor potencia. A continuación se presenta la tabla de precios:

Ítem	Descripción	Unidad	Cantidad	P.U. (\$)	Precio Total (\$)
<b>1</b>	<b>Total Costo Directo</b>				
<b>1.1</b>	<b>Personal</b>				
1.1.1	Ingeniero, Administrador de Ctto. Turno A	HH	215		
1.1.2	Experto en prevenciones, Turno A día, Sernageomin B	HH	54		
1.1.3	Supervisor en pruebas de Bombeo, Turno A día	HH	230		
1.1.4	Supervisor en pruebas de Bombeo, Turno A noche	HH	230		
1.1.5	Supervisor en pruebas de Bombeo, Turno B noche	HH	230		
1.1.6	Técnico en montaje de pruebas, Turno A, día	HH	230		
1.1.7	Técnico en montaje de pruebas, Turno B, día	HH	230		
1.1.8	Ayudante de Montaje, Turno A, día	HH	230		
1.1.9	Ayudante de Montaje, Turno A, noche	HH	230		
1.1.10	Ayudante de Montaje y Medición, Turno B, día	HH	230		
1.1.11	Ayudante de Montaje y Medición, Turno B, noche	HH	230		
1.1.12	Chofer equipo de Izaje	HH	120		
1.1.13	Rigger	HH	120		
<b>1.2</b>	<b>Movilización y Estadía</b>				
1.2.1	Traslado de insumos y materiales	c/u	1		
1.2.2	vehículos (2)	día	55		
1.2.3	Traslado de Generador 300 KVA	Gl	1		
1.2.4	Traslado de personal por turnos	c/u	6		
1.2.5	Traslado Camión Grúa, desde Copiapó - faena - Copiapó	c/u	5		
1.2.6	Levante de faenas	Gl	1		
<b>1.3</b>	<b>Provisión de Equipos y descargas</b>				
1.3.1	Bomba de 25 hp, SP500-4	Gl	1		
1.3.2	Bomba completa, 30l/s a 153 mca, 125 hp (incluye cable y mufas)	Gl	1		
1.3.3	Extensión de línea de energía y piezas especiales para pozos	Gl	1		
1.3.4	Parte Hidráulica, 15 l/s a 153 mcs, 50 hp (incluye cable y mufas)	Gl	1		
1.3.5	Columna de descarga adicional en 4", 48 metros	Gl	1		
1.3.6	Columna de descarga adicional en 6", 48 metros	Gl	1		
<b>1.4</b>	<b>Descarga Alta Presión desde Pozo a Sentina</b>				
1.4.1	Tubería de PVC 125 mm. Clase 10, tiras de 6 metros (100 tiras)	c/u	100		
1.4.2	Fittings de conexión desde pozo a tubería y descarga	Gl	1		
1.4.3	Marcos para anclaje de tubería (100 marcos)	c/u	100		
1.4.4	Traslado de tubería y marcos a portería carrizalillo	Gl	1		
<b>1.5</b>	<b>Provisión de Energía</b>				
1.5.1	Generador de 200 kva para bombas (en terreno) hasta 176 horas	día	50		
1.5.2	Hora adicional, generador 200 Kva desde 176 horas	Hora	40		



Ítem	Descripción	Unidad	Cantidad	P.U. (\$)	Precio Total (\$)
1.5.3	Generador de 300 kva para bombas (en terreno) hasta 176 horas	día	10		
1.5.4	Hora adicional, generador 300 Kva desde 176 horas	Hora	40		
1.5.5	Torre de iluminación para faenas	Hora	96		
1.6	Elementos de Izaje				
1.6.1	Provisión de camión grúa, tipo Winche	día	20		
1.6.2	Provisión de maniobras	Gl	1		
1.7	Filmación de Pozos				
1.7.1	Traslado de equipo de filmación	Gl	1		
1.7.2	Filmación de pozo con cámara HD	c/u	4		
<b>Total Ítem 1 - Costo Directo (\$)</b>					
2	Costos Indirectos				
2.1	Stand By				
2.1.1	Stand By por día no trabajado	día	1		
2.2	Acreditaciones				
2.2.1	Acreditación camión	Gl	1		
2.2.2	Adecuación de estándar MLCC a camión grúa	Gl	1		
2.2.3	Acreditación chofer camión grúa	Gl	1		
2.2.4	Acreditación operador grúa	Gl	1		
2.2.5	Acreditación Rigger	Gl	1		
<b>Total Ítem 2 - Costo Indirecto (\$)</b>					
3	Gastos Generales	10%			
4	Utilidad	10%			
<b>Monto Total Modificación N° 4 Contrato 1376 (\$)</b>					

### 2.3) Monto del Contrato

En atención a lo expresado en el punto 2.1) y 2.2) las partes acuerdan aumentar el monto del Contrato en la suma de [REDACTED]

conformidad a lo indicado en la Cotización del CONTRATISTA, sin número, de fecha 21 de septiembre de 2015.

En virtud de lo expuesto anteriormente, las partes acuerdan establecer el nuevo monto total estimado del Contrato en la suma de [REDACTED]

[REDACTED] más el impuesto al Valor Agregado.

### TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

FOLIO 1376-1377-1378-1379-1380-1381-1382-1383-1384-1385-1386-1387-1388-1389-1390-1391-1392-1393-1394-1395-1396-1397-1398-1399-1400-1401-1402-1403-1404-1405-1406-1407-1408-1409-1410-1411-1412-1413-1414-1415-1416-1417-1418-1419-1420-1421-1422-1423-1424-1425-1426-1427-1428-1429-1430-1431-1432-1433-1434-1435-1436-1437-1438-1439-1440-1441-1442-1443-1444-1445-1446-1447-1448-1449-1450-1451-1452-1453-1454-1455-1456-1457-1458-1459-1460-1461-1462-1463-1464-1465-1466-1467-1468-1469-1470-1471-1472-1473-1474-1475-1476-1477-1478-1479-1480-1481-1482-1483-1484-1485-1486-1487-1488-1489-1490-1491-1492-1493-1494-1495-1496-1497-1498-1499-1500-1501-1502-1503-1504-1505-1506-1507-1508-1509-1510-1511-1512-1513-1514-1515-1516-1517-1518-1519-1520-1521-1522-1523-1524-1525-1526-1527-1528-1529-1530-1531-1532-1533-1534-1535-1536-1537-1538-1539-1540-1541-1542-1543-1544-1545-1546-1547-1548-1549-1550-1551-1552-1553-1554-1555-1556-1557-1558-1559-1560-1561-1562-1563-1564-1565-1566-1567-1568-1569-1570-1571-1572-1573-1574-1575-1576-1577-1578-1579-1580-1581-1582-1583-1584-1585-1586-1587-1588-1589-1590-1591-1592-1593-1594-1595-1596-1597-1598-1599-1600-1601-1602-1603-1604-1605-1606-1607-1608-1609-1610-1611-1612-1613-1614-1615-1616-1617-1618-1619-1620-1621-1622-1623-1624-1625-1626-1627-1628-1629-1630-1631-1632-1633-1634-1635-1636-1637-1638-1639-1640-1641-1642-1643-1644-1645-1646-1647-1648-1649-1650-1651-1652-1653-1654-1655-1656-1657-1658-1659-1660-1661-1662-1663-1664-1665-1666-1667-1668-1669-1670-1671-1672-1673-1674-1675-1676-1677-1678-1679-1680-1681-1682-1683-1684-1685-1686-1687-1688-1689-1690-1691-1692-1693-1694-1695-1696-1697-1698-1699-1700-1701-1702-1703-1704-1705-1706-1707-1708-1709-1710-1711-1712-1713-1714-1715-1716-1717-1718-1719-1720-1721-1722-1723-1724-1725-1726-1727-1728-1729-1730-1731-1732-1733-1734-1735-1736-1737-1738-1739-1740-1741-1742-1743-1744-1745-1746-1747-1748-1749-1750-1751-1752-1753-1754-1755-1756-1757-1758-1759-1760-1761-1762-1763-1764-1765-1766-1767-1768-1769-1770-1771-1772-1773-1774-1775-1776-1777-1778-1779-1780-1781-1782-1783-1784-1785-1786-1787-1788-1789-1790-1791-1792-1793-1794-1795-1796-1797-1798-1799-1800-1801-1802-1803-1804-1805-1806-1807-1808-1809-1810-1811-1812-1813-1814-1815-1816-1817-1818-1819-1820-1821-1822-1823-1824-1825-1826-1827-1828-1829-1830-1831-1832-1833-1834-1835-1836-1837-1838-1839-1840-1841-1842-1843-1844-1845-1846-1847-1848-1849-1850-1851-1852-1853-1854-1855-1856-1857-1858-1859-1860-1861-1862-1863-1864-1865-1866-1867-1868-1869-1870-1871-1872-1873-1874-1875-1876-1877-1878-1879-1880-1881-1882-1883-1884-1885-1886-1887-1888-1889-1890-1891-1892-1893-1894-1895-1896-1897-1898-1899-1900-1901-1902-1903-1904-1905-1906-1907-1908-1909-1910-1911-1912-1913-1914-1915-1916-1917-1918-1919-1920-1921-1922-1923-1924-1925-1926-1927-1928-1929-1930-1931-1932-1933-1934-1935-1936-1937-1938-1939-1940-1941-1942-1943-1944-1945-1946-1947-1948-1949-1950-1951-1952-1953-1954-1955-1956-1957-1958-1959-1960-1961-1962-1963-1964-1965-1966-1967-1968-1969-1970-1971-1972-1973-1974-1975-1976-1977-1978-1979-1980-1981-1982-1983-1984-1985-1986-1987-1988-1989-1990-1991-1992-1993-1994-1995-1996-1997-1998-1999-2000-2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010-2011-2012-2013-2014-2015-2016-2017-2018-2019-2020-2021-2022-2023-2024-2025-2026-2027-2028-2029-2030-2031-2032-2033-2034-2035-2036-2037-2038-2039-2040-2041-2042-2043-2044-2045-2046-2047-2048-2049-2050-2051-2052-2053-2054-2055-2056-2057-2058-2059-2060-2061-2062-2063-2064-2065-2066-2067-2068-2069-2070-2071-2072-2073-2074-2075-2076-2077-2078-2079-2080-2081-2082-2083-2084-2085-2086-2087-2088-2089-2090-2091-2092-2093-2094-2095-2096-2097-2098-2099-2100-2101-2102-2103-2104-2105-2106-2107-2108-2109-2110-2111-2112-2113-2114-2115-2116-2117-2118-2119-2120-2121-2122-2123-2124-2125-2126-2127-2128-2129-2130-2131-2132-2133-2134-2135-2136-2137-2138-2139-2140-2141-2142-2143-2144-2145-2146-2147-2148-2149-2150-2151-2152-2153-2154-2155-2156-2157-2158-2159-2160-2161-2162-2163-2164-2165-2166-2167-2168-2169-2170-2171-2172-2173-2174-2175-2176-2177-2178-2179-2180-2181-2182-2183-2184-2185-2186-2187-2188-2189-2190-2191-2192-2193-2194-2195-2196-2197-2198-2199-2200-2201-2202-2203-2204-2205-2206-2207-2208-2209-2210-2211-2212-2213-2214-2215-2216-2217-2218-2219-2220-2221-2222-2223-2224-2225-2226-2227-2228-2229-2230-2231-2232-2233-2234-2235-2236-2237-2238-2239-2240-2241-2242-2243-2244-2245-2246-2247-2248-2249-2250-2251-2252-2253-2254-2255-2256-2257-2258-2259-2260-2261-2262-2263-2264-2265-2266-2267-2268-2269-2270-2271-2272-2273-2274-2275-2276-2277-2278-2279-2280-2281-2282-2283-2284-2285-2286-2287-2288-2289-2290-2291-2292-2293-2294-2295-2296-2297-2298-2299-2300-2301-2302-2303-2304-2305-2306-2307-2308-2309-2310-2311-2312-2313-2314-2315-2316-2317-2318-2319-2320-2321-2322-2323-2324-2325-2326-2327-2328-2329-2330-2331-2332-2333-2334-2335-2336-2337-2338-2339-2340-2341-2342-2343-2344-2345-2346-2347-2348-2349-2350-2351-2352-2353-2354-2355-2356-2357-2358-2359-2360-2361-2362-2363-2364-2365-2366-2367-2368-2369-2370-2371-2372-2373-2374-2375-2376-2377-2378-2379-2380-2381-2382-2383-2384-2385-2386-2387-2388-2389-2390-2391-2392-2393-2394-2395-2396-2397-2398-2399-2400-2401-2402-2403-2404-2405-2406-2407-2408-2409-2410-2411-2412-2413-2414-2415-2416-2417-2418-2419-2420-2421-2422-2423-2424-2425-2426-2427-2428-2429-2430-2431-2432-2433-2434-2435-2436-2437-2438-2439-2440-2441-2442-2443-2444-2445-2446-2447-2448-2449-2450-2451-2452-2453-2454-2455-2456-2457-2458-2459-2460-2461-2462-2463-2464-2465-2466-2467-2468-2469-2470-2471-2472-2473-2474-2475-2476-2477-2478-2479-2480-2481-2482-2483-2484-2485-2486-2487-2488-2489-2490-2491-2492-2493-2494-2495-2496-2497-2498-2499-2500-2501-2502-2503-2504-2505-2506-2507-2508-2509-2510-2511-2512-2513-2514-2515-2516-2517-2518-2519-2520-2521-2522-2523-2524-2525-2526-2527-2528-2529-2530-2531-2532-2533-2534-2535-2536-2537-2538-2539-2540-2541-2542-2543-2544-2545-2546-2547-2548-2549-2550-2551-2552-2553-2554-2555-2556-2557-2558-2559-2560-2561-2562-2563-2564-2565-2566-2567-2568-2569-2570-2571-2572-2573-2574-2575-2576-2577-2578-2579-2580-2581-2582-2583-2584-2585-2586-2587-2588-2589-2590-2591-2592-2593-2594-2595-2596-2597-2598-2599-2600-2601-2602-2603-2604-2605-2606-2607-2608-2609-2610-2611-2612-2613-2614-2615-2616-2617-2618-2619-2620-2621-2622-2623-2624-2625-2626-2627-2628-2629-2630-2631-2632-2633-2634-2635-2636-2637-2638-2639-2640-2641-2642-2643-2644-2645-2646-2647-2648-2649-2650-2651-2652-2653-2654-2655-2656-2657-2658-2659-2660-2661-2662-2663-2664-2665-2666-2667-2668-2669-2670-2671-2672-2673-2674-2675-2676-2677-2678-2679-2680-2681-2682-2683-2684-2685-2686-2687-2688-2689-2690-2691-2692-2693-2694-2695-2696-2697-2698-2699-2700-2701-2702-2703-2704-2705-2706-2707-2708-2709-2710-2711-2712-2713-2714-2715-2716-2717-2718-2719-2720-2721-2722-2723-2724-2725-2726-2727-2728-2729-2730-2731-2732-2733-2734-2735-2736-2737-2738-2739-2740-2741-2742-2743-2744-2745-2746-2747-2748-2749-2750-2751-2752-2753-2754-2755-2756-2757-2758-2759-2760-2761-2762-2763-2764-2765-2766-2767-2768-2769-2770-2771-2772-2773-2774-2775-2776-2777-2778-2779-2780-2781-2782-2783-2784-2785-2786-2787-2788-2789-2790-2791-2792-2793-2794-2795-2796-2797-2798-2799-2800-2801-2802-2803-2804-2805-2806-2807-2808-2809-2810-2811-2812-2813-2814-2815-2816-2817-2818-2819-2820-2821-2822-2823-2824-2825-2826-2827-2828-2829-2830-2831-2832-2833-2834-2835-2836-2837-2838-2839-2840-2841-2842-2843-2844-2845-2846-2847-2848-2849-2850-2851-2852-2853-2854-2855-2856-2857-2858-2859-2860-2861-2862-2863-2864-2865-2866-2867-2868-2869-2870-2871-2872-2873-2874-2875-2876-2877-2878-2879-2880-2881-2882-2883-2884-2885-2886-2887-2888-2889-2890-2891-2892-2893-2894-2895-2896-2897-2898-2899-2900-2901-2902-2903-2904-2905-2906-2907-2908-2909-2910-2911-2912-2913-2914-2915-2916-2917-2918-2919-2920-2921-2922-2923-2924-2925-2926-2927-2928-2929-2930-2931-2932-2933-2934-2935-2936-2937-2938-2939-2940-2941-2942-2943-2944-2945-2946-2947-2948-2949-2950-2951-2952-2953-2954-2955-2956-2957-2958-2959-2960-2961-2962-2963-2964-2965-2966-2967-2968-2969-2970-2971-2972-2973-2974-2975-2976-2977-2978-2979-2980-2981-2982-2983-2984-2985-2986-2987-2988-2989-2990-2991-2992-2993-2994-2995-2996-2997-2998-2999-3000-3001-3002-3003-3004-3005-3006-3007-3008-3009-3010-3011-3012-3013-3014-3015-3016-3017-3018-3019-3020-3021-3022-3023-3024-3025-3026-3027-3028-3029-3030-3031-3032-3033-3034-3035-3036-3037-3038-3039-3040-3041-3042-3043-3044-3045-3046-3047-3048-3049-3050-3051-3052-3053-3054-3055-3056-3057-3058-3059-3060-3061-3062-3063-3064-3065-3066-3067-3068-3069-3070-3071-3072-3073-3074-3075-3076-3077-3078-3079-3080-3081-3082-3083-3084-3085-3086-3087-3088-3089-3090-3091-3092-3093-3094-3095-3096-3097-3098-3099-3100-3101-3102-3103-3104-3105-3106-3107-3108-3109-3110-3111-3112-3113-3114-3115-3116-3117-3118-3119-3120-3121-3122-3123-3124-3125-3126-3127-3128-3129-3130-3131-3132-3133-3134-3135-3136-3137-3138-3139-3140-3141-3142-3143-3144-3145-3146-3147-3148-3149-3150-3151-3152-3153-3154-3155-3156-3157-3158-3159-3160-3161-3162-3163-3164-3165-3166-3167-3168-3169-3170-3171-3172-3173-3174-3175-3176-3177-3178-3179-3180-3181-3182-3183-3184-3185-3186-3187-3188-3189-3190-3191-3192-3193-3194-3195-3196-3197-3198-3199-3200-3201-3202-3203-3204-3205-3206-3207-3208-3209-3210-3211-3212-3213-3214-3215-3216-3217-3218-3219-3220-3221-3222-3223-3224-3225-3226-3227-3228-3229-3230-3231-3232-3233-3234-3235-3236-3237-3238-3239-3240-3241-3242-3243-3244-3245-3246-3247-3248-3249-3250-3251-3252-3253-3254-3255-3256-3257-3258-3259-3260-3261-3262-3263-3264-3265-3266-3267-3268-3269-3270-3271-3272-3273-3274-3275-3276-3277-3278-3279-3280-3281-3282-3283-3284-3285-3286-3287-3288-3289-3290-3291-3292-3293-3294-3295-3296-3297-3298-3299-3300-3301-3302-3303-3304-3305-3306-3307-3308-3309-3310-3311-3312-3313-3314-3315-3316-3317-3318-3319-3320-3321-3322-3323-3324-3325-3326-3327-3328-3329-3330-3331-3332-3333-3334-3335-3336-3337-3338-3339-3340-3341-3342-3343-3344-3345-3346-3347-3348-3349-3350-3351-3352-3353-3354-3355-3356-3357-3358-3359-3360-3361-3362-3363-3364-3365-3366-3367-3368-3369-3370-3371-3372-3373-3374-3375-3376-3377-3378-3379-3380-3381-3382-3383-3384-3385-3386-3387-3388-3389-3390-3391-3392-3393-3394-3395-3396-3397-3398-3399-3400-3401-3402-3403-3404-3405-3406-3407-3408-3409-3410-3411-3412-3413-3414-3415-3416-3417-3418-3419-3420-3421-3422-3423-3424-3425-3426-3427-3428-3429-3430-3431-3432-3433-3434-3435-3436-3437-3438-3439-3440-3441-3442-3443-3444-3445-3446

**CUARTA: EJEMPLARES**


El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMLCC.

**QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS**

La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 01 de Septiembre de 2014 ante Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

La personería de los señores **José Enrique Dreikorn Concha**, para representar a la empresa Asesorías José Enrique Dreikorn Concha E.I.R.L., consta de escritura pública de fecha 28 de marzo de 2012, otorgada en la Duodécima Notaría de Santiago de don Sergio Henríquez Silva.

Para constancia firman:


  
\_\_\_\_\_  
**Ricardo López Vergara**  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile

  
\_\_\_\_\_  
**José Enrique Dreikorn Concha**  
Representante Legal  
Asesorías José Enrique Dreikorn  
Concha E.I.R.L.

**SCMLCC**

**Vº Bº Gerencia de Medio Ambiente**

**Vº Bº Gerencia de Servicios**

  
**HECTOR SEPULVEDA O.**  
Gerente de Servicios  
SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE  
23/10/15

  
23/10/2015



**MODIFICACIÓN Nº 4**

**CONTRATO DE SERVICIOS**

**Nº 1078**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**ARCADIS CHILE SPA**

**POR**

**MANUALES DE OPERACIÓN, CAPACITACIÓN, PUESTA EN MARCHA  
Y BASES LICITACIÓN PARA OPERACIÓN ÁREA RELAVES Y AGUA RECUPERADA,  
PROYECTO MINERO CASERONES**

**MAYO 2016**

*RN*



En Santiago de Chile, a 11 de mayo de 2016, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente "SCMMLCC", Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Ricardo López Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula de identidad N° 8.822.134-6, ambos domiciliados en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, comuna de Las Condes, Región Metropolitana, por una parte; y por la otra, **Arcadis Chile SpA (antes Arcadis Chile S.A.)**, Rol Único Tributario N° 89.371.200-3, en adelante indistintamente el "CONSULTOR", representada por don **Ricardo Nicolau del Roure García de Castro**, cédula de identidad N° 4.606.789-4 y don **Edgardo Marinkovic Herrera**, cédula de identidad N° 6.442.415-7, ambos representantes legales, todos domiciliados en calle Antonio Varas N° 621, comuna de Providencia, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, se ha acordado la siguiente modificación de Contrato.

#### **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha **16 de Diciembre de 2013**, SCMMLCC y el CONSULTOR celebraron un contrato de prestación de servicios denominado **"Manuales de Operación, Capacitación, Puesta en Marcha y Bases Licitación para Operación Área Relaves y Agua Recuperada, Proyecto Minero Caserones"** individualizado bajo el N° 1078, por un plazo de 11 (once) meses, a contar del 31 de Octubre de 2013 hasta el 30 de Septiembre de 2014, ambas fechas inclusive; y un monto total máximo estimado de [REDACTED]

[REDACTED] cuyos términos y condiciones se establecieron en dicho instrumento.

Posteriormente las partes modificaron el instrumento contractual referido previamente, de acuerdo a los siguientes documentos:

##### **1.1. Modificación 1, de fecha 13 de octubre de 2014**

Documento por el medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se detallan:

##### **1.1.1. Alcance del Contrato**

Las partes incorporaron al servicio las siguientes actividades

- Apoyo en procedimiento para el control de ensayos de laboratorio; granulometría, peso específico, etc.
- Procedimiento y/o metodología de compactación.
- Apoyo en procedimiento para el control de ensayos de terreno para la deposición de arenas en las cachas cercadas; compactación, humedad, espesor de capas, etc.

##### **1.1.2. Vigencia del Contrato**

Las partes aumentan el plazo del Contrato en **2 (dos) meses**, comprendidos entre el 30 de septiembre y el 30 de noviembre de 2014.

### 1.1.3. Monto del Contrato

En atención a lo expuesto en los puntos 1.1.1) y 1.1.2) precedentes, las partes aumentaron el monto del Contrato en [REDACTED] estableciendo en consecuencia el nuevo monto total máximo estimado en [REDACTED] ambos valores, afecto al Impuesto al Valor Agregado I.V.A.

## 1.2. Modificación 2, de fecha 10 de febrero de 2015

### 1.2.1. Alcance del Contrato

Las partes incorporan el apoyo a la Operación en Terreno, desarrollo de estudios específicos y el apoyo de gabinete desde Santiago.

### 1.2.2. Vigencia del Contrato

Las partes aumentan el plazo del Contrato en **6 (seis) meses**, comprendidos entre el 01 de diciembre de 2014 y el 31 de mayo de 2015.

### 1.2.3. Monto del Contrato

En atención a lo expuesto en los puntos 1.2.1) y 1.2.2) precedentes, las partes aumentaron el monto del Contrato en [REDACTED] ambos valores, afecto al Impuesto al Valor Agregado I.V.A.

## 1.3. Modificación 3, de fecha 17 de noviembre de 2015

### 1.3.1. Cambio Administrador de Contrato

De acuerdo a lo expuesto en carta GSOP 0346/2015 de fecha 19 de agosto de 2015, se deja constancia que a partir del 01 de junio de 2015, SCMMLCC ha designado como nuevo administrador de Contrato, al **Sr. Oscar Castro Soto**, quien se desempeña como Superintendente de Planificación Relaves.

### 1.3.2. Disminución de Alcance

Se deja plenamente establecido disminución de alcance por servicios no ejecutados, correspondientes al servicio denominado "Apoyo a la Operación en Terreno, Desarrollo de Estudios Específicos y el Apoyo de Gabinete", lo que representa una disminución del alcance. En atención a lo anterior se disminuye el monto del Contrato en [REDACTED]



### **1.3.3. Servicio Adicional Relaves y Aguas**

Las partes acuerdan incorporar actividades y gastos relacionados con servicios adicionales requeridos por el área de relaves y aguas. En atención a lo anterior se aumentan el monto del Contrato en [REDACTED] (cuatro Unidades de Fomento).

### **1.3.4. Servicio Adicional Apoyo a la Operación**

Las partes incorporan al alcance del Contrato los servicios de apoyo a la operación, los cuales consideran la ejecución de las siguientes actividades:

- Estudios Específicos para la Gerencia de Medio Ambiente
- Estudios Específicos para la Gerencia de Planificación
- Apoyo desde Gabinete Santiago.
- Apoyo en Terreno.

En atención a lo anterior se aumentan el monto total estimado del Contrato en [REDACTED]

### **1.3.5. Vigencia del Contrato**

Las partes extienden la vigencia del Contrato en **7 (siete) meses**, comprendidos entre el 01 de junio de 2015 y el 31 de diciembre de 2015.

### **1.3.6. Monto del Contrato**

En atención a lo expuesto en los puntos precedentes, las partes aumentan el monto del Contrato en [REDACTED]

## **SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO**

Por el presente instrumento, SCMLCC y el CONSULTOR han convenido en modificar el Contrato individualizado en la cláusula precedente, en las condiciones que se indican a continuación:

### **2.1) Extensión del Servicio Apoyo a la Operación**

Las partes acuerdan extender el servicio de apoyo a la operación de acuerdo a lo siguiente:

- Estudios Específicos para la Gerencia de Medio Ambiente
- Estudios Específicos Planificación de Relaves
- Apoyo desde Gabinete Santiago



– Apoyo en Terreno

## 2.2) Vigencia del Contrato

Las partes acuerdan extender la vigencia del Contrato en **12 (doce) meses**, comprendidos entre el 01 de enero y el 31 de diciembre de 2016.

## 2.3) Monto del Contrato

En atención a lo expuesto en los puntos precedentes, las partes acuerdan aumentar el monto total máximo estimado del Contrato en [REDACTED] conforme a oferta del Consultor N° 4157-0000-PC-NOC-004\_B, de fecha 18 de marzo de 2016, cuyo detalle se presenta a continuación:

Ítem	Descripción	Unidad	Cantidad	Precio Unitario (UF)	Precio Total (UF)
<b>1.</b>	<b>Estudios Específicos Planificación de Relaves</b>				
<b>1.1</b>	<b>Categoría Profesional</b>				
1.1.1	Jefe de Proyecto	HH	200	[REDACTED]	[REDACTED]
1.1.2	Consultor Interno	HH	60		
1.1.3	Jefe de Disciplina	HH	100		
1.1.4	Ing. Especialista	HH	65		
1.1.5	ingeniero de terreno	HH	1.920		
1.1.6	Ingeniero especialista terreno	HH	150		
1.1.7	Ingeniero B	HH	250		
1.1.8	Proyectista	HH	150		
1.1.9	Laborista/Supervisor	HH	150		
1.1.10	Ing. de Control	HH	100		
1.1.11	Asesor H&S	HH	120		
1.1.12	Logística	HH	30		
1.1.13	Control Documental	HH	80		
<b>Subtotal</b>					
<b>1.2</b>	<b>Gastos a tarifa Convenida</b>				
	Arriendo de Vehículo	día	5	[REDACTED]	[REDACTED]
	Combustible	día	5		
	Pasajes aéreos turnos	c/visita	2		
	Pasajes aéreos visitas realizadas	c/visita	8		
	Pasajes aéreos visitas	c/visita	4		
<b>Subtotal</b>					
<b>1.3</b>	<b>Gastos Reembolsables</b>	Gl	1		
<b>Total</b>					
<b>2.</b>	<b>Estudios Específicos Gerencia de Medio Ambiente</b>				
<b>2.1</b>	<b>Categoría Profesional</b>				
2.1.1	Jefe de Proyecto	HH	960	[REDACTED]	[REDACTED]

Ítem	Descripción	Unidad	Cantidad	Precio Unitario (UF)	Precio Total (UF)
2.1.2	Consultor Interno	HH	127		
2.1.3	Jefe de Disciplina	HH	900		
2.1.4	Ing. Especialista	HH	200		
2.1.5	Ingeniero A	HH	400		
2.1.6	Ingeniero B	HH	430		
2.1.7	Ingeniero C	HH	300		
2.1.8	Proyectista	HH	385		
2.1.9	Dibujante	HH	140		
2.1.10	Ing. de Control	HH	100		
2.1.11	Logística	HH	38		
2.1.12	Control Documental	HH	115		
<b>Subtotal</b>					
<b>2.2</b>	<b>Gastos a tarifa Convenida</b>				
	Pasajes aéreos visitas	c/visita	6		
<b>Subtotal</b>					
<b>2.3</b>	<b>Gastos Reembolsables</b>	GI	1		
<b>TOTAL</b>					
<b>MONTO TOTAL MODIFICACIÓN 4 DE CONTRATO 1078</b>					

En consecuencia, se establece el nuevo monto total máximo estimado en la suma de UF

Sin perjuicio de lo anterior, el monto total máximo del Contrato no constituye para SCMLCC ninguna obligación de pago al CONTRATISTA, no pudiendo éste exigir bajo ningún condición el consumo de los fondos totales de los recursos considerados en este Contrato, por lo que se deja plenamente establecido que si durante el desarrollo del Contrato, la cantidad de servicios ejecutados no permite alcanzar el monto total máximo del Contrato, el CONTRATISTA no tendrá derecho a efectuar reclamo ni a percibir compensaciones o indemnizaciones de tipo alguno, ya que el monto total estimado del Contrato es sólo de carácter referencial e indicativo para SCMLCC, y no representa un valor garantizado a favor del CONTRATISTA.

### TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

### CUARTA: EJEMPLARES

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONSULTOR y el otro en poder de SCMLCC.


**QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS**

La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 01 de Septiembre de 2014 ante Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

Las personerías de don **Ricardo Nicolau del Roure García de Castro** y de don **Edgardo Marinkovic Herrera** para actuar en nombre y representación de la empresa Arcadis Chile SpA., consta de escritura pública de fecha 11 de diciembre de 2015, ante don Pedro Ricardo Reveco Hormazabal, Abogado y Notario Público titular de la Décimo Novena Notaría de Santiago.

Para constancia firman:



  
**Ricardo López Vergara**  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile



**Ricardo Nicolau del Roure**  
Representante Legal  
Arcadis Chile SpA



**Edgardo Marinkovic Herrera**  
Representante Legal  
Arcadis Chile SpA

**SCMMLCC**

Vº Bº Gerencia de Medio Ambiente

Vº Bº Gerencia de Relaves y Aguas

Vº Bº Gerencia de Servicios



Modificación N° 4 Contrato N° 01078

Manuales de Operación, Capacitación, Puesta en Marcha y Bases Licitación para Operación Área Relaves y Agua Recuperada, Proyecto Minero

Página 7 de 7





**MODIFICACIÓN N° 05**

**CONTRATO DE SERVICIOS**

**N° 1078**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**ARCADIS CHILE SPA**

**POR**

**MANUALES DE OPERACIÓN, CAPACITACIÓN, PUESTA EN MARCHA  
Y BASES LICITACIÓN PARA OPERACIÓN ÁREA RELAVES Y AGUA RECUPERADA,  
PROYECTO MINERO CASERONES**

**NOVIEMBRE 2016**

En Santiago de Chile, a 10 de noviembre de 2016, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente "SCMMLCC", Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Maciej Sciazko** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula de identidad extranjero N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 5, comuna de Las Condes, Región Metropolitana, por una parte; y por la otra, **Arcadis Chile SpA (antes Arcadis Chile S.A.)**, Rol Único Tributario N° 89.371.200-3, en adelante indistintamente el "CONSULTOR", representada por don **Ronaldo Pellicer Duarte Dos Santos**, cédula de identidad para extranjeros N° [REDACTED] y don **Pablo Rengifo Oyarce**, cédula de identidad N° [REDACTED] ambos representantes legales, todos domiciliados en calle Antonio Varas N° 621, comuna de Providencia, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, se ha acordado la siguiente modificación de Contrato.

## **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha 16 de Diciembre de 2013, SCMMLCC y el CONSULTOR celebraron un contrato de prestación de servicios denominado "Manuales de Operación, Capacitación, Puesta en Marcha y Bases Licitación para Operación Área Relaves y Agua Recuperada, Proyecto Minero Caserones" individualizado bajo el N° 1078, por un plazo de **11 (once) meses**, a contar del 31 de Octubre de 2013 hasta el 30 de Septiembre de 2014, ambas fechas inclusive; y un monto total máximo estimado de [REDACTED] más IVA, cuyos términos y condiciones se establecieron en dicho instrumento.

Posteriormente las partes modificaron el instrumento contractual referido previamente, de acuerdo a los siguientes documentos:

### **1.1. Modificación 1, de fecha 13 de octubre de 2014**

Documento por el medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se detallan:

#### **1.1.1. Alcance del Contrato**

Las partes incorporaron al servicio las siguientes actividades

- Apoyo en procedimiento para el control de ensayos de laboratorio; granulometría, peso específico, etc.
- Procedimiento y/o metodología de compactación.
- Apoyo en procedimiento para el control de ensayos de terreno para la deposición de arenas en las cachas cercadas; compactación, humedad, espesor de capas, etc.

#### **1.1.2. Vigencia del Contrato**

Las partes extendieron plazo del Contrato en **2 (dos) meses**, comprendidos entre el 30 de septiembre y el 30 de noviembre de 2014.

#### **1.1.3. Monto del Contrato**

En atención a lo expuesto en los puntos 1.1.1) y 1.1.2) precedentes, las partes aumentaron el monto del Contrato en [REDACTED]

[REDACTED] ambos valores, afecto al Impuesto al Valor Agregado I.V.A.

**1.2. Modificación 2, de fecha 10 de febrero de 2015**

**1.2.1. Alcance del Contrato**

Las partes incorporan el apoyo a la Operación en Terreno, desarrollo de estudios específicos y el apoyo de gabinete desde Santiago.

**1.2.2. Vigencia del Contrato**

Las partes aumentan el plazo del Contrato en **6 (seis) meses**, comprendidos entre el 01 de diciembre de 2014 y el 31 de mayo de 2015.

**1.2.3. Monto del Contrato**

En atención a lo expuesto en los puntos 1.2.1) y 1.2.2) precedentes, las partes aumentaron el monto del Contrato en [REDACTED]

**1.3. Modificación 3, de fecha 17 de noviembre de 2015**

**1.3.1. Cambio Administrador de Contrato**

De acuerdo a lo expuesto en carta GSOP 0346/2015 de fecha 19 de agosto de 2015, se deja constancia que a partir del 01 de junio de 2015, SCMMLCC ha designado como nuevo administrador de Contrato, al **Sr. Oscar Castro Soto**, quien se desempeña como Superintendente de Planificación Relaves.

**1.3.2. Disminución de Alcance**

Se deja plenamente establecido disminución de alcance por servicios no ejecutados, correspondientes al servicio denominado "Apoyo a la Operación en Terreno, Desarrollo de Estudios Específicos y el Apoyo de Gabinete", lo que representa una disminución del alcance. En atención a lo anterior se disminuye el monto del Contrato en [REDACTED]

**1.3.3. Servicio Adicional Relaves y Aguas**

Las partes acuerdan incorporar actividades y gastos relacionados con servicios adicionales requeridos por el área de relaves y aguas. En atención a lo anterior se aumentan el monto del Contrato en [REDACTED].

**1.3.4. Servicio Adicional Apoyo a la Operación**

Las partes incorporan al alcance del Contrato los servicios de apoyo a la operación, los cuales consideran la ejecución de las siguientes actividades:

- Estudios Específicos para la Gerencia de Medio Ambiente
- Estudios Específicos para la Gerencia de Planificación
- Apoyo desde Gabinete Santiago.
- Apoyo en Terreno.





En atención a lo anterior se aumentan el monto total estimado del Contrato en UF

**1.3.5. Vigencia del Contrato**

Las partes extienden la vigencia del Contrato en **7 (siete) meses**, comprendidos entre el 01 de junio de 2015 y el 31 de diciembre de 2015.

**1.3.6. Monto del Contrato**

En atención a lo expuesto en los puntos precedentes, las partes aumentaron el monto del Contrato en [REDACTED] estableciendo en consecuencia el nuevo monto total máximo estimado en [REDACTED] Fomento), ambos valores afecto al Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.).

**1.4. Modificación N° 4, de fecha 11 de mayo de 2016**

**1.4.1. Alcance del Contrato**

Las partes acordaron ampliar el servicio de Extensión del Servicio Apoyo a la Operación.

**1.4.2. Vigencia del Contrato**

Extendieron vigencia del Contrato en **12 (doce) meses**, comprendido entre el 01 de enero y el 31 de diciembre de 2016.

**1.4.3. Monto del Contrato**

En atención al o expuesto en los puntos 1.4.1 y 1.4.2, precedentes, aumentaron monto del Contrato en [REDACTED] [REDACTED], ambos valores afectos a Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.)

**SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO**

Por el presente instrumento, SCMMLCC y el CONSULTOR han convenido en modificar el Contrato individualizado en la cláusula precedente, en las condiciones que se indican a continuación:

**2.1) Administrador de Contrato**

Se deja plenamente establecido, que mediante Carta enviada por SCMMLCC al Contratista con fecha 26 de octubre de 2016, se modifica Administrador de Contrato don Oscar Castro Soto, por don Hernán Muñoz Schiemann, en calidad de Ingeniero Permisos y Estudios Ambientales de la Gerencia de Medio Ambiente.

**2.2) Extensión del Servicio Apoyo a la Operación**

Las partes acuerdan extender el servicio de apoyo a la operación por necesidades de Gerencias de Operaciones y Medio Ambiente.

El alcance incluye lo siguiente:

- Planes de depositación de arenas y lamas,
- Plan de control de infiltraciones,
- Modelo hidrogeológico La Brea,
- Balance de agua,
- Permisos (Sernageomin y DGA) y
- Crecimiento de muro de lamas.

### 2.3) Redistribución de Servicio

En atención a lo expuesto en los puntos precedentes, las partes acuerdan aumentar el monto total máximo estimado al Contrato en **UF 24.489,79.-** (veinticuatro mil cuatrocientas ochenta y nueve coma setenta y nueve Unidades de Fomentos), conforme a oferta del Consultor N° 4157-0000-PC-OC-005 en Rev. C, de fecha 14 de septiembre de 2016, cuyo detalle se presenta a continuación:

Ítem	Descripción	Unidad	Cant.	Precio Unitario (UF/Unidad)	Precio Total (UF)
<b>3</b>	<b>Gerencia de Planificación</b>				
3.1	Jefe de Proyecto	HH	1,98		
3.2	Consultor Interno	HH	4,05		
3.3	Ing. Especialista	HH	2,25		
3.4	ingeniero de terreno	HH	1,89		
3.5	Ingeniero especialista terreno	HH	2,43		
3.6	Ingeniero A	HH	1,53		
3.7	Ingeniero B	HH	1,23		
3.8	Ingeniero C	HH	1,08		
3.9	Proyectista	HH	1,35		
3.10	Laborista/Supervisor	HH	1,26		
3.11	Dibujante	HH	0,9		
3.12	Ingeniero de Control	HH	1,53		
3.13	Asesor H&S	HH	1,26		
3.14	Logística	HH	0,9		
3.15	Control Documental	HH	0,9		
<b>Subtotal Gerencia de Planificación (UF)</b>					
<b>4</b>	<b>Gerencia de Medio Ambiente</b>				
4.1	Jefe de Proyecto	HH	1,98		
4.2	Consultor Interno	HH	4,05		
4.3	Ing. Especialista	HH	2,25		
4.4	Ingeniero especialista terreno	HH	2,43		
4.5	Ingeniero A	HH	1,53		
4.6	Ingeniero B	HH	1,23		
4.7	Ingeniero C	HH	1,08		
4.8	Proyectista	HH	1,35		
4.9	Laborista/Supervisor	HH	1,26		
4.10	Ingeniero de Control	HH	1,53		
4.11	Asesor H&S	HH	1,26		



Ítem	Descripción	Unidad	Cant.	Precio	Precio Total
4.12	Logística	HH	0,9		
4.13	Control Documental	HH	0,9		
Subtotal Gerencia de Medio Ambiente					
MONTO TOTAL NETO DE MODIFICACIÓN N° 5 (UF)					

En consecuencia, se establece el nuevo monto total máximo estimado en la suma de UF [REDACTED] ambos valores afecto al Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.)

Sin perjuicio de lo anterior, el monto total máximo del Contrato no constituye para SCMLCC ninguna obligación de pago al CONTRATISTA, no pudiendo éste exigir bajo ningún condición el consumo de los fondos totales de los recursos considerados en este Contrato, por lo que se deja plenamente establecido que si durante el desarrollo del Contrato, la cantidad de servicios ejecutados no permite alcanzar el monto total máximo del Contrato, el CONTRATISTA no tendrá derecho a efectuar reclamo ni a percibir compensaciones o indemnizaciones de tipo alguno, ya que el monto total estimado del Contrato es sólo de carácter referencial e indicativo para SCMLCC, y no representa un valor garantizado a favor del CONTRATISTA.

**TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS**

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

**CUARTA: EJEMPLARES**

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONSULTOR y el otro en poder de SCMLCC.

**QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS**


La personería de don **Maciej Sciazko** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública de fecha 17 de agosto de 2016 otorgada ante el Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

Las personerías de don **Ronaldo Pellicer Duarte Dos Santos** y de don **Pablo Rengifo Oyarce** para actuar en nombre y representación de la empresa Arcadis Chile SpA., consta de escritura pública de fecha 30 de junio de 2016, ante don Eduardo Diez Merello, Abogado y Notario Público titular de la 34ª Notaría de Santiago.





Para constancia firman:

  
Maciej Siazko  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile

  
Ronaldo Pellicer Duarte Dos Santos  
Representante Legal  
Arcadis Chile SpA

  
Pablo Rengifo Oyarce  
Representante Legal  
Arcadis Chile SpA

SCMMLCC

Vº Bº Gerencia de Medio Ambiente

Vº Bº Gerencia de Relaves y Aguas

Vº Bº Gerencia de Servicios

外山尚幸  
Naoyuki Toyama

19021010114010  
21/11/2016





**MODIFICACIÓN N° 6**

**CONTRATO DE SERVICIOS**

**N° 00958**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**CONSORCIO TIERRA AMARILLA LIMITADA**

**POR**

**“CONSTRUCCIÓN DEL SISTEMA DE DEPÓSITO DE RELAVES Y RECIRCULACIÓN DE  
AGUAS, ETAPA II, PROYECTO MINERO CASERONES”**

**DICIEMBRE 2014**

En Santiago de Chile, a 05 de Diciembre de 2014, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente "**SCMMLCC**", Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Ricardo López Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, comuna de Las Condes, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, por una parte; y por la otra, **Consorcio Tierra Amarilla Limitada**, Rol Único Tributario N° 76.256.718-0, en adelante "**el CONTRATISTA**", representado por don **Antonio Ciuffardi Chiesa**, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] en su calidad de Representante Legal, ambos domiciliados en Avenida Américo Vespucio Norte N° 2880, oficina N° 1004, comuna de Conchalí, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, se ha convenido la siguiente modificación de Contrato.

## **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha 11 de Junio de 2013, SCMMLCC y el CONTRATISTA celebraron un contrato de prestación de servicios denominado "**Construcción del Sistema de Depósito de Relaves y Recirculación de Aguas, Etapa II, Proyecto Minero Caserones**", individualizado con el número de registro interno **00958**, por un plazo de **319 (trescientos diecinueve) días corridos**, comprendidos entre el 15 de Enero de 2013 y el 30 de Noviembre de 2013, ambas fechas inclusive; y un monto total estimado de [REDACTED] más el Impuesto al Valor Agregado (IVA), cuyos terminos y condiciones se establecieron en dicho instrumento.

Posteriormente, las partes introdujeron cambios en el Contrato por medio de la emisión y suscripción de los siguientes instrumentos de modificación, a saber (lo que se indica a continuación es referencial y debe ser corroborado en cada modificación indicada):

### **1.1) Modificación N° 1**

Documento de fecha 02 de Octubre 2013, por medio del cual las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

#### **1.1.1) Incorporación de Órdenes de Cambio**

Las partes incorporaron al Contrato las Órdenes de Cambio Nros. 1/Rev.0, 2/Rev.1, 3/Rev.4, 4/Rev.5 y 5/Rev.0, por medio de las cuales se ajustaron cantidades de obra y se incorporaron servicios adicionales no considerados en el alcance original del Contrato, como resultado de requerimientos expresos de SCMMLCC al CONTRATISTA.

El contenido de las Órdenes de Cambio referidas en el párrafo precedente se encuentra descrito en la respectiva Modificación N° 1, cuyo detalle no se inserta por ser conocido por las partes.

#### **1.1.2) Monto Total Estimado del Contrato**

Atendida la información desarrollada en el número 1.1.1) precedente, que dice relación con la incorporación de Órdenes de Cambio, las partes aumentaron el monto total estimado del Contrato en la suma de [REDACTED]



noventa y cuatro Pesos Chilenos), estableciendo, en consecuencia, el nuevo monto total estimado del mismo en la suma de [REDACTED]

[REDACTED] ambas cifras, más el impuesto al Valor Agregado (I.V.A.).

## 1.2) Modificación N° 2

Documento de fecha 15 de Enero de 2014, por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

### 1.2.1) Incorporación de Órdenes de Cambio

Las partes incorporaron al Contrato las siguientes Órdenes de Cambio, en adelante “OC-n”, emitidas al amparo del desarrollo del mismo, a saber:

- a) **OC-06/Rev.1 (13-Agosto-2013):** Formalización de acuerdos para la incorporación de obras adicionales, no contempladas en el alcance original del Contrato. Las obras se amparan en los documentos denominados “***Solicitud de Orden de Cambio***” que se describen en la Modificación N° 2.
- b) **OC-07/Rev.0 (26-Septiembre-2013):** Formalización de acuerdos para incorporar obras extraordinarias relacionada con “***Pozo Remediación – Área de Relaves***”, consistente en la habilitación de 10 pozos de las zanjas corta fuga de El Tambo y La Brea.
- c) **OC-08/Rev.0 (26-Septiembre-2013):** Formalización de acuerdos para incorporación de obras adicionales no contempladas en el alcance original del Contrato, amparadas en los documentos denominados “***Solicitud de Orden de Cambio***” que se indican en la Modificación N° 2.
- d) **OC-09/Rev.1 (23-October-2013):** Formalización de acuerdos para la actualización de partidas contractuales y de Órdenes de Cambio previas, de acuerdo al Forecast N° 02.
- e) **OC-10/Rev.0 (24-October-2013):** Relacionada con la formalización de acuerdos referentes a las siguientes materias, a saber:
  - **Regularización de Hitos Contractuales:** Las partes regularizaron un conjunto Hitos Contractuales, en base al Programa Rev.2 y que fuesen expuestos por el CONTRATISTA en carta N° 00958-COR-CTA-MLCC-094-13, materia aprobada por la Gerencia de Infraestructura y Relaves en carta N° 00958-COE-MLCC-CTA-074.
  - **Ajuste en la Fecha de Término de Construcción:** Atendida la información desarrollada en el apartado precedente, se verificó una modificación en la fecha de término del plazo de construcción la que es trasladada desde el 30 de Noviembre de 2013 al **26 de Abril de 2014**.

### **1.2.2) Vigencia del Contrato**

En virtud de lo indicado en la letra e) del número 1.2.1) precedente, las partes ampliaron la vigencia del Contrato, específicamente en su aspecto de Construcción, en **147 (ciento cuarenta y siete) días corridos**, comprendidos entre el 01 de Diciembre de 2013 y el 26 de Abril de 2014, ambas fechas inclusive. Con todo las partes establecieron un plazo complementario de **36 (treinta y seis) días corridos**, comprendidos entre el 27 de Abril de 2014 y el 01 de Junio de 2014, ambas fechas inclusive, para efectos de Desmovilización.

### **1.2.3) Monto Total Estimado del Contrato**

Atendida la información desarrollada en los apartados precedentes, las partes aumentaron el monto total estimado del Contrato en la suma de [REDACTED]

[REDACTED], estableciendo, en consecuencia, el nuevo monto total estimado del mismo en la suma de [REDACTED]

Valor Agregado (I.V.A.).

## **1.3) Modificación N° 3**

Documento de fecha 20 de Marzo de 2014, por medio del cual los comparecientes acordaron modificar el precio del contrato, a fin de incorporar ciertas circunstancias externas e internas que pudieran afectar el precio de los servicios, incorporando un componente variable del precio unitario por concepto de mano de obra con el fin de:

- a) Asegurar la continuidad y productividad del Proyecto.
- b) Asegurar que se cumplan los hitos constructivos y de seguridad del Proyecto.
- c) Asegurar que no haya paros u otra acción que paralice o atrase el Proyecto.

El pago de la parte variable de los servicios se materializaría mediante un Estado de Pago Extraordinario presentado al efecto, en donde se detallará la composición de este mayor precio variable y estará sujeto a la aprobación de SCM Minera Lumina Copper Chile.

## **1.4) Modificación N° 4**

Documento de fecha 30 de Mayo de 2014, por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

### **1.4.1) Servicios Extraordinarios de Mano de Obra**

SCMMLCC y el CONTRATISTA convinieron en modificar el Contrato ya individualizado, en los sentidos que se indica a continuación incorporando servicios extraordinarios de mano de obra, para el período comprendido entre el 23 de Diciembre de 2013 y el 02 de Enero de 2014, ambas fechas incluidas, con el fin de:

- a) Asegurar la continuidad y productividad del Proyecto



b) Asegurar que se cumplan los hitos constructivos y de seguridad del Proyecto

Para tal efecto, las partes acordaron la suma única y total de [REDACTED]

más el Impuesto al Valor Agregado (IVA) por dichos servicios, pagaderos mediante un Estado de Pago Extraordinario presentado al efecto.

#### **1.4.2) Monto Total Estimado del Contrato**

En virtud de lo expuesto en el apartado 1.4.1) precedente, las partes acuerdan establecer el nuevo monto total estimado del Contrato en la suma de

[REDACTED]  
(IVA).

#### **1.5) Modificación N° 5**

Documento de fecha 12 de Septiembre de 2014, por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

##### **1.5.1) Incorporación de Órdenes de Cambio**

Las partes incorporar al Contrato, las siguientes Órdenes de Cambio, en adelante "OC-n", emitidas al amparo del desarrollo del mismo, a saber:

a) **OC-11/Rev.00 (06-Noviembre-2013):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma total de [REDACTED]

[REDACTED] correspondientes a obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-11/Rev.00 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

b) **OC-12/Rev.00 (06-Noviembre-2013):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma total de [REDACTED]

[REDACTED] correspondientes a obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-12/Rev.00 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

c) **OC-13/Rev.00 (13-Diciembre-2013):** Documento por medio del cual se efectuó una actualización de partidas contractuales y Órdenes de Cambio de acuerdo la Forecast N° 03, por la suma total de [REDACTED]

[REDACTED] en conformidad con la información contenida en la OC-13/Rev.00 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan



por ser conocidos por las partes.

- d) **OC-14/Rev.00 (19-Diciembre-2013):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma total de [REDACTED] correspondientes a obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-14/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.
- e) **OC-15/Rev.01 (28-Enero-2014):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma total de [REDACTED] correspondientes a obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-15/Rev.01 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.
- f) **OC-16/Rev.00 (20-Febrero-2014):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma total de [REDACTED] correspondientes a obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-16/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.
- g) **OC-17/Rev.00 (01-Abril-2014):** Documento por medio del cual se actualizaron partidas contractuales y de Órdenes de Cambio, en base al detalle del Forecast N° 04/Rev.02, por la suma total de [REDACTED] en conformidad con la información contenida en la OC-17/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.
- h) **OC-18/Rev.01 (22-Abril-2014):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma total de [REDACTED] correspondientes a obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, que contempla apoyo a bodega de SCMMLCC y apoyo a empresas colaboradoras del proyecto, en conformidad con la información contenida en la OC-18/Rev.01 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.
- i) **OC-19/Rev.01 (14-Mayo-2014):** Relacionada con bonificación a trabajadores del CONTRATISTA ante las manifestaciones realizadas por otras empresas colaboradoras, en el transcurso del año 2013, en Campamento Carrizalillo, por la suma total de [REDACTED], en conformidad con la información contenida en la OC-

19/Rev.01, y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

j) **OC-20/Rev.01 (14-Mayo-2014):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma total de [REDACTED], correspondientes a obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-20/Rev.01 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

k) **OC-21/Rev.02 (12-Junio-2014):** Relacionada con aumento Gastos Generales por aumento de plazo contractual, por la suma total de [REDACTED]

Paralelamente se formalizó un aumento del plazo de construcción de **111 (ciento once) días corridos**, estableciendo el término de las obras para el **15 de Agosto de 2014**, otorgándose 35 (treinta y cinco) días corridos adicionales, hasta el 19 de Septiembre de 2014, para la desmovilización de faena, en conformidad con la información contenida en la OC-21/Rev.02 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

#### **1.5.2) Vigencia del Contrato**

En atención a lo expuesto en el número 1.5.1) precedente, letra k), las partes formalizaron una ampliación del plazo de construcción de **111 (ciento once) días corridos**, estableciendo el término de las obras para el **15 de Agosto de 2014**, y considerando **35 (treinta y cinco) días corridos** adicionales, hasta el **19 de Septiembre de 2014**, para la desmovilización de faena,

#### **1.5.3) Monto Total Estimado del Contrato**

En virtud de lo expuesto en el número 1.5.1) precedente, las partes aumentaron el monto del Contrato en la suma de [REDACTED]

### **SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO**

Por el presente instrumento, SCMLCC y el CONTRATISTA han convenido en modificar el Contrato individualizado en la Cláusula precedente, en los sentidos que a continuación se indican:

#### **2.1) Incorporación de Órdenes de Cambio**

Las partes acuerdan incorporar al Contrato, las siguientes Órdenes de Cambio, en adelante "OC-n", emitidas al amparo del desarrollo del mismo, a saber:



- a) **OC-22/Rev.04 (30-Julio-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada **“Obra Extraordinaria Evacuador de Crecidas - Proyecto Emergency Evacuation Pathway”**, corresponde al sistema de evacuación de aguas del depósito de Lamas, por la suma total de [REDACTED] en conformidad con la información contenida en la OC-22/Rev.04 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.
- b) **OC-23/Rev.02 (30-Julio-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada **“Obra Extraordinaria Canal de Saneamiento Variante Rápido 2 - Proyecto Rain Water Channel at Slimes Pipeline Alternative to Rapid 2”**, encargada por la Gerencia de Proyectos, por la suma total de [REDACTED] Chilenos), en conformidad con la información contenida en la OC-23/Rev.02 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.
- c) **OC-24/Rev.01 (30-Julio-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada **“Obra Extraordinaria Dren 5, 6.1 y 6.2 Sector La Brea - Sistema Slime Dam Drain System”**, con la finalidad de captar las aguas de las quebradas del sector del depósito de Lamas, siendo estas parte del sistema de drenaje, por la suma total de [REDACTED] en conformidad con la información contenida en la OC-24/Rev.01 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.
- d) **OC-25/Rev.00 (04-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra adicional denominada **“Obra Adicional Saldo de Obras Dren Central El Tambo - Sistema Drenaje Muro de Arenas”**, con la finalidad de evacuar las aguas provenientes de filtraciones desde el depósito de arenas y de la escorrentía debido a precipitaciones sobre el área del muro (talud de aguas abajo), por la suma total de [REDACTED] en conformidad con la información contenida en la OC-25/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.
- e) **OC-26/Rev.00 (04-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada **“Obra Extraordinaria Eléctrico e Instrumentación Balsas - Iniciativa Tubería de Lamas sobre Muro”**, asociada al sistema de tubería de Lamas sobre muro (Balsas, Re impulsión 1, Re impulsión 2 y Booster 2), con la finalidad de recuperar las aguas superficiales desde la Cubeta del depósito de Lamas, para posteriormente ser conducidas hacia la planta, por la suma total de [REDACTED] en conformidad con la información contenida en la OC-26/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.



- f) **OC-27/Rev.00 (04-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada ***“Obra Extraordinaria Eléctrico e Instrumentación Plan B Recuperación de Agua La Brea - Iniciativa Plan B”***, con el objeto de recuperar el agua desde la Cubeta y conducirlas hacia el aforador de la Sentina N° 01, con la finalidad de aumentar el aporte de agua recuperada para el proceso de producción, por la suma total de [REDACTED], en conformidad con la información contenida en la OC-27/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.
- g) **OC-28/Rev.00 (04-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada ***“Obra Extraordinaria Saldo de Obras de la Orden de Cambio N° 22 del Contrato N° 0737 de Kipreos “Montaje Eléctrico e Instrumentación - Transporte Relaves y Agua Recuperada”***, por la suma total de [REDACTED] en conformidad con la información contenida en la OC-28/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.
- h) **OC-29/Rev.00 (11-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una serie de obras adicionales para la Gerencia de Infraestructura y Relaves y su área específica de Relaves, amparadas en las Solicitudes de Ordenes de Cambio detalladas en la Orden de Cambio, por la suma total de [REDACTED] en conformidad con la información contenida en la OC-29/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.
- i) **OC-30/Rev.00 (17-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada ***“Obra Extraordinaria - Apoyo a Operaciones MLCC Septiembre a Noviembre 2014”***, consistente en la entrega de servicio de equipos y personal para requerimientos de operaciones de SCMMMLCC, en Caserones Bajo y La Brea por un periodo de 8 (ocho) semanas, entre los meses de Septiembre y Noviembre de 2014, necesarios para la operación de las líneas de descarga y recirculación de aguas de Relaves, por la suma total de [REDACTED] Pesos Chilenos), en conformidad con la información contenida en la OC-30/Rev.00, y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.
- j) **OC-31/Rev.00 (21-Octubre-2014):** Documento por medio del cual se formalizaron acuerdos para aumento Gastos Generales por aumento de plazo contractual, derivado de la incorporación de nuevos alcances al Contrato, correspondientes a compromisos de la Gerencia de Proyecto, que complementan al proyecto de Relaves y Caserones impactando los plazos vigentes formalizados en la Modificación N° 05, por la suma total de [REDACTED] en conformidad con la información contenida en la OC-31/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

Paralelamente se formalizó un aumento del plazo de construcción de **107 (ciento siete) días corridos**, estableciendo el termino de las obras para el 30 de Noviembre de 2014, otorgándose además, **31 (treinta y un) días adicionales**, hasta el 31 de Diciembre de 2014, para efectos de desmovilización de faena.

### 2.1.1) Consideraciones Respecto de las Órdenes de Cambio

Constituyen consideraciones respecto de las Órdenes de Cambio incorporadas por medio de la presente modificación, las siguientes, a saber:

- Por el presente acto, y para todos los efectos, las Órdenes de Cambio Nros. 22 a 31 se constituyen en parte integrante del Contrato, en todo lo que no sea contrario a su texto.
- Las Órdenes de Cambio Nros. 22 a 31 se encuentran debidamente firmadas por los personeros facultados para tales efectos, en señal de aceptación de los derechos y obligaciones de ellas emanados.
- Los montos asociados a las Órdenes de Cambio Nros. 22 a 31 se encuentran descritos en la tabla resumen inserta en el número 2.3) del presente documento.

### 2.2) Vigencia del Contrato

En atención a lo expuesto en número 2.1) precedente, letra j), las partes acuerdan formalizar una ampliación del plazo de construcción de **107 (ciento siete) días corridos**, comprendidos entre el 16 de Agosto de 2014 y el 30 de Noviembre de 2014, fecha establecida para el término de los trabajos de construcción, otorgándose **31 (treinta y un) días corridos adicionales**, hasta el 31 de Diciembre de 2014, para la desmovilización de faena.

### 2.3) Monto Total Estimado del Contrato

En virtud de lo expuesto en número 2.1) precedente, las partes acuerdan aumentar el monto total estimado del Contrato en la suma de [REDACTED] s), mas el Impuesto al Valor Agregado (IVA), en conformidad con la información contenida en las OC Nros. 22 a 31, cuyo detalle se describe en el siguiente cuadro resumen:

**Tabla Resumen Órdenes de Cambio**

Nº OC	Fecha	Moneda	Monto
OC-22/Rev.04	30-07-2014	CLP	[REDACTED]
OC-23/Rev.02	30-07-2014	CLP	
OC-24/Rev.01	30-07-2014	CLP	
OC-25/Rev.00	04-09-2014	CLP	
OC-26/Rev.00	04-09-2014	CLP	
OC-27/Rev.00	04-09-2014	CLP	
OC-28/Rev.00	04-09-2014	CLP	
OC-29/Rev.00	11-09-2014	CLP	
OC-30/Rev.00	17-09-2014	CLP	



Nº OC	Fecha	Moneda	Monto
OC-31/Rev.00	21-10-2014	CLP	
Total OC 22 a 31 Modif. Nº 6 - Contrato Nº 00958		CLP	

En virtud de lo expuesto anteriormente, las partes acuerdan establecer el nuevo monto total estimado del Contrato en la suma de [REDACTED], más el Impuesto al Valor Agregado (IVA).

### TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

### CUARTA: EJEMPLARES

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMLCC.

### QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS

La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a **SCM Minera Lumina Copper Chile**, consta en escritura pública del 01 de Septiembre de 2014 ante Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

La personería de don **Antonio Ciuffardi Chiesa**, para actuar en nombre y representación de la empresa Consorcio Tierra Amarilla Limitada, consta de escritura pública de fecha 22 de Diciembre de 2012, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello, complementada con la escritura de delegación de facultades de fecha 11 de Enero de 2013, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello, ante el Notario Suplente don Manuel Ramírez Escobar.

La personería de don **Antonio Ciuffardi Chiesa** para representar a la empresa Constructora Valko Sociedad Anónima, consta de escritura pública de fecha 27 de Junio de 2012, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello.

La personería de don **José Miguel Julián González** para representar a la empresa Ingeniería y Maquinarias Indak Limitada, consta de escritura pública de fecha 07 de Agosto de 2012, otorgada en la 16ª Notaría y Conservador de Minas de Santiago, de doña Antonieta Mendoza Escalas.

Para constancia firman:



**Ricardo López Vergara**  
**Presidente Ejecutivo y Gerente General**  
**SCM Minera Lumina Copper Chile**



**Antonio Ciuffardi Chiesa**  
**Representante Legal**  
**Consorcio Tierra Amarilla Limitada**





**Antonio Ciuffardi Chiesa**  
Representante Legal  
Constructora Valko Sociedad Anónima



**José Miguel Julián González**  
Representante Legal  
Ingeniería y Maquinarias Indak Limitada

**SCMMLCC**

**V° B° Gerencia de Proyectos**

**V° B° Gerencia de Servicios**



**HECTOR SEPÚLVEDA O.**  
GERENTE DE SERVICIOS  
SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE

11/12/14



**MODIFICACIÓN N° 7**

**CONTRATO DE SERVICIOS**

**N° 00958**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**CONSORCIO TIERRA AMARILLA LIMITADA**

**POR**

**"CONSTRUCCIÓN DEL SISTEMA DE DEPÓSITO DE RELAVES Y RECIRCULACIÓN DE  
AGUAS, ETAPA II, PROYECTO MINERO CASERONES"**

**FEBRERO 2015**

En Santiago de Chile, a 19 de Febrero de 2015, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente "**SCMMLCC**", Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Ricardo López Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula nacional de identidad N° 8.822.134-6, ambos domiciliados en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, comuna de Las Condes, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, por una parte; y por la otra, **Consorcio Tierra Amarilla Limitada**, Rol Único Tributario N° 76.256.718-0, en adelante "**el CONTRATISTA**", representado por don **Antonio Ciuffardi Chiesa**, cédula nacional de identidad N° 8.391.035-6, en su calidad de Representante Legal, ambos domiciliados en Avenida Américo Vespucio Norte N° 2880, oficina N° 1004, comuna de Conchalí, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, se ha convenido la siguiente modificación de Contrato.

#### **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha 11 de Junio de 2013, SCMMLCC y el CONTRATISTA celebraron un contrato de prestación de servicios denominado "**Construcción del Sistema de Depósito de Relaves y Recirculación de Aguas, Etapa II, Proyecto Minero Caserones**", individualizado con el número de registro interno **00958**, por un plazo de **319 (trescientos diecinueve) días corridos**, comprendidos entre el 15 de Enero de 2013 y el 30 de Noviembre de 2013, ambas fechas inclusive; y un monto total estimado de [REDACTED], más el Impuesto al Valor Agregado (IVA), cuyos términos y condiciones se establecieron en dicho instrumento.

Posteriormente, las partes introdujeron cambios en el Contrato por medio de la emisión y suscripción de los siguientes instrumentos de modificación, a saber (lo que se indica a continuación es referencial y debe ser corroborado en cada modificación indicada):

##### **1.1) Modificación N° 1**

Documento de fecha 02 de Octubre 2013, por medio del cual las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

##### **1.1.1) Incorporación de Órdenes de Cambio**

Las partes incorporaron al Contrato las Órdenes de Cambio Nros. 1/Rev.0, 2/Rev.1, 3/Rev.4, 4/Rev.5 y 5/Rev.0, por medio de las cuales se ajustaron cantidades de obra y se incorporaron servicios adicionales no considerados en el alcance original del Contrato, como resultado de requerimientos expresos de SCMMLCC al CONTRATISTA.

El contenido de las Órdenes de Cambio referidas en el párrafo precedente se encuentra descrito en la respectiva Modificación N° 1, cuyo detalle no se inserta por ser conocido por las partes.

##### **1.1.2) Monto Total Estimado del Contrato**

Atendida la información desarrollada en el número 1.1.1) precedente, que dice relación con la incorporación de Órdenes de Cambio, las partes aumentaron el monto total estimado del Contrato en la suma de [REDACTED]



noventa y cuatro Pesos Chilenos), estableciendo, en consecuencia, el nuevo monto total estimado del mismo en la suma de [REDACTED]

[REDACTED] ambas cifras, más el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.).

## 1.2) Modificación N° 2

Documento de fecha 15 de Enero de 2014, por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

### 1.2.1) Incorporación de Órdenes de Cambio

Las partes incorporaron al Contrato las siguientes Órdenes de Cambio, en adelante "OC-n", emitidas al amparo del desarrollo del mismo, a saber:

- a) **OC-06/Rev.1 (13-Agosto-2013):** Formalización de acuerdos para la incorporación de obras adicionales, no contempladas en el alcance original del Contrato. Las obras se amparan en los documentos denominados "***Solicitud de Orden de Cambio***" que se describen en la Modificación N° 2.
- b) **OC-07/Rev.0 (26-Septiembre-2013):** Formalización de acuerdos para incorporar obras extraordinarias relacionada con "***Pozo Remediación – Área de Relaves***", consistente en la habilitación de 10 pozos de las zanjas corta fuga de El Tambo y La Brea.
- c) **OC-08/Rev.0 (26-Septiembre-2013):** Formalización de acuerdos para incorporación de obras adicionales no contempladas en el alcance original del Contrato, amparadas en los documentos denominados "***Solicitud de Orden de Cambio***" que se indican en la Modificación N° 2.
- d) **OC-09/Rev.1 (23-October-2013):** Formalización de acuerdos para la actualización de partidas contractuales y de Órdenes de Cambio previas, de acuerdo al Forecast N° 02.
- e) **OC-10/Rev.0 (24-October-2013):** Relacionada con la formalización de acuerdos referentes a las siguientes materias, a saber:
  - **Regularización de Hitos Contractuales:** Las partes regularizaron un conjunto Hitos Contractuales, en base al Programa Rev.2 y que fuesen expuestos por el CONTRATISTA en carta N° 00958-COR-CTA-MLCC-094-13, materia aprobada por la Gerencia de Infraestructura y Relaves en carta N° 00958-COE-MLCC-CTA-074.
  - **Ajuste en la Fecha de Término de Construcción:** Atendida la información desarrollada en el apartado precedente, se verificó una modificación en la fecha de término del plazo de construcción la que es trasladada desde el 30 de Noviembre de 2013 al **26 de Abril de 2014**.

### **1.2.2) Vigencia del Contrato**

En virtud de lo indicado en la letra e) del número 1.2.1) precedente, las partes ampliaron la vigencia del Contrato, específicamente en su aspecto de Construcción, en **147 (ciento cuarenta y siete) días corridos**, comprendidos entre el 01 de Diciembre de 2013 y el 26 de Abril de 2014, ambas fechas inclusive. Con todo las partes establecieron un plazo complementario de **36 (treinta y seis) días corridos**, comprendidos entre el 27 de Abril de 2014 y el 01 de Junio de 2014, ambas fechas inclusive, para efectos de Desmovilización.

### **1.2.3) Monto Total Estimado del Contrato**

Atendida la información desarrollada en los apartados precedentes, las partes aumentaron el monto total estimado del Contrato en la suma de [REDACTED]

### **1.3) Modificación N° 3**

Documento de fecha 20 de Marzo de 2014, por medio del cual los comparecientes acordaron modificar el precio del contrato, a fin de incorporar ciertas circunstancias externas e internas que pudieran afectar el precio de los servicios, incorporando un componente variable del precio unitario por concepto de mano de obra con el fin de:

- a) Asegurar la continuidad y productividad del Proyecto.
- b) Asegurar que se cumplan los hitos constructivos y de seguridad del Proyecto.
- c) Asegurar que no haya paros u otra acción que paralice o atrase el Proyecto.

El pago de la parte variable de los servicios se materializaría mediante un Estado de Pago Extraordinario presentado al efecto, en donde se detallará la composición de este mayor precio variable y estará sujeto a la aprobación de SCM Minera Lumina Copper Chile.

### **1.4) Modificación N° 4**

Documento de fecha 30 de Mayo de 2014, por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

#### **1.4.1) Servicios Extraordinarios de Mano de Obra**

SCMMLCC y el CONTRATISTA convinieron en modificar el Contrato ya individualizado, en los sentidos que se indica a continuación incorporando servicios extraordinarios de mano de obra, para el período comprendido entre el 23 de Diciembre de 2013 y el 02 de Enero de 2014, ambas fechas incluidas, con el fin de:

- a) Asegurar la continuidad y productividad del Proyecto

b) Asegurar que se cumplan los hitos constructivos y de seguridad del Proyecto

Para tal efecto, las partes acordaron la suma única y total de [REDACTED]

mas el impuesto al Valor Agregado (IVA) por dichos servicios, pagaderos mediante un Estado de Pago Extraordinario presentado al efecto.

#### 1.4.2) Monto Total Estimado del Contrato

En virtud de lo expuesto en el apartado 1.4.1) precedente, las partes acuerdan establecer el nuevo monto total estimado del Contrato en la suma de [REDACTED]

mil ochocientos noventa y tres pesos chilenos, mas el impuesto al Valor Agregado (IVA).

#### 1.5) Modificación N° 5

Documento de fecha 12 de Septiembre de 2014, por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

##### 1.5.1) Incorporación de Órdenes de Cambio

Las partes incorporar al Contrato, las siguientes Órdenes de Cambio, en adelante "OC-n", emitidas al amparo del desarrollo del mismo, a saber:

a) OC-11/Rev.00 (06-Noviembre-2013): Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma total de [REDACTED]

correspondientes a obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-11/Rev.00 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

b) OC-12/Rev.00 (06-Noviembre-2013): Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), [REDACTED]

obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-12/Rev.00 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

c) OC-13/Rev.00 (13-Diciembre-2013): Documento por medio del cual se efectuó una actualización de partidas contractuales y Órdenes de Cambio de acuerdo la [REDACTED]

OC-13/Rev.00 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan



por ser conocidos por las partes.

- d) **OC-14/Rev.00 (19-Diciembre-2013):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC),

[REDACTED]  
adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-14/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- e) **OC-15/Rev.01 (28-Enero-2014):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma

[REDACTED]  
identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-15/Rev.01 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- f) **OC-16/Rev.00 (20-Febrero-2014):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC),

[REDACTED]  
obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-16/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- g) **OC-17/Rev.00 (01-Abril-2014):** Documento por medio del cual se actualizaron partidas contractuales y de Órdenes de Cambio, en base al detalle del Forecast

[REDACTED]  
información contenida en la OC-17/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- h) **OC-18/Rev.01 (22-Abril-2014):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma

[REDACTED]  
obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, que contempla apoyo a bodega de SCMLCC y apoyo a empresas colaboradoras del proyecto, en conformidad con la información contenida en la OC-18/Rev.01 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- i) **OC-19/Rev.01 (14-Mayo-2014):** Relacionada con bonificación a trabajadores del CONTRATISTA ante las manifestaciones realizadas por otras empresas colaboradoras, en el transcurso del año 2013, en Campamento Carrizalillo, por la

[REDACTED]

19/Rev.01, y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- j) **OC-20/Rev.01 (14-Mayo-2014):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma

[REDACTED]

identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-20/Rev.01 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- k) **OC-21/Rev.02 (12-Junio-2014):** Relacionada con aumento Gastos Generales por

[REDACTED]

Paralelamente se formalizó un aumento del plazo de construcción de **111 (ciento once) días corridos**, estableciendo el término de las obras para el **15 de Agosto de 2014**, otorgándose 35 (treinta y cinco) días corridos adicionales, hasta el 19 de Septiembre de 2014, para la desmovilización de faena, en conformidad con la información contenida en la OC-21/Rev.02 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

#### **1.5.2) Vigencia del Contrato**

En atención a lo expuesto en el número 1.5.1) precedente, las partes formalizaron una ampliación del plazo de construcción de **111 (ciento once) días corridos**, estableciendo el término de las obras para el **15 de Agosto de 2014**, y considerando **35 (treinta y cinco) días corridos** adicionales, hasta el **19 de Septiembre de 2014**, para la desmovilización de faena,

#### **1.5.3) Monto Total Estimado del Contrato**

En virtud de lo expuesto en el número 1.5.1) precedente, las partes aumentaron el

[REDACTED]

#### **1.6) Modificación N° 6**

Documento de fecha 05 de Diciembre de 2014, por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica:

##### **1.6.1) Incorporación de Órdenes de Cambio**

Las partes incorporar al Contrato, las siguientes Órdenes de Cambio, en adelante "OC-n", emitidas al amparo del desarrollo del mismo, a saber:

- a) **OC-22/Rev.04 (30-Julio-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada "Obra Extraordinaria Evacuador de Crecidas - Proyecto Emergency Evacuation Pathway", corresponde al sistema de evacuación de aguas del depósito de Lamas, por la suma total de [REDACTED] contenida en la OC-22/Rev.04 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.
- b) **OC-23/Rev.02 (30-Julio-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada "Obra Extraordinaria Canal de Saneamiento Variante Rápido 2 - Proyecto Rain Water Channel at Slimes Pipeline Alternative to Rapid 2", encargada por la Gerencia de Proyectos, por la [REDACTED] contenida en la OC-23/Rev.02 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.
- c) **OC-24/Rev.01 (30-Julio-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada "Obra Extraordinaria Dren 5, 6.1 y 6.2 Sector La Brea - Sistema Slime Dam Drain System", con la finalidad de captar las aguas de las quebradas del sector del depósito de Lamas, siendo estas parte [REDACTED] conformidad con la información contenida en la OC-24/Rev.01 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.
- d) **OC-25/Rev.00 (04-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra adicional denominada "Obra Adicional Saldo de Obras Dren Central El Tambo - Sistema Drenaje Muro de Arenas", con la finalidad de evacuar las aguas provenientes de filtraciones desde el depósito de arenas y de la escorrentía debido a precipitaciones sobre el área del muro (talud [REDACTED] Chilenos), en conformidad con la información contenida en la OC-25/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.
- e) **OC-26/Rev.00 (04-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada "Obra Extraordinaria Eléctrico e Instrumentación Balsas - Iniciativa Tubería de Lamas sobre Muro", asociada al sistema de tubería de Lamas sobre muro (Balsas, Re impulsión 1, Re impulsión 2 y Booster 2), con la finalidad de recuperar las aguas superficiales desde la Cubeta del depósito de Lamas, para posteriormente ser conducidas [REDACTED] en conformidad con la información contenida en la OC-26/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por



las partes.

- f) **OC-27/Rev.00 (04-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada "Obra Extraordinaria Eléctrico e Instrumentación Plan B Recuperación de Agua La Brea - Iniciativa Plan B", con el objeto de recuperar el agua desde la Cubeta y conducir las hacia el aforador de la Sentina N° 01, con la finalidad de aumentar el aporte de agua

[REDACTED]

sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- g) **OC-28/Rev.00 (04-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada "Obra Extraordinaria Saldo de Obras de la Orden de Cambio N° 22 del Contrato N° 0737 de Kipreos "Montaje Eléctrico e Instrumentación - Transporte Relaves y Agua Recuperada"

[REDACTED]

de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- h) **OC-29/Rev.00 (11-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una serie de obras adicionales para la Gerencia de Infraestructura y Relaves y su área específica de Relaves, amparadas en las Solicitudes de Ordenes de Cambio detalladas en la Orden de Cambio, por la

[REDACTED]

contenida en la OC-29/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- i) **OC-30/Rev.00 (17-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada "Obra Extraordinaria - Apoyo a Operaciones MLCC Septiembre a Noviembre 2014", consistente en la entrega de servicio de equipos y personal para requerimientos de operaciones de SCMLCC, en Caserones Bajo y La Brea por un periodo de 8 (ocho) semanas, entre los meses de Septiembre y Noviembre de 2014, necesarios para la operación de las líneas de descarga y recirculación de aguas de Relaves, por la

[REDACTED]

con la información contenida en la OC-30/Rev.00, y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- j) **OC-31/Rev.00 (21-Octubre-2014):** Documento por medio del cual se formalizaron acuerdos para aumento Gastos Generales por aumento de plazo contractual, derivado de la incorporación de nuevos alcances al Contrato, correspondientes a compromisos de la Gerencia de Proyecto, que complementan al proyecto de Relaves y Caserones impactando los plazos vigentes formalizados

[REDACTED]

conformidad con la información contenida en la OC-31/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

#### **1.6.2) Vigencia del Contrato**

En atención a lo expuesto en número 1.6.1) precedente, letra j), las partes acuerdan formalizar una ampliación del plazo de construcción de **107 (ciento siete) días corridos**, comprendidos entre el 16 de Agosto de 2014 y el 30 de Noviembre de 2014, fecha establecida para el término de los trabajos de construcción, otorgándose **31 (treinta y un) días corridos adicionales**, hasta el 31 de Diciembre de 2014, para la desmovilización de faena.

#### **1.6.3) Monto Total Estimado del Contrato**

En virtud de lo expuesto en número 1.6.2) precedente, las partes acuerdan [REDACTED]  
(cinco mil seiscientos sesenta y ocho millones seiscientos tres mil seiscientos sesenta Pesos Chilenos), más el Impuesto al Valor Agregado (IVA).

### **SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO**

Por el presente instrumento, SCMLCC y el CONTRATISTA han convenido en modificar el Contrato individualizado en la Cláusula precedente, en los sentidos que a continuación se indican:

#### **2.1) Incorporación de Órdenes de Cambio**

Las partes acuerdan incorporar nuevas áreas de intervención, Área Mina, Área 8300, Área Planta y Off Site, además de las siguientes Órdenes de Cambio, en adelante "OC-n", emitidas al amparo del desarrollo del mismo:

- a) **OC-32/Rev.2 (04-Noviembre-2014):** Documento por medio del cual se ajustan partidas del Contrato por varias Solicitudes de Ordenes de Cambio (SOC), que en su balance

[REDACTED]

la información contenida en la OC-32/Rev. 2 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- b) **OC-33/Rev.0 (04-Noviembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporan al Contrato una serie de Solicitudes de Ordenes de Cambio (SOC), por la suma total de

[REDACTED]

contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-33/Rev.0 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- c) **OC-34/Rev.0 (24-Noviembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporan al Contrato una serie de Solicitudes de Ordenes de Cambio (SOC), por la suma total de

[REDACTED]

identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-34/Rev.0 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- d) **OC-35/Rev.0 (19-Diciembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporan al Contrato una serie de Solicitudes de Ordenes de Cambio (SOC), por la suma total de

[REDACTED]

y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-35/Rev.0 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- e) **OC-36/Rev.0 (17-Febrero-2015):** Documento por medio del cual se incorporan al Contrato una serie de Solicitudes de Ordenes de Cambio (SOC), por la suma total de

[REDACTED]

identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-36/Rev.0 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- f) **OC por Emitir/Rev.0:** Documento por medio del cual se incorporarán al Contrato una

[REDACTED]

setecientos cincuenta Pesos Chilenos), correspondientes a obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la o las OC por Emitir y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes. El método de cobro de las SOC contenidas en esta letra f), será el ya existente. A mayor abundamiento, cada SOC que presente el Contratista, será aprobada e incluida en el documento "Orden de Cambio" respectivo, el que firman los Administradores de ambas partes en calidad de aceptación. Recién hecho este trámite se podrá cobrar vía estado de pago ordinario.

### **2.1.1) Consideraciones Respecto de las Órdenes de Cambio**

Constituyen consideraciones respecto de las Órdenes de Cambio incorporadas por medio de la presente modificación, las siguientes:

- Por el presente acto, y para todos los efectos, las Órdenes de Cambio Nros. 32 a la 36 y las OC por emitir, las cuales formarán parte integrante del Contrato, en todo lo que no sea contrario a su texto.
- Las Órdenes de Cambio Nros. 32 a la 36 se encuentran debidamente firmadas por los personeros facultados para tales efectos, en señal de aceptación de los derechos y obligaciones de ellos emanados.



- Los montos asociados a las Órdenes de Cambio Nros. 32 a la 36 y las OC por emitir se encuentran descritos en la tabla resumen inserta en el número 2.3) del presente documento.

## 2.2) Vigencia del Contrato

En atención a lo expuesto en número 2.1) precedente, las partes acuerdan formalizar una ampliación del plazo de construcción y estableciendo que la fecha de término de los trabajos de construcción será el 31 de Marzo de 2015 y la desmovilización el 30 de abril de 2015.

## 2.3) Monto Total Estimado del Contrato

En virtud de lo expuesto en número 2.1) y 2.2) precedente, las partes acuerdan aumentar el

las OC Nros. 32 a la 36 y las OC por emitir, cuyo detalle se describe en el siguiente cuadro resumen:

**Tabla Resumen Órdenes de Cambio**

Nº OC	Fecha	Moneda	Monto
OC-32/Rev 2	04.Nov.14	CLP	
OC-33/Rev 0	04.Nov.14	CLP	
OC-34/Rev 0	04.Nov.14	CLP	
OC-35/Rev 0	19.Dic.14	CLP	
OC-36/Rev 0	17.Feb.15	CLP	
OC Por Emitir		CLP	
<b>Total OC 32 a la 36 y por emitir</b>		<b>CLP</b>	
<b>Modif. Nº 7 - Contrato Nº 00958</b>			

En virtud de lo expuesto anteriormente, las partes acuerdan establecer el nuevo monto total estimado del Contrato en la suma de

más el Impuesto al Valor Agregado (IVA).

## **TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS**

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

## **CUARTA: EJEMPLARES**

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMLCC.

**QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS**

La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a **SCM Minera Lumina Copper Chile**, consta en escritura pública del 01 de Septiembre de 2014 ante Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

La personería de don **Antonio Ciuffardi Chiesa**, para actuar en nombre y representación de la empresa Consorcio Tierra Amarilla Limitada, consta de escritura pública de fecha 22 de Diciembre de 2012, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello, complementada con la escritura de delegación de facultades de fecha 11 de Enero de 2013, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello, ante el Notario Suplente don Manuel Ramírez Escobar.

La personería de don **Antonio Ciuffardi Chiesa** para representar a la empresa Constructora Valko Sociedad Anónima, consta de escritura pública de fecha 27 de Junio de 2012, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello.

La personería de don **José Miguel Julián González** para representar a la empresa Ingeniería y Maquinarias Indak Limitada, consta de escritura pública de fecha 07 de Agosto de 2012, otorgada en la 16ª Notaría y Conservador de Minas de Santiago, de doña Antonieta Mendoza Escalas.

Para constancia firman:



**Ricardo López Vergara**  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile



**Antonio Ciuffardi Chiesa**  
Representante Legal  
Consorcio Tierra Amarilla Limitada



**Antonio Ciuffardi Chiesa**  
Representante Legal  
Constructora Valko Sociedad Anónima



**José Miguel Julián González**  
Representante Legal  
Ingeniería y Maquinarias Indak Limitada

SCMMLCC

Vº Bº Gerencia de Proyectos

Vº Bº Gerencia de Servicios

**HECTOR SEPULVEDA O.**  
GERENTE DE SERVICIOS  
SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE

Modificación N° 7 - Contrato N° 00958

Construcción del Sistema de Depósito de Relaves y Recirculación de Aguas, Etapa II, Proyecto Minero Caserones

Pág. 12 de 12



**MODIFICACIÓN N° 8**

**CONTRATO DE SERVICIOS**

**N° 00958**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**CONSORCIO TIERRA AMARILLA LIMITADA**

**POR**

**“CONSTRUCCIÓN DEL SISTEMA DE DEPÓSITO DE RELAVES Y RECIRCULACIÓN DE AGUAS, ETAPA II, PROYECTO MINERO CASERONES”**

**JULIO 2015**



En Santiago de Chile, a 21 de julio de 2015, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente **"SCMMLCC"**, Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Ricardo López Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, comuna de Las Condes, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, por una parte; y por la otra, **Consorcio Tierra Amarilla Limitada**, Rol Único Tributario N° 76.256.718-0, en adelante **"el CONTRATISTA"**, representado por don **Antonio Ciuffardi Chiesa**, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] en su calidad de Representante Legal, ambos domiciliados en Avenida Américo Vespucio Norte N° 2880, oficina N° 1004, comuna de Conchalí, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, se ha convenido la siguiente modificación de Contrato.

#### **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha 11 de Junio de 2013, SCMMLCC y el CONTRATISTA celebraron un contrato de prestación de servicios denominado **"Construcción del Sistema de Depósito de Relaves y Recirculación de Aguas, Etapa II, Proyecto Minero Caserones"**, individualizado con el número de registro interno **00958**, por un plazo de **319 (trescientos diecinueve) días corridos**, comprendidos entre el 15 de Enero de 2013 y el 30 de Noviembre de 2013, ambas fechas inclusive; y un monto total estimado de [REDACTED] más el Impuesto al Valor Agregado (IVA), cuyos términos y condiciones se establecieron en dicho instrumento.

Posteriormente, las partes introdujeron cambios en el Contrato por medio de la emisión y suscripción de los siguientes instrumentos de modificación, a saber (lo que se indica a continuación es referencial y debe ser corroborado en cada modificación indicada):

##### **1.1) Modificación N° 1**

Documento de fecha 02 de Octubre 2013, por medio del cual las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

##### **1.1.1) Incorporación de Órdenes de Cambio**

Las partes incorporaron al Contrato las Órdenes de Cambio Nros. 1/Rev.0, 2/Rev.1, 3/Rev.4, 4/Rev.5 y 5/Rev.0, por medio de las cuales se ajustaron cantidades de obra y se incorporaron servicios adicionales no considerados en el alcance original del Contrato, como resultado de requerimientos expresos de SCMMLCC al CONTRATISTA.

El contenido de las Órdenes de Cambio referidas en el párrafo precedente se encuentra descrito en la respectiva Modificación N° 1, cuyo detalle no se inserta por ser conocido por las partes.

##### **1.1.2) Monto Total Estimado del Contrato**

Atendida la información desarrollada en el número 1.1.1) precedente, que dice relación con la incorporación de Órdenes de Cambio, las partes aumentaron el monto total estimado del Contrato en la suma de [REDACTED]

noventa y cuatro Pesos Chilenos), estableciendo, en consecuencia, el nuevo monto total estimado del mismo en la suma de [REDACTED]

[REDACTED] ambas cifras, más el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.).

## 1.2) Modificación N° 2

Documento de fecha 15 de Enero de 2014, por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

### 1.2.1) Incorporación de Órdenes de Cambio

Las partes incorporaron al Contrato las siguientes Órdenes de Cambio, en adelante “OC-n”, emitidas al amparo del desarrollo del mismo, a saber:

- a) **OC-06/Rev.1 (13-Agosto-2013):** Formalización de acuerdos para la incorporación de obras adicionales, no contempladas en el alcance original del Contrato. Las obras se amparan en los documentos denominados “**Solicitud de Orden de Cambio**” que se describen en la Modificación N° 2.
- b) **OC-07/Rev.0 (26-Septiembre-2013):** Formalización de acuerdos para incorporar obras extraordinarias relacionada con “**Pozo Remediación – Área de Relaves**”, consistente en la habilitación de 10 pozos de las zanjas corta fuga de El Tambo y La Brea.
- c) **OC-08/Rev.0 (26-Septiembre-2013):** Formalización de acuerdos para incorporación de obras adicionales no contempladas en el alcance original del Contrato, amparadas en los documentos denominados “**Solicitud de Orden de Cambio**” que se indican en la Modificación N° 2.
- d) **OC-09/Rev.1 (23-October-2013):** Formalización de acuerdos para la actualización de partidas contractuales y de Órdenes de Cambio previas, de acuerdo al Forecast N° 02.
- e) **OC-10/Rev.0 (24-October-2013):** Relacionada con la formalización de acuerdos referentes a las siguientes materias, a saber:
  - **Regularización de Hitos Contractuales:** Las partes regularizaron un conjunto Hitos Contractuales, en base al Programa Rev.2 y que fuesen expuestos por el CONTRATISTA en carta N° 00958-COR-CTA-MLCC-094-13, materia aprobada por la Gerencia de Infraestructura y Relaves en carta N° 00958-COE-MLCC-CTA-074.
  - **Ajuste en la Fecha de Término de Construcción:** Atendida la información desarrollada en el apartado precedente, se verificó una modificación en la fecha de término del plazo de construcción la que es trasladada desde el 30 de Noviembre de 2013 al **26 de Abril de 2014**.



### 1.2.2) Vigencia del Contrato

En virtud de lo indicado en la letra e) del número 1.2.1) precedente, las partes ampliaron la vigencia del Contrato, específicamente en su aspecto de Construcción, en **147 (ciento cuarenta y siete) días corridos**, comprendidos entre el 01 de Diciembre de 2013 y el 26 de Abril de 2014, ambas fechas inclusive. Con todo las partes establecieron un plazo complementario de **36 (treinta y seis) días corridos**, comprendidos entre el 27 de Abril de 2014 y el 01 de Junio de 2014, ambas fechas inclusive, para efectos de Desmovilización.

### 1.2.3) Monto Total Estimado del Contrato

Atendida la información desarrollada en los apartados precedentes, las partes aumentaron el monto total estimado del Contrato en la suma de

[REDACTED]

[REDACTED] ambos valores más el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.).

### 1.3) Modificación N° 3

Documento de fecha 20 de Marzo de 2014, por medio del cual los comparecientes acordaron modificar el precio del contrato, a fin de incorporar ciertas circunstancias externas e internas que pudieran afectar el precio de los servicios, incorporando un componente variable del precio unitario por concepto de mano de obra con el fin de:

- a) Asegurar la continuidad y productividad del Proyecto.
- b) Asegurar que se cumplan los hitos constructivos y de seguridad del Proyecto.
- c) Asegurar que no haya paros u otra acción que paralice o atrase el Proyecto.

El pago de la parte variable de los servicios se materializaría mediante un Estado de Pago Extraordinario presentado al efecto, en donde se detallará la composición de este mayor precio variable y estará sujeto a la aprobación de SCM Minera Lumina Copper Chile.

### 1.4) Modificación N° 4

Documento de fecha 30 de Mayo de 2014, por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

#### 1.4.1) Servicios Extraordinarios de Mano de Obra

SCMMLCC y el CONTRATISTA convinieron en modificar el Contrato ya individualizado, en los sentidos que se indica a continuación incorporando servicios extraordinarios de mano de obra, para el período comprendido entre el 23 de Diciembre de 2013 y el 02 de Enero de 2014, ambas fechas incluidas, con el fin de:

- a) Asegurar la continuidad y productividad del Proyecto

*A*



b) Asegurar que se cumplan los hitos constructivos y de seguridad del Proyecto

Para tal efecto, las partes acordaron la suma única y total de [REDACTED]

más el Impuesto al Valor Agregado (IVA) por dichos servicios, pagaderos mediante un Estado de Pago Extraordinario presentado al efecto.

#### 1.4.2) Monto Total Estimado del Contrato

En virtud de lo expuesto en el apartado 1.4.1) precedente, las partes acuerdan establecer el nuevo monto total estimado del Contrato en la suma de [REDACTED]

(IVA).

#### 1.5) Modificación N° 5

Documento de fecha 12 de Septiembre de 2014, por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

##### 1.5.1) Incorporación de Órdenes de Cambio

Las partes incorporar al Contrato, las siguientes Órdenes de Cambio, en adelante "OC-n", emitidas al amparo del desarrollo del mismo, a saber:

a) OC-11/Rev.00 (06-Noviembre-2013): Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), [REDACTED]

correspondientes a obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-11/Rev.00 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

b) OC-12/Rev.00 (06-Noviembre-2013): Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), [REDACTED]

obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-12/Rev.00 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

c) OC-13/Rev.00 (13-Diciembre-2013): Documento por medio del cual se efectuó una actualización de partidas contractuales y Órdenes de Cambio de acuerdo la [REDACTED]

Chilenos – Valor Negativo), en conformidad con la información contenida en la OC-13/Rev.00 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan

por ser conocidos por las partes.

- d) **OC-14/Rev.00 (19-Diciembre-2013):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC),

[REDACTED]  
adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-14/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- e) **OC-15/Rev.01 (28-Enero-2014):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma

[REDACTED]  
identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-15/Rev.01 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- f) **OC-16/Rev.00 (20-Febrero-2014):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC),

[REDACTED]  
obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-16/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- g) **OC-17/Rev.00 (01-Abril-2014):** Documento por medio del cual se actualizaron partidas contractuales y de Órdenes de Cambio, en base al detalle del Forecast

[REDACTED]  
información contenida en la OC-17/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- h) **OC-18/Rev.01 (22-Abril-2014):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma

[REDACTED]  
obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, que contempla apoyo a bodega de SCMLCC y apoyo a empresas colaboradoras del proyecto, en conformidad con la información contenida en la OC-18/Rev.01 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- i) **OC-19/Rev.01 (14-Mayo-2014):** Relacionada con bonificación a trabajadores del CONTRATISTA ante las manifestaciones realizadas por otras empresas colaboradoras, en el transcurso del año 2013, en Campamento Carrizalillo, por la

[REDACTED]

A



19/Rev.01, y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- j) **OC-20/Rev.01 (14-Mayo-2014):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma

[REDACTED]

identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-20/Rev.01 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- k) **OC-21/Rev.02 (12-Junio-2014):** Relacionada con aumento Gastos Generales por

[REDACTED]

Paralelamente se formalizó un aumento del plazo de construcción de **111 (ciento once) días corridos**, estableciendo el término de las obras para el **15 de Agosto de 2014**, otorgándose 35 (treinta y cinco) días corridos adicionales, hasta el 19 de Septiembre de 2014, para la desmovilización de faena, en conformidad con la información contenida en la OC-21/Rev.02 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

#### **1.5.2) Vigencia del Contrato**

En atención a lo expuesto en el número 1.5.1) precedente, las partes formalizaron una ampliación del plazo de construcción de **111 (ciento once) días corridos**, estableciendo el término de las obras para el **15 de Agosto de 2014**, y considerando **35 (treinta y cinco) días corridos** adicionales, hasta el **19 de Septiembre de 2014**, para la desmovilización de faena,

#### **1.5.3) Monto Total Estimado del Contrato**

En virtud de lo expuesto en el número 1.5.1) precedente, las partes aumentaron el

[REDACTED]

estableciendo, en consecuencia, el nuevo monto total estimado del mismo en la

[REDACTED]

mas el impuesto al Valor Agregado (IVA).

#### **1.6) Modificación N° 6**

Documento de fecha 05 de Diciembre de 2014, por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica:

##### **1.6.1) Incorporación de Órdenes de Cambio**

Las partes incorporar al Contrato, las siguientes Órdenes de Cambio, en adelante "**OC-n**", emitidas al amparo del desarrollo del mismo, a saber:



- a) **OC-22/Rev.04 (30-Julio-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada "Obra Extraordinaria Evacuador de Crecidas - Proyecto Emergency Evacuation Pathway", corresponde al sistema de evacuación de aguas del depósito de Lamas por la suma total de

[REDACTED]

contenida en la OC-22/Rev.04 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- b) **OC-23/Rev.02 (30-Julio-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada "Obra Extraordinaria Canal de Saneamiento Variante Rápido 2 - Proyecto Rain Water Channel at Slimes Pipeline Alternative to Rapid 2", encargada por la Gerencia de Proyectos por la

[REDACTED]

contenida en la OC-23/Rev.02 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- c) **OC-24/Rev.01 (30-Julio-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada "Obra Extraordinaria Dren 5, 6.1 y 6.2 Sector La Brea - Sistema Slime Dam Drain System", con la finalidad de captar las aguas de las quebradas del sector del depósito de Lamas, siendo estas parte

[REDACTED]

Chilenos), en conformidad con la información contenida en la OC-24/Rev.01 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- d) **OC-25/Rev.00 (04-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra adicional denominada "Obra Adicional Saldo de Obras Dren Central El Tambo - Sistema Drenaje Muro de Arenas", con la finalidad de evacuar las aguas provenientes de filtraciones desde el depósito de arenas y de la escorrentía debido a precipitaciones sobre el área del muro (talud

[REDACTED]

Chilenos), en conformidad con la información contenida en la OC-25/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- e) **OC-26/Rev.00 (04-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada "Obra Extraordinaria Eléctrico e Instrumentación Balsas - Iniciativa Tubería de Lamas sobre Muro", asociada al sistema de tubería de Lamas sobre muro (Balsas, Re impulsión 1, Re impulsión 2 y Booster 2), con la finalidad de recuperar las aguas superficiales desde la Cubeta del depósito de Lamas para posteriormente ser conducidas

[REDACTED]

en conformidad con la información contenida en la OC-26/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por

las partes.

- f) **OC-27/Rev.00 (04-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada "Obra Extraordinaria Eléctrico e Instrumentación Plan B Recuperación de Agua La Brea - Iniciativa Plan B", con el objeto de recuperar el agua desde la Cubeta y conducirlas hacia el aforador de la Sentina N° 01, con la finalidad de aumentar el aporte de agua

[REDACTED]

Chilenos), en conformidad con la información contenida en la OC-27/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- g) **OC-28/Rev.00 (04-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada "Obra Extraordinaria Saldo de Obras de la Orden de Cambio N° 22 del Contrato N° 0737 de Kipreos "Montaje Eléctrico e Instrumentación - Transporte Relaves y Agua Recuperada",

[REDACTED]

conformidad con la información contenida en la OC-28/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- h) **OC-29/Rev.00 (11-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una serie de obras adicionales para la Gerencia de Infraestructura y Relaves y su área específica de Relaves, amparadas en las Solicitudes de Ordenes de Cambio detalladas en la Orden de Cambio, por la

[REDACTED]

contenida en la OC-29/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- i) **OC-30/Rev.00 (17-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada "Obra Extraordinaria - Apoyo a Operaciones MLCC Septiembre a Noviembre 2014", consistente en la entrega de servicio de equipos y personal para requerimientos de operaciones de SCMMLCC, en Caserones Bajo y La Brea por un periodo de 8 (ocho) semanas, entre los meses de Septiembre y Noviembre de 2014, necesarios para la operación de las líneas de descarga y recirculación de aguas de Relaves, por la

[REDACTED]

con la información contenida en la OC-30/Rev.00, y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- j) **OC-31/Rev.00 (21-Octubre-2014):** Documento por medio del cual se formalizaron acuerdos para aumento Gastos Generales por aumento de plazo contractual, derivado de la incorporación de nuevos alcances al Contrato, correspondientes a compromisos de la Gerencia de Proyecto, que complementan al proyecto de Relaves y Caserones impactando los plazos vigentes formalizados



[REDACTED] s  
n  
conformidad con la información contenida en la OC-31/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

#### 1.6.2) Vigencia del Contrato

En atención a lo expuesto en número 1.6.1) precedente, letra j), las partes acuerdan formalizar una ampliación del plazo de construcción de **107 (ciento siete) días corridos**, comprendidos entre el 16 de Agosto de 2014 y el 30 de Noviembre de 2014, fecha establecida para el término de los trabajos de construcción, otorgándose **31 (treinta y un) días corridos adicionales**, hasta el 31 de Diciembre de 2014, para la desmovilización de faena.

#### 1.6.3) Monto Total Estimado del Contrato

En virtud de lo expuesto en número 1.6.2) precedente, las partes acuerdan  
[REDACTED]

#### 1.7) Modificación N° 7

Documento de fecha 19 de febrero de 2015, por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica:

##### 1.7.1) Incorporación de Órdenes de Cambio

Las partes acuerdan incorporar nuevas áreas de intervención, Área Mina, Área 8300, Área Planta y Off Site, además de las siguientes Órdenes de Cambio, en adelante "**OC-n**", emitidas al amparo del desarrollo del mismo:

a) **OC-32/Rev.2 (04-Noviembre-2014)**: Documento por medio del cual se ajustan partidas del Contrato por varias Solicitudes de Ordenes de Cambio (SOC), que

[REDACTED]

documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

b) **OC-33/Rev.0 (04-Noviembre-2014)**: Documento por medio del cual se incorporan al Contrato una serie de Solicitudes de Ordenes de Cambio (SOC),

[REDACTED]

a obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-33/Rev.0 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.



- c) **OC-34/Rev.0 (24-Noviembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporan al Contrato una serie de Solicitudes de Ordenes de Cambio (SOC),

[REDACTED]

correspondientes a obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-34/Rev.0 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- d) **OC-35/Rev.0 (19-Diciembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporan al Contrato una serie de Solicitudes de Ordenes de Cambio (SOC), por la suma

[REDACTED]

adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-35/Rev.0 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- e) **OC-36/Rev.0 (17-Febrero-2015):** Documento por medio del cual se incorporan al Contrato una serie de Solicitudes de Ordenes de Cambio (SOC), por la suma

[REDACTED]

a obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-36/Rev.0 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- f) **OC por Emitir/Rev.0:** Documento por medio del cual se incorporarán al Contrato una serie de Solicitudes de Ordenes de Cambio (SOC), por la suma total de

[REDACTED]

obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la o las OC por Emitir y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes. El método de cobro de las SOC contenidas en esta letra f), será el ya existente. A mayor abundamiento, cada SOC que presente el Contratista, será aprobada e incluida en el documento "Orden de Cambio" respectivo, el que firman los Administradores de ambas partes en calidad de aceptación. Recién hecho este trámite se podrá cobrar vía estado de pago ordinario.

### 1.7.2) Vigencia del Contrato

En atención a lo expuesto en número 1.7.1) precedente, las partes acuerdan formalizar una ampliación del plazo de construcción y estableciendo que la fecha de término de los trabajos de construcción será el 31 de Marzo de 2015 y la desmovilización el 30 de abril de 2015.

### 1.7.3) Monto Total Estimado del Contrato

En virtud de lo expuesto en número 1.7.1) y 1.7.2) precedente, las partes acuerdan

aumentar el monto total estimado del Contrato en la suma de [REDACTED]

conformidad con la información contenida en las OC Nros. 32 a la 36 y las OC por emitir, cuyo detalle se describe en el siguiente cuadro resumen:

**Tabla Resumen Órdenes de Cambio**

Nº OC	Fecha	Moneda	Monto
OC-32/Rev 2	04.Nov.14	CLP	[REDACTED]
OC-33/Rev 0	04.Nov.14	CLP	
OC-34/Rev 0	04.Nov.14	CLP	
OC-35/Rev 0	19.Dic.14	CLP	
OC-36/Rev 0	17.Feb.15	CLP	
OC Por Emitir		CLP	
<b>Total OC 32 a la 36 y por emitir</b>		<b>CLP</b>	
<b>Modif. Nº 7 - Contrato Nº 00958</b>			

En consecuencia las partes acuerdan establecer el nuevo monto total estimado del [REDACTED] más el Impuesto al Valor Agregado (IVA).

## **SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO**

Por el presente instrumento, SCMMLCC y el CONTRATISTA han convenido en modificar el Contrato individualizado en la Cláusula precedente, de acuerdo al siguiente detalle:

### **2.1) Incorporación Nuevo Alcance**

Las partes acuerdan incorporar actividades nuevas de acuerdo al siguiente detalle:

- Montaje by-pass a línea acero 18" en variante rápido 2".
- Gastos Generales Abril de 2015.
- Ajuste de cantidades de las Órdenes de Cambio.
- Incorporación de obras para el Plan de Recuperación de Agua, Normalización Relaves y temas Ambientales.

### **2.2) Vigencia del Contrato**

En atención a lo expuesto en número 2.1) precedente, las partes acuerdan formalizar una ampliación del plazo del Contrato, estableciendo que la fecha de término de los trabajos de construcción será el 31 de Agosto de 2015. La desmovilización será posterior, y no tendrá costos para SCMMLCC.

### **2.3) Monto Total Estimado del Contrato**

En virtud de lo expuesto en número 2.1) y 2.2) precedente, las partes acuerdan aumentar el monto total estimado del Contrato en la suma de [REDACTED]



[REDACTED]

y en la tabla del Anexo 1 de este documento:

Ítem	Descripción del Ítem de Pago	Un	Cantidad	P. Unitario	P. Total
A	Montaje by-pass a línea acero 18" en variante rápido 2".	gl	1	[REDACTED]	[REDACTED]
B	Gastos Generales Abril 2015	gl	1	[REDACTED]	[REDACTED]
C	Ajustes de Cantidades Ordenes de Cambio	gl	1	[REDACTED]	[REDACTED]

En virtud de lo expuesto anteriormente, las partes acuerdan establecer el nuevo monto total estimado del Contrato en la suma de [REDACTED]

**TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS**

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

**CUARTA: EJEMPLARES**

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMLCC.

**QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS**

La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a **SCM Minera Lumina Copper Chile**, consta en escritura pública del 01 de Septiembre de 2014 ante Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.


La personería de don **Antonio Ciuffardi Chiesa**, para actuar en nombre y representación de la empresa Consorcio Tierra Amarilla Limitada, consta de escritura pública de fecha 22 de Diciembre de 2012, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello, complementada con la escritura de delegación de facultades de fecha 11 de Enero de 2013, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello, ante el Notario Suplente don Manuel Ramírez Escobar.

La personería de don **Antonio Ciuffardi Chiesa** para representar a la empresa Constructora Valko Sociedad Anónima, consta de escritura pública de fecha 27 de Junio de 2012, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello.

La personería de don **José Miguel Julián González** para representar a la empresa Ingeniería y Maquinarias Indak Limitada, consta de escritura pública de fecha 07 de Agosto de 2012, otorgada en la 16ª Notaría y Conservador de Minas de Santiago, de doña Antonieta Mendoza Escalas.



Para constancia firman:



---

**Ricardo López Vergara**  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile



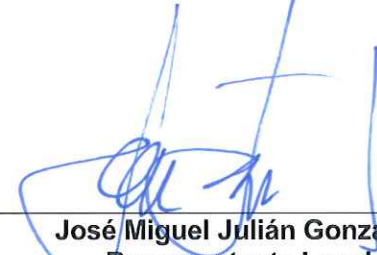
---

**Antonio Ciuffardi Chiesa**  
Representante Legal  
Consortio Tierra Amarilla Limitada



---

**Antonio Ciuffardi Chiesa**  
Representante Legal  
Constructora Valko Sociedad Anónima



---

**José Miguel Julián González**  
Representante Legal  
Ingeniería y Maquinarias Indak Limitada

SCMMLCC



V° B° Gerencia de Proyectos

V° B° Gerencia de Servicios

**HECTOR SEPULVEDA O.**  
GERENTE DE SERVICIOS  
SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE



**MODIFICACIÓN N° 9**

**CONTRATO DE SERVICIOS**

**N° 00958**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**CONSORCIO TIERRA AMARILLA LIMITADA**

**POR**

**“CONSTRUCCIÓN DEL SISTEMA DE DEPÓSITO DE RELAVES Y RECIRCULACIÓN DE AGUAS, ETAPA II, PROYECTO MINERO CASERONES”**

**DICIEMBRE 2015**

En Santiago de Chile, a 2 de diciembre de 2015, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente **"SCMMLCC"**, Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Ricardo López Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula nacional de identidad N° [REDACTED], ambos domiciliados en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, comuna de Las Condes, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, por una parte; y por la otra, **Consortio Tierra Amarilla Limitada**, Rol Único Tributario N° 76.256.718-0, en adelante **"el CONTRATISTA"**, representado por don **Antonio Ciuffardi Chiesa**, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] en su calidad de Representante Legal, ambos domiciliados en Avenida Américo Vespucio Norte N° 2880, oficina N° 1004, comuna de Conchalí, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, se ha convenido la siguiente modificación de Contrato.

## **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha 11 de Junio de 2013, SCMMLCC y el CONTRATISTA celebraron un contrato de prestación de servicios denominado **"Construcción del Sistema de Depósito de Relaves y Recirculación de Aguas, Etapa II, Proyecto Minero Caserones"**, individualizado con el número de registro interno **00958**, por un plazo de **319 (trescientos diecinueve) días corridos**, comprendidos entre el 15 de Enero de 2013 y el 30 de Noviembre de 2013, ambas fechas [REDACTED]

Agregado (IVA), cuyos términos y condiciones se establecieron en dicho instrumento.

Posteriormente, las partes introdujeron cambios en el Contrato por medio de la emisión y suscripción de los siguientes instrumentos de modificación, a saber (lo que se indica a continuación es referencial y debe ser corroborado en cada modificación indicada):

### **1.1) Modificación N° 1**

Documento de fecha 02 de Octubre 2013, por medio del cual las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

#### **1.1.1) Incorporación de Órdenes de Cambio**

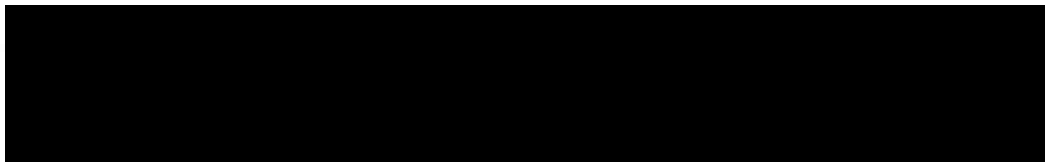
Las partes incorporaron al Contrato las Órdenes de Cambio Nros. 1/Rev.0, 2/Rev.1, 3/Rev.4, 4/Rev.5 y 5/Rev.0, por medio de las cuales se ajustaron cantidades de obra y se incorporaron servicios adicionales no considerados en el alcance original del Contrato, como resultado de requerimientos expresos de SCMMLCC al CONTRATISTA.

El contenido de las Órdenes de Cambio referidas en el párrafo precedente se encuentra descrito en la respectiva Modificación N° 1, cuyo detalle no se inserta por ser conocido por las partes.

#### **1.1.2) Monto Total Estimado del Contrato**

Atendida la información desarrollada en el número 1.1.1) precedente, que dice relación con la incorporación de Órdenes de Cambio, las partes aumentaron el [REDACTED]





## 1.2) Modificación N° 2

Documento de fecha 15 de Enero de 2014, por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

### 1.2.1) Incorporación de Órdenes de Cambio

Las partes incorporaron al Contrato las siguientes Órdenes de Cambio, en adelante “OC-n”, emitidas al amparo del desarrollo del mismo, a saber:

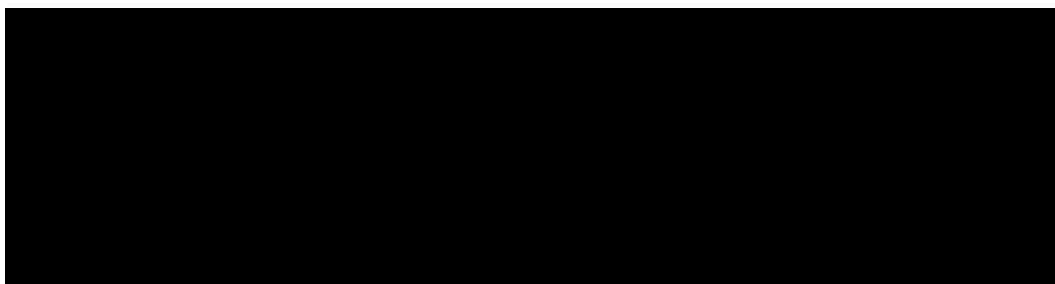
- a) **OC-06/Rev.1 (13-Agosto-2013):** Formalización de acuerdos para la incorporación de obras adicionales, no contempladas en el alcance original del Contrato. Las obras se amparan en los documentos denominados “**Solicitud de Orden de Cambio**” que se describen en la Modificación N° 2.
- b) **OC-07/Rev.0 (26-Septiembre-2013):** Formalización de acuerdos para incorporar obras extraordinarias relacionada con “**Pozo Remediación – Área de Relaves**”, consistente en la habilitación de 10 pozos de las zanjas corta fuga de El Tambo y La Brea.
- c) **OC-08/Rev.0 (26-Septiembre-2013):** Formalización de acuerdos para incorporación de obras adicionales no contempladas en el alcance original del Contrato, amparadas en los documentos denominados “**Solicitud de Orden de Cambio**” que se indican en la Modificación N° 2.
- d) **OC-09/Rev.1 (23-October-2013):** Formalización de acuerdos para la actualización de partidas contractuales y de Órdenes de Cambio previas, de acuerdo al Forecast N° 02.
- e) **OC-10/Rev.0 (24-October-2013):** Relacionada con la formalización de acuerdos referentes a las siguientes materias, a saber:
  - **Regularización de Hitos Contractuales:** Las partes regularizaron un conjunto Hitos Contractuales, en base al Programa Rev.2 y que fuesen expuestos por el CONTRATISTA en carta N° 00958-COR-CTA-MLCC-094-13, materia aprobada por la Gerencia de Infraestructura y Relaves en carta N° 00958-COE-MLCC-CTA-074.
  - **Ajuste en la Fecha de Término de Construcción:** Atendida la información desarrollada en el apartado precedente, se verificó una modificación en la fecha de término del plazo de construcción la que es trasladada desde el 30 de Noviembre de 2013 al **26 de Abril de 2014**.



### **1.2.2) Vigencia del Contrato**

En virtud de lo indicado en la letra e) del número 1.2.1) precedente, las partes ampliaron la vigencia del Contrato, específicamente en su aspecto de Construcción, en **147 (ciento cuarenta y siete) días corridos**, comprendidos entre el 01 de Diciembre de 2013 y el 26 de Abril de 2014, ambas fechas inclusive. Con todo las partes establecieron un plazo complementario de **36 (treinta y seis) días corridos**, comprendidos entre el 27 de Abril de 2014 y el 01 de Junio de 2014, ambas fechas inclusive, para efectos de Desmovilización.

### **1.2.3) Monto Total Estimado del Contrato**



### **1.3) Modificación N° 3**

Documento de fecha 20 de Marzo de 2014, por medio del cual los comparecientes acordaron modificar el precio del contrato, a fin de incorporar ciertas circunstancias externas e internas que pudieran afectar el precio de los servicios, incorporando un componente variable del precio unitario por concepto de mano de obra con el fin de:

- a) Asegurar la continuidad y productividad del Proyecto.
- b) Asegurar que se cumplan los hitos constructivos y de seguridad del Proyecto.
- c) Asegurar que no haya paros u otra acción que paralice o atrase el Proyecto.

El pago de la parte variable de los servicios se materializaría mediante un Estado de Pago Extraordinario presentado al efecto, en donde se detallará la composición de este mayor precio variable y estará sujeto a la aprobación de SCM Minera Lumina Copper Chile.

### **1.4) Modificación N° 4**

Documento de fecha 30 de Mayo de 2014, por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

#### **1.4.1) Servicios Extraordinarios de Mano de Obra**

SCMMLCC y el CONTRATISTA convinieron en modificar el Contrato ya individualizado, en los sentidos que se indica a continuación incorporando servicios extraordinarios de mano de obra, para el período comprendido entre el 23 de Diciembre de 2013 y el 02 de Enero de 2014, ambas fechas incluidas, con el fin de:

- a) Asegurar la continuidad y productividad del Proyecto





b) Asegurar que se cumplan los hitos constructivos y de seguridad del Proyecto

[REDACTED]  
más el Impuesto al Valor Agregado (IVA) por dichos servicios, pagaderos mediante un Estado de Pago Extraordinario presentado al efecto.

#### 1.4.2) Monto Total Estimado del Contrato

En virtud de lo expuesto en el apartado 1.4.1) precedente, las partes acuerdan establecer el nuevo monto total estimado del Contrato en la suma de

[REDACTED]  
(IVA).

#### 1.5) Modificación N° 5

Documento de fecha 12 de Septiembre de 2014, por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

##### 1.5.1) Incorporación de Órdenes de Cambio

Las partes incorporar al Contrato, las siguientes Órdenes de Cambio, en adelante "OC-n", emitidas al amparo del desarrollo del mismo, a saber:

a) **OC-11/Rev.00 (06-Noviembre-2013):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC),

[REDACTED]  
correspondientes a obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-11/Rev.00 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

b) **OC-12/Rev.00 (06-Noviembre-2013):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC),

[REDACTED]  
obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-12/Rev.00 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

c) **OC-13/Rev.00 (13-Diciembre-2013):** Documento por medio del cual se efectuó una actualización de partidas contractuales y Órdenes de Cambio de acuerdo la

[REDACTED]  
Chilenos – Valor Negativo), en conformidad con la información contenida en la OC-13/Rev.00 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan

*P*



por ser conocidos por las partes.

- d) **OC-14/Rev.00 (19-Diciembre-2013):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC),

[REDACTED]

adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-14/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- e) **OC-15/Rev.01 (28-Enero-2014):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma

[REDACTED]

identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-15/Rev.01 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- f) **OC-16/Rev.00 (20-Febrero-2014):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC),

[REDACTED]

obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-16/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- g) **OC-17/Rev.00 (01-Abril-2014):** Documento por medio del cual se actualizaron partidas contractuales y de Órdenes de Cambio, en base al detalle del Forecast

[REDACTED]

información contenida en la OC-17/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- h) **OC-18/Rev.01 (22-Abril-2014):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma

[REDACTED]

obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, que contempla apoyo a bodega de SCMMLCC y apoyo a empresas colaboradoras del proyecto, en conformidad con la información contenida en la OC-18/Rev.01 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- i) **OC-19/Rev.01 (14-Mayo-2014):** Relacionada con bonificación a trabajadores del CONTRATISTA ante las manifestaciones realizadas por otras empresas colaboradoras, en el transcurso del año 2013, en Campamento Carrizalillo, por la

[REDACTED]

19/Rev.01, y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- j) **OC-20/Rev.01 (14-Mayo-2014):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma [REDACTED] identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-20/Rev.01 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- k) **OC-21/Rev.02 (12-Junio-2014):** Relacionada con aumento Gastos Generales por [REDACTED]

Paralelamente se formalizó un aumento del plazo de construcción de **111 (ciento once) días corridos**, estableciendo el término de las obras para el **15 de Agosto de 2014**, otorgándose 35 (treinta y cinco) días corridos adicionales, hasta el 19 de Septiembre de 2014, para la desmovilización de faena, en conformidad con la información contenida en la OC-21/Rev.02 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

#### 1.5.2) Vigencia del Contrato

En atención a lo expuesto en el número 1.5.1) precedente, las partes formalizaron una ampliación del plazo de construcción de **111 (ciento once) días corridos**, estableciendo el término de las obras para el **15 de Agosto de 2014**, y considerando **35 (treinta y cinco) días corridos** adicionales, hasta el **19 de Septiembre de 2014**, para la desmovilización de faena,

#### 1.5.3) Monto Total Estimado del Contrato

[REDACTED]

#### 1.6) Modificación N° 6

Documento de fecha 05 de Diciembre de 2014, por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica:

##### 1.6.1) Incorporación de Órdenes de Cambio

Las partes incorporar al Contrato, las siguientes Órdenes de Cambio, en adelante "**OC-n**", emitidas al amparo del desarrollo del mismo, a saber:





- a) **OC-22/Rev.04 (30-Julio-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada "Obra Extraordinaria Evacuador de Crecidas - Proyecto Emergency Evacuation Pathway", corresponde al sistema de evacuación de aguas del depósito de Lamas por la suma total de

[REDACTED]

contenida en la OC-22/Rev.04 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- b) **OC-23/Rev.02 (30-Julio-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada "Obra Extraordinaria Canal de Saneamiento Variante Rápido 2 - Proyecto Rain Water Channel at Slimes Pipeline Alternative to Rapid 2", encargada por la Gerencia de Proyectos, por la

[REDACTED]

contenida en la OC-23/Rev.02 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- c) **OC-24/Rev.01 (30-Julio-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada "Obra Extraordinaria Dren 5, 6.1 y 6.2 Sector La Brea - Sistema Slime Dam Drain System", con la finalidad de captar las aguas de las quebradas del sector del depósito de Lamas, siendo estas parte

[REDACTED]

conformidad con la información contenida en la OC-24/Rev.01 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- d) **OC-25/Rev.00 (04-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra adicional denominada "Obra Adicional Saldo de Obras Dren Central El Tambo - Sistema Drenaje Muro de Arenas", con la finalidad de evacuar las aguas provenientes de filtraciones desde el depósito de arenas y de la escorrentía debido a precipitaciones sobre el área del muro (talud

[REDACTED]

Chilenos), en conformidad con la información contenida en la OC-25/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- e) **OC-26/Rev.00 (04-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada "Obra Extraordinaria Eléctrico e Instrumentación Balsas - Iniciativa Tubería de Lamas sobre Muro", asociada al sistema de tubería de Lamas sobre muro (Balsas, Re impulsión 1, Re impulsión 2 y Booster 2), con la finalidad de recuperar las aguas superficiales desde la Cubeta del depósito de Lamas, para posteriormente ser conducidas

[REDACTED]

en conformidad con la información contenida en la OC-26/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por



las partes.

- f) **OC-27/Rev.00 (04-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada "Obra Extraordinaria Eléctrico e Instrumentación Plan B Recuperación de Agua La Brea - Iniciativa Plan B", con el objeto de recuperar el agua desde la Cubeta y conducirlas hacia el aforador de la Sentina N° 01, con la finalidad de aumentar el aporte de agua

[REDACTED]

Chilenos), en conformidad con la información contenida en la OC-27/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- g) **OC-28/Rev.00 (04-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada "Obra Extraordinaria Saldo de Obras de la Orden de Cambio N° 22 del Contrato N° 0737 de Kipreos "Montaje Eléctrico e Instrumentación - Transporte Relaves y Agua Recuperada"

[REDACTED]

conformidad con la información contenida en la OC-28/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- h) **OC-29/Rev.00 (11-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una serie de obras adicionales para la Gerencia de Infraestructura y Relaves y su área específica de Relaves, amparadas en las Solicitudes de Ordenes de Cambio detalladas en la Orden de Cambio, por la

[REDACTED]

contenida en la OC-29/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- i) **OC-30/Rev.00 (17-Septiembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporó al Contrato una obra extraordinaria denominada "Obra Extraordinaria - Apoyo a Operaciones MLCC Septiembre a Noviembre 2014", consistente en la entrega de servicio de equipos y personal para requerimientos de operaciones de SCMMLCC, en Caserones Bajo y La Brea por un periodo de 8 (ocho) semanas, entre los meses de Septiembre y Noviembre de 2014, necesarios para la operación de las líneas de descarga y recirculación de aguas de Relaves, por la

[REDACTED]

con la información contenida en la OC-30/Rev.00, y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- j) **OC-31/Rev.00 (21-Octubre-2014):** Documento por medio del cual se formalizaron acuerdos para aumento Gastos Generales por aumento de plazo contractual, derivado de la incorporación de nuevos alcances al Contrato, correspondientes a compromisos de la Gerencia de Proyecto, que complementan al proyecto de Relaves y Caserones impactando los plazos vigentes formalizados

[REDACTED]

conformidad con la información contenida en la OC-31/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

#### **1.6.2) Vigencia del Contrato**

En atención a lo expuesto en número 1.6.1) precedente, letra j), las partes acuerdan formalizar una ampliación del plazo de construcción de **107 (ciento siete) días corridos**, comprendidos entre el 16 de Agosto de 2014 y el 30 de Noviembre de 2014, fecha establecida para el término de los trabajos de construcción, otorgándose **31 (treinta y un) días corridos adicionales**, hasta el 31 de Diciembre de 2014, para la desmovilización de faena.

#### **1.6.3) Monto Total Estimado del Contrato**

[REDACTED]

#### **1.7) Modificación N° 7**

Documento de fecha 19 de febrero de 2015, por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica:

##### **1.7.1) Incorporación de Órdenes de Cambio**

Las partes acuerdan incorporar nuevas áreas de intervención, Área Mina, Área 8300, Área Planta y Off Site, además de las siguientes Órdenes de Cambio, en adelante "**OC-n**", emitidas al amparo del desarrollo del mismo:

- a) **OC-32/Rev.2 (04-Noviembre-2014)**: Documento por medio del cual se ajustan partidas del Contrato por varias Solicitudes de Ordenes de Cambio (SOC), que

[REDACTED]

Chilenos), en conformidad con la información contenida en la OC-32/Rev. 2 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- b) **OC-33/Rev.0 (04-Noviembre-2014)**: Documento por medio del cual se incorporan al Contrato una serie de Solicitudes de Ordenes de Cambio (SOC).

[REDACTED]

a obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-33/Rev.0 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.



- c) **OC-34/Rev.0 (24-Noviembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporan al Contrato una serie de Solicitudes de Ordenes de Cambio (SOC), [REDACTED] correspondientes a obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-34/Rev.0 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.
- d) **OC-35/Rev.0 (19-Diciembre-2014):** Documento por medio del cual se incorporan al Contrato una serie de Solicitudes de Ordenes de Cambio (SOC), por la suma [REDACTED] adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-35/Rev.0 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.
- e) **OC-36/Rev.0 (17-Febrero-2015):** Documento por medio del cual se incorporan al Contrato una serie de Solicitudes de Ordenes de Cambio (SOC), por la suma [REDACTED] a obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-36/Rev.0 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.
- f) **OC por Emitir/Rev.0:** Documento por medio del cual se incorporarán al Contrato una serie de Solicitudes de Ordenes de Cambio (SOC), por la suma total de [REDACTED] obras adicionales identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la o las OC por Emitir y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes. El método de cobro de las SOC contenidas en esta letra f), será el ya existente. A mayor abundamiento, cada SOC que presente el Contratista, será aprobada e incluida en el documento "Orden de Cambio" respectivo, el que firman los Administradores de ambas partes en calidad de aceptación. Recién hecho este trámite se podrá cobrar vía estado de pago ordinario.

#### **1.7.2) Vigencia del Contrato**

En atención a lo expuesto en número 1.7.1) precedente, las partes acuerdan formalizar una ampliación del plazo de construcción y estableciendo que la fecha de término de los trabajos de construcción será el 31 de Marzo de 2015 y la desmovilización el 30 de abril de 2015.

#### **1.7.3) Monto Total Estimado del Contrato**

En virtud de lo expuesto en número 1.7.1) y 1.7.2) precedente, las partes acuerdan



veinticuatro Pesos Chilenos), más el impuesto al Valor Agregado (IVA), en conformidad con la información contenida en las OC Nros. 32 a la 36 y las OC por emitir, cuyo detalle se describe en el siguiente cuadro resumen:

**Tabla Resumen Órdenes de Cambio**

Nº OC	Fecha	Moneda	Monto
OC-32/Rev 2	04.Nov.14	CLP	
OC-33/Rev 0	04.Nov.14	CLP	
OC-34/Rev 0	04.Nov.14	CLP	
OC-35/Rev 0	19.Dic.14	CLP	
OC-36/Rev 0	17.Feb.15	CLP	
OC Por Emitir		CLP	
<b>Total OC 32 a la 36 y por emitir Modif. Nº 7 - Contrato Nº 00958</b>		<b>CLP</b>	

En consecuencia las partes acuerdan establecer el nuevo monto total estimado del más el Impuesto al Valor Agregado (IVA).

## 1.8) Modificación Nº 8

Documento de fecha 21 de julio de 2015, por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica:

### 1.8.1) Incorporación Nuevo Alcance

Las partes acuerdan incorporar actividades nuevas de acuerdo al siguiente detalle:

- Montaje by-pass a línea acero 18" en variante rápido 2".
- Gastos Generales Abril de 2015.
- Ajuste de cantidades de las Órdenes de Cambio.
- Incorporación de obras para el Plan de Recuperación de Agua, Normalización Relaves y temas Ambientales.

### 1.8.2) Vigencia del Contrato

En atención a lo expuesto en número 1.8.1) precedente, las partes acuerdan formalizar una ampliación del plazo del Contrato, estableciendo que la fecha de término de los trabajos de construcción será el 31 de Agosto de 2015. La desmovilización será posterior, y no tendrá costos para SCMMLCC.

### 1.8.3) Monto Total Estimado del Contrato

En virtud de lo expuesto en número 1.8.1) y 1.8.2) precedente, las partes acuerdan aumentar el monto total estimado del Contrato en la suma de **\$5.885.694.365.-**

(cinco mil ochocientos ochenta y cinco millones seiscientos noventa y cuatro mil trescientos sesenta y cinco Pesos Chilenos), más el Impuesto al Valor Agregado (IVA).

En virtud de lo expuesto anteriormente, las partes acuerdan establecer el nuevo monto total estimado del Contrato en la suma de **\$59.279.971.490.-** (cincuenta y nueve mil doscientos setenta y nueve millones novecientos setenta y un mil cuatrocientos noventa Pesos Chilenos), más el Impuesto al Valor Agregado (IVA).

## **SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO**

Por el presente instrumento, SCMMLCC y el CONTRATISTA han convenido en modificar el Contrato individualizado en la Cláusula precedente, de acuerdo al siguiente detalle:

### **2.1) Incorporación Nuevo Alcance**

Las partes acuerdan incorporar actividades nuevas de acuerdo al siguiente detalle:

- Reparación de emergencia para dar continuidad a la operación de relaves.
- Plan de recuperación Aguas la Brea.
- Plan normalización arenas, mejoramiento plan de depositación y otros.
- Gastos Generales Septiembre de 2015.
- Forecast de presupuesto.

### **2.2) Vigencia del Contrato**

En atención a lo expuesto en número 2.1) precedente, las partes acuerdan formalizar una ampliación del plazo del Contrato, estableciendo que la fecha de término de los trabajos de construcción será el 17 de Octubre de 2015, sin embargo el contrato estará vigente hasta el 31 de diciembre de 2015.

### **2.3) Monto Total Estimado del Contrato**

En virtud de lo expuesto en número 2.1) y 2.2) precedente, las partes acuerdan aumentar el

Agregado (IVA), cuyo detalle se describe a continuación:

Resumen	Monto \$
a) Operación Relaves	
b) Plan de Recuperación agua La Brea	
c) Plan Normalización Arena, Mejoramiento plan Depositación y Otros	
d) Gastos Generales Septiembre 2015	
e) Forecast de presupuesto	
<b>Total Mod</b>	

En virtud de lo expuesto anteriormente, las partes acuerdan establecer el nuevo monto total

*A*



[REDACTED]

el Impuesto al Valor Agregado (IVA).

**TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS**

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

**CUARTA: EJEMPLARES**

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMLCC.

**QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS**


La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a **SCM Minera Lumina Copper Chile**, consta en escritura pública del 01 de Septiembre de 2014 ante Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

La personería de don **Antonio Ciuffardi Chiesa**, para actuar en nombre y representación de la empresa Consorcio Tierra Amarilla Limitada, consta de escritura pública de fecha 22 de Diciembre de 2012, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello, complementada con la escritura de delegación de facultades de fecha 11 de Enero de 2013, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello, ante el Notario Suplente don Manuel Ramírez Escobar.

La personería de don **Antonio Ciuffardi Chiesa** para representar a la empresa Constructora Valko Sociedad Anónima, consta de escritura pública de fecha 27 de Junio de 2012, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello.

La personería de don **Antonio Kovacevic Cabello** para representar a la empresa Ingeniería y Maquinarias Indak Limitada, consta de escritura pública de fecha 07 de Agosto de 2012, otorgada en la 16ª Notaría y Conservador de Minas de Santiago, de doña Antonieta Mendoza Escalas.

Para constancia firman:

  
\_\_\_\_\_  
**Ricardo López Vergara**  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile

  
\_\_\_\_\_  
**Antonio Ciuffardi Chiesa**  
Representante Legal  
Consorcio Tierra Amarilla Limitada





**Antonio Ciuffardi Chiesa**  
Representante Legal  
Constructora Valko Sociedad Anónima

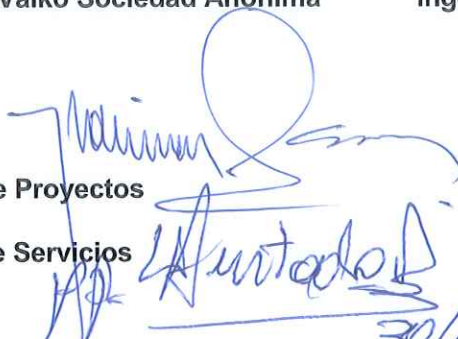


**Antonio Kovacevic Cabello**  
Representante Legal  
Ingeniería y Maquinarias Indak Limitada

SCMMLCC

V° B° Gerencia de Proyectos

V° B° Gerencia de Servicios



30/12/15



**MODIFICACIÓN Nº 1**

**CONTRATO DE SERVICIOS**

**Nº 01343**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**TERRASERVICE S.A.**

**POR**

**“PERFORACIÓN Y HABILITACIÓN DE POZOS DE MONITOREO DE CALIDAD  
PMR PARA EL SECTOR MINA”**

**DICIEMBRE 2014**

*Am*

En Santiago de Chile, a 10 de diciembre de 2014, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente **"SCMMLCC"**, Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Ricardo López Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Av. Andrés Bello N° 2687, piso 4, comuna de Las Condes, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, por una parte; y por la otra, **Terraservice S.A.**, Rol Único Tributario N° 96.755.590-8, en adelante **"el CONTRATISTA"**, representado por don **Raúl Dagnino Elissetche**, cédula de identidad N° [REDACTED] en su calidad de Gerente General, ambos domiciliados en Avenida Del Valle 570 Oficina 701, Comuna de Huechuraba, Santiago, se ha convenido la siguiente modificación de Contrato.

#### **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha 25 de Noviembre de 2014, SCMMLCC y el CONTRATISTA celebraron un contrato de prestación de servicios denominado **"Perforación y Habilitación de Pozos de Monitoreo de Calidad PMR para el Sector Mina"**, individualizado con el número de registro **01343**, por un plazo de **91 (noventa y un) días corridos**, comprendidos entre el 18 de Octubre de 2014 y el 16 de Enero de 2015, ambas fechas inclusive, considerándose, para todos los efectos, el "Día Uno" el día siguiente al de la firma del documento denominado **"Acta de Inicio del Servicio"** y un

[REDACTED]  
[REDACTED] más el impacto al Valor Agregado (I.V.A.), cuyos términos y condiciones se establecieron en dicho instrumento.

#### **SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO**

Por el presente instrumento, SCMMLCC y el CONTRATISTA han convenido en modificar el Contrato individualizado en la cláusula precedente, en los sentidos que se indican a continuación:

##### **2.1) Plazo del Contrato**

Las partes acuerdan separar el plazo del Contrato para las 2 etapas, descritas previamente en dicho instrumento, según se indica a continuación:

- **Etapas 1:** Esta etapa tendrá una duración de 58 (cincuenta y ocho) días corridos, comprendidos entre el 07 de Noviembre de 2014 y el 03 de Enero de 2015 ambas fechas inclusive, sin perjuicio de modificaciones de Contrato que, con motivo de nuevos requerimientos de SCMMLCC, puedan generarse durante su desarrollo. Este plazo considera el proceso de acreditación, movilización y desmovilización del CONTRATISTA.
- **Etapas 2:** Esta etapa tendrá una duración de 49 (cuarenta y nueve) días corridos, comprendidos entre el 04 de Enero de 2015 y el 21 de Febrero de 2015 ambas fechas inclusive, sin perjuicio de modificaciones de Contrato que, con motivo de nuevos requerimientos de SCMMLCC, puedan generarse durante su desarrollo. Este plazo considera el proceso de acreditación, movilización y desmovilización del CONTRATISTA.



## 2.2) Metodología de Trabajo

Las partes acuerdan modificar la metodología correspondiente a la instalación de instrumentación necesaria para los 6 pozos de monitoreo de calidad, lo cual implica aumentar los metros de perforación para cada pozo. Este cambio de metodología aplica solamente para los trabajos asociados a la Etapa 1.

## 2.3) Vigencia del Contrato

Las partes acuerdan ampliar la vigencia del Contrato hasta el 21 de Febrero de 2015, como resultado del cambio de metodología indicado en el apartado 2.2) descrito anteriormente.

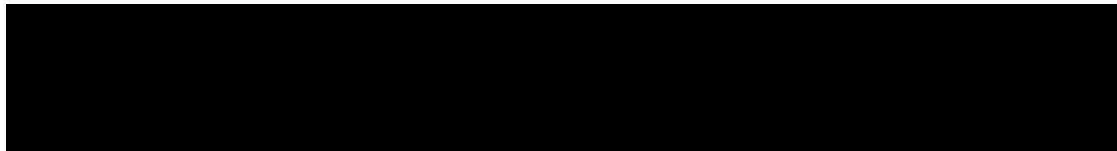
## 2.4) Aumento del Monto del Contrato

En atención a lo expuesto en los numerales 2.2) y 2.3) precedentes, las partes acuerdan

(IVA), en conformidad con lo indicado en la oferta del CONTRATISTA de fecha 22 de octubre de 2014 que se constituyen en parte integrante del Contrato y cuyo detalle se desglosa en la siguiente tabla:

Modificación 01 Contrato N° 01343					
Ítem	Descripción	Un	Cant	P. Unitario (\$)	P. Total (\$)
2	Pozos de Monitoreo de Calidad (6 Pozos habilitados en D=4")				
2.1.1	Instalación en el punto de perforación (adicional)	Gl	1		
2.2	Perforación en 7 7/8"	m	408		
2.3	Suministro de cañería ciega de acero carbono 8" - antepozo	m	36		
2.4	Suministro de cañería ranurada de PVC 4" Sch. 80 Slot 40	m	108		
2.5	Suministro de cañería ciega de PVC 4" Sch. 80	m	300		
2.6	Suministro de punta de lápiz de PVC 4"	un	12		
2.7	Instalación de cañería acero carbono de 8"	m	36		
2.8	Instalación de cañería ciega y ranurada de PVC 4"	m	408		
2.9	Ensayos air-lift (considera 4-6 hr por ensayo incluyendo maniobras)	un	-18		
2.10	Suministro e instalación de empaque de grava de 2-5 mm	m	285		
2.11	Sello de bentonita y cemento	m	123		
2.12	Desarrollo y limpieza pozo	hr	48		
2.13	Sello de hormigón, tapa de pozo y placa metálica	un	12		
2.14	Stand by	hr	72		
TOTAL NETO ESTIMADO - MOD 01 CTTO					

**2.5) Monto Actual del Contrato**



**TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS**

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

**CUARTA: EJEMPLARES**

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMMLCC.

**QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS**

La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 1 de Septiembre de 2014 otorgada ante el Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

La personería de don **Raúl Dagnino Elissetche** para actuar en nombre y representación de la empresa Contratista Terraservice S.A., consta de escritura pública de fecha 17 de julio de 2014, otorgada en la Cuadragésima Primera Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Félix Jara Cadot.

Para constancia firman:



**Ricardo López Vergara**  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile



**Raúl Dagnino Elissetche**  
Gerente General  
Terraservice S.A.

**SCMMLCC**  
**RODRIGO FERNÁNDEZ F.**  
Jefe de Programación y Control  
V° B° Gerencia de Proyectos

**V° B° Gerencia de Servicios**

Modificación N° 1 - Contrato N° 01343

Perforación y Habilitación de Pozos de Monitoreo de Calidad PMR para el Sector Mina

Página 3 de 3

SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE

12/14





**MODIFICACIÓN N° 2**

**CONTRATO DE SERVICIOS**

**N° 01343**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**TERRASERVICE S.A.**

**POR**

**“PERFORACIÓN Y HABILITACIÓN DE POZOS DE MONITOREO DE CALIDAD  
PMR PARA EL SECTOR MINA”**

**ENERO 2015**

*Am*



En Santiago de Chile, a 29 de enero de 2014, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente "**SCMMLCC**", Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Ricardo López Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Av. Andrés Bello N° 2687, piso 4, comuna de Las Condes, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, por una parte; y por la otra, **Terraservice S.A.**, Rol Único Tributario N° 96.755.590-8, en adelante "**el CONTRATISTA**", representado por don **Raúl Dagnino Elissetche**, cédula de identidad N° [REDACTED] en su calidad de Gerente General, ambos domiciliados en Avenida Del Valle 570 Oficina 701, Comuna de Huechuraba, Santiago, se ha convenido la siguiente modificación de Contrato.

#### **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha 25 de Noviembre de 2014, SCMMLCC y el CONTRATISTA celebraron un contrato de prestación de servicios denominado "**Perforación y Habilitación de Pozos de Monitoreo de Calidad PMR para el Sector Mina**", individualizado con el número de registro **01343**, por un plazo de **91 (noventa y un) días corridos**, comprendidos entre el 18 de Octubre de 2014 y el 16 de Enero de 2015, ambas fechas inclusive, considerándose, para todos los efectos, el "Día Uno" el día siguiente al de la firma del documento denominado "**Acta de Inicio del Servicio**", y un monto total estimado de \$ [REDACTED] más el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.), cuyos términos y condiciones se establecieron en dicho instrumento.

Con fecha 10 de diciembre de 2014, las partes suscribieron la Modificación N° 1 del referido Contrato, modificando la fecha de término del contrato, con lo cual la nueva fecha será el 21 de [REDACTED] noventa y ocho Pesos Chilenos), más el Impuesto al Valor Agregado (IVA).

#### **SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO**

Por el presente instrumento, SCMMLCC y el CONTRATISTA han convenido en modificar el Contrato individualizado en la cláusula precedente, en los sentidos que se indican a continuación:

##### **2.1) Cambio Administrador de Contrato**

A partir del 3 de enero de 2015, se modifica como Administrador de Contrato de SCMMLCC indicado en el numeral décimo quinta del contrato, que originalmente era el **Sr. Luis Rojas P.**, en su cargo de Jefe Proyecto Infraestructura y ahora será el **Sr. Luis Serrano S.**, quien se desempeña como Gerente de Geología.

##### **2.2) Alcance del Contrato**

Debido a situaciones encontradas en terreno, fue necesario adecuar la metodología de trabajo e incorporar supervisión nocturna a las actividades de terreno para la Etapa N° 1, adicionalmente de materiales e insumos necesarios para dar término a los 6 pozos en las condiciones de calidad requeridas para el Plan de Monitoreo Robusto.

### 2.3) Aumento del Monto del Contrato

En atención a lo expuesto en los numerales 2.2) precedentes, las partes acuerdan

(IVA), en conformidad con la carta N° 1343-GPRO-COR-TERR-MLCC-002-14 con la solicitud del CONTRATISTA de fecha 23 de diciembre de 2014 que se constituyen en parte integrante del Contrato y cuyo detalle se desglosa en la siguiente tabla:

Item Propuesto	DESCRIPCIÓN	UN	Variación de Cantidades	P.Unitario	Total
<b>VARIACIÓN DE CANTIDADES DEL ITEMIZADO CONTRACTUAL - ETAPA 01</b>					
<b>2 PARTIDAS A PRECIOS UNITARIOS</b>					
2.2	Perforación en 7 7/8"	m			
2.3	Suministro de cañería ciega de acero carbono 8" - antepozo	m			
2.4	Suministro de cañería ranurada de PVC 4" Sch. 80 Slot 40	m			
2.5	Suministro de cañería ciega de PVC 4" Sch. 80	m			
2.7	Instalación de cañería acero carbono de 8"	m			
2.8	Instalación de cañería ciega y ranurada de PVC 4"	m			
2.10	Suministro e instalación de empaque de grava de 2-5 mm	m			
2.11	Sello de bentonita y cemento	m			
2.12	Desarrollo y limpieza pozo	hr			
2.14	Stand by	hr			
<b>Total Variación de</b>					
<b>PARTIDAS ADICIONALES ALCANCE ORIGINAL - ETAPA 1</b>					
<b>ADICIONALES DE TERRENO</b>					
2.2.1	Perforación simultaneo 8"	m			
2.2.2	Perforación sistema Inundado de 7 7/8 con circulación directa	m			
2.3.1	Suministro de cañería ciega de acero carbono 8"	m			
2.15	Suministro Ausdet	un			
2.16	Suministro Ceniza de Soda	un			
2.17	Suministro CR-650	un			
2.18	Suministro Eze-troll	un			
2.19	Suministro K-Ion	un			
2.20	Suministro KCL	un			
2.21	Suministro Uquol Pol	un			
2.22	Suministro LP 2000	un			
<b>GASTOS REEMBOLSABLES</b>					
G.1	Supervisor Adicional Jornada nocturna	mes			
G.2	Previsionista Adicional jornada nocturna	mes			
<b>Total Partidas Ad</b>					
<b>TOTAL S</b>					

### 2.4) Monto Actual del Contrato

#### TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.



**CUARTA: EJEMPLARES**

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMMLCC.

**QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS**

La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 1 de Septiembre de 2014 otorgada ante el Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldivar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

La personería de don **Raúl Dagnino Elissetche** para actuar en nombre y representación de la empresa Contratista Terraservice S.A., consta de escritura pública de fecha 17 de julio de 2014, otorgada en la Cuadragésima Primera Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Félix Jara Cadot.

Para constancia firman:



**Ricardo López Vergara**  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile



**Raúl Dagnino Elissetche**  
Gerente General  
Terraservice S.A.

**SCMMLCC**  
**V° B° Gerencia de Proyectos****V° B° Gerencia de Servicios**





**MODIFICACIÓN N° 3**

**CONTRATO DE SERVICIOS**

**N° 01343**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**TERRASERVICE S.A.**

**POR**

**“PERFORACIÓN Y HABILITACIÓN DE POZOS DE MONITOREO DE CALIDAD  
PMR PARA EL SECTOR MINA”**

**ABRIL 2015**

En Santiago de Chile, a 29 de abril de 2015, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente **"SCMMLCC"**, Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Ricardo López Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Av. Andrés Bello N° 2687, piso 4, comuna de Las Condes, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, por una parte; y por la otra, **Terraservice S.A.**, Rol Único Tributario N° 96.755.590-8, en adelante **"el CONTRATISTA"**, representado por don **Raúl Dagnino Elissetche**, cédula de identidad N° [REDACTED] en su calidad de Gerente General, ambos domiciliados en Avenida Del Valle 570 Oficina 701, Comuna de Huechuraba, Santiago, se ha convenido la siguiente modificación de Contrato.

#### **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha 25 de Noviembre de 2014, SCMMLCC y el CONTRATISTA celebraron un contrato de prestación de servicios denominado **"Perforación y Habilitación de Pozos de Monitoreo de Calidad PMR para el Sector Mina"**, individualizado con el número de registro **01343**, por un plazo de **91 (noventa y un) días corridos**, comprendidos entre el 18 de Octubre de 2014 y el 16 de Enero de 2015, ambas fechas inclusive, considerándose, para todos los efectos, el "Día Uno" el día siguiente al de la firma del documento denominado **"Acta de Inicio del Servicio"** y un

[REDACTED]  
términos y condiciones se establecieron en dicho instrumento.

Posteriormente, las partes acordaron modificar y complementar el instrumento contractual, de acuerdo al siguiente documento emitido al amparo del desarrollo del mismo, a saber:

##### **1.1. Modificación N° 1, de fecha 10 de Diciembre de 2014**

Documento por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se detalla:

[REDACTED]

##### **1.2. Modificación N° 2, de fecha 29 de Enero de 2015**

Documento por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se detallan:

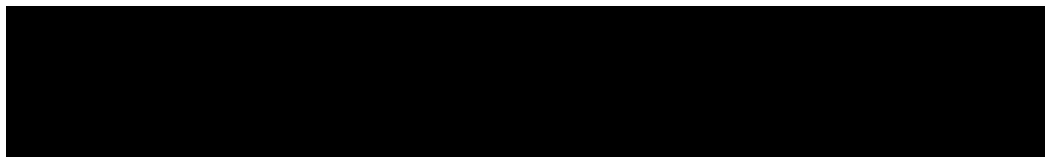
###### **1.2.1. Cambio Administrador de Contrato**

A partir del 03 de Enero de 2015, se designó como nuevo Administrador de Contrato de SCMMLCC al **Sr. Luis Serrano S.**, quien se desempeña como Gerente de Geología.

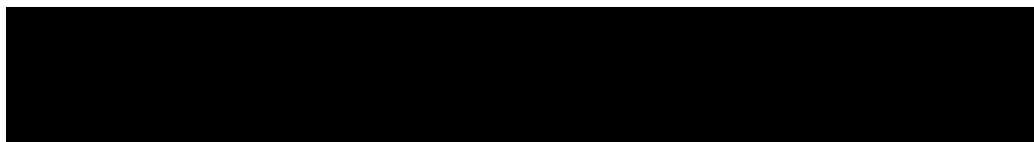
### 1.2.2. Alcance del Contrato

Se incorporó la supervisión nocturna a las actividades de terreno para la Etapa N° 1, adicionalmente de materiales e insumos necesarios para dar término a los 6 pozos en las condiciones de calidad requeridas para el Plan de Monitoreo Robusto.

### 1.2.3. Aumento del Monto del Contrato



### 1.2.4. Monto Actual del Contrato



## SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO

Por el presente instrumento, SCMLCC y el CONTRATISTA han convenido en modificar el Contrato individualizado en la cláusula precedente, en el sentido que se indica a continuación:

### 2.1) Vigencia del Contrato


Las partes acuerdan ampliar la vigencia del Contrato en **68 (sesenta y ocho) días**, comprendidos entre el 22 de febrero de 2015 y el 30 de abril de 2015, ambas fechas inclusive, como resultado de la extensión de los servicios contratados.

### 2.2) Alcance del Contrato

Se incorporó al Alcance de la Etapa 1, la OC N° 1 de fecha 31 de marzo de 2015, en la cual se realizan ajustes de partidas y se incorporan otras actividades no consideradas en el alcance original y adicionalmente se agrega la perforación en 12" de un pozo para la Normalización de Relaves en el sector La Brea y la perforación de 2 pozos de 10 metros en el sector de la segunda Celda de Residuos.

### 2.3) Aumento del Monto del Contrato

En atención a lo expuesto en los numerales 2.1) y 2.2) precedente, se aumenta el monto del contrato en \$ 106.584.918- (ciento seis millones quinientos ochenta y cuatro mil novecientos dieciocho Pesos Chilenos), más el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.), de acuerdo al siguiente detalle:

Para la OC N° 1, se realizan ajustes de partidas con una disminución de 



[REDACTED] como se indica en la siguiente tabla:

ITEMIZADO OFICIAL	DESCRIPCIÓN	Unidad	Variación de Cantidades	P.U. (\$)	Total
	<b>ETAPA 1 - Perforación y Habilitación Pozos de Monitoreos de Calidad</b>				
2	<b>PARTIDAS A PRECIO UNITARIO</b>				
2.2	Perforación en 7 7/8"	m			
2.3	Suministro de cañería ciega de acero carbono 8" - antepozo	m			
2.4	Suministro de cañería ranurada de PVC 4" Sch. 80 Slot 40	m			
2.5	Suministro de cañería ciega de PVC 4" Sch. 80	m			
2.8	Instalación de cañería ciega y ranurada de PVC 4"	m			
2.10	Suministro e instalación de empaque de grava de 2-5 mm	m			
2.11	Sello de bentonita y cemento	m			
2.12	Desarrollo y limpieza pozo	hr			
2.14	Stand by	hr			
MOD 02	<b>MODIFICACION 02 - ADICIONALES ETAPA 1 (PLAN B + PLAN C)</b>				
2.2.1	Perforación simultaneo 8"	m			
2.2.2	Perforación sistema inundado de 7 7/8 con circulación directa	m			
2.3.1	Suministro de cañería ciega de acero carbono 8"	m			
2.15	Suministro Ausdet	un			
2.16	Suministro Ceniza de Soda	un			
2.17	Suministro CR-650	un			
2.18	Suministro Eze-troll	un			
2.19	Suministro K-ion	un			
2.20	Suministro KCL	un			
2.21	Suministro Líquid Pol	un			
2.22	Suministro LP 2000	un			
MOD 03	<b>MODIFICACION 03 - ADICIONAL ETAPA 1 (PLAN B + PLAN C)</b>				
	Perforación en 6 1/4"	ml			
	Obra Extraordinaria Encamisado Pozo de Bombeo				
	Instalación en el punto de perforación	Unid			
	costo tarifa día para encamisado de pozo	día			
	Gasto Reembolsable supervisor de noche	día			
	Gasto Reembolsable prevencionista noche	día			
	Stand by	hr			
	<b>TOTAL MODIFICACION 03 - ETAPA 1</b>				

Para la perforación en 12" de un pozo para la Normalización de Relaves en el sector La Brea, con la siguiente distribución:

Item	Descripción	Unidad	Cantidad	Precio Unitario (\$)	Total
	<b>PARTIDAS A PRECIO UNITARIO</b>				
2	<b>PERFORACION</b>				
2.1	Instalación en el punto de perforación	Un			
2.2	Perforación sistema simultaneo 12"	m			
2.3	Perforación sistema inundado de 7 7/8 con circulación directa o inversa	m			
3	<b>SUMINISTROS</b>				
3.1	Suministro de cañería liso de acero carbono 12"	m			
3.2	Suministro de cañería ranurada de acero carbono 12"	m			
3.3	Suministro Ausdet	un			
3.4	Suministro Ceniza de Soda	un			
3.5	Suministro CR-650	un			
3.6	Suministro Eze-troll	un			
3.7	Suministro K-ion	un			
3.8	Suministro KCL	un			
3.9	Suministro Líquid Pol	un			
3.1	Suministro LP 2000	un			
4	<b>TARIFA HORAS TRABAJOS CON EQUIPO OPERANDO O DETENIDO</b>				
4.1	Tarifa horaria con equipo operando	hr			
4.2	Tarifa horaria con equipo detenido	hr			
5	<b>OTROS</b>				
5.1	Sello de hormigón, tapa de pozo y placa metálica	un			

Perforación de dos pozos de 10 metros en 12", por un costo de \$ [REDACTED] alcance que fue retirado del contrato 1339.

Item	Descripción	Unidad	Cantidad	Precio Unitario (\$)	Total
<b>PARTIDAS A PRECIO UNITARIO</b>					
<b>1</b>	<b>PERFORACION</b>				
1.1	Traslado e instalación entre punto de perforación	Un	2		
1.2	Perforación sismeta simultaneo 12"	m	20		
<b>2</b>	<b>SUMINISTROS</b>				
2.1	Suministro de cañería liso de acero carbono 12"	m	4		
2.2	Suministro de cañería ranurada de acero carbono 12"	m	16		
2.3	Suministro de PVC liso 4"	m	4		
2.4	Suministro de PVC ranurado 4"	m	16		
2.5	Suministro de gravilla	m3	6		
2.6	Suministro punta de lapiz 4"	un	2		
<b>3</b>	<b>TARIFA HORAS TRABAJOS CON EQUIPO OPERANDO O DETENIDO</b>				
3.1	Tarifa horaria con equipo operando	hr	30		
3.2	Tarifa horaria con equipo detenido	hr	30		
<b>4</b>	<b>OTROS</b>				
4.1	Sello de homigón, tapa de pozo y placa metálica	un	1		

Tot

## 2.4) Monto Actual del Contrato

En virtud de lo expuesto en el párrafo precedente, las partes establecieron el nuevo monto total estimado del Contrato en [REDACTED] más el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.).

## TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

## CUARTA: EJEMPLARES

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMMLCC.

## QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS


La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 1 de Septiembre de 2014 otorgada ante el Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

La personería de don **Raúl Dagnino Elissetche** para actuar en nombre y representación de la empresa Contratista Terraservice S.A., consta de escritura pública de fecha 17 de julio de 2014, otorgada en la Cuadragésima Primera Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Félix Jara Cadot.

Para constancia firman:



240

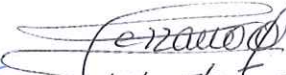
  
**Ricardo López Vergara**  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile

  
**Raúl Dagnino Elissetche**  
Gerente General  
Terraservice S.A.

**SCMMLCC**

  
**Vº Bº Gerencia de Proyectos**

14/5/15

  
14/05/2015

**Vº Bº Gerencia de Servicios**

  
**HECTOR SEPULVEDA**  
GERENTE DE SERVICIOS  
SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE

Modificación N° 3 - Contrato N° 01343

Perforación y Habilitación de Pozos de Monitoreo de Calidad PMR para el Sector Mina

Página 6 de 6







MODIFICACIÓN Nº 4

CONTRATO DE SERVICIOS

Nº 01343

ENTRE

SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE

Y

TERRASERVICE S.A.

POR

“PERFORACIÓN Y HABILITACIÓN DE POZOS DE MONITOREO DE CALIDAD  
PMR PARA EL SECTOR MINA”

JULIO 2015

Am

En Santiago de Chile, a 10 de julio de 2015, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente **"SCMMLCC"**, Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Ricardo López Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Av. Andrés Bello N° 2687, piso 4, comuna de Las Condes, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, por una parte; y por la otra, **Terraservice S.A.**, Rol Único Tributario N° 96.755.590-8, en adelante **"el CONTRATISTA"**, representado por don **Raúl Dagnino Elissetche**, cédula de identidad N° [REDACTED] en su calidad de Gerente General, ambos domiciliados en Avenida Del Valle 570 Oficina 701, Comuna de Huechuraba, Santiago, se ha convenido la siguiente modificación de Contrato.

## **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha 25 de Noviembre de 2014, SCMMLCC y el CONTRATISTA celebraron un contrato de prestación de servicios denominado **"Perforación y Habilitación de Pozos de Monitoreo de Calidad PMR para el Sector Mina"**, individualizado con el número de registro **01343**, por un plazo de **91 (noventa y un) días corridos**, comprendidos entre el 18 de Octubre de 2014 y el 16 de Enero de 2015, ambas fechas inclusive, considerándose, para todos los efectos, el "Día Uno" el día siguiente al de la firma del documento denominado **"Acta de Inicio del Servicio"**, y un

[REDACTED]  
términos y condiciones se establecieron en dicho instrumento.

Posteriormente, las partes acordaron modificar y complementar el instrumento contractual, de acuerdo al siguiente documento emitido al amparo del desarrollo del mismo, a saber:

### **1.1. Modificación N° 1, de fecha 10 de Diciembre de 2014**

Documento por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se detalla:

Las partes modificaron la fecha de término del contrato, con lo cual la nueva fecha fue el 21

[REDACTED]  
Valor Agregado (I.V.A.).

### **1.2. Modificación N° 2, de fecha 29 de Enero de 2015**

Documento por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se detallan:

#### **1.2.1. Cambio Administrador de Contrato**

A partir del 03 de Enero de 2015, se designó como nuevo Administrador de Contrato de SCMMLCC al **Sr. Luis Serrano S.**, quien se desempeña como Gerente de Geología.

### **1.2.2. Alcance del Contrato**

Se incorporó la supervisión nocturna a las actividades de terreno para la Etapa N° 1, adicionalmente de materiales e insumos necesarios para dar término a los 6 pozos en las condiciones de calidad requeridas para el Plan de Monitoreo Robusto.

### **1.2.3. Aumento del Monto del Contrato**

En atención a lo expuesto en los numerales 1.2.2) precedente, las partes [REDACTED] Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.).

### **1.2.4. Monto Actual del Contrato**

En virtud de lo expuesto en el párrafo precedente, las partes establecieron el nuevo [REDACTED] Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.).

## **1.3. Modificación N° 3, de fecha 29 de Abril de 2015**

Documento por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se detallan:

### **1.3.1. Vigencia del Contrato**

Las partes acuerdan ampliar la vigencia del Contrato en **68 (sesenta y ocho) días**, comprendidos entre el 22 de febrero de 2015 y el 30 de abril de 2015, ambas fechas inclusive, como resultado de la extensión de los servicios contratados.

### **1.3.2. Alcance del Contrato**

Se incorporó al Alcance de la Etapa 1, la OC N° 1 de fecha 31 de marzo de 2015, en la cual se realizan ajustes de partidas y se incorporan otras actividades no consideradas en el alcance original y adicionalmente se agrega la perforación en 12" de un pozo para la Normalización de Relaves en el sector La Brea y la perforación de 2 pozos de 10 metros en el sector de la segunda Celda de Residuos, alcance que fue eliminado del contrato 1339.

### **1.3.3. Aumento del Monto del Contrato**

En atención a lo expuesto en los numerales 2.1) y 2.2) precedente, se aumenta el monto del [REDACTED] siguiente detalle:

Para la OC N° 1, se realizan ajustes de partidas con una disminución de [REDACTED]



se indica en la siguiente tabla:

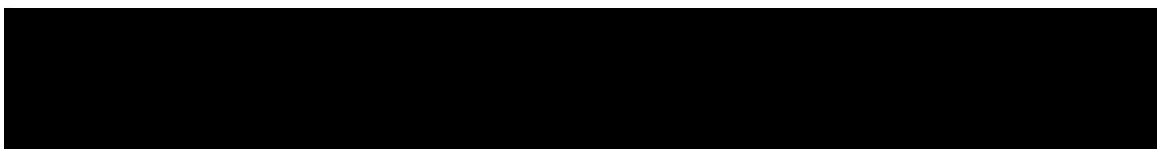
ITEMIZADO OFICIAL	DESCRIPCIÓN	Unidad	Variación de Cantidades	P.U. (\$)	Total
2	ETAPA 1 - Perforación y Habilitación Pozos de Monitoreos de Calidad				
2.2	Perforación en 7 7/8"	m	-		
2.3	Suministro de cañería ciega de acero carbono 8" - antepozo	m	-		
2.4	Suministro de cañería ranurada de PVC 4" Sch. 80 Slot 40	m	-		
2.5	Suministro de cañería ciega de PVC 4" Sch. 80	m	-		
2.8	Instalación de cañería ciega y ranurada de PVC 4"	m	-		
2.10	Suministro e instalación de empaque de grava de 2-5 mm	m	-		
2.11	Sello de bentonita y cemento	m	-		
2.12	Desarrollo y limpieza pozo	hr	-		
2.14	Stand by	hr	-		
MOD 02	MODIFICACIÓN 02 - ADICIONALES ETAPA 1 (PLAN B + PLAN C)				
2.2.1	Perforación simultaneo 8"	m	-		
2.2.2	Perforación sistema inundado de 7 7/8 con circulación directa	m	-		
2.3.1	Suministro de cañería ciega de acero carbono 8"	m	-		
2.15	Suministro Ausdet	un	-		
2.16	Suministro Ceniza de Soda	un	-		
2.17	Suministro CR-650	un	-		
2.18	Suministro Eze-troll	un	-		
2.19	Suministro K-ion	un	-		
2.20	Suministro KCL	un	-		
2.21	Suministro Líquid Pol	un	-		
2.22	Suministro LP 2000	un	-		
MOD 03	MODIFICACIÓN 03 - ADICIONAL ETAPA 1 (PLAN B + PLAN C)				
	Perforación en 6 1/4"	ml			
	Obra Extraordinaria Encamisado Pozo de Bombeo				
	Instalación en el punto de perforación	Unid			
	costo tarifa día para encamisado de pozo	día			
	Gasto Reembolsable supervisor de noche	día			
	Gasto Reembolsable prevencionista noche	día			
	Stand by	hr			
	TOTAL MODIFICACIÓN 03 - ETAPA 1				

Para la perforación en 12" de un pozo para la Normalización de Relaves en el sector La Brea, con la siguiente distribución:

Item	Descripción	Unidad	Cantidad	Precio Unitario (\$)	Total
2	PERFORACION				
2.1	Instalación en el punto de perforación	Un	1		
2.2	Perforación sistema simultaneo 12"	m	72		
2.3	Perforación sistema inundado de 7 7/8 con circulación directa o Inversa	m	72		
3	SUMINISTROS				
3.1	Suministro de cañería liso de acero carbono 12"	m	16		
3.2	Suministro de cañería ranurada de acero carbono 12"	m	57		
3.3	Suministro Ausdet	un	5		
3.4	Suministro Ceniza de Soda	un	10		
3.5	Suministro CR-650	un	30		
3.6	Suministro Eze-troll	un	5		
3.7	Suministro K-ion	un	10		
3.8	Suministro KCL	un	5		
3.9	Suministro Líquid Pol	un	30		
3.1	Suministro LP 2000	un	10		
4	TARIFA HORAS TRABAJOS CON EQUIPO OPERANDO O DETENIDO				
4.1	Tarifa horaria con equipo operando	hr	50		
4.2	Tarifa horaria con equipo detenido	hr	30		
5	OTROS				
5.1	Sello de hormigón, tapa de pozo y placa metálica	un	1		
	Total No				

Item	Descripción	Unidad	Cantidad	Precio Unitario (\$)	Total
<b>PARTIDAS A PRECIO UNITARIO</b>					
<b>1</b>	<b>PERFORACION</b>				
1.1	Traslado e instalación entre punto de perforación	Un	2		
1.2	Perforación sismeta simultaneo 12"	m	20		
<b>2</b>	<b>SUMINISTROS</b>				
2.1	Suministro de cañería liso de acero carbono 12"	m	4		
2.2	Suministro de cañería ranurada de acero carbono 12"	m	16		
2.3	Suministro de PVC liso 4"	m	4		
2.4	Suministro de PVC ranurado 4"	m	16		
2.5	Suministro de gravilla	m3	6		
2.6	Suministro punta de lapiz 4"	un	2		
<b>3</b>	<b>TARIFA HORAS TRABAJOS CON EQUIPO OPERANDO O DETENIDO</b>				
3.1	Tarifa horaria con equipo operando	hr	30		
3.2	Tarifa horaria con equipo detenido	hr	30		
<b>4</b>	<b>OTROS</b>				
4.1	Sello de hormigón, tapa de pozo y placa metálica	un	1		
Total N°					

#### 1.3.4. Monto Actual del Contrato



### SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO

Por el presente instrumento, SCMLCC y el CONTRATISTA han convenido en modificar el Contrato individualizado en la cláusula precedente, en el sentido que se indica a continuación:

#### 2.1) Vigencia del Contrato

Las partes acuerdan en modificar la fecha de término del contrato del 30 de abril de 2015 al 30 de septiembre de 2015, como resultado de la incorporación de nuevos alcances de los servicios contratados.

#### 2.2) Alcance del Contrato

Se incorporó al Alcance de la Etapa 1, la perforación y habilitación del Pozo POB-07, ajustes de partidas e incorporación de ítem no considerado en el alcance original de la Etapa 2, además de la perforación y habilitación de pozos de bombeo La Brea considerados como la Etapa 3.

#### 2.3) Aumento del Monto del Contrato

En atención a lo expuesto en los numerales 2.1) y 2.2) precedente, se aumenta el monto del

acuerdo al siguiente detalle:

## Etapa I

Item	Descripción	Cantidad	Unidad	P.U.	P.Total
<b>1</b>	<b>Instalación</b>				
1.1	Instalación de equipo de perforación en plataforma	1	GL		
<b>2</b>	<b>Perforación</b>				
2.1	M.I. de perforación d=22"				
	De 0 a 100m.	6	M		
2.2	M.I. de perforación d=17 1/2"				
	De 0 a 100m.	71,5	M		
2.3	M.I. De perforación d= 14 3/4"				
	De 0 a 100m.	72	M		
<b>3</b>	<b>Habilitación</b>				
3.1	Suministro de tubería ciega ASTM de 16" e=6,35mm	0	M		
3.2	Suministro de tubería ciega ASTM de 18" e=6,35mm	6	M		
3.3	Suministro de tubería ciega pvc de 10" SCH 80	29,65	M		
3.4	Suministro de PVC ranurado sch 80, slot 40 de 10"	38,08	U		
3.5	Suministro de Punta lapiz 10" PVC	1	U		
3.6	Suministro Ausdet	0	U		
3.7	Suministro Ceniza de Soda	15	U		
3.8	Suministro CR-650	23	U		
3.9	Suministro Eze-troll	0	U		
3.10	Suministro K-ion	2	U		
3.11	Suministro KCL	0	U		
3.12	Suministro Liqui Pol	18	U		
3.13	Suministro LP 2000	0	U		
3.14	Suministro Poly Plus	2	U		
3.15	Suministro Aus Gel Xtra	1	U		
3.16	Flete de la tubería	1	M		
3.17	Suministro M <sup>3</sup> de gravilla seleccionada 3-5mm	24,5	U		
3.18	Flete de grava	2	U		
3.19	Sello de hormigon, tapa metálica y placa de pozo	1	M		
3.20	Tarifa hora con operación	262	H		
3.21	Tarifa hora sin operación	279	H		
<b>4</b>	<b>Umezura y Desarrollo</b>				
4.1	L de Hipoclorito de Sodio	800	L		
4.2	Inyección de hipoclorito	14,5	H		
4.3	Desarrollo de las zonas filtrantes	34,5	H		

## Etapa II

Item	Descripción	Contrato Original				Variación	
		Cantidad	Unidad	P.U.	P.Total	Cantidad	P.Total
<b>1</b>	<b>Movilizaciones y costos Stand by</b>						
1.1	Desmovilización de equipo Aire Reverso y personal	1	GL				
1.2	Stand by						
1.2.1	Equipo Operando	384	H				
1.2.2	Equipo No Operativo	60	H				
<b>2</b>	<b>Perforación</b>						
2.1	Perforación de Antepozo en 9 7/8" para habilitar con 8"	160	M				
2.2	Perforación RC 5 1/2" con martillo entre 0 a 200 m	1.000	M				
2.3	Perforación RC 5 1/2" con martillo entre 200 a 400 m	300	M				
2.4	Perforación RC 5 1/2" con tricono entre 0 a 200 m	200	M				
2.5	Perforación RC 5 1/2" con tricono entre 200 a 400 m	500	M				
2.6	Perforación Simultaneo 8"	-	M				
<b>3</b>	<b>Habilitación</b>						
3.1	Instalación de casing antepozo 8"	160	M				
3.2	Instalación de tubería PVC 1 1/4"	4.000	M				
3.3	Suministro PVC liso 1 1/4"	4.000	M				
3.4	Suministro PVC Ranurado 1 1/4"	300	M				
3.5	Suministro de tubería de acero 8"	160	M				
3.6	Suministro Punta de Lápis 1 1/4"	24	M				
<b>4</b>	<b>Otros</b>						
4.1	Suministro bolsa de cemento para sellos	50	U				
4.2	Suministro bolsa de bentonita pallet para sellos	50	U				
4.3	Suministro bolsa de bentonita polvo para sellos	50	U				
4.4	Suministro de arena fina para sellos	20	U				
4.5	Personal Adicional (Supervisor)	-	MES				



### Etapa III

Item	Descripción	Cantidad	Unidad	P.U.	P.Total
<b>1</b>	<b>MOVILIZACIÓN</b>				
1.1	Movilización de equipo a Proyecto	1	GL		
1.2	Desmovilización de equipo	1	GL		
1.3	Inducción	14	U		
<b>2</b>	<b>PERFORACIÓN</b>				
2.1	M.I. de perforación d=22"				
2.2	De 0 a 100m.	48	M		
2.3	M.I. De perforación d= 17 1/2"				
2.4	De 0 a 100m.	752	M		
2.5	M.I. De perforación d= 9 7/8"				
2.6	De 0 a 100m.	100	M		
2.7	M.I. De perforación d= 7 7/8"				
2.8	De 0 a 100m.	800	M		
2.9	Tarifa hora con operación	400	H		
2.10	Tarifa hora sin operación	160	H		
<b>3</b>	<b>HABILITACIÓN</b>				
3.1	Suministro de tubería ciega ASTM de 18" e=6,35mm	48	M		
3.2	Habilitación de pozo con PVC de 12" y engravillado	800	M		
3.3	Habilitación de pozo con PVC de 3" y engravillado	320	M		
3.4	Habilitación de pozo con PVC de 2" y engravillado	580	M		
3.5	Sello de hormigon, tapa metálica y placa de pozo	17	U		
3.6	Stand by	150	H		
<b>4</b>	<b>LIMPIEZA Y DESARROLLO</b>				
4.1	L de Hipoclorito de Sodio	1720	L		
4.2	Inyección de hipoclorito (hrs)	150	H		
4.3	Desarrollo de las zonas filtrantes (hrs)	940	H		

### 2.4) Monto Actual del Contrato

#### TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

#### CUARTA: EJEMPLARES

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMLCC.

#### QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS

La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 1 de Septiembre de 2014 otorgada ante el Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

La personería de don **Raúl Dagnino Elissetche** para actuar en nombre y representación de la empresa Contratista Terraservice S.A., consta de escritura pública de fecha 17 de julio de 2014,

otorgada en la Cuadragésima Primera Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Félix Jara Cadot.

Para constancia firman:




**Ricardo López Vergara**  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile



**Raúl Dagnino Elissetche**  
Gerente General  
Terraservice S.A.

**SCMMLCC**

  
V° B° Gerencia de Proyectos

  
V° B° Gerente Geología

  
V° B° Gerencia de Servicios

  
**HECTOR SERRA VEDA O.**  
GERENTE DE SERVICIOS  
SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE



**MODIFICACIÓN N° 3**

**CONTRATO DE SERVICIOS**

**N° 00958**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**CONSORCIO TIERRA AMARILLA LIMITADA**

**POR**

**"CONSTRUCCIÓN DEL SISTEMA DE DEPÓSITO DE RELAVES Y RECIRCULACIÓN DE AGUAS, ETAPA II, PROYECTO MINERO CASERONES"**

**MARZO 2014**



En Santiago de Chile, a 20 de Marzo de 2014, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente "**SCMMLCC**", Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Nelson Pizarro Contador** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Andrés Bello 2687, piso 4, comuna de Las Condes, Región Metropolitana de Santiago, por una parte; y por la otra, **Consorcio Tierra Amarilla Limitada**, Rol Único Tributario N° 76.256.718-0, en adelante "**el CONTRATISTA**", representado por don **Antonio Ciuffardi Chiesa**, cédula de identidad N° [REDACTED] en su calidad de Representante Legal, ambos domiciliados en Avenida Américo Vespucio Norte 2880, oficina 1004, comuna de Conchalí, Región Metropolitana de Santiago, se ha convenido la siguiente modificación de Contrato.

## **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha 11 de Junio de 2013, SCMMLCC y el CONTRATISTA celebraron un contrato de prestación de servicios denominado "**Construcción del Sistema de Depósito de Relaves y Recirculación de Aguas, Etapa II, Proyecto Minero Caserones**", individualizado con el número de registro interno **00958**.

Posteriormente, las partes introdujeron cambios en el Contrato por medio de la emisión y suscripción de los siguientes instrumentos de modificación, a saber:

### **1.1) Modificación N° 1, de fecha 02 de Octubre 2013**

Documento por medio del cual las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

#### **1.1.1) Incorporación de Órdenes de Cambio**

Las partes incorporaron al Contrato las Órdenes de Cambio N°s 1/Rev.0, 2/Rev.1, 3/Rev.4, 4/Rev.5 y 5/Rev.0, por medio de las cuales se ajustaron cantidades de obra y se incorporaron servicios adicionales no considerados en el alcance original del Contrato, como resultado de requerimientos expresos de SCMMLCC al CONTRATISTA.

El contenido de las Órdenes de Cambio referidas en el párrafo precedente se encuentra descrito en la respectiva Modificación N° 1, cuyo detalle no se inserta por ser conocido por las partes.

#### **1.1.2) Monto Total Estimado del Contrato**

Atendida la información desarrollada en el número 1.1.1) precedente, que dice relación con la incorporación de Órdenes de Cambio, las partes aumentaron el

[REDACTED]  
noventa y cuatro Pesos Chilenos), estableciendo, en consecuencia, el nuevo

## 1.2) Modificación N° 2, de fecha 15 de Enero 2014

Documento por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

### 1.2.1) Incorporación de Órdenes de Cambio

Las partes incorporaron al Contrato las siguientes Órdenes de Cambio, en adelante "OC-n", emitidas al amparo del desarrollo del mismo, a saber:

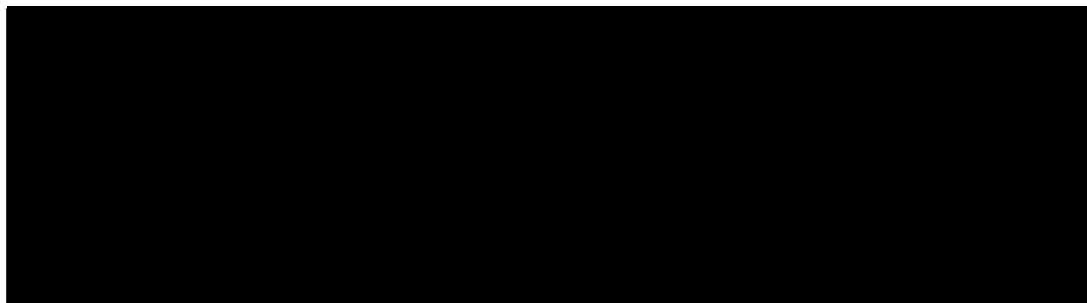
- a) **OC-06/Rev.1 (de fecha 13-Agosto-2013):** Formalización de acuerdos para la incorporación de obras adicionales, no contempladas en el alcance original del Contrato. Las obras se amparan en los documentos denominados "***Solicitud de Orden de Cambio***" que se describen en la Modificación N° 2.
- b) **OC-07/Rev.0 (de fecha 26-Septiembre-2013):** Formalización de acuerdos para incorporar obras extraordinarias relacionada con "***Pozo Remediación – Área de Relaves***", consistente en la habilitación de 10 pozos de las zanjas corta fuga de El Tambo y La Brea.
- c) **OC-08/Rev.0 (de fecha 26-Septiembre-2013):** Formalización de acuerdos para incorporación de obras adicionales no contempladas en el alcance original del Contrato, amparadas en los documentos denominados "***Solicitud de Orden de Cambio***" que se indican en la Modificación N° 2.
- d) **OC-09/Rev.1 (de fecha 23-Octubre-2013):** Formalización de acuerdos para la actualización de partidas contractuales y de Órdenes de Cambio previas, de acuerdo al Forecast N° 02.
- e) **OC-10/Rev.0 (de fecha 24-Octubre-2013):** Relacionada con la formalización de acuerdos referentes a las siguientes materias, a saber:
  - **Regularización de Hitos Contractuales:** Las partes regularizaron un conjunto Hitos Contractuales, en base al Programa Rev.2 y que fuesen expuestos por el CONTRATISTA en carta N° 00958-COR-CTA-MLCC-094-13, materia aprobada por la Gerencia de Infraestructura y Relaves en carta N° 00958-COE-MLCC-CTA-074.
  - **Ajuste en la Fecha de Término de Construcción:** Atendida la información desarrollada en el apartado precedente, se verificó una modificación en la fecha de término del plazo de construcción la que es trasladada desde el 30 de Noviembre de 2013 al **26 de Abril de 2014**.

### 1.2.2) Vigencia del Contrato

En virtud de lo indicado en la letra e) del número 1.2.1) precedente, las partes ampliaron la vigencia del Contrato, específicamente en su aspecto de

Construcción, en **147 (ciento cuarenta y siete) días corridos**, comprendidos entre el 01 de Diciembre de 2013 y el 26 de Abril de 2014, ambas fechas inclusive. Con todo las partes establecieron un plazo complementario de **36 (treinta y seis) días corridos**, comprendidos entre el 27 de Abril de 2014 y el 01 de Junio de 2014, ambas fechas inclusive, para efectos de Desmovilización.

### **1.2.3) Monto Total Estimado del Contrato**



## **SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO**

Por el presente acto, los comparecientes acordaron modificar el precio del contrato, a fin de incorporar ciertas circunstancias externas e internas que pudieran afectar el precio de los servicios, incorporando un componente variable del precio unitario por concepto de mano de obra con el fin de:

- a) Asegurar la continuidad y productividad del Proyecto.
- b) Asegurar que se cumplan los hitos constructivos y de seguridad del Proyecto.
- c) Asegurar que no haya paros u otra acción que paralice o atrase el Proyecto.

El pago de la parte variable de los servicios se materializará mediante un Estado de Pago Extraordinario presentado al efecto, en donde se detallará la composición de este mayor precio variable y estará sujeto a la aprobación de SCM Minera Lumina Copper Chile.

## **TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS**

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

## **CUARTA: EJEMPLARES**

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMLCC.



## QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS


La personería de don **Nelson Pizarro Contador** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 06 de Enero de 2011 otorgada ante el Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago, a la que se redujo el Acta de la Primera Sesión de Directorio de SCM Minera Lumina Copper Chile.

La personería de don **Antonio Ciuffardi Chiesa**, para actuar en nombre y representación de la empresa Consorcio Tierra Amarilla Limitada, consta de escritura pública de fecha 22 de Diciembre de 2012, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello, complementada con la escritura de delegación de facultades de fecha 11 de Enero de 2013, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello, ante el Notario Suplente don Manuel Ramírez Escobar.

La personería de don **Antonio Ciuffardi Chiesa** para representar a la empresa Constructora Valko Sociedad Anónima, consta de escritura pública de fecha 27 de Junio de 2012, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello.

La personería de don **Antonio Kovacevic Cabello** para representar a la empresa Ingeniería y Maquinarias Indak Limitada, consta de escritura pública de fecha 07 de Agosto de 2012, otorgada en la 16ª Notaría y Conservador de Minas de Santiago, de doña Antonieta Mendoza Escalas.

Para constancia firman:

  
\_\_\_\_\_  
**Nelson Pizarro Contador**  
**Presidente Ejecutivo y Gerente General**  
**SCM Minera Lumina Copper Chile**  
*Nº 24/3/14*  
\_\_\_\_\_  
**Antonio Ciuffardi Chiesa**  
**Representante Legal**  
**Consorcio Tierra Amarilla Limitada**  
\_\_\_\_\_  
**Antonio Ciuffardi Chiesa**  
**Representante Legal**  
**Constructora Valko Sociedad Anónima**  
\_\_\_\_\_  
**Antonio Kovacevic Cabello**  
**Representante Legal**  
**Ingeniería y Maquinarias**  
**Indak Limitada**



**MODIFICACIÓN N° 4**

**CONTRATO DE SERVICIOS**

**N° 00958**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**CONSORCIO TIERRA AMARILLA LIMITADA**

**POR**

**"CONSTRUCCIÓN DEL SISTEMA DE DEPÓSITO DE RELAVES Y RECIRCULACIÓN DE AGUAS, ETAPA II, PROYECTO MINERO CASERONES"**

**MAYO 2014**

En Santiago de Chile, a 30 de Mayo de 2014, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente **"SCMMLCC"**, Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Nelson Pizarro Contador** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula nacional de identidad N° [REDACTED], ambos domiciliados en Avenida Andrés Bello 2687, piso 4, comuna de Las Condes, Región Metropolitana de Santiago, por una parte; y por la otra, **Consorcio Tierra Amarilla Limitada**, Rol Único Tributario N° 76.256.718-0, en adelante **"el CONTRATISTA"**, representado por don **Antonio Ciuffardi Chiesa**, cédula de identidad N° [REDACTED], en su calidad de Representante Legal, ambos domiciliados en Avenida Américo Vespucio Norte 2880, oficina 1004, comuna de Conchalí, Región Metropolitana de Santiago, se ha convenido la siguiente modificación de Contrato.

#### **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha 11 de Junio de 2013, SCMMLCC y el CONTRATISTA celebraron un contrato de prestación de servicios denominado **"Construcción del Sistema de Depósito de Relaves y Recirculación de Aguas, Etapa II, Proyecto Minero Caserones"**, individualizado con el número de registro interno **00958**, por un plazo de **319 (trescientos diecinueve) días corridos**, comprendidos entre el 15 de Enero de 2013 y el 30 de Noviembre de 2013, ambas fechas

[REDACTED]

Posteriormente, las partes introdujeron cambios en el Contrato por medio de la emisión y suscripción de los siguientes instrumentos de modificación, a saber:

##### **1.1) Modificación N° 1, de fecha 02 de Octubre 2013**

Documento por medio del cual las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

##### **1.1.1) Incorporación de Órdenes de Cambio**

Las partes incorporaron al Contrato las Órdenes de Cambio N°s 1/Rev.0, 2/Rev.1, 3/Rev.4, 4/Rev.5 y 5/Rev.0, por medio de las cuales se ajustaron cantidades de obra y se incorporaron servicios adicionales no considerados en el alcance original del Contrato, como resultado de requerimientos expuestos de SCMMLCC al CONTRATISTA.

El contenido de las Órdenes de Cambio referidas en el párrafo precedente se encuentra descrito en la respectiva Modificación N° 1, cuyo detalle no se inserta por ser conocido por las partes.

##### **1.1.2) Monto Total Estimado del Contrato**

Atendida la información desarrollada en el número 1.1.1) precedente, que dice relación con la incorporación de Órdenes de Cambio, las partes aumentaron el

[REDACTED]

A



## 1.2) Modificación N° 2, de fecha 15 de Enero 2014

Documento por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

### 1.2.1) Incorporación de Órdenes de Cambio

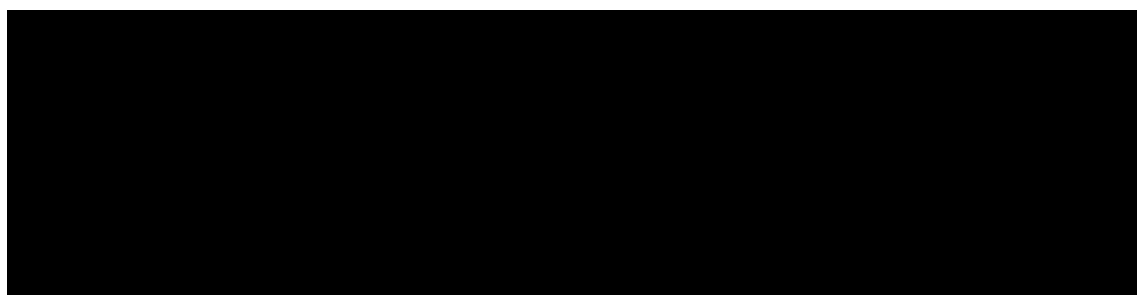
Las partes incorporaron al Contrato las siguientes Órdenes de Cambio, en adelante "OC-n", emitidas al amparo del desarrollo del mismo, a saber:

- a) OC-06/Rev.1 (de fecha 13 de Agosto 2013): Formalización de acuerdos para la incorporación de obras adicionales, no contempladas en el alcance original del Contrato. Las obras se amparan en los documentos denominados "*Solicitud de Orden de Cambio*" que se describen en la Modificación N° 2.
- b) OC-07/Rev.0 (de fecha 26 de Septiembre 2013): Formalización de acuerdos para incorporar obras extraordinarias relacionada con "*Pozo Remediación – Área de Relaves*", consistente en la habilitación de 10 pozos de las zanjas corta fuga de El Tambo y La Brea.
- c) OC-08/Rev.0 (de fecha 26 de Septiembre 2013): Formalización de acuerdos para incorporación de obras adicionales no contempladas en el alcance original del Contrato, amparadas en los documentos denominados "*Solicitud de Orden de Cambio*" que se indican en la Modificación N° 2.
- d) OC-09/Rev.1 (de fecha 23 de Octubre 2013): Formalización de acuerdos para la actualización de partidas contractuales y de Órdenes de Cambio previas, de acuerdo al Forecast N° 02.
- e) OC-10/Rev.0 (de fecha 24 de Octubre 2013): Relacionada con la formalización de acuerdos referentes a las siguientes materias, a saber:
  - Regularización de Hitos Contractuales: Las partes regularizaron un conjunto Hitos Contractuales, en base al Programa Rev.2 y que fuesen expuestos por el CONTRATISTA en carta N° 00958-COR-CTA-MLCC-094-13, materia aprobada por la Gerencia de Infraestructura y Relaves en carta N° 00958-COE-MLCC-CTA-074.
  - Ajuste en la Fecha de Término de Construcción: Atendida la información desarrollada en el apartado precedente, se verificó una modificación en la fecha de término del plazo de construcción la que es trasladada desde el 30 de Noviembre de 2013 al **26 de Abril de 2014**.

### **1.2.2) Vigencia del Contrato**

En virtud de lo indicado en la letra e) del número 1.2.1) precedente, las partes ampliaron la vigencia del Contrato, específicamente en su aspecto de Construcción, en **147 (ciento cuarenta y siete) días corridos**, comprendidos entre el 01 de Diciembre de 2013 y el 26 de Abril de 2014, ambas fechas inclusive. Con todo las partes establecieron un plazo complementario de **36 (treinta y seis) días corridos**, comprendidos entre el 27 de Abril de 2014 y el 01 de Junio de 2014, ambas fechas inclusive, para efectos de Desmovilización.

### **1.2.3) Monto Total Estimado del Contrato**



### **1.3) Modificación N° 3, de fecha 20 de Marzo 2014**

Por el presente acto, los comparecientes acordaron modificar el precio del contrato, a fin de incorporar ciertas circunstancias externas e internas que pudieran afectar el precio de los servicios, incorporando un componente variable del precio unitario por concepto de mano de obra con el fin de:

- a) Asegurar la continuidad y productividad del Proyecto.
- b) Asegurar que se cumplan los hitos constructivos y de seguridad del Proyecto.
- c) Asegurar que no haya paros u otra acción que paralice o atrase el Proyecto.

El pago de la parte variable de los servicios se materializará mediante un Estado de Pago Extraordinario presentado al efecto, en donde se detallará la composición de este mayor precio variable y estará sujeto a la aprobación de SCM Minera Lumina Copper Chile.

## **SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO**

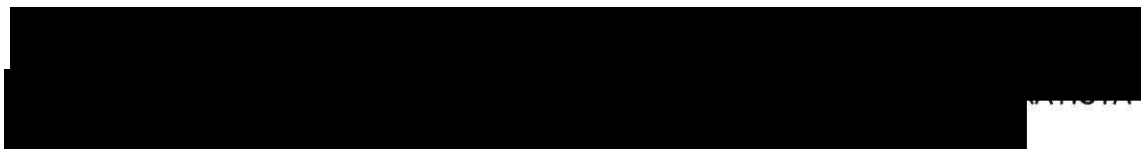
Por el presente instrumento, SCMMLCC y el CONTRATISTA han convenido en modificar el Contrato individualizado en la Cláusula precedente, en los sentidos que a continuación se indican:

### **2.1) Servicios Extraordinarios de Mano de Obra**

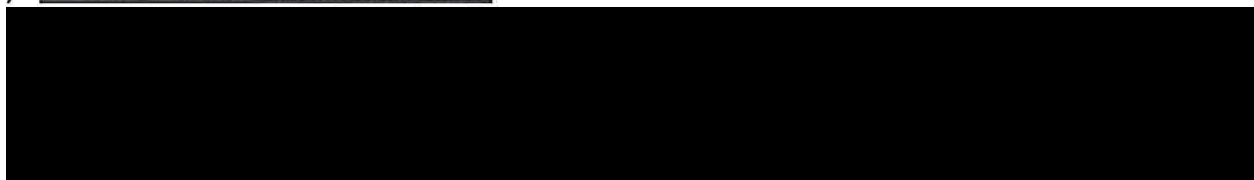
Por el presente instrumento, SCMMLCC y el CONTRATISTA han convenido en modificar el Contrato individualizado en la cláusula precedente, en los sentidos que se indica a continuación incorporando servicios extraordinarios de mano de obra, para el período comprendido entre el 23 de Diciembre de 2013 y el 02 de Enero de 2014, ambas fechas incluidas, con el fin de:



- a) Asegurar la continuidad y productividad del Proyecto
- b) Asegurar que se cumplan los hitos constructivos y de seguridad del Proyecto



## 2.2) Monto Total Estimado del Contrato



### TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

### CUARTA: EJEMPLARES

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMLCC.

### QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS

La personería de don **Nelson Pizarro Contador** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 06 de Enero de 2011 otorgada ante el Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago, a la que se redujo el Acta de la Primera Sesión de Directorio de SCM Minera Lumina Copper Chile.

La personería de don **Antonio Ciuffardi Chiesa**, para actuar en nombre y representación de la empresa Consorcio Tierra Amarilla Limitada, consta de escritura pública de fecha 22 de Diciembre de 2012, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello, complementada con la escritura de delegación de facultades de fecha 11 de Enero de 2013, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello, ante el Notario Suplente don Manuel Ramírez Escobar.

La personería de don **Antonio Ciuffardi Chiesa** para representar a la empresa Constructora Valko Sociedad Anónima, consta de escritura pública de fecha 27 de Junio de 2012, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello.



La personería de don **José Miguel Julián González** para representar a la empresa Ingeniería y Maquinarias Indak Limitada, consta de escritura pública de fecha 07 de Agosto de 2012, otorgada en la 16ª Notaría y Conservador de Minas de Santiago, de doña Antonieta Mendoza Escalas.





Para constancia firman:




 **Nelson Pizarro Contador**  
**Presidente Ejecutivo y Gerente General**  
**SCM Minera Lumina Copper Chile** 



**Antonio Ciuffardi Chiesa**  
**Representante Legal**  
**Consorcio Tierra Amarilla Limitada**



**Antonio Ciuffardi Chiesa**  
**Representante Legal**  
**Constructora Valko Sociedad Anónima**



**José Miguel Julián González**  
**Representante Legal**  
**Ingeniería y Maquinarias Indak Limitada**



**MODIFICACIÓN N° 5**

**CONTRATO DE SERVICIOS**

**N° 00958**

**ENTRE**

**SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Y**

**CONSORCIO TIERRA AMARILLA LIMITADA**

**POR**

**“CONSTRUCCIÓN DEL SISTEMA DE DEPÓSITO DE RELAVES Y RECIRCULACIÓN DE AGUAS, ETAPA II, PROYECTO MINERO CASERONES”**

**SEPTIEMBRE 2014**

En Santiago de Chile, a 12 de Septiembre de 2014, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente **"SCMMLCC"**, Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Ricardo López Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula nacional de identidad N° [REDACTED], ambos domiciliados en Avenida Andrés Bello 2687, piso 4, comuna de Las Condes, , por una parte; y por la otra, **Consortio Tierra Amarilla Limitada**, Rol Único Tributario N° 76.256.718-0, en adelante **"el CONTRATISTA"**, representado por don **Antonio Ciuffardi Chiesa**, cédula de identidad N° [REDACTED], en su calidad de Representante Legal, ambos domiciliados en Avenida Américo Vespucio Norte 2880, oficina 1004, comuna de Conchalí, Región Metropolitana de Santiago, se ha convenido la siguiente modificación de Contrato.

## **PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO**

Con fecha 11 de Junio de 2013, SCMMLCC y el CONTRATISTA celebraron un contrato de prestación de servicios denominado **"Construcción del Sistema de Depósito de Relaves y Recirculación de Aguas, Etapa II, Proyecto Minero Caserones"**, individualizado con el número de registro interno 00958, por un plazo de **319 (trescientos diecinueve) días corridos**, comprendidos entre el 15 de Enero de 2013 y el 30 de Noviembre de 2013, ambas fechas

[REDACTED]

Posteriormente, las partes introdujeron cambios en el Contrato por medio de la emisión y suscripción de los siguientes instrumentos de modificación, a saber (lo que se indica a continuación es referencial y debe ser corroborado en cada modificación indicada):

### **1.1) Modificación N° 1, de fecha 02 de Octubre 2013**

Documento por medio del cual las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

#### **1.1.1) Incorporación de Órdenes de Cambio**

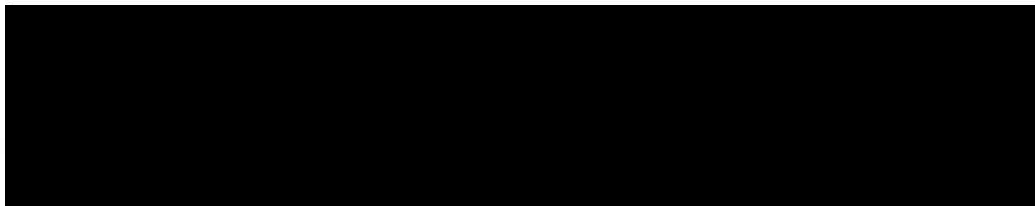
Las partes incorporaron al Contrato las Órdenes de Cambio Nros. 1/Rev.0, 2/Rev.1, 3/Rev.4, 4/Rev.5 y 5/Rev.0, por medio de las cuales se ajustaron cantidades de obra y se incorporaron servicios adicionales no considerados en el alcance original del Contrato, como resultado de requerimientos expresos de SCMMLCC al CONTRATISTA.

El contenido de las Órdenes de Cambio referidas en el párrafo precedente se encuentra descrito en la respectiva Modificación N° 1, cuyo detalle no se inserta por ser conocido por las partes.

#### **1.1.2) Monto Total Estimado del Contrato**

Atendida la información desarrollada en el número 1.1.1) precedente, que dice relación con la incorporación de Órdenes de Cambio, las partes aumentaron el monto total estimado del Contrato en la suma de [REDACTED]





## 1.2) Modificación N° 2, de fecha 15 de Enero de 2014

Documento por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

### 1.2.1) Incorporación de Órdenes de Cambio

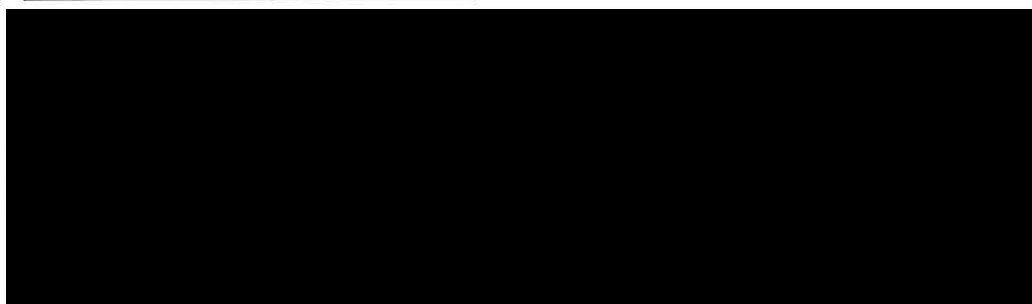
Las partes incorporaron al Contrato las siguientes Órdenes de Cambio, en adelante “OC-n”, emitidas al amparo del desarrollo del mismo, a saber:

- a) **OC-06/Rev.1 (13-Agosto-2013):** Formalización de acuerdos para la incorporación de obras adicionales, no contempladas en el alcance original del Contrato. Las obras se amparan en los documentos denominados “***Solicitud de Orden de Cambio***” que se describen en la Modificación N° 2.
- b) **OC-07/Rev.0 (26-Septiembre-2013):** Formalización de acuerdos para incorporar obras extraordinarias relacionada con “***Pozo Remediación – Área de Relaves***”, consistente en la habilitación de 10 pozos de las zanjas corta fuga de El Tambo y La Brea.
- c) **OC-08/Rev.0 (26-Septiembre-2013):** Formalización de acuerdos para incorporación de obras adicionales no contempladas en el alcance original del Contrato, amparadas en los documentos denominados “***Solicitud de Orden de Cambio***” que se indican en la Modificación N° 2.
- d) **OC-09/Rev.1 (23-Octubre-2013):** Formalización de acuerdos para la actualización de partidas contractuales y de Órdenes de Cambio previas, de acuerdo al Forecast N° 02.
- e) **OC-10/Rev.0 (24-Octubre-2013):** Relacionada con la formalización de acuerdos referentes a las siguientes materias, a saber:
  - **Regularización de Hitos Contractuales:** Las partes regularizaron un conjunto Hitos Contractuales, en base al Programa Rev.2 y que fuesen expuestos por el CONTRATISTA en carta N° 00958-COR-CTA-MLCC-094-13, materia aprobada por la Gerencia de Infraestructura y Relaves en carta N° 00958-COE-MLCC-CTA-074.
  - **Ajuste en la Fecha de Término de Construcción:** Atendida la información desarrollada en el apartado precedente, se verificó una modificación en la fecha de término del plazo de construcción la que es trasladada desde el 30 de Noviembre de 2013 al **26 de Abril de 2014**.

### **1.2.2) Vigencia del Contrato**

En virtud de lo indicado en la letra e) del número 1.2.1) precedente, las partes ampliaron la vigencia del Contrato, específicamente en su aspecto de Construcción, en **147 (ciento cuarenta y siete) días corridos**, comprendidos entre el 01 de Diciembre de 2013 y el 26 de Abril de 2014, ambas fechas inclusive. Con todo las partes establecieron un plazo complementario de **36 (treinta y seis) días corridos**, comprendidos entre el 27 de Abril de 2014 y el 01 de Junio de 2014, ambas fechas inclusive, para efectos de Desmovilización.

### **1.2.3) Monto Total Estimado del Contrato**



### **1.3) Modificación N° 3, de fecha 20 de Marzo de 2014**

Documento por medio del cual los comparecientes acordaron modificar el precio del contrato, a fin de incorporar ciertas circunstancias externas e internas que pudieran afectar el precio de los servicios, incorporando un componente variable del precio unitario por concepto de mano de obra con el fin de:

- a) Asegurar la continuidad y productividad del Proyecto.
- b) Asegurar que se cumplan los hitos constructivos y de seguridad del Proyecto.
- c) Asegurar que no haya paros u otra acción que paralice o atrase el Proyecto.

El pago de la parte variable de los servicios se materializaría mediante un Estado de Pago Extraordinario presentado al efecto, en donde se detallará la composición de este mayor precio variable y estará sujeto a la aprobación de SCM Minera Lumina Copper Chile.

### **1.4) Modificación N° 4, de fecha 30 de Mayo de 2014**

Documento por medio del cual, las partes modificaron el Contrato en los términos que a continuación se indica, a saber:

#### **1.4.1) Servicios Extraordinarios de Mano de Obra**

SCMMLCC y el CONTRATISTA convinieron en modificar el Contrato ya individualizado, en los sentidos que se indica a continuación incorporando servicios extraordinarios de mano de obra, para el período comprendido entre el 23 de Diciembre de 2013 y el 02 de Enero de 2014, ambas fechas incluidas, con el fin de:

- a) Asegurar la continuidad y productividad del Proyecto
  - b) Asegurar que se cumplan los hitos constructivos y de seguridad del Proyecto
- 

**1.4.2) Monto Total Estimado del Contrato**

**SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO**

Por el presente instrumento, SCMLCC y el CONTRATISTA han convenido en modificar el Contrato individualizado en la Cláusula precedente, en los sentidos que a continuación se indican:

**2.1) Incorporación de Órdenes de Cambio**

Las partes acuerdan incorporar al Contrato, las siguientes Órdenes de Cambio, en adelante "OC-n", emitidas al amparo del desarrollo del mismo, a saber:

- a) **OC-11/Rev.00 (06-Noviembre-2013):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma total de
- 

identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-11/Rev.00 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- b) **OC-12/Rev.00 (06-Noviembre-2013):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma total de
- 

contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-12/Rev.00 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- c) **OC-13/Rev.00 (13-Diciembre-2013):** Documento por medio del cual se efectuó una actualización de partidas contractuales y Órdenes de Cambio de acuerdo la Forecast N°
- 

conformidad con la información contenida en la OC-13/Rev.00 y sus documentos de



respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- d) **OC-14/Rev.00 (19-Diciembre-2013):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma total de

[REDACTED]

en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-14/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- e) **OC-15/Rev.01 (28-Enero-2014):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma total de

[REDACTED]

contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-15/Rev.01 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- f) **OC-16/Rev.00 (20-Febrero-2014):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma total de

[REDACTED]

identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-16/Rev.00 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- g) **OC-17/Rev.00 (01-Abril-2014):** Documento por medio del cual se actualizaron partidas contractuales y de Órdenes de Cambio, en base al detalle del Forecast N° 04/Rev.02,

[REDACTED]

OC-17/Rev.00 y sus documentos de respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- h) **OC-18/Rev.01 (22-Abril-2014):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma total de

[REDACTED]

identificadas y no contempladas en el alcance original del mismo, que contempla apoyo a bodega de SCMLCC y apoyo a empresas colaboradoras del proyecto, en conformidad con la información contenida en la OC-18/Rev.01 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- i) **OC-19/Rev.01 (14-Mayo-2014):** Relacionada con bonificación a trabajadores del CONTRATISTA ante las manifestaciones realizadas por otras empresas colaboradoras, en el transcurso del año 2013, en Campamento Carrizalillo, por la suma total de

[REDACTED]

respaldo y calculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- j) **OC-20/Rev.01 (14-Mayo-2014):** Documento por medio del cual se incorporaron al Contrato una serie de Solicitudes de Órdenes de Cambio (SOC), por la suma total de

[REDACTED]

contempladas en el alcance original del mismo, en conformidad con la información contenida en la OC-20/Rev.01 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

- k) **OC-21/Rev.02 (12-Junio-2014):** Relacionada con aumento Gastos Generales por

[REDACTED]

Paralelamente se formalizó un aumento del plazo de construcción de **111 (ciento once) días corridos**, estableciendo el término de las obras para el **15 de Agosto de 2014**, otorgándose 35 (treinta y cinco) días corridos adicionales, hasta el 19 de Septiembre de 2014, para la desmovilización de faena, en conformidad con la información contenida en la OC-21/Rev.02 y sus documentos de respaldo y cálculo, los que no se insertan por ser conocidos por las partes.

#### **2.1.1) Consideraciones Respecto de las Ordenes de Cambio**

Constituyen consideraciones respecto de las Órdenes de Cambio incorporadas por medio de la presente modificación, las siguientes, a saber:

- Por el presente acto, y para todos los efectos, las Órdenes de Cambio N°s 11 a 21 se constituyen en parte integrante del Contrato, en todo lo que no sea contrario a su texto.
- Las Órdenes de Cambio N°s 11 a 21 se encuentran debidamente firmadas por los personeros facultados para tales efectos, en señal de aceptación de los derechos y obligaciones de ellas emanados.
- Los montos asociados a las Órdenes de Cambio N°s 11 a 21 se encuentran descritos en la tabla resumen inserta en el número 2.3) del presente documento y en el detalle de los Anexos N°s. 1 a 11 insertos al final del presente instrumento.

#### **2.2) Vigencia del Contrato**

En atención a lo expuesto en número 2.1) precedente, letra k), las partes acuerdan formalizar una ampliación del plazo de construcción de **111 (ciento once) días corridos**, estableciendo el término de las obras para el **15 de Agosto de 2014**, y considerando 35 (treinta y cinco) días corridos adicionales, hasta el **19 de Septiembre de 2014**, para la desmovilización de faena,

#### **2.3) Monto Total Estimado del Contrato**

En virtud de lo expuesto en número 2.1) precedente, las partes acuerdan aumentar el

[REDACTED]

al Valor Agregado (I.V.A.), en conformidad con la información contenida en las OC N°s. 11 a 21, cuyo detalle se describe en el siguiente cuadro resumen, a saber:

**TABLA RESUMEN ÓRDENES DE CAMBIO  
MODIFICACIÓN N° 5 – CONTRATO 00958**

N° OC	Fecha	Moneda	Monto
OC-11/Rev.00	06-11-2013	CLP	
OC-12/Rev.00	06-11-2013	CLP	
OC-13/Rev.00	13-12-2013	CLP	
OC-14/Rev.00	19-12-2013	CLP	
OC-15/Rev.01	28-01-2014	CLP	
OC-16/Rev.00	20-02-2014	CLP	
OC-17/Rev.00	01-04-2014	CLP	
OC-18/Rev.01	22-04-2014	CLP	
OC-19/Rev.01	14-05-2014	CLP	
OC-20/Rev.01	14-05-2014	CLP	
OC-21/Rev.02	12-06-2014	CLP	
<b>MONTO TOTAL OC's 11 a 21 (\$)</b>			

**TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS**

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

**CUARTA: EJEMPLARES**

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMMLCC.



**QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS**

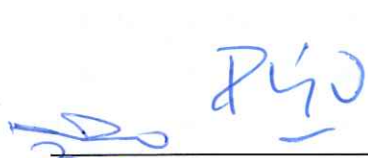

La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a **SCM Minera Lumina Copper Chile**, consta en escritura pública del 01 de Septiembre de 2014 ante Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

La personería de don **Antonio Ciuffardi Chiesa**, para actuar en nombre y representación de la empresa Consorcio Tierra Amarilla Limitada, consta de escritura pública de fecha 22 de Diciembre de 2012, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello, complementada con la escritura de delegación de facultades de fecha 11 de Enero de 2013, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello, ante el Notario Suplente don Manuel Ramírez Escobar.

La personería de don **Antonio Ciuffardi Chiesa** para representar a la empresa Constructora Valko Sociedad Anónima, consta de escritura pública de fecha 27 de Junio de 2012, otorgada en la 34ª Notaría Pública de la ciudad de Santiago, de don Eduardo Diez Morello.

La personería de don **José Miguel Julián González** para representar a la empresa Ingeniería y Maquinarias Indak Limitada, consta de escritura pública de fecha 07 de Agosto de 2012, otorgada en la 16ª Notaría y Conservador de Minas de Santiago, de doña Antonieta Mendoza Escalas.

Para constancia firman:

  
\_\_\_\_\_  
**Ricardo López Vergara**  
Presidente Ejecutivo y Gerente General  
SCM Minera Lumina Copper Chile  
\_\_\_\_\_  
**Antonio Ciuffardi Chiesa**  
Representante Legal  
Consorcio Tierra Amarilla Limitada  
\_\_\_\_\_  
**Antonio Ciuffardi Chiesa**  
Representante Legal  
Constructora Valko Sociedad Anónima  
\_\_\_\_\_  
**José Miguel Julián González**  
Representante Legal  
Ingeniería y Maquinarias Indak Limitada